



647698 PL (20/07/2018)

160 ATJ RNC 4RD ST5 S1
160 ATJ RC 4RD ST5 S1
180 ATJ RNC 4RD ST5 S1
180 ATJ RC 4RD ST5 S1

INSTRUKCJA OBSŁUGI
(INSTRUKCJA ORYGINALNA)

WAŻNA INFORMACJA

Przed rozpoczęciem użytkowania podnośnika koszowego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcja zawiera wszystkie informacje dotyczące kierowania i manipulowania podnośnikiem koszowym, jego wyposażenia, jak również istotne zalecenia, których należy przestrzegać.

Użytkownik znajdzie również w tym dokumencie informacje dotyczące środków ostrożności podczas użytkowania, informacje na temat konserwacji i bieżących czynności, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania i niezawodność pracy podnośnika koszowego.

PONIŻSZY SYMBOL OZNACZA:



OSTRZEŻENIE! OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE BEZPIECZEŃSTWA OPERATORA LUB WÓZKA PODNOŚNIKOWEGO.

- Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana w oparciu o listę wyposażenia i charakterystyki techniczne obowiązujące podczas jej tworzenia.
- Rodzaj wyposażenia podnośnika koszowego zależy od wybranych opcji i kraju, w którym jest sprzedawany.
- W zależności od opcji i daty sprzedaży podnośnika koszowego niektóre części wyposażenia/funkcje opisane w niniejszej instrukcji nie są dostępne na tym wózku podnośnikowym.
- Zamieszczone opisy i rysunki nie stanowią zobowiązania prawnego.
- Firma MANITOU zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wózkach i ich wyposażeniu bez obowiązku uaktualniania niniejszej instrukcji obsługi.
- Sieć MANITOU, składająca się wyłącznie z wykwalifikowanych fachowców, jest do Państwa dyspozycji, aby udzielać odpowiedzi na wszelkie pytania.
- Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część podnośnika koszowego.
- Instrukcja musi być stale przechowywana na swoim miejscu, aby była zawsze dostępna.
- W przypadku sprzedaży podnośnika koszowego instrukcja musi być przekazana nowemu właścicielowi.

Pierwsze wydanie	27/04/2018
AKTUALIZACJA	20/07/2018

MANITOU BF S.A Société anonyme à Conseil d'administration.

Siedziba: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Francja

Kapitał zakładowy: 39 548 949 euro

857 802 508 RCS Nantes.

Tel.: +33 (0)2 40 09 10 11

www.manitou.com

Niniejsza broszura ma charakter doradczy, reprodukcja, kopiowanie, przetwarzanie, adaptacja, usuwanie, dystrybucja itd., częściowe lub w całości, w jakiegokolwiek postaci są zabronione. Schematy, rysunki, uwagi, komentarze, wskazówki, organizacja dokumentu przedstawionego w niniejszej dokumentacji są własnością intelektualną MANITOU BF. Naruszenie powyższych może skutkować postępowaniem cywilnym i karnym. Logo i identyfikacja wizualna firmy są własnością MANITOU BF i nie mogą być wykorzystywane bez jej wyraźnej zgody. Wszelkie prawa zastrzeżone.

1 - INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

2 - OPIS

3 - KONSERWACJA

160 ATJ RNC 4RD ST5 S1

160 ATJ RC 4RD ST5 S1



180 ATJ RNC 4RD ST5 S1

180 ATJ RC 4RD ST5 S1



1 - INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

1 - INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJE DLA KIEROWNICTWA FIRMY

1-4

MIEJSCE PRACY	1-4
OPERATOR	1-4
PODNOŚNIK KOSZOWY	1-4
A – PRZYDATNOŚĆ PODNOŚNIKA DO DANEGO ZADANIA	1-4
B – PRZYSTOSOWANIE PODNOŚNIKA DO NORMALNYCH WARUNKÓW ŚRODOWISKOWYCH	1-4
C – MODYFIKACJA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO	1-5
INSTRUKCJE	1-5
KONSERWACJA	1-5

INSTRUKCJE DLA OPERATORA

1-6

WSTĘP	1-6
INSTRUKCJE OGÓLNE	1-6
A - INSTRUKCJA OBSŁUGI	1-6
B - UPRAWNIENIE DO KIEROWANIA PODNOŚNIKIEM WE FRANCJI	1-6
C - KONSERWACJA	1-6
D – MODYFIKACJA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.	1-7
E – MOSTY PODNOŚNIKA KOSZOWEGO SPALINOWEGO	1-7
F – ZABEZPIECZENIA	1-7
INSTRUKCJE OBSŁUGI	1-7
A – PRZED URUCHOMIENIEM PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.	1-7
B - WYMAGANIA NA STANOWISKU KIEROWANIA	1-7
C - ŚRODOWISKO	1-8
D – WIDOCZNOŚĆ	1-9
E – URUCHOMIENIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO SPALINOWEGO.	1-9
E – URUCHOMIENIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO ELEKTRYCZNEGO	1-9
F – JAZDA PODNOŚNIKIEM KOSZOWYM	1-10
G – WYŁĄCZANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO	1-10
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRAC SPAWALNICZYCH I Z UŻYCIEM PALNIKA NA KONSTRUKCJI ZEWNĘTRZNEJ	1-11
A – Z UŻYCIEM SPAWARKI ELEKTRYCZNEJ.	1-11
B – Z UŻYCIEM PALNIKA	1-11

INSTRUKCJE KONSERWACJI PODNOŚNIKA

1-12

INSTRUKCJE OGÓLNE	1-12
KONSERWACJA	1-12
POZIOM SMARÓW I PALIWA	1-12
POZIOM ELEKTROLITU W AKUMULATORZE (PODNOŚNIK ELEKTRYCZNY)	1-12
UKŁAD HYDRAULICZNY	1-12
ELEKTRYKA	1-13
CZUJNIK PRZECHYŁU	1-13
SPAWANIE PODNOŚNIKA	1-13
MYCIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO	1-13

DŁUŻSZA PRZERWA W UŻYTKOWANIU PODNOŚNIKA **1-14**

WPROWADZENIE	1-14
PRZYGOTOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO	1-14
ZABEZPIECZENIE SILNIKA SPALINOWEGO (PODNOŚNIK SPALINOWY)	1-14
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (PODNOŚNIK ELEKTRYCZNY)	1-14
ZABEZPIECZENIE PODNOŚNIKA	1-14
PRZYWRÓCENIE PODNOŚNIKA DO PRACY	1-14

WYCOFANIE PODNOŚNIKA Z EKSPLOATACJI **1-15**

RECYKLING MATERIAŁÓW	1-15
METALE	1-15
TWORZYWA SZTUCZNE	1-15
GUMA	1-15
SZKŁO	1-15
OCHRONA ŚRODOWISKA	1-15
CZĘŚCI ZUŻYTE LUB USZKODZONE.	1-15
ZUŻYTE OLEJE	1-15
ZUŻYTE AKUMULATORY I BATERIE	1-15

INSTRUKCJE DLA KIEROWNICTWA FIRMY

MIEJSCE PRACY

Dobra organizacja miejsca pracy podnośnika koszowego zmniejsza ryzyko wypadków:

- Teren powinien być równy i niezatłoczony.
- Bez zbyt dużych nachyleń.
- Z ograniczonym ruchem pieszych itd.

OPERATOR

- Podnośnika koszowego mogą używać jedynie uprawnieni pracownicy o odpowiednich kwalifikacjach. Upoważnienia do obsługi podnośników koszowych udziela na piśmie odpowiedni kierownik w zakładzie. Operator podnośnika jest zobowiązany do posiadania tego upoważnienia zawsze przy sobie.

⚠ WAŻNE ⚠

Doświadczenie uczy, że mogą występować pewne przeciwwskazania dotyczące użycia podnośnika.

Opisane poniżej nieprawidłowe wykorzystanie, możliwe do przewidzenia, jest bezwzględnie zakazane:

Nieprawidłowe zachowanie możliwe do przewidzenia wynikające ze zwykłego zaniedbania, ale które nie wynika z umyślnego nieprawidłowego użycia sprzętu.

- Zachowanie instynktowne osoby w przypadku nieprawidłowego działania, wypadku, usterki itp. w trakcie użytkowania podnośnika.

- Zachowanie wynikające ze stosowania „zasady najmniejszego wysiłku” podczas wykonywania pracy.

- Dla niektórych maszyn, możliwe do przewidzenia zachowanie pewnych osób, takich jak: uczniowie, młodzież, osoby upośledzone, stażyści próbujący prowadzić podnośnik, operatorzy wykorzystujący podnośnik w celu podziwiania widoków, rywalizacji, testowania możliwości.

Osoba odpowiadająca za sprzęt musi uwzględnić te kryteria podczas oceny zdolności danego pracownika do kierowania wózkiem.

⚠ WAŻNE ⚠

DOWIEDZ SIĘ:

- Jak zachować się w przypadku pożaru.

- Gdzie znajduje się apteczka pierwszej pomocy i gaśnica.

- Jakie są numery telefonów alarmowych (lekarz, pogotowie, szpital i straż pożarna).

PODNOŚNIK KOSZOWY

A – PRZYDATNOŚĆ PODNOŚNIKA DO DANEGO ZADANIA

- Firma MANITOU upewniła się w możliwości używania niniejszego podnośnika w normalnych warunkach eksploatacji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi, przy współczynniku testowym **PRZECIĄŻENIA 1,25** oraz współczynniku testowym **funkcjonalnym 1,1**, przewidzianych w zharmonizowanej normie **EN 280** dla **PEMP** (Samojezdna Osobowa Platforma Podnośnikowa). Kierownik zakładu, przed przekazaniem podnośnika do eksploatacji, jest zobowiązany sprawdzić, czy podnośnik nadaje się do wykonywania konkretnych prac oraz musi wykonać niektóre próby (wymagane przez obowiązujące przepisy).

B – PRZYSTOSOWANIE PODNOŚNIKA DO NORMALNYCH WARUNKÓW ŚRODOWISKOWYCH

- Oprócz standardowego osprzętu podnośnika można skorzystać z wielu dodatkowych opcji, takich jak: światło ostrzegawcze migające, reflektor roboczy, itp. W tym celu należy skontaktować się z dealerem.
- Należy uwzględnić warunki klimatyczne i atmosferyczne na miejscu eksploatacji.
 - Zabezpieczenie przed mrozem (≤ 3 - KONSERWACJA: SMARY I PALIWO).
 - Przystosowanie smarów (zasięgnąć informacji u dealera).
 - Filtracja silnika spalinowego (≤ 3 - KONSERWACJA: WKŁADY FILTRACYJNE I PASKI).

⚠ WAŻNE ⚠

Smarowanie zostało wykonane w fabryce dla zastosowań w klimacie umiarkowanym, w temperaturze od -15°C do +35°C.

W przypadku użytkowania w bardziej surowych warunkach należy przed uruchomieniem podnośnika usunąć istniejące środki i zastosować nowe środki smarujące, odpowiednie dla danych temperatur otoczenia. Dotyczy to również płynu chłodzącego.

- Zapobieganie pożarowi związanemu z użytkowaniem podnośnika w atmosferze palnej i zapyłonej.
- Podnośnik koszowy eksploatowany w obszarze, w którym nie ma urządzeń gaśniczych, musi być wyposażony w gaśnicę. Istnieją odpowiednie rozwiązania i należy je skonsultować z dealerem.

⚠ WAŻNE ⚠

Podnośniki koszowe z silnikiem spalinowym zostały zaprojektowane do użytku na zewnątrz w normalnych warunkach atmosferycznych oraz wewnątrz, w pomieszczeniach doskonale przewietrzanych i wentylowanych.

Podnośniki koszowe z silnikiem elektrycznym zostały zaprojektowane do użytku na zewnątrz w normalnych warunkach atmosferycznych oraz wewnątrz pomieszczeń.

Podnośnika koszowego nie wolno używać w strefie o wysokim zagrożeniu pożarem lub w atmosferze potencjalnie wybuchowej (na przykład rafineria, skład paliwa lub gazu, skład produktów łatwopalnych...).

Do używania w tych obszarach dostępne są odpowiednie urządzenia (informacji na ten temat udzieli dealer).

C – MODYFIKACJA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO



Zamienianie komponentów podnośnika koszowego przez inne komponenty nie zatwierdzone przez firmę Manitou (akumulatory, koła, kosz, etc...) jest surowo zabronione.



Dla bezpieczeństwa własnego i innych osób nie wolno samodzielnie zmieniać konstrukcji i nastaw różnych elementów zastosowanych w podnośniku koszowym (ciśnienie hydrauliczne, nastawa ograniczników, obroty silnika spalinowego, czujniki, wprowadzanie dodatkowego wyposażenia, wprowadzanie przeciwwagi, osprzętu bez atestu, systemów alarmowych itp.). W takim przypadku producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.



Niebezpieczeństwo utraty stabilności podnośnika:

- *W zależności od modelu podnośnik koszowy jest wyposażony w koła standardowe lub koła do jazdy po każdym terenie, NIE WOLNO zmieniać danego rodzaju kół na inny.*
- *PODNOŚNIK KOSZOWY ELEKTRYCZNY: NIE WOLNO zamieniać akumulatorów na akumulatory bardziej lekkie.*

INSTRUKCJE

- Instrukcja musi być zawsze w dobrym stanie, przechowywana w przewidzianym do tego miejscu w podnośniku i w języku używanym przez operatora.
- Bezwzględnie wymienić instrukcję obsługi oraz wszystkie tabliczki i etykiety samoprzylepne, których nie można odczytać, których brakuje lub które zostały uszkodzone.

KONSERWACJA



Patrz rozdział: INSTRUKCJE KONSERWACJI PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.

- Konserwacja lub naprawy inne niż te opisane w rozdziale 3 - KONSERWACJA muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel (informacje można uzyskać u dealera) oraz z zastosowaniem niezbędnych środków bezpieczeństwa w celu ochrony zdrowia operatora i osób trzecich.



Okresowa kontrola podnośnika jest obowiązkowa w celu zachowania jego zgodności.

Częstotliwość kontroli określona jest przez przepisy obowiązujące w kraju eksploatacji podnośnika.

- Przykład dla Francji: kierownik zakładu – użytkownik podnośnika musi sporządzić i aktualizować książkę serwisową dla każdego urządzenia (rozporządzenie z dnia 2 marca 2004 roku).

INSTRUKCJE DLA OPERATORA

WSTĘP

⚠ WAŻNE ⚠

Ryzyko wypadku podczas używania, serwisowania lub naprawy podnośnika koszowego można ograniczyć przez przestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa oraz podejmowanie działań zapobiegawczych opisanych szczegółowo w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji obsługi lub instrukcji napraw lub konserwacji podnośnika może doprowadzić do poważnych wypadków, nawet śmiertelnych.

- Wykonywać wolno jedynie operacje i manewry opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie może przewidzieć wszystkich możliwych sytuacji zagrożenia. Z tego powodu zalecenia dotyczące bezpieczeństwa podane w instrukcji obsługi i umieszczone na podnośniku nie są wyczerpujące.
- Podczas użytkowania podnośnika koszowego operator musi na bieżąco rozsądnie przewidywać możliwe zagrożenie dla niego, osób trzecich lub podnośnika.

INSTRUKCJE OGÓLNE

A - INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przeczytać uważnie i zrozumieć instrukcję obsługi.
- Instrukcja musi być zawsze w dobrym stanie, przechowywana w przewidzianym do tego miejscu w podnośniku i w języku używanym przez operatora.
- Bezwzględnie wymienić instrukcję obsługi oraz wszystkie tabliczki i etykiety samoprzylepne, których nie można odczytać, których brakuje lub które zostały uszkodzone.
- Wszystkie operacje lub manewry nieopisane w instrukcji obsługi są zabronione.
- Przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji zamieszczonych na podnośniku.
- Podczas użytkowania podnośnika i ze względu na bezpieczeństwo, obecność użytkownika na poziomie gruntu jest obowiązkowa.
- Należy zapoznać się z podnośnikiem w terenie, w którym będzie używany.
- Użytkowanie musi być zgodne z zasadami sztuki.
- Nie używać podnośnika koszowego, gdy prędkość wiatru przekracza 45 km/h. Na ramię podnośnika nie może być wywierana siła boczna przekraczająca 400 N (40 kg).
- Podnośników koszowych przeznaczonych do zastosowań wyłącznie wewnątrz budynków nie wolno używać na zewnątrz budynków.

B - UPRAWNIENIE DO KIEROWANIA PODNOŚNIKIEM WE FRANCJI

(lub w przypadku innych państw patrz przepisy obowiązujące w tych krajach).

- Podnośnika koszowego mogą używać jedynie uprawnieni pracownicy o odpowiednich kwalifikacjach. Upoważnienia do obsługi podnośników koszowych udziela na piśmie odpowiedni kierownik w zakładzie. Operator podnośnika jest zobowiązany do posiadania tego upoważnienia zawsze przy sobie.
- Operatorowi nie wolno upoważniać innych osób do obsługi podnośnika koszowego.

C - KONSERWACJA

- Operator musi wykonać konserwację codzienną (3 - KONSERWACJA) przed rozpoczęciem używania podnośnika na miejscu pracy.
- Operator stwierdzający, że podnośnik nie jest w dobrym stanie lub nie spełnia wymogów bezpieczeństwa, musi o tym fakcie powiadomić przełożonego.
- Zabrania się samodzielnego przeprowadzania napraw lub regulacji przez operatora, chyba że odbył on odpowiednie szkolenie w tym zakresie. Operator zobowiązany jest do utrzymywania podnośnika koszowego w czystości, jeśli należy to do jego obowiązków.
- Operator odpowiada za określenie i dostosowanie częstotliwości i typu czyszczenia niezbędnego, aby zapobiec ryzyku pożaru w wyniku nagromadzenia się w maszynie materiału palnego. Operator musi zwracać szczególną uwagę na wszystkie miejsca podnośnika koszowego, gdzie taki niebezpieczny materiał może się gromadzić.
- Operator musi upewnić się, czy opony są dostosowane do rodzaju podłoża (patrz pole powierzchni styku opon z podłożem), (2 – OPIS: DANE TECHNICZNE). Dostępne są opcjonalne rozwiązania, należy skonsultować się z dealerem.

⚠ WAŻNE ⚠

Nie używać podnośnika, jeżeli opony są uszkodzone lub nadmiernie zniszczone, ponieważ mogłoby to narazić użytkownika i inne osoby na niebezpieczeństwo lub spowodować uszkodzenie podnośnika koszowego.

⚠ WAŻNE ⚠

- W przypadku podnośników elektrycznych operator musi zadbać, aby:*
- *Zawsze nosić okulary ochronne podczas ładowania akumulatorów.*
 - *Nie ładować akumulatorów w środowisku zagrożonym wybuchem.*
- Nie palić i nie kierować płomienia w kierunku akumulatorów podczas manipulacji, (demontowania / instalowania) i sprawdzania poziomu elektrolitu. Nie pozostawiać włączonej ładowarki akumulatora podczas burzy.*

D – MODYFIKACJA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

INSTRUKCJE DLA KIEROWNIKA ZAKŁADU: C - MODYFIKACJA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.

E – MOSTY PODNOŚNIKA KOSZOWEGO SPALINOWEGO

MOST NIEWAHLIWIY (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)



Rama podnośnika jest sztywna, dlatego podnośnik może opierać się tylko na trzech kołach.

MOST WAHLIWIY (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)



*W położeniu transportowym oś wahlwiwa umożliwia podnośnikowi jazdę z czterema kołami opartymi na ziemi.
Podczas przemieszczania się w położeniu roboczym na terenie niepłaskim oś wahlwiwa jest zablokowana (rama jest sztywna).
W takim przypadku podnośnik może poruszać się z trzema kołami na ziemi.*

F – ZABEZPIECZENIA

- Maszyna ta wyposażona jest w specyficzne zabezpieczenie zdolne do ograniczania działania maszyny w zależności od występujących warunków (≤ 2 – OPIS):
 - Zabezpieczenie przed przeciążeniem kosza.
 - Zabezpieczenie przed przechyłem podnośnika poza przechył dopuszczalny.
 - Zabezpieczenie w przypadku awarii blokady mostu wahlwiwego (w zależności od modelu).
 - Zabezpieczenie w przypadku poluzowania lub zerwania liny teleskopu (w zależności od modelu).

INSTRUKCJE OBSŁUGI

A – PRZED URUCHOMIENIEM PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

- Wykonać konserwację codzienną (≤ 3 - KONSERWACJA).

B - WYMAGANIA NA STANOWISKU KIEROWANIA

- Przed rozpoczęciem używania podnośnika koszowego operator, bez względu na jego doświadczenie, musi zapoznać się z rozmieszczeniem i obsługą wszystkich elementów sterowania.
- Ramiona podnośnika muszą być całkowicie opuszczone (położenie dolne dla podnośników nożycowych) przed wejściem lub wyjściem z kosza. Zawsze wchodzić i wychodzić będąc zwróconym przodem do wnętrza kosza.
- Jeżeli podnośnik jest wyposażony w stopień, kosz musi być ustawiony na równo z nim przed wejściem lub wyjściem z kosza.
- Podczas wchodzenia lub wychodzenia zawsze używać dwóch rąk i jednej nogi lub dwóch nóg i jednej ręki.
- Przed rozpoczęciem sterowania podnośnikiem z kosza upewnić się, że listwa zabezpieczająca i/lub drzwiczki dostępu (w zależności od modelu) znajduje się w położeniu zamknięcia.
- MANITOU zaleca zakładanie uprząży bezpieczeństwa dostosowanej do wzrostu operatora podczas użytkowania podnośnika (punkty mocowania uprząży w koszu, ≤ 2 – OPIS).
- Obowiązuje noszenie kasku ochronnego.
- Zakładać ubiór dostosowany do obsługi podnośnika, unikać luźnych ubrań.
- W żadnym wypadku nie wolno obsługiwać podnośnika, gdy dłonie lub obuwie są mokre lub zabrudzone tłustymi substancjami.
- Wyposażać się w środki ochrony osobistej dostosowane do wykonywanej pracy.
- Dłuższe narażenie na wysoki poziom hałasu może powodować problemy ze słuchem. Zaleca się stosowanie środków ochrony słuchu w celu zabezpieczenia przed nadmiernym hałasem.
- W trakcie użytkowania podnośnika należy zachować czujność. Nie słuchać radia ani muzyki przez słuchawki douszne lub nauszne.
- Operator musi zawsze zajmować normalną pozycję na stanowisku kierowania. Zabronione jest wystawianie poza kosz rąk, nóg i innych części ciała.
- W żadnym razie elementów sterowania nie wolno używać do celów innych niż te do których są przeznaczone (np. do wchodzenia lub wychodzenia z kosza, do zawieszania ubrań, itp.).
- Podnośnik nie może być wyposażony w dodatkowy osprzęt, który może zwiększać powierzchnię oddziaływania wiatru na cały zespół.
- Nie używać drabiny lub prowizorycznych konstrukcji w koszu podnośnika w celu osiągnięcia większej wysokości.
- Nie wchodzić na barierki kosza, w celu osiągnięcia większej wysokości.

C - ŚRODOWISKO

- Należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa obowiązujących w danym miejscu.
- Podnośnik może być obsługiwany z poziomu gruntu: należy uniemożliwić dostęp do pulpitu sterowania.
- Jeśli podnośnik będzie używany w ciemności lub w nocy, należy upewnić się, czy jest on wyposażony w światła robocze.
- Podnośniki nie mogą być wykorzystywane jako dźwigi lub windy do stałego transportu materiałów lub osób, ani jako podnośniki lub podpory.
- Bezwzględnie zabrania się zawieszania ciężaru pod koszem lub na elemencie konstrukcji podnośnikowej.
- Podczas wykonywania manewrów należy upewnić się, czy nic i nikt nie przeszkodzi manewrom podnośnika.
- Podczas podnoszenia podnośnika należy zwracać uwagę, czy nic i nikt nie blokuje ruchu i unikać wykonywania nieprawidłowych manewrów.
- Nie zezwalać nikomu na zbliżanie się do obszaru roboczego podnośnika ani na przechodzenie pod ładunkiem. W tym celu oznaczyć obszar roboczy.
- Przemieszczanie się po pochyłości wzdłużnej:
 - Dostosować prędkość podnośnika za pomocą manipulatora sterowania proporcjonalnego.
- Należy wziąć pod uwagę wymiary podnośnika przed wjechaniem w wąski lub niski korytarz.
- Nigdy nie wolno wjeżdżać na pomost załadowniczy bez uprzedniego sprawdzenia, czy:
 - Jest odpowiednio ustawiony i zamocowany.
 - Jednostka transportowa, z którą pomost jest połączony (wagon, samochód ciężarowy itp.), nie przesunie się.
 - Pomost ma nośność odpowiednią do wymiarów i masy podnośnika (2 - OPIS).
 - Pochylenie pomostu nie przekracza dopuszczalnego pochylenia dla podnośnika (2 - OPIS).
- Nigdy nie wjeżdżać na kładkę dla pieszych, posadzkę ani dźwig towarowy bez upewnienia się, czy są one odpowiednie do masy i wielkości podnośnika z ewentualnym ładunkiem oraz bez sprawdzenia, czy są one w dobrym stanie technicznym.
- Należy zachować ostrożność w obszarze ramp załadunkowych, wykopów, rusztowań, grząskiego terenu, otworów włazowych, etc.
- Przed podniesieniem kosza upewnić się, czy teren jest stabilny i pewny pod kołami i/lub stabilizatorami. W razie potrzeby pod stabilizatory podłożyć odpowiednie podkładki. Nie próbować wykonywać operacji, które przekraczają dopuszczalne parametry podnośnika koszowego.
- Zapewnić, aby materiały załadowane na pomost (rury, kable, pojemniki) nie mogły się przesunąć i spaść. Nie układać tych materiałów w taki sposób, aby trzeba było przechodzić ponad nimi.

⚠ WAŻNE ⚠

Jeżeli kosz musi pozostać przez dłuższy czas nad daną konstrukcją, istnieje niebezpieczeństwo oparcia się kosza na tej konstrukcji spowodowane ochłodzeniem oleju w silownikach oraz minimalnym wyciekem oleju w systemach blokad silowników. Aby usunąć to niebezpieczeństwo:

- Regularnie sprawdzać odległość między koszem i konstrukcją, a w razie potrzeby dostosować.

- W miarę możliwości korzystać z podnośnika, gdy temperatura oleju jest jak najbardziej zbliżona do temperatury otoczenia.

- W przypadku prac w pobliżu napowietrznych linii elektrycznych należy zapewnić bezpieczną lub wystarczającą odległość między strefą pracy podnośnika i linią elektryczną.

⚠ WAŻNE ⚠

Odpowiednie informacje można uzyskać w zakładzie energetycznym.

Praca lub ustawienie podnośnika w zbyt małej odległości od przewodów elektrycznych grozi porażeniem prądem lub poważnymi obrażeniami ciała.

⚠ WAŻNE ⚠

Jeżeli podnośnik dotknie przewodów elektrycznych, wcisnąć przycisk wyłącznika awaryjnego.

Jeżeli jest to niemożliwe, wezwać pomoc, poinformować osoby przebywające w pobliżu, aby nie dotykały podnośnika i wyłączyły lub spowodowały wyłączenie zasilania elektrycznego przewodów.

⚠ WAŻNE ⚠

Zabronione jest używanie podnośnika koszowego w pobliżu linii elektrycznych, zachowywać bezpieczne odległości.

NAPIĘCIE ZNAMIONOWE (WOLTY)	BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ (METRY)
50 < U < 1000	2,30 m
1000 < U < 30000	2,50 m
30000 < U < 45000	2,60 m
45000 < U < 63000	2,80 m
63000 < U < 90000	3,00 m
90000 < U < 150000	3,40 m
150000 < U < 225000	4,00 m
225000 < U < 400000	5,30 m
400000 < U < 750000	7,90 m



⚠ WAŻNE ⚠

Nie używać tej maszyny podczas burzy, zamieci śnieżnej, okresów występowania oblodzenia lub w niebezpiecznych warunkach meteorologicznych.

W przypadku prędkości wiatru większej od 45 km/h nie wykonywać ruchów mogących naruszyć stabilność podnośnika.

- Aby rozpoznać wzrokowo prędkość, zapoznać się z poniższą skalą doświadczalnej oceny intensywności wiatru:

Skala BEAUFORTA (prędkość wiatru na wysokości 10 m na płaskim obszarze)						
Stopień	Rodzaj wiatru	Prędkość (węzły)	Prędkość (km/h)	Prędkość (m/s)	Działanie wiatru na lądzie	Stan powierzchni morza
0	Cisza	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Dym wznosi się pionowo.	Tafla morza jest lustrzana.
1	Powiew	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Dym pokazuje kierunek wiatru.	Powierzchnia lekko zmarszczona (mała łuskowata fala), bez piany.
2	Słaby wiatr	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Wiatr wyczuwalny jest na twarzy, słychać szelest liści na drzewach.	Krótkie małe fale, widać jak się załamują.
3	Wiatr łagodny	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Liście i gałęzie poruszają się bez przerwy.	Bardzo małe fale, grzbiety zaczynają się łamać.
4	Wiatr umiarkowany	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Wiatr unosi pył i kawałki papieru, widać poruszające się małe gałęzie.	Małe fale wydłużają się, widać, jak się pienią przy załamywaniu.
5	Wiatr dość silny	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Krzaki z liśćmi zaczynają się poruszać.	Na powierzchni wody tworzą się dłuższe fale.
6	Silny wiatr	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Wiatr porusza grube gałęzie, słychać świst stalowych przewodów, trudno utrzymać parasol.	Tworzą się fale, pienne grzbieenie i rozbryzgi.
7	Bardzo silny wiatr	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Całe drzewa ruszają się pod wpływem wiatru, maszerowanie pod wiatr jest utrudnione.	Słychać głośny szum morza, wierzchołki fal porywane przez wiatr układają się w pasma.
8	Sztorm	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Wiatr łamie gałęzie, maszerowanie pod wiatr jest bardzo trudne.	Fale o średniej wysokości i większej długości, piana na grzbietach fal.
9	Silny sztorm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Wiatr uszkodza dachy (kominy, dachówki, itd.).	Duże fale, załamujące się przy zawijaniu, woda bryzga, piana układa się w pasma, widoczność ograniczona.
10	Bardzo silny sztorm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Rzadko obserwowana na lądzie, wiatr wyrwa drzewa z korzeniami, powoduje poważne zniszczenia budynków.	Bardzo wysokie fale, piany układa się w białe pasma, widoczność ograniczona.
11	Gwałtowna wichura	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Bardzo rzadko, rozległe zniszczenia.	Fale o wysokości mogącej przysłonić statki, widoczność ograniczona.
12	Huragan	64 +	118 +	32,7 +	Masowe zniszczenia.	Morze całkowicie białe, gęsty pył wodny w powietrzu, widoczność bardzo ograniczona.

D – WIDOCZNOŚĆ

- Zachowywać zawsze dobrą widoczność na trasie przejazdu. Aby poprawić widoczność, istnieje możliwość jazdy do przodu z delikatnie podniesionym wysięgnikiem kosza (uwaga na niebezpieczeństwo upadku w koszu w razie uderzenia o niską bramę, linie elektryczne, suwnice pomostowe, mosty, przejazdy kolejowe i inne przeszkody mogące znajdować się przed podnośnikiem). Na biegu wstecznym spoglądać bezpośrednio do tyłu. Zawsze unikać zbyt długich przejazdów na wstecznym biegu.
- Jeśli widoczność na drodze jest nieodpowiednia, należy zapewnić sobie pomoc drugiej osoby, która będzie miała dobrą widoczność i będzie stała poza obszarem pracy podnośnika.

E – URUCHOMIENIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO SPALINOWEGO**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Jeśli do rozruchu używany jest akumulator dodatkowy, należy używać akumulatora o takiej samej charakterystyce i przestrzegać biegunowości przy podłączaniu go. Najpierw połączyć zaciski dodatnie, a dopiero potem ujemne.

⚠ WAŻNE ⚠

Nieprzestrzeganie biegunowości akumulatorów może spowodować poważne uszkodzenie obwodu elektrycznego.

Elektrolit w akumulatorze może wytwarzać wybuchowy gaz.

Unikać otwartego ognia i wytwarzania iskier w pobliżu akumulatorów. Nigdy nie odłączać akumulatora podczas ładowania go.

INSTRUKCJE: 2 - OPIS.

E – URUCHOMIENIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO ELEKTRYCZNEGO**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie używać podnośnika, jeżeli akumulator jest rozładowany w takim stopniu, że ruchy wykonywane są wolno. W niektórych przypadkach podnośnik może się wyłączyć, (informacja na temat progu rozładowania, którego nie wolno przekroczyć 2 - OPIS).

INSTRUKCJE: 2 - OPIS.

F – JAZDA PODNOŚNIKIEM KOSZOWYM

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Zwracamy uwagę operatora na zagrożenia związane z używaniem podnośnika, a w szczególności:

- Ryzyko utraty panowania.

- Ryzyko utraty stabilności bocznej lub czołowej podnośnika.

Operator musi zachować panowanie nad podnośnikiem.

- Nie wykonywać prac przekraczających możliwości podnośnika.
- Należy zapoznać się z podnośnikiem w terenie, w którym będzie używany.
- Sprawdzić skuteczność hamulców, próbując się zatrzymać, uwzględnić długość drogi hamowania.
- Przemieszczać się płynnie z prędkością odpowiednią do warunków eksploatacyjnych (konfiguracja terenu, obciążenie kosza).
- We wszelkich okolicznościach operator powinien mieć pewność, że panuje nad wózkiem przy danej prędkości.
- Manewry podnośnikiem, gdy kosz znajduje się w położeniu górnym, należy wykonywać ze szczególną ostrożnością. Zapewnić sobie wystarczającą widoczność.
- Zwalniać podczas pokonywania zakrętów.
- Zawsze należy patrzeć w tym kierunku, w którym odbywa się jazda, i sprawdzać, czy na trasie przejazdu jest odpowiednia widoczność.
- Omijać przeszkody.
- Nie jeździć na krawędzi rowu lub stromego zbocza.
- W miejscach wilgotnych, śliskich, nierównych lub na rampach podjazdowych do ciężarówek przemieszczać się powoli.
- Pamiętać, że hydrauliczny układ kierowniczy jest bardzo czuły na wszelkie ruchy.
- Nigdy nie zostawiać pracującego silnika pod nieobecność operatora.
- Bez względu na prędkość jazdy należy maksymalnie zmniejszyć prędkość przed zatrzymaniem się.
- Platforma powinna być używana w obszarach wolnych od przeszkód lub zagrożeń obecnych po obniżeniu na ziemię.
- Podczas manewrowania uważać na konstrukcje, przedmioty i ludzi w pobliżu.
- Operator używający platformy musi być wspomagany z ziemi przez odpowiednio przeszkoloną osobę.
- Nie przekraczać granicznych wartości udźwigów i zasięgów podnośnika koszowego (2 – OPIS).
- Nie obciążać kosza, jeśli podnośnik ma się poruszać po dużej pochyłości.

INSTRUKCJE

- Dłuższe przejazdy podnośnikiem zawsze wykonywać w położeniu transportowym wysięgnika lub z nożycami w położeniu dolnym (< 2 - OPIS).
- PODNOŚNIK SPALINOWY: Wybrać odpowiedni tryb prędkości (2 - OPIS).

G – WYŁĄCZANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie zostawiać kluczyka zapłonu w podnośniku w czasie nieobecności operatora.
- Upewnić się, że podnośnik nie znajduje się w miejscu, w którym mógłby utrudniać ruch. Podnośnik nie może znajdować się w odległości mniejszej niż jeden metr od torów kolejowych.
- W przypadku dłuższego postoju na miejscu pracy chronić podnośnik przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, w szczególności przed mrozem (PODNOŚNIK SPALINOWY: sprawdzić poziom płynu niezamarzającego), zamknąć na klucz (jeśli to możliwe) wszystkie osłony podnośnika.
- Zaparkować podnośnik w miejscu płaskim.

INSTRUKCJE: 2 - OPIS.

PODNOŚNIK SPALINOWY

- Przed wyłączeniem podnośnika po intensywnej pracy pozostawić na pewien czas silnik spalinowy na wolnych obrotach, co umożliwi płynowi chłodzącemu i olejowi obniżyć temperaturę silnika i napędu.



Nie zapominać o tej wskazówce w przypadku częstego wyłączania lub regulacji w stanie gorącym silnika spalinowego, ponieważ temperatura niektórych części mogłaby mocno się podnieść ze względu na niedziałanie układu chłodzącego i doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika.



Upewnić się, że w podnośniku nie występują wycieki z układu hydraulicznego lub elektrolitu.



Podczas spawania należy pracować po przeciwnej stronie w stosunku do pulpitu sterowania, aby wyrzucane iskry nie uszkodziły go.

Wszystkie prace związane ze spawaniem lub cięciem (palnik) na konstrukcjach metalowych budynku, wykonywane z kosza, wymagają przestrzegania następujących środków ostrożności:

A – Z UŻYCIEM SPAWARKI ELEKTRYCZNEJ

- Urządzenie należy bezwzględnie wyposażyć w linkę uziemiającą, łączącą podwozie podnośnika z ziemią.
- Konstrukcja zewnętrzna, która będzie spawana musi być obowiązkowo uziemiona. Jeżeli warunki opisane powyżej są przestrzegane, podnośnik może dotykać spawanej konstrukcji lub jej elementów bez obawy o uszkodzenie elementów elektronicznych.
- Zasilanie elektryczne spawarki musi pochodzić z gniazda wyposażonego w bolec uziemiający. Dotyczy to również przedłużacza, jeżeli jest używany.
- W każdym przypadku uważać, aby nie doszło do zapłonu łuku elektrycznego w koszu lub na podnośniku (kontakt między elektrodą spawalniczą lub palnikiem i zaciskiem masy zespołu spawalniczego). Aby to zapewnić, w żadnym wypadku zacisk masy zespołu spawalniczego nie może znajdować się na koszu podnośnika, zacisk musi być umieszczony jak najbliżej spawanego elementu.
- Wyłączyć zasilanie spawarki przez odłączeniem zacisku masy od spawanego elementu.

B – Z UŻYCIEM PALNIKA

- Przymocować butle palnika do słupków kosza.
- Wyrzucane iskry oraz odcięte elementy nie powinny upadać na akumulatory.
- Nie odkładać działającego palnika na podłogę kosza, ani nie kierować go na pulpit sterowania lub na jego wiązkę przewodów zasilania.

INSTRUKCJE KONSERWACJI PODNOŚNIKA

INSTRUKCJE OGÓLNE

- Uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Do prac konserwacyjnych przy wózku podnośnikowym należy być odpowiednio ubranym, nie nosić biżuterii i luźnej odzieży. Włosy związać i chronić, w razie potrzeby.
- PODNOŚNIK SPALINOWY:
 - Przed uruchomieniem podnośnika upewnić się, że pomieszczenie jest odpowiednio wentylowane.
 - Przed dokonaniem jakichkolwiek interwencji na podnośniku wyłączyć silnik spalinowy, wyłączyć zapłon podnośnika i przełączyć odłącznik akumulatora w położenie WYŁĄCZONY (w zależności od modelu).
- PODNOŚNIK ELEKTRYCZNY: Przed dokonaniem jakichkolwiek interwencji na podnośniku wyłączyć zapłon podnośnika i przełączyć odłącznik akumulatora w położenie WYŁĄCZONY.
- Wykonywać natychmiast wszystkie naprawy, nawet drobne.
- Bezzwłocznie usuwać wszelkie wycieki, nawet drobne.
- Zwrócić uwagę, aby usuwanie materiałów eksploatacyjnych i zużytych części odbywało się w bezpieczny sposób zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
- Uważać na zagrożenie poparzenia i ochłapania (układ wydechowy, chłodnica, silnik spalinowy, itp.).

KONSERWACJA

- Przeprowadzać okresowe konserwacje (3 - KONSERWACJA) w celu utrzymania podnośnika koszowego w dobrym stanie eksploatacyjnym. Niewykonywanie okresowych konserwacji może spowodować unieważnienie gwarancji umownej.

KSIĄŻKA KONSERWACJI

- Czynności konserwacyjne wykonywane zgodnie z zaleceniami podanymi w części 3 - KONSERWACJA oraz inne czynności związane z przeglądami, konserwacją, naprawami lub modyfikacjami wykonanymi na podnośniku koszowym muszą zostać zanotowane w książce konserwacji. W przypadku każdej czynności należy zanotować datę wykonania prac, nazwiska osób lub nazwy firm, które wykonały te prace, na czym polegała praca i w danym przypadku częstotliwość wykonywania czynności. W przypadku wymiany części podnośnika koszowego podać numery tych części.

POZIOM SMARÓW I PALIWA

- Używać zalecanych smarów (w żadnym razie nie używać zanieczyszczonych smarów).

PODNOŚNIK SPALINOWY

- Nie napełniać zbiornika paliwa podczas pracy silnika.
- Uzupelnienie paliwa można wykonać wyłącznie w miejscach do tego przeznaczonych.
- Nie palić i nie zbliżać się do podnośnika z otwartym ogniem, gdy zbiornik paliwa jest otwarty lub w trakcie napełniania.

POZIOM ELEKTROLITU W AKUMULATORZE (PODNOŚNIK ELEKTRYCZNY)

- Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorze lub akumulatorach.



Przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa dotyczących tej operacji (3 - KONSERWACJA).

UKŁAD HYDRAULICZNY

- Zabronione są wszelkie prace przy układzie hydraulicznym poza pracami wyszczególnionymi w rozdziale 3 - KONSERWACJA tej instrukcji.
- Nie odkręcać złączy, przewodów giętkich ani żadnych innych elementów hydraulicznych w układzie będącym pod ciśnieniem.



ZAWÓR WYRÓWNAWCZY: ze względu na bezpieczeństwo niedozwolona jest zmiana nastaw i usuwanie zaworów wyrównawczych lub zaworów bezpieczeństwa, w które wyposażone są siłowniki podnośnika koszowego. Operacje te powinni wykonywać tylko pracownicy o odpowiednich uprawnieniach (bliższych informacji udzieli dealer).

AKUMULATOR HYDRAULICZNY (w zależności od modelu): demontaż akumulatorów hydraulicznych i ich orurowania,

w jakie może być wyposażony podnośnik, jest niebezpieczny.

Czynności te powinny być wykonywane jedynie przez upoważniony personel (skontaktować się z dealerem).

ELEKTRYKA

- Nie kłaść żadnych metalowych przedmiotów na akumulatorze (między zaciskiem „plus” i zaciskiem „minus”).
- Przed naprawą układu elektrycznego podnośnika należy odłączyć akumulator(-y).
- Pulpity sterowania na ziemi i w koszu oraz wszystkie inne skrzynki elektryczne mogą być otwierane tylko przez osoby uprawnione.

CZUJNIK PRZECHYŁU



Niektóre podnośniki są wyposażone w czujnik przechyłu zamocowany na wieżyczce (2 - OPIS: PULPIT STEROWNICZY I ZABEZPIECZENIA NA ZIEMI), zawsze po demontażu/montażu czujnika przechyłu wykonać inicjalizację tego czujnika. Dokładniejsze informacje podane są w podręczniku napraw podnośnika. Niektóre podnośniki są wyposażone w czujnik przechyłu wbudowany w pulpit sterowniczy na ziemi (2 - OPIS: PULPIT STEROWNICZY I ZABEZPIECZENIA NA ZIEMI), zawsze po demontażu/montażu lub odkręcaniu/przykręcaniu pulpitu sterowniczego na ziemi, jego płyt montażowych lub śrub mocujących wykonać inicjalizację tego czujnika. Dokładniejsze informacje podane są w podręczniku napraw podnośnika.

SPAWANIE PODNOŚNIKA

- Przed rozpoczęciem spawania podnośnika odłączyć akumulator(-y).
- W przypadku elektrycznego spawania podnośnika zacisk ujemnego kabla spawarki należy zamocować bezpośrednio na spawanej części, aby uniknąć przepływu prądu o wysokim natężeniu przez alternator lub wieniec zębaty.
- Jeżeli podnośnik wyposażony jest w elektroniczną jednostkę sterowania, odłączyć ją przed rozpoczęciem spawania, aby zapobiec nieodwracalnemu uszkodzeniu elementów elektronicznych.



Czynności związane ze spawaniem konstrukcji w ramach konserwacji lub naprawy są zastrzeżone wyłącznie dla personelu uprawnionego przez firmę MANITOU.

MYCIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na podnośniku należy go oczyścić, co najmniej obszar, w którym prowadzone będą prace.
- Należy pamiętać, aby zamknąć i zablokować (jeśli jest to możliwe) wszystkie osłony podnośnika.
- Podczas mycia myjką wysokociśnieniową omijać wloty powietrza do silnika spalinowego, uszczelki czyszczące na tłoczkach siłowników, połączenia przegubowe, komponenty i złącza elektryczne itp.
- Jeśli jest to konieczne, zabezpieczyć przed wnikaniem wody, pary lub środków czyszczących elementy podatne na uszkodzenie, w szczególności komponenty elektryczne (falownik, ładowarka), a także złącza elektryczne oraz pompę wtryskową.
- Osuszyć elementy elektryczne.
- Oczyścić podnośnik z ewentualnych śladów paliwa, oleju lub smaru.
- Nasmarować mosty, osie, wieniec zębaty, etc.

DŁUŻSZA PRZERWA W UŻYTKOWANIU PODNOŚNIKA

WPROWADZENIE

Celem poniższych zaleceń jest zapobiegnięcie uszkodzeniu podnośnika w przypadku nieużywania go przez dłuższy czas.



*Procedury wyłączenia z użytkowania na długi okres czasu i przywrócenia podnośnika koszowego do pracy muszą być wykonywane przez diler.
Okres wyłączenia z eksploatacji nie powinien przekraczać 12 miesięcy.*

PRZYGOTOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

- Całkowicie wyczyścić podnośnik.
- Sprawdzić i wyeliminować ewentualne wycieki paliwa, oleju, płynu chłodzącego, etc.
- Wymienić lub naprawić zużyte lub uszkodzone części.
- Naprawić powłokę lakierniczą w razie potrzeby.
- Sprawdzić, czy wszystkie tłoczyska siłowników znajdują się w położeniu wsuniętym (tam, gdzie jest to możliwe).
- Wykonać procedurę zatrzymania podnośnika.
- Zmniejszyć ciśnienie w układach hydraulicznych.

ZABEZPIECZENIE SILNIKA SPALINOWEGO (PODNOŚNIK SPALINOWY)

- Napełnić zbiornik paliwa do pełna (3 - KONSERWACJA).
- Wymienić olej i filtr oleju silnika spalinowego (3 – KONSERWACJA).
- Spuścić i wymienić ciecz chłodzącą (3 - KONSERWACJA).
- Odłączyć akumulator i po naładowaniu go do pełna umieścić go do przechowania w bezpiecznym miejscu, nienarażonym na oddziaływanie niskich temperatur.
- Zaślepić zbiornik paliwa przy użyciu wodoodpornej taśmy samoprzylepnej.
- Zdjąć pasy napędowe i przechowywać je w bezpiecznym miejscu.
- Odłączyć zawór elektromagnetyczny odcinający pompy wtryskowej i starannie zaizolować połączenie.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (PODNOŚNIK ELEKTRYCZNY)

- Aby zachować trwałość akumulatorów i ich pojemność, regularnie sprawdzać i utrzymywać stały poziom naładowania (2 - OPIS).
- Nie pozostawiać włączonej ładowarki akumulatora podczas burzy.

ZABEZPIECZENIE PODNOŚNIKA

- Zabezpieczyć przed korozją trzpienie siłowników, które nie będą schowane.
- Założyć pokrowce na opony.

UWAGA: Jeżeli podnośnik musi być przechowywany na zewnątrz, przykryć go szczelną plandeką.

PRZYWRÓCENIE PODNOŚNIKA DO PRACY

PODNOŚNIK SPALINOWY

- Zdjąć osłony z tłoczysk siłowników i pokrowce z kół.
- Zamontować i podłączyć akumulator.
- Oderwać szczelną taśmę samoprzylepną z wylotu tłumika wydechu.
- Spuścić i wymienić paliwo oraz wymienić filtr paliwa (3 – KONSERWACJA).
- Zamontować z powrotem paski napędowe i wyregulować naprężenie pasków (3 - KONSERWACJA).
- Podłączyć ponownie zawór elektromagnetyczny odcinający silnika.



Przed uruchomieniem podnośnika upewnić się, że pomieszczenie jest odpowiednio wentylowane.

- Uruchomić podnośnik, przestrzegając instrukcji i zaleceń bezpieczeństwa.
- Wykonać konserwację codzienną (3 – KONSERWACJA).

PODNOŚNIK SPALINOWY I ELEKTRYCZNY

- Wykonać pełne smarowanie podnośnika koszowego (3 – KONSERWACJA).
- Wykonać wszystkie manewry hydrauliczne elementów podnoszenia, przytrzymując każdy siłownik po osiągnięciu końcowego położenia.

WYCOFANIE PODNOŚNIKA Z EKSPLOATACJI



Przed złomowaniem podnośnika koszowego skonsultować się z dealerem.

RECYKLING MATERIAŁÓW

METALE

- Nadają się do odzysku i wykorzystania w 100%.

TWORZYWA SZTUCZNE

- Części z tworzyw sztucznych są oznakowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Aby ułatwić proces recyklingu, ilość użytych materiałów została ograniczona.
- Większość tworzyw sztucznych to tworzywa termoplastyczne, łatwo odzyskiwane poprzez przetopienie, granulację lub rozdrabnianie.

GUMA

- Opony i uszczelki mogą zostać rozdrobnione i użyte do produkcji cementu lub uzyskania granulatu nadającego się do ponownego użycia.

SZKŁO

- Może być zdemontowane i zebrane do przetworzenia przez szklarzy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Powierając serwisowanie wózka do transportu palet sieci przedstawicielskiej MANITOU, zmniejszają Państwo ryzyko zanieczyszczenia środowiska i mają swój wkład w jego ochronę.

CZĘŚCI ZUŻYTE LUB USZKODZONE

- Nie wyrzucać części do środowiska.
- Firma MANITOU i jej sieć zobowiązują się dbać o ochronę środowiska poprzez proces recyklingu.

ZUŻYTE OLEJE

- Sieć MANITOU zapewnia zbiórkę i przetwarzanie olejów.
- Powierając jej usunięcie olejów, użytkownicy ograniczają zanieczyszczenie środowiska.

ZUŻYTE AKUMULATORY I BATERIE

- Nie wyrzucać akumulatorów ani baterii z pilotów zdalnego sterowania, ponieważ zawierają one metale szkodliwe dla środowiska.
- Przekazać je do sieci MANITOU lub do jakiegokolwiek autoryzowanego punktu zbiórki.

UWAGA: Celem firmy MANITOU jest konstruowanie podnośników koszowych o najlepszych osiągnięciach przy jednoczesnym ograniczaniu emisji zanieczyszczeń.

2 - OPIS

2 - OPIS

<u>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE</u>	2-4
<u>NAKLEJKI INFORMACYJNE</u>	2-6
<u>IDENTYFIKACJA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO</u>	2-14
<u>DANE TECHNICZNE 160 ATJ...</u>	2-16
<u>DANE TECHNICZNE 180 ATJ...</u>	2-20
<u>WYMIARY I WYKRES ZASIĘGÓW 160 ATJ...</u>	2-24
<u>WYMIARY I WYKRES ZASIĘGÓW 180 ATJ...</u>	2-26
<u>ELEMENTY BEZPIECZEŃSTWA</u>	2-28
<u>PULPIT STEROWNICZY I ZABEZPIECZENIA NA ZIEMI</u>	2-29
<u>PULPIT STEROWNICZY I ZABEZPIECZENIA W KOSZU</u>	2-30
<u>WYŚWIETLANIE EKRANU – OPIS STRON</u>	2-44
<u>OPIS RÓŻNYCH PODMENU</u>	2-48
<u>INSTRUKCJA OBSŁUGI POMOSTU</u>	2-51
<u>TRANSPORT PODNOŚNIKA KOSZOWEGO</u>	2-58
<u>PROCEDURA RATUNKOWA</u>	2-62
<u>OPCJE</u>	2-66

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

(2) Constructeur, **manufacturer** : Manitou BF
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file** : Manitou BF
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below** : **160 ATJ RNC 4RD ST5 S1 - 160 ATJ RC 4RD ST5 S1**
180 ATJ RNC 4RD ST5 S1 - 180 ATJ RC 4RD ST5 S1

(6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

(7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :

(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number** : 2681 5131 xxx xx xx xxxx

(9) - Organisme notifié, **Notified body** : BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

2000/14/CE + 2005/88/CE

(10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :

(9) - Organisme notifié, **Notified body** : SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER

(11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

(14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :
EN12895

(15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

bg : (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложението IV от това машинното, (8) Номер на сертификат, (9) Нотифициран орган, (10) Приложна процедура, (11) Ниво на силата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължина, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použitě harmonizované normy, (15) Použitě normy nebo technické předpisy (16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikatnummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydaffektniveau, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget I, (17) Dato, (18) Underkrivers navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift.

de : (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dokuments, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift.

el : (2) Κατασκευστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ετήσιες οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δικαίω (κατά περίπτωση), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αρμόδιος φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένη, (13) Εγγυημένη, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumplo con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma.

et : (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussuse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisa loetletud seadmete puhul, (8) Tunnistus number, (9) Serifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav menetlus, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele õigusstatu standardidele, (15) Vastab muudele kehtivatele standardidele ja tehnilistele normidele, (16) Väijaandmise koht, (17) Väijaandmise aeg, (18) Allkiri/astaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltija, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvailla laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten sääntösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laittujen osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoituslaitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehoteho, (12) Mittaus, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai sääntökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus

ga : (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealtóir an chomhad teicniúil, (5) Dearbháilinn an déantóir go ndéanfaid an t-ineall ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Clonann sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtaras isteach i ndáil náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an gúisín IV, (8) Úimhir teastais, (9) Comhlach ar a dtugtar fógra dó, (10) Níos ísleachta a cuimsíodh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta ná haiméar, (12) Tomhasa, (13) Ráilínáithe, (14) Caighdeán chomhchuibhlíthe a úsáidíodh, (15) Caighdeán nó fórlíocha teicniúla a úsáidíodh, (16) Árao dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsínéara, (19) Feidhmeannas, (20) Comhlach (21) Síniú.

hr : (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nosilac tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava siđeđe direktive i njihovom prijenosu u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za dodatka IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi o tehničke prijava, (16) Urđeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis.

hu : (2) Gyártó, (3) Cim, (4) A mőszaki dokumentáció bírólója, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeinek (adott esetben), (8) Bizonyítási szám, (9) Értesített szervezet, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasználni kívánt szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi tekniskrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarstu þeim með hljóðni af þjóðmætti (ef við á), (7) Fyrir tekið er á IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynni st, (10) Aðferð belt, (11) Heiðisráttur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samheitið staður sem notaðir vonu, (15) Aðn staður eða teknilegar forskotir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirtæki, (21) Underskrift.

it : (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma.

lt : (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisėtus aktus perkeltas į nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedele an šalinio, (8) Serifikato Nr., (9) Notifikuoti įstaiga, (10) Taikytą procedūrą, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Izmaturtos, (13) Garantuoja, (14) Naudoti dariniai standartai (15) Kiti naudoti standartai ir techninės specifikacijos, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecina, ka turpmāk aprakstītā mašina, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvam un to iekļaušanai nacionālajā likumdošanā (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikācija numurs, (9) Pilseneroti iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skajas jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēta, (14) Piemērojamie saskaņotie standarti, (15) Piemērojamie tehniskie standarti un noteikumi, (16) Saistīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-faj tekniku, (5) Il-manifattur jidkokja li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-legali li jimplimentawhom fil-ligi nazjonali (jekk applikabbli), (7) Għali-magni fil-Anness IV, (8) Nuwwer tač-certifikat, (9) Eniti nnotifikata, (10) Procedur applikata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) l-l-standards armonizzati użati, (15) standards tekniki u spečifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmud f, (17) Data, (18) Isem il-armatarju, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma.

nl : (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatnummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegepaste procedure, (11) Geluiscvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgevaardigd te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening.

no : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Isriehavere av den tekniske dokumentasjonen, (5) Produseren sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfylder kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomførelsesbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk tryk, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Undertegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzone, (13) Gwarantowane, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) Normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Dnia, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (2) Producător, (3) Adresa, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerile lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedură aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Întocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

sk : (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smerniciami a smerniciami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použitě harmonizované normy, (15) Ině použité normy a technické předpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpisanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če to velja), (7) Za stroje v príloze IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasilni organ, (10) Uporabljeni postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljeni usklajeni standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis.

sv : (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkrat att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

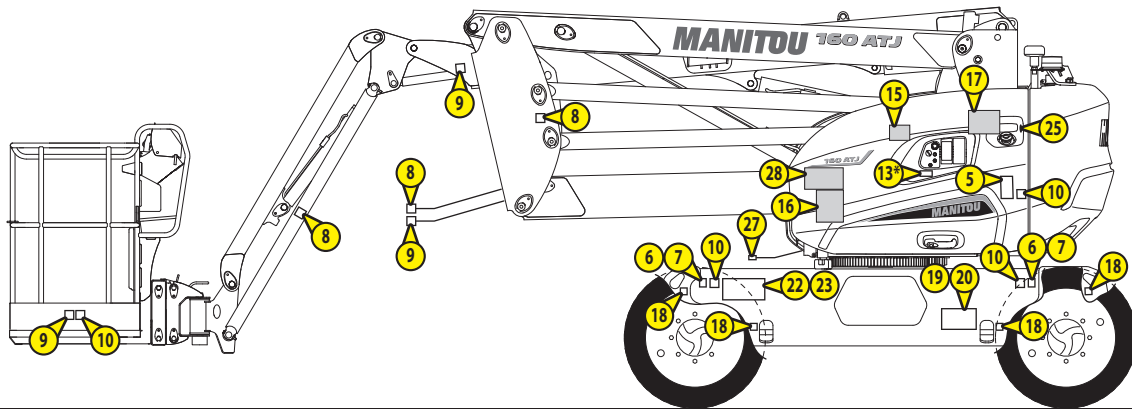


**Czyścić wszystkie nalepki tak, aby były czytelne.
Obowiązkowo wymieniać uszkodzone lub nieczytelne nalepki.
Po każdej wymianie części zamiennych sprawdzić, czy znajdują się na nich nalepki.**

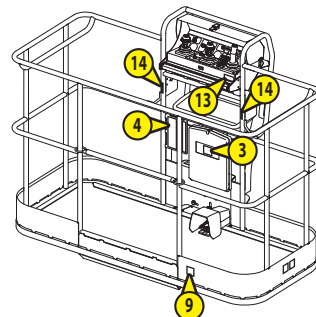
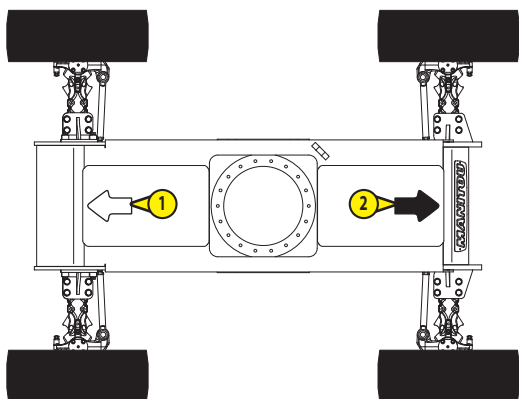
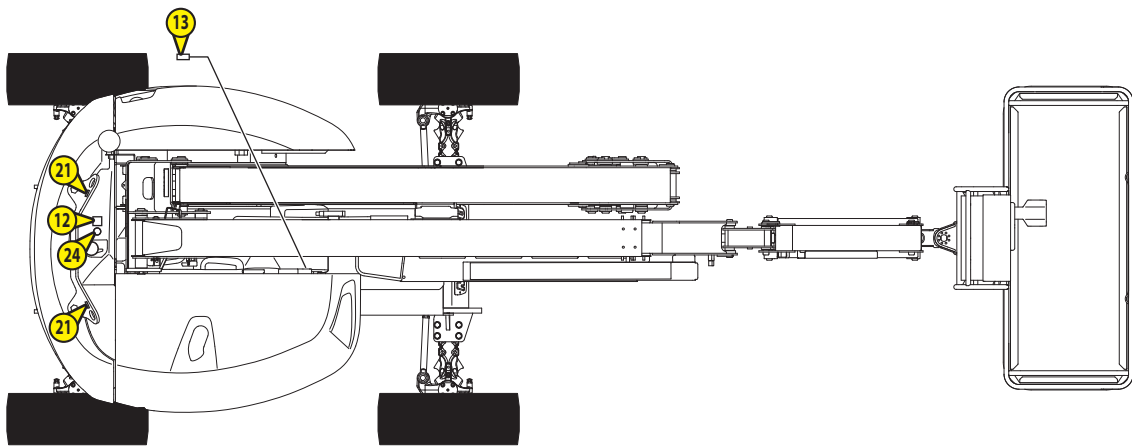
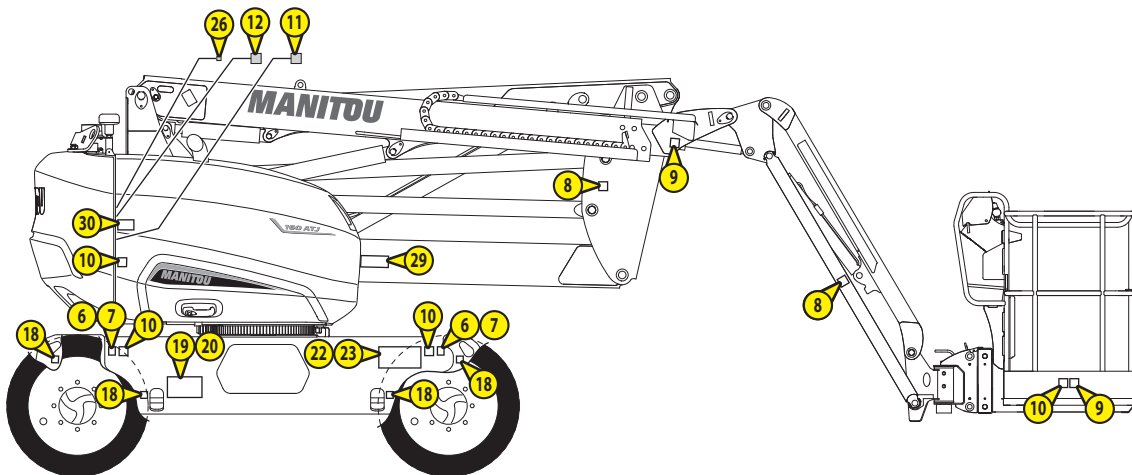
1 - STRZAŁKA BIAŁA.....	Nr części 833553.....	2-8
2 - STRZAŁKA CZARNA	Nr części 833554.....	2-8
3 - MIEJSCE INSTRUKCJI OBSŁUGI	Nr części 52562839.....	2-8
4 - WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA W KOSZU	Nr części 676814.....	2-8
5 - WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA NA ZIEMI	Nr części 685608 (1) / 52621077 (2).....	2-9
6 - OBCIĄŻENIE KOŁA 160 ATJ... ..	Nr części 683963.....	2-9
7 - OBCIĄŻENIE KOŁA 180 ATJ... ..	Nr części 313819.....	2-9
8 - NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŻDŻENIA DŁONI	Nr części 676988.....	2-9
9 - NIEBEZPIECZEŃSTWO, ZACHOWAJ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ	Nr części 679450.....	2-9
10 - NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŻDŻENIA.....	Nr części 679452 (1) / 52621082 (2) ...	2-10
11 - NIEBEZPIECZEŃSTWO, WIRUJĄCY ELEMENT	Nr części 683108.....	2-10
12 - NIEBEZPIECZEŃSTWO, GORĄCY ELEMENT	Nr części 683112.....	2-10
13 - ZALECENIA DOTYCZĄCE MYCIA	Nr części 313672 (1) / 52621093 (2) ...	2-10
14 - PUNKT ZACZEPIENIA UPRZĘŻY BEZPIECZEŃSTWA	Nr części 834438.....	2-10
15 - POMPA AWARYJNA.....	Nr części 676992.....	2-11
16 - PROCEDURA STEROWANIA AWARYJNEGO	Nr części 831465.....	2-11
17 - PROCEDURA STEROWANIA AWARYJNEGO	Nr części 866753.....	2-11
18 - PUNKT MOCOWANIA	Nr części 833041.....	2-11
19 - MOCOWANIE PODNOŚNIKA 160 ATJ... DO PLATFORMY TRANSPORTOWEJ	Nr części 52579614	2-11
20 - MOCOWANIE PODNOŚNIKA 180 ATJ... DO PLATFORMY TRANSPORTOWEJ	Nr części 52589806	2-11
21 - PUNKT ZAWIESZANIA	Nr części 833291.....	2-12
22 - PODNOSZENIE PODNOŚNIKA 160 ATJ.....	Nr części 52579620.....	2-12
23 - PODNOSZENIE PODNOŚNIKA 180 ATJ.....	Nr części 52589809.....	2-12
24 - OLEJ HYDRAULICZNY	Nr części 597652.....	2-12
25 - OLEJ NAPĘDOWY	Nr części 683437 (1) / 52621090 (2).....	2-12
26 - ŚRODEK PRZECIW ZAMARZANIU	Nr części 52501046.....	2-12
27 - MIEJSCE AKUMULATORA	Nr części 52509705.....	2-13
28 - KODY AWARII	Nr części 52579619.....	2-13
29 - PODPORA ZABEZPIECZAJĄCA	Nr części 678424.....	2-13
30 - OTWARCIE OSŁONY SILNIKA SPALINOWEGO*	Nr części 52601500 (1) / 52621097 (2) ..	2-13

*: Aż do maszyny nr 01005238.

UWAGA: (1) = wersja pierwsza. (2) = wersja druga. Przy zamawianiu części zamiennych numer (1) należy zastąpić numerem (2).




*: W zależności od wersji

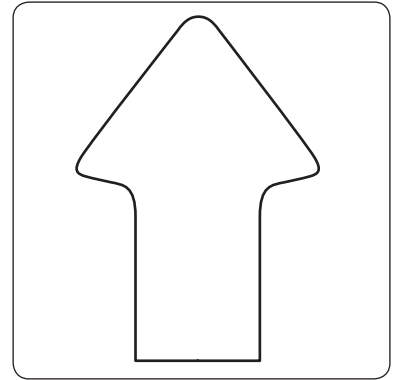


UWAGA: Szare powierzchnie rastrowane oznaczają, że nalepki znajdują się pod osłonami.

1 - STRZAŁKA BIAŁA


Nr części 833553

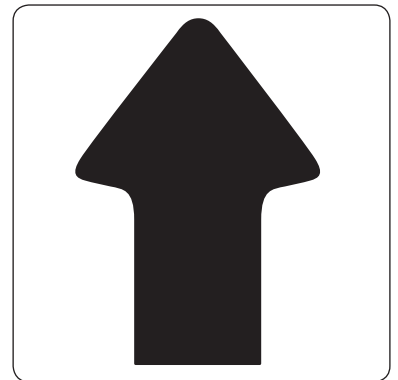
Wskazuje kierunek jazdy do przodu,  UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO: POŁOŻENIE TRANSPORT/PRACA.



2 - STRZAŁKA CZARNA

Nr części 833554

Wskazuje kierunek jazdy do tyłu,  UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO: POŁOŻENIE TRANSPORT/PRACA.



3 - MIEJSCE INSTRUKCJI OBSŁUGI

Nr części 52562839

Wskazuje miejsce przechowywania instrukcji obsługi.

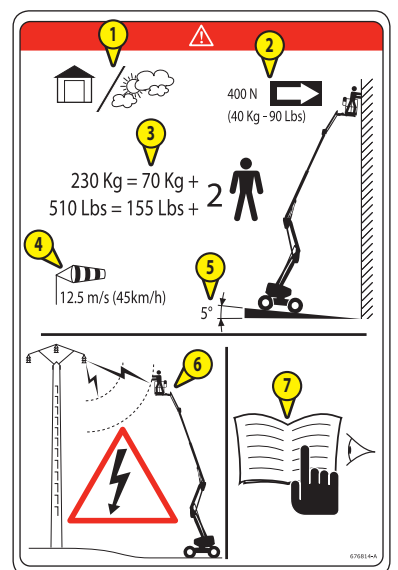


4 - WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA W KOSZU

Nr części 676814

Wskazuje:

- 1: Używanie podnośnika na zewnątrz i wewnątrz.
- 2: Maksymalna siła ręczna.
- 3: Maksymalne obciążenie w koszu.
- 4: Maksymalna prędkość wiatru podczas używania na zewnątrz.
- 5: Przechył maksymalny w położeniu pracy.
- 6: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- 7: Obowiązek zapoznania się z zaleceniami bezpieczeństwa i obsługi przed uruchomieniem podnośnika.

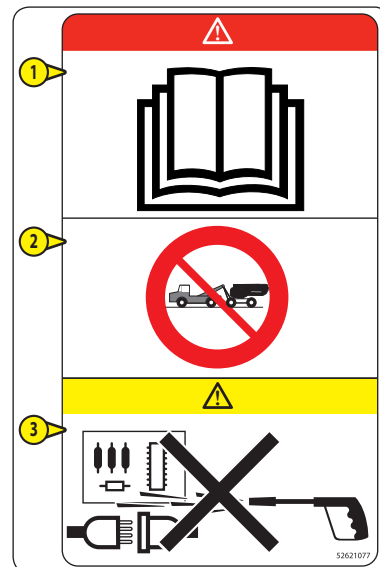


5 - WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA NA ZIEMI Nr części 685608 (1) / 52621077 (2)

Wskazuje:

- 1: Obowiązek zapoznania się z zaleceniami bezpieczeństwa i obsługi przed uruchomieniem podnośnika.
- 2: Zakaz holowania podnośnika kosztowego w przypadku awarii.
- 3: Zakaz kierowania lancy myjki ciśnieniowej na przyciski sterowania oraz podzespoły elektryczne.

UWAGA: (1) = wersja pierwsza. (2) = wersja druga. Przy zamawianiu części zamiennych numer (1) należy zastąpić numerem (2).



6 - OBCIĄŻENIE KOŁA 160 ATJ...

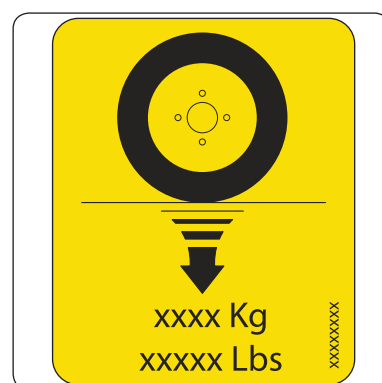
Nr części 683963

7 - OBCIĄŻENIE KOŁA 180 ATJ...

Nr części 313819

Wskazuje maksymalny nacisk wywierany przez koło na podłoże.

UWAGA: Obciążenie koła zależy od danego podnośnika kosztowego. Na tej naklejce znajdują się wartości dotyczące danego podnośnika.



8 - NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŻDŻENIA DŁONI

Nr części 676988

Wskazuje, że nie wolno wkładać rąk, ani innych części ciała między elementy stanowiące strukturę układu podnoszenia (ramiona, wysięgnik, kosz...).



9 - NIEBEZPIECZEŃSTWO, ZACHOWAJ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ Nr części 679450

Wskazuje, że nie wolno przechodzić ani stawać pod konstrukcją układu podnoszenia (ramiona, wysięgnik, kosz ...) oraz w strefie pracy podnośnika.



10 - NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŹDZENIA

Nr części 679452 (1) / 52621082 (2)

Wskazuje, że przebywanie w tej strefie jest surowo zakazane, gdy podnośnik koszowy znajduje się w ruchu. Elementy, na których znajdują się te nalepki, mogą zmiażdżyć ludzi.

UWAGA: (1) = wersja pierwsza. (2) = wersja druga. Przy zamawianiu części zamiennych numer (1) należy zastąpić numerem (2).



11 - NIEBEZPIECZEŃSTWO, WIRUJĄCY ELEMENT

Nr części 683108

Wskazuje, że istnieje poważne ryzyko ucięcia palców przez wentylator chodnicowy.



12 - NIEBEZPIECZEŃSTWO, GORĄCY ELEMENT

Nr części 683112

Wskazuje, że istnieje wysokie niebezpieczeństwo poparzeń (układ wydechowy silnika, silnik spalinowy...).

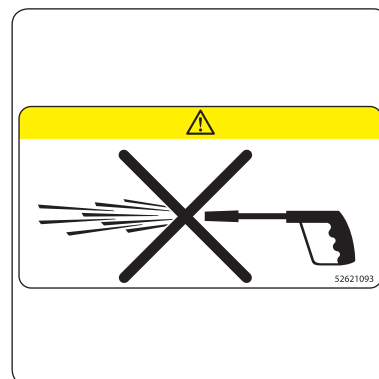


13 - ZALECENIA DOTYCZĄCE MYCIA

Nr części 313672 (1) / 52621093 (2)

Wskazuje, że zakazane jest kierowanie lancy myjki ciśnieniowej na przyciski sterowania, podzespoły elektryczne oraz na wlot powietrza do silnika.

UWAGA: (1) = wersja pierwsza. (2) = wersja druga. Przy zamawianiu części zamiennych numer (1) należy zastąpić numerem (2).



14 - PUNKT ZACZEPIENIA UPRĘŻY BEZPIECZEŃSTWA

Nr części 834438

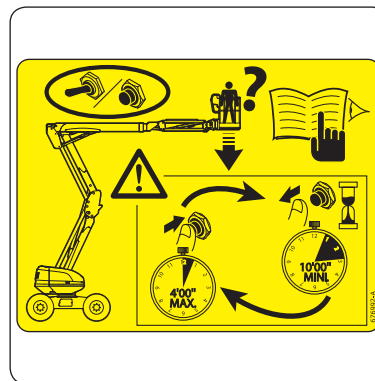
Wskazują lokalizację punktów zaczepienia upręży bezpieczeństwa, ◀️ KOMPONENTY BEZPIECZEŃSTWA: PUNKTY ZACZEPIENIA UPRĘŻY BEZPIECZEŃSTWA.



15 - POMPA AWARYJNA

Nr części 676992

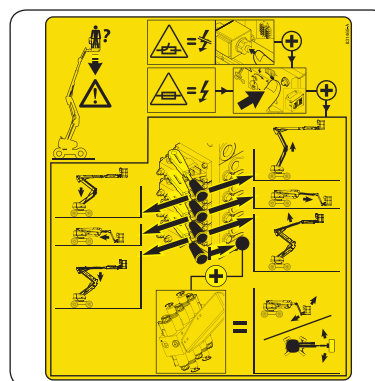
Wskazuje procedurę do wykonania, aby użyć pompy awaryjnej; \triangleleft PROCEDURA RATUNKOWA.



16 - PROCEDURA STEROWANIA AWARYJNEGO

Nr części 831465

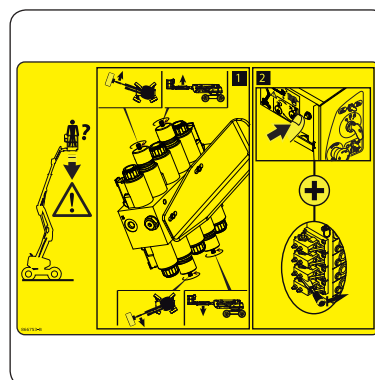
Wskazuje procedurę do wykonania, aby użyć sterowania ratunkowego rozdzielaczem proporcjonalnym; \triangleleft PROCEDURA RATUNKOWA.



17 - PROCEDURA STEROWANIA AWARYJNEGO

Nr części 866753

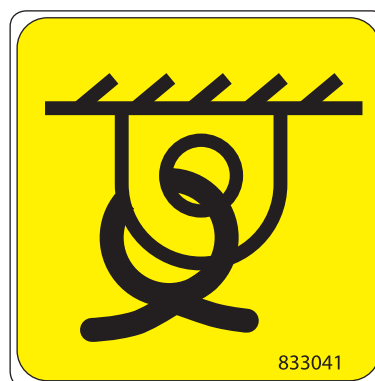
Wskazuje procedurę do wykonania, aby użyć sterowania ratunkowego rozdzielaczem pomocniczym; \triangleleft PROCEDURA RATUNKOWA.



18 - PUNKT MOCOWANIA

Nr części 833041

Wskazuje lokalizację punktów mocowania podnośnika koszowego do platformy transportowej; \triangleleft UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO: TRANSPORT PODNOŚNIKA.



19 - MOCOWANIE PODNOŚNIKA 160 ATJ... DO PLATFORMY TRANSPORTOWEJ

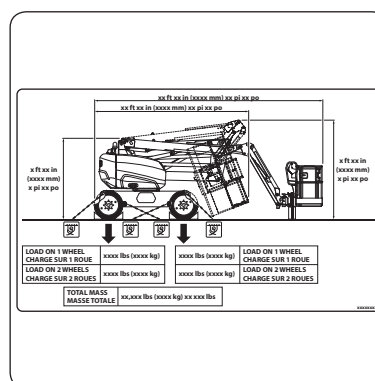
Nr części 52579614

20 - MOCOWANIE PODNOŚNIKA 180 ATJ... DO PLATFORMY TRANSPORTOWEJ

Nr części 52589806

Wskazuje zasady mocowania podnośnika koszowego do platformy transportowej; \triangleleft UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO: TRANSPORT PODNOŚNIKA.

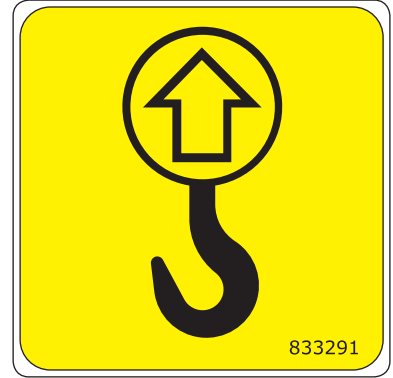
UWAGA: Sposób mocowania do transportu zależy od danego podnośnika koszowego. Na tej naklejce znajdują się wartości dotyczące danego podnośnika.



21 - PUNKT ZAWIESZANIA

Nr części 833291

Wskazuje lokalizację punktów zawieszania podnośnika koszowego, 3 - KONSERWACJA: CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.



22 - PODNOSZENIE PODNOŚNIKA 160 ATJ...

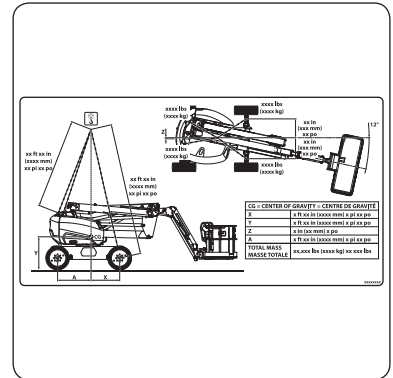
Nr części 52579620

23 - PODNOSZENIE PODNOŚNIKA 180 ATJ...

Nr części 52589809

Wskazuje zasady zawieszania podnośnika koszowego, 3 - KONSERWACJA: CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.

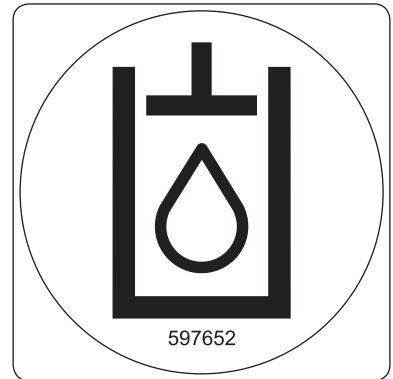
UWAGA: Sposób zawieszania podnośnika zależy od danego podnośnika koszowego. Na tej naklejce znajdują się wartości dotyczące danego podnośnika.



24 - OLEJ HYDRAULICZNY

Nr części 597652

Oznacza, że w tym zbiorniku może znajdować się wyłącznie olej hydrauliczny.



25 - OLEJ NAPĘDOWY

Nr części 683437 (1) / 52621090 (2)

Oznacza, że w tym zbiorniku może znajdować się wyłącznie olej napędowy.

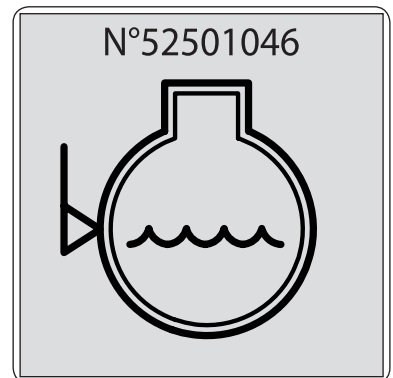
UWAGA: (1) = wersja pierwsza. (2) = wersja druga. Przy zamawianiu części zamiennych numer (1) należy zastąpić numerem (2).



26 - ŚRODEK PRZECIW ZAMARZANIU

Nr części 52501046

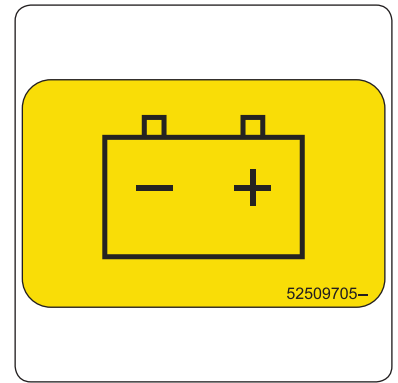
Oznacza, że w silniku spalinowym znajduje się środek zapobiegający zamarzaniu.



27 - MIEJSCE AKUMULATORA

Nr części 52509705

Wskazuje miejsce zamontowania akumulatora.

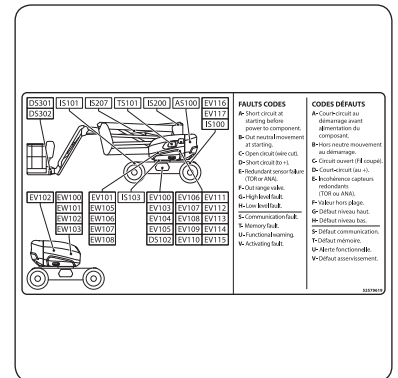


28 - KODY AWARII

Nr części 52579619

Wskazuje kody awarii i lokalizację komponentów elektrycznych:

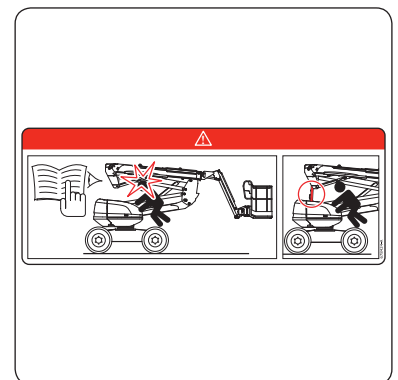
- Czujniki (AS, DS, IS, TS).
- Elektrozawory (EV).
- Napędy elektromagnesowe (EW).



29 - PODPORA ZABEZPIEZAJĄCA

Nr części 678424

Wskazuje na obowiązek użycia podpory zabezpieczającej w przypadku wykonywania prac konserwacyjnych pod podniesionym ramieniem górnym; 3 - KONSERWACJA: CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.

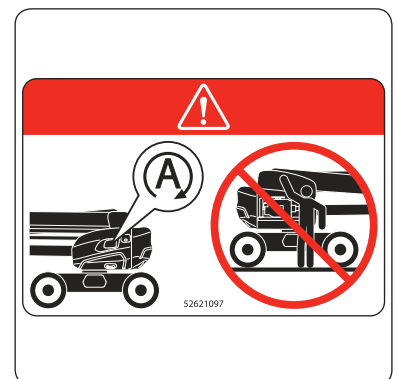


30 - OTWARCIE OSŁONY SILNIKA SPALINOWEGO *Nr części 52601500 (1) / 52621097 (2)

*: Aż do maszyny nr 01005238

Wskazuje ścisły zakaz otwierania osłony silnika spalinowego (osłona wieżyczki z lewej strony), gdy SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMYWANIA SILNIKA "STOP AND GO" jest włączony; UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.

UWAGA: (1) = wersja pierwsza. (2) = wersja druga. Przy zamawianiu części zamiennych numer (1) należy zastąpić numerem (2).



IDENTYFIKACJA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

Ponieważ wyznajemy zasadę wspierania ciągłego doskonalenia naszych produktów, nasz asortyment podnośników koszowych może ulec pewnym modyfikacjom, co nie zobowiązuje nas do powiadamiania naszych klientów.

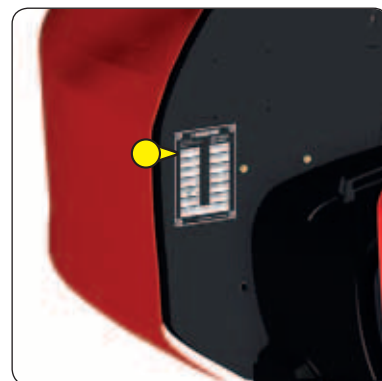
Przy zamawianiu części lub jeśli wymagane są informacje techniczne, należy zawsze podać:

UWAGA: W celu ułatwienia podawania tych numerów w przyszłości zalecamy zapisanie ich w miejscu na to przeznaczonym przy dostawie podnośnika.

TABLICZKA ZNAMIONOWA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

Tabliczka znamionowa przymocowana jest do wieżyczki z lewej strony.

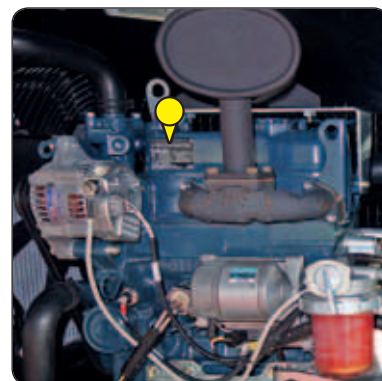
"Designation" Oznaczenie	
"Year of manufacture" Rok produkcji	
"Model year" Rok modelu	
"Unladen mass" Masa własna	
"Nominal power" Moc znamionowa	
"Voltage" Napięcie	
"Inside / Outside" Wewnątrz / na zewnątrz	
"Maximum load" Maksymalne obciążenie	
"Maximum number of persons" Maksymalna liczba osób	
"Mass of equipment" Masa wyposażenia	
"Manual forces" Siły ręczne	
"Maximum inclination" Maksymalne pochylenie	
"Maximum wind speed" Maksymalna prędkość wiatru	
"Serial Number" Numer seryjny	



Dalsze informacje techniczne dotyczące wózka podnośnikowego podano w rozdziale: DANE TECHNICZNE.

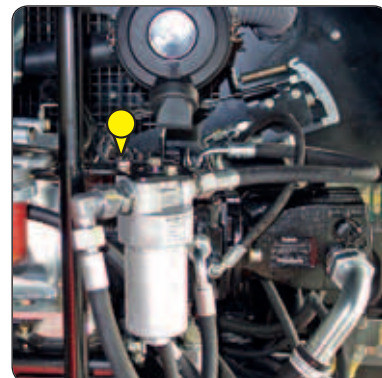
SILNIK SPALINOWY

"Model" Model	
"Family" Typ	
"Power" Moc	
"Valve clearance (cold): IN / EX" Luz zaworów (w stanie zimnym): IN / EX	
"Inj. timing" Ustawienie wtrysku	
"Engine disp." Pojemność skokowa silnika	
ECS: EM, IFI	
"Category" Kategoria	



POMPA HYDROSTATYCZNA

"CNR" Nr części MANITOU	
"TYP" Kodyfikacja	
"MNR" Numer produkcji	
"SN" Numer seryjny	
"FD" Data produkcji	



POMPA POMOCNICZA

"MNR" Numer produkcji	
"FD" Data produkcji	
"SN" Numer seryjny	



OŚ PRZEDNIA

Typ	
Numer seryjny	
Nr części MANITOU	

OŚ TYLNA

Typ	
Numer seryjny	
Nr części MANITOU	

SPECYFIKACJA OBCIĄŻENIA		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Podnośnik koszowy				
- Maksymalny udźwig kosza	kg (lbs)	230 (507)		-
- Maksymalna prędkość wiatru podczas używania na zewnątrz	km/h	45		-
- Liczba osób w koszu podczas użytkowania wewnątrz		2		-
- Liczba osób w koszu podczas użytkowania na zewnątrz		2		-
- Masa podnośnika bez ładunku	kg (lbs)	6118 (13488)	6380 (14065)	2%
- Maksymalny dopuszczalny przechył	°	5		0,1%
- Zdolność pokonywania pochyłości (+100 kg)	%	45		2%
- Maksymalna dopuszczalna siła ręczna boczna	N	400		-
Koła				
- Obciążenie koła przedniego (położenie transportowe)	kg (lbs)	1465 (3230)	1540 (3395)	2%
- Obciążenie koła tylnego (położenie transportowe)	kg (lbs)	1615 (3560)	1690 (3726)	2%
- Maksymalne obciążenie koła, (pozycja robocza)	kg (lbs)	3740 (8245)	3910 (8620)	2%
- Powierzchnia nacisku na podłoże (twarde/ miękkie)	cm ²	344 / 728	482 / 980	5%
- Wgniecenie podłoża (twardego / miękkiego)	daN/cm ²	11,6 / 5,5	8,3 / 4,1	5%
PRĘDKOŚCI JAZDY I RUCHY ROBOCZE		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Prędkość jazdy				
- Prędkość jazdy POŁOŻENIE ROBOCZE	km/h	1		0,1
- Prędkość ŻÓŁW	km/h	2,5		0,5
- Prędkość JAZDA NA POCHYŁOŚCI	km/h	2,5		0,2
- Prędkość ZAJĄC	km/h	5	5,5	0,2
Ramię główne (teleskop wysunięty)				
- Podnoszenie bez obciążenia / z obciążeniem	s	20 / 20		1
- Opuszczanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	18 / 18		1
Ramię główne (teleskop wsunięty)				
- Podnoszenie bez obciążenia / z obciążeniem	s	14 / 14		2
- Opuszczanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	14 / 14		2
Ramię górne				
- Podnoszenie bez obciążenia / z obciążeniem	s	22 / 22		1
- Opuszczanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	28,5 / 28,5		2,5
Teleskop				
- Wsuwanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	9 / 9		1
- Wsuwanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	9 / 9		1
Wysięgnik				
- Podnoszenie bez obciążenia / z obciążeniem	s	20 / 20		1
- Opuszczanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	18 / 18		1
Wieżyczka				
- Obrót 350° (teleskop wysunięty / wsunięty)	s	90 / 70		5
Pomost roboczy				
- Obrót w prawo / w lewo	s	13 / 13		2

SILNIK SPALINOWY		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Typ		KUBOTA D1105-E4B		-
Paliwo		Diesel		-
Liczba cylindrów		3		-
Pojemność skokowa	cm ³	1123		-
Prędkość obrotowa na biegu jałowym bez obciążenia	obr./min	1300		20
Obroty na biegu jałowym bez obciążenia	obr./min	3000		40
Moc przy 3000 obr./min	kW	18,5		-
Maksymalny moment obrotowy przy 2300 obr./min	Nm	72		-
Masa własna	kg (lbs)	93 (205)		5 (11)
Typ chłodzenia		wodne		-
Wentylator		Śsący		-
Emisja zanieczyszczeń				
- CO (tlenek węgla)	g/kWh	1,4		-
- HC + Nox (węglowodory + dwutlenek azotu)	g/kWh	5,8		-
- PT (cząstki stałe)	g/kWh	0,21		-
UKŁAD NAPĘDOWY		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Pompa hydrostatyczna				
- Typ		BOSCH REXROTH A10VG45		-
- Pojemność skokowa	cm ³	46		-
- Przepływ na maksymalnych obrotach, bez obciążenia	L/min	115		-
- Ciśnienie maksymalne	bar	340		-
Silnik hydrostatyczny				
- Typ		BOSCH REXROTH		-
- Pojemność skokowa	cm ³	63		-
Mosty				
- Typ		DANA SPICER		-
- Przełożenie reduktora		55,9		-
- Siła na kołach	daN	3890	3540	-
- Mechanizm różnicowy osi przedniej		Ograniczony poślizg 45%		-
- Mechanizm różnicowy osi tylnej		Blokada hydrauliczna 100%		-
Liczba kół kierujących przód / tył		2 / 2		-
Liczba kół napędzających przód / tył		2 / 2		-
Koła				
- Typ		OTR		-
- Wymiary (Ø zew. x szerokość)	mm	Standard: 840 x 295	Opcja: 908 x 370	-
- Pompowanie		Pianka		-
OBWÓD HAMOWANIA (Hamulec parkowania)		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Typ hamulca		Negatywny		-
Typ sterowania		Układ hydrauliczny		-
Koła hamowane przód / tył		0 / 2		-
Odblokowanie hamulca (włączenie wolnego koła)		Tak, ręcznie		-
Moment hamujący	daNm	1600 i kołem		5%

SYSTEM HYDRAULICZNY		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Pomocnicza pompa hydrauliczna				
- Typ		BOSCH REXROTH		-
- Pojemność skokowa maksymalna	cm ³	18		-
- Przepływ na maksymalnych obrotach, bez obciążenia	L/min	54		-
Rozdzielacz				
- Typ		DANFOSS		-
- Ciśnienie maksymalne	bar	210		5
Filtracja				
- Ssanie	µm	125		-
- Ciśnienie	µm	10		-
- Hydrostatyczny	µm	10		-
UKŁAD ELEKTRYCZNY		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Akumulator				
- Typ		EXIDE		-
- Pojemność C5	Ah	110		-
- Pojemność C20	Ah	-		-
- Napięcie nominalne	V	12		-
Alternator				
- Typ		SUMITOMO		-
- Prąd maksymalny	A	60		-
- Napięcie nominalne	V	12		-
Rozrusznik				
- Typ		Elektryczny		-
- Moc	kW	2		-
- Napięcie	V	12		-
POMPA AWARYJNA		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
- Typ		Elektryczny		-
- Pojemność skokowa	cm ³	2		-
- Moc	kW	1,3		-
- Napięcie	V	12		-
- Natężenie przy 150 bar	A	-		-
WYMIARY		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Kosz standardowy				
- Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość)	mm	1800 x 800		1%
- Wymiary podłogi (długość x szerokość)	mm	1790 x 760		1%
- Kąt obrotu w prawo / w lewo	°	90 / 90		1%
Kosz szeroki (opcja)				
- Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość)	mm	2100 x 800		1%
- Wymiary podłogi (długość x szerokość)	mm	2090 x 760		1%
- Kąt obrotu w prawo / w lewo	°	90 / 90		1%
Kąt wychylenia wysięgnika do góry / do dołu	°	65 / 59,5		1%
160 ATJ RNC... : Kąt obrotu wieżyczki	°	350		1%
160 ATJ RC... : Kąt obrotu wieżyczki	°	Obrót ciągły		-
Inne wymiary: WYMIARY I WYKRES 160 ATJ...				

HAŁAS I WIBRACJE		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Poziom mocy akustycznej LwA	dB	105		-
Drganie przyjmowane na korpus w koszu				
- Wartości średnie kwadratowe dla ciała	m/s ²	< 0,5		-
WYPOSAŻENIE		Średnica kół: 840 mm	Średnica kół: 908 mm	±
Światło migające ostrzegawcze pomarańczowe		Standard		-
Licznik godzin		Standard		-
Proporcjonalny wyświetlacz poziomu paliwa		Standard		-
Kontrolka niskiego poziomu paliwa/ akumulatora		Standard		-
Skrzynka na narzędzia w koszu		Standard		-
Interfejs użytkownika (pomoc diagnostyczna)		Standard		-
Kosz szeroki		Opcja		-
Most sztywny		Opcja		-
Koła niepozostawiające śladów		Opcja	Opcja	-
Światło migające pomarańczowe na stałe		Opcja*		-
Alarm wszystkich ruchów		Opcja*		-
Alarm jazdy/kierunku		Opcja*		-
Korek wlewu paliwa zamykany na klucz		Opcja		-
Odłącznik akumulatora		Opcja		-
Gniazdo 230 V w koszu		Opcja		-
Podgrzewanie bloku silnika		Opcja		-
Generator 110 V / 3,5 kW (gniazdo brytyjskie)		Opcja		-
Generator 220 V / 3,5 kW		Opcja		-
Generator 220 V / 5 kW		Opcja		-
Reflektor roboczy		Opcja		-
System zabezpieczenia dodatkowego "SafeManSystem"		Opcja		-
Automatyczne wsuwanie teleskopu (dla opcji "SafeManSystem")		Opcja*		-
Kierunek jazdy "Drive Enable"		Opcja		-
* OPIS PODMENU.				

SPECYFIKACJA OBCIĄŻENIA			±
Podnośnik koszowy			
- Maksymalny udźwig kosza	kg (lbs)	230 (507)	-
- Maksymalna prędkość wiatru podczas używania na zewnątrz	km/h	45	-
- Liczba osób w koszu podczas użytkowania wewnątrz		2	-
- Liczba osób w koszu podczas użytkowania na zewnątrz		2	-
- Masa podnośnika bez ładunku	kg (lbs)	7430 (16380)	2%
- Maksymalny dopuszczalny przechył	°	5	0,1%
- Zdolność pokonywania pochyłości (+100 kg)	%	45	2%
- Maksymalna dopuszczalna siła ręczna pozioma	N	400	-
Koła			
- Obciążenie koła przedniego (położenie transportowe)	kg (lbs)	1840 (4056)	2%
- Obciążenie koła tylnego (położenie transportowe)	kg (lbs)	1935 (4266)	2%
- Maksymalne obciążenie koła, (pozycja robocza)	kg (lbs)	4845 (10681)	2%
- Powierzchnia nacisku na podłoże (twarde/ miękkie)	cm ²	487 / 987	5%
- Wgniecenie podłoża (twardego / miękkiego)	daN/cm ²	10 / 5	5%
PRĘDKOŚCI JAZDY I RUCHY ROBOCZE			±
Prędkość jazdy			
- Prędkość jazdy POŁOŻENIE ROBOCZE	km/h	1	0,1
- Prędkość ŻÓŁW	km/h	2,5	0,5
- Prędkość JAZDA NA POCHYŁOŚCI	km/h	2,5	0,2
- Prędkość ZAJĄC	km/h	5	0,2
Ramię główne (teleskop wysunięty)			
- Podnoszenie bez obciążenia / z obciążeniem	s	27 / 27	1
- Opuszczanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	25 / 25	1
Ramię główne (teleskop wsunięty)			
- Podnoszenie bez obciążenia / z obciążeniem	s	16 / 16	2
- Opuszczanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	15 / 15	2
Ramię górne			
- Podnoszenie bez obciążenia / z obciążeniem	s	22 / 22	1
- Opuszczanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	28,5 / 28,5	2,5
Teleskop			
- Wsuwanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	14 / 14	1
- Wsuwanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	14 / 14	1
Wysięgnik			
- Podnoszenie bez obciążenia / z obciążeniem	s	20 / 20	1
- Opuszczanie bez obciążenia / z obciążeniem	s	18 / 18	1
Wieżyczka			
- Obrót 350° (teleskop wysunięty / wsunięty)	s	120 / 90	5
Pomost roboczy			
- Obrót w prawo / w lewo	s	13 / 13	2

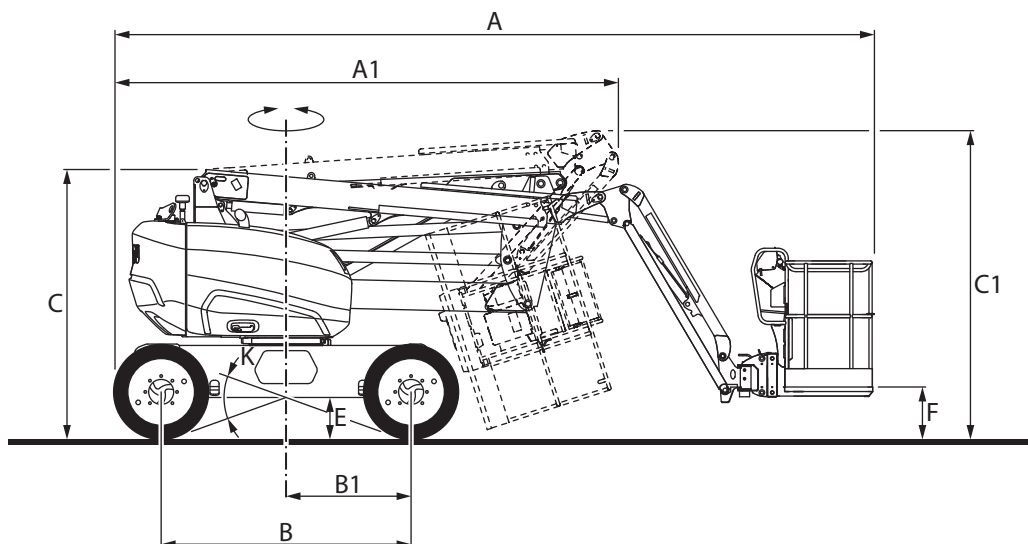
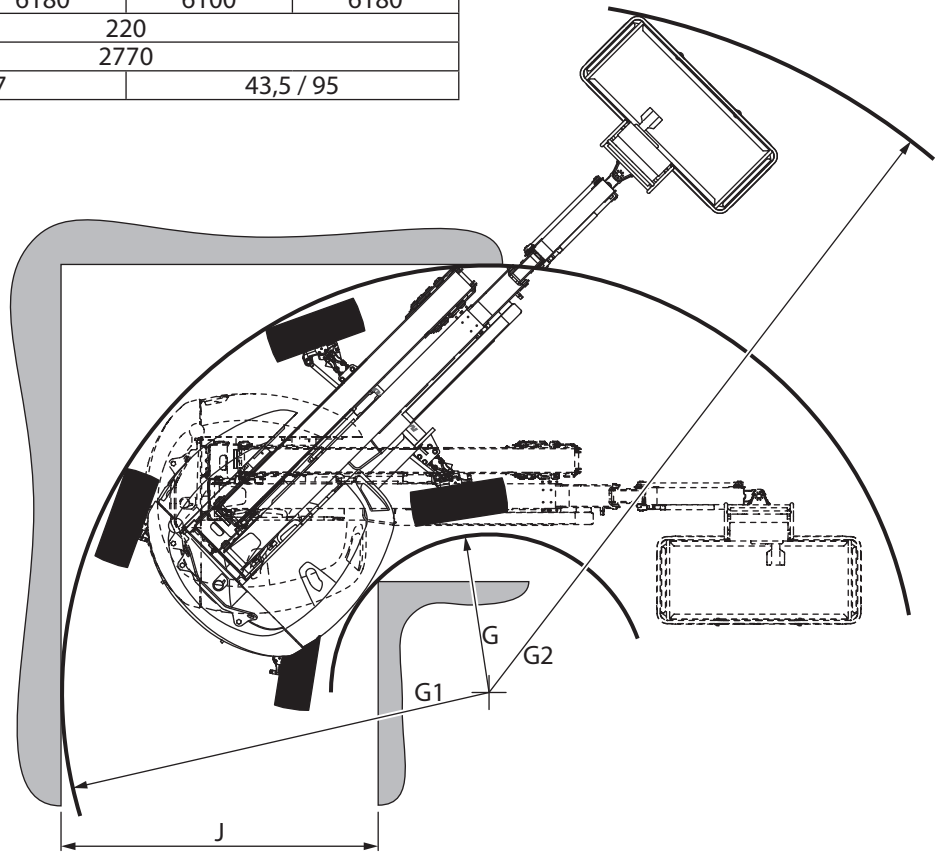
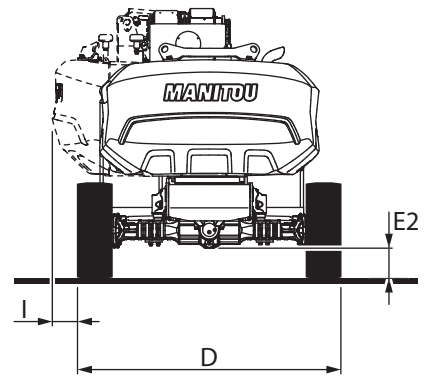
SILNIK SPALINOWY			±
Typ		KUBOTA / D1105-E4B	-
Paliwo		Diesel	-
Liczba cylindrów		3	-
Pojemność skokowa	cm ³	1123	-
Prędkość obrotowa na biegu jałowym bez obciążenia	obr./min	1300	20
Obroty na biegu jałowym bez obciążenia	obr./min	3000	40
Moc przy 3000 obr./min	kW	18,5	-
Maksymalny moment obrotowy przy 2300 obr./min	Nm	72	-
Masa własna	kg (lbs)	93 (205)	5 (11)
Typ chłodzenia		wodne	-
Wentylator		Ssący	-
Emisja zanieczyszczeń			
- CO (tlenek węgla)	g/kWh	1,4	-
- HC + Nox (węglowodory + dwutlenek azotu)	g/kWh	5,8	-
- PT (cząstki stałe)	g/kWh	0,21	-
UKŁAD NAPĘDOWY			±
Pompa hydrostatyczna			
- Typ		BOSCH REXROTH A10VG45	-
- Pojemność skokowa	cm ³	46	-
- Przepływ na maksymalnych obrotach, bez obciążenia	L/min	115	-
- Ciśnienie maksymalne	bar	340	-
Silnik hydrostatyczny			
- Typ		BOSCH REXROTH	-
- Pojemność skokowa	cm ³	80	-
Mosty			
- Typ		DANA SPICER	-
- Przełożenie reduktora		55,9	-
- Siła na kołach	daN	4510	-
- Mechanizm różnicowy osi przedniej		Ograniczony poślizg 45%	-
- Mechanizm różnicowy osi tylnej		Blokada hydrauliczna 100%	-
Liczba kół kierujących przód / tył		2 / 2	-
Liczba kół napędzających przód / tył		2 / 2	-
Koła			
- Typ		OTR	-
- Wymiary (Ø zew. x szerokość)	mm	908 x 370	-
- Pompowanie		Pianka	-
OBWÓD HAMOWANIA (Hamulec parkowania)			±
Typ hamulca		Negatywny	-
Typ sterowania		Układ hydrauliczny	-
Koła hamowane przód / tył		0 / 2	-
Odblokowanie hamulca (włączenie wolnego koła)		Tak, ręcznie	-
Moment hamujący	daNm	1600 i kołem	5%

SYSTEM HYDRAULICZNY			±
Pomocnicza pompa hydrauliczna			
- Typ		BOSCH REXROTH	-
- Pojemność skokowa maksymalna	cm ³	18	-
- Przepływ na maksymalnych obrotach, bez obciążenia	L/min	54	-
Rozdzielacz			
- Typ		DANFOSS	-
- Ciśnienie maksymalne	bar	220	5
Filtracja			
- Ssanie	µm	125	-
- Ciśnienie	µm	10	-
- Hydrostatyczny	µm	10	-
UKŁAD ELEKTRYCZNY			±
Akumulator			
- Typ		EXIDE	-
- Pojemność C5	Ah	110	-
- Pojemność C20	Ah	-	-
- Napięcie nominalne	V	12	-
Alternator			
- Typ		SUMITOMO	-
- Prąd maksymalny	A	60	-
- Napięcie nominalne	V	12	-
Rozrusznik			
- Typ		Elektryczny	-
- Moc	kW	2	-
- Napięcie	V	12	-
POMPA AWARYJNA			±
- Typ		Elektryczny	-
- Pojemność skokowa	cm ³	2	-
- Moc	kW	1,3	-
- Napięcie	V	12	-
- Natężenie przy 150 bar	A	-	-
WYMIARY			±
Kosz standardowy			
- Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość)	mm	1800 x 800	1%
- Wymiary podłogi (długość x szerokość)	mm	1790 x 760	1%
- Kąt obrotu w prawo / w lewo	°	90 / 90	1%
Kosz szeroki (opcja)			
- Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość)	mm	2100 x 800	1%
- Wymiary podłogi (długość x szerokość)	mm	2090 x 760	1%
- Kąt obrotu w prawo / w lewo	°	90 / 90	1%
Kąt wychylenia wysięgnika do góry / do dołu	°	65 / 59.5	1%
180 ATJ RNC... : Kąt obrotu wieżyczki	°	350	1%
180 ATJ RC... : Kąt obrotu wieżyczki	°	Obrót ciągły	1%
Inne wymiary: WYMIARY I WYKRES 180 ATJ...			

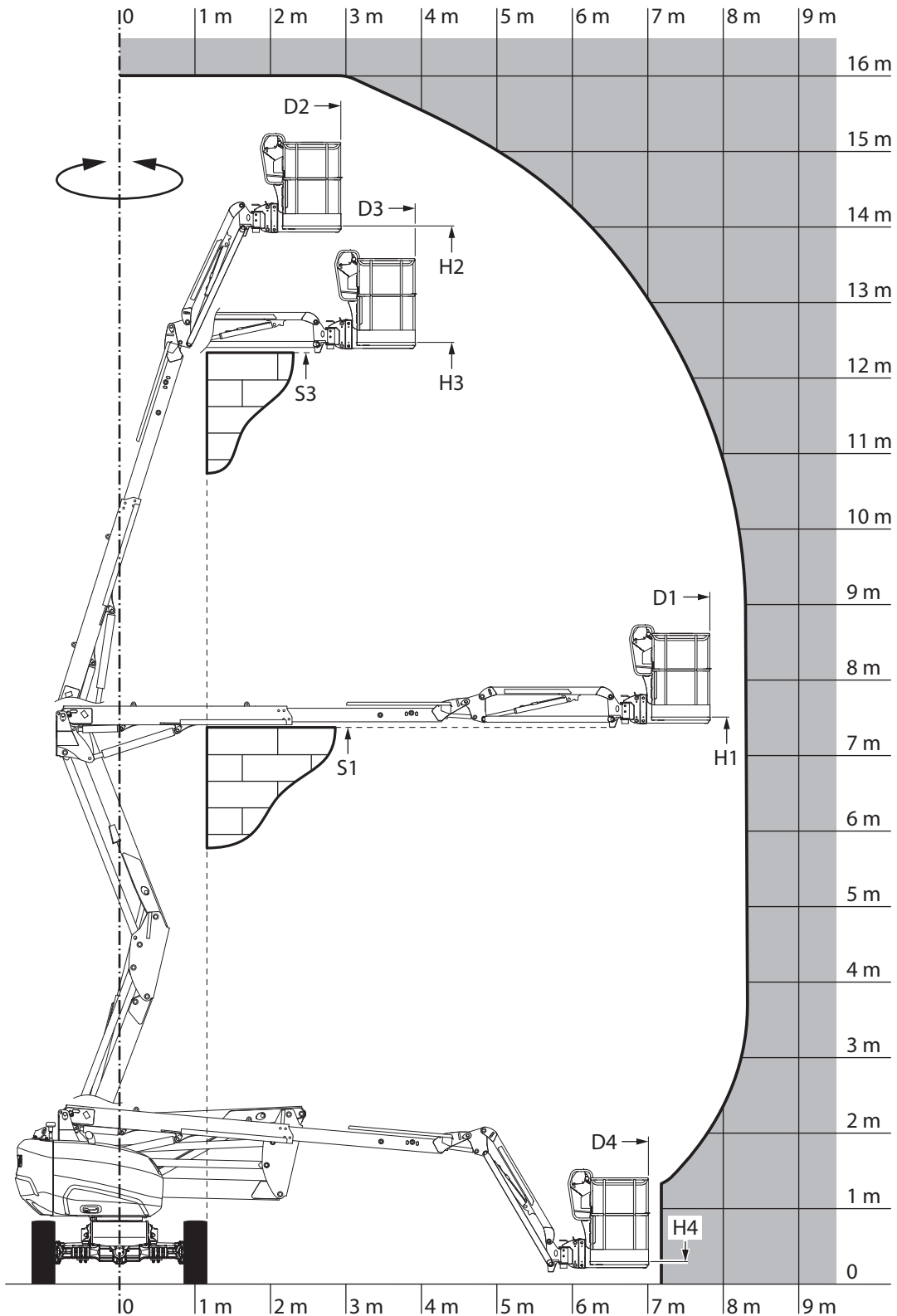
HAŁAS I WIBRACJE			±
Poziom mocy akustycznej LwA	dB	105	-
Drganie przyjmowane na korpus w koszu			
- Wartości średnie kwadratowe dla ciała	m/s ²	< 0,5	-
WYPOSAŻENIE			±
Światło migające ostrzegawcze pomarańczowe	Standard		-
Licznik godzin	Standard		-
Proporcjonalny wyświetlacz poziomu paliwa	Standard		-
Kontrolka niskiego poziomu paliwa/ akumulatora	Standard		-
Skrzynka na narzędzia w koszu	Standard		-
Interfejs użytkownika (pomoc diagnostyczna)	Standard		-
Światło migające pomarańczowe na stałe	Opcja*		-
Alarm wszystkich ruchów	Opcja*		-
Alarm jazdy/kierunku	Opcja*		-
Kosz szeroki	Opcja		-
Most sztywny	Opcja		-
Koła niepozostawiające śladów	Opcja		-
Korek wlewu paliwa zamykany na klucz	Opcja		-
Odłącznik akumulatora	Opcja		-
Gniazdo 230 V w koszu	Opcja		-
Podgrzewanie bloku silnika	Opcja		-
Generator 110 V / 3,5 kW (gniazdo UK)	Opcja		-
Generator 220 V / 3,5 kW	Opcja		-
Generator 220 V / 5 kW	Opcja		-
Reflektor roboczy	Opcja		-
System zabezpieczenia dodatkowego "SafeManSystem"	Opcja		-
Automatyczne wsuwanie teleskopu (dla opcji "SafeManSystem")	Opcja*		-
Kierunek jazdy "Drive Enable"	Opcja		-
* OPIS PODMENU.			

WYMIARY I WYKRES ZASIĘGÓW 160 ATJ...

		Średnica kół: 840 mm		Średnica kół: 908 mm	
		Kosz standardowy	Kosz szeroki	Kosz standardowy	Kosz szeroki
A	mm	6680		6720	
A1	mm	4445	4490	4485	4530
B	mm	2200			
B1	mm	1100			
C	mm	2370		2410	
C1	mm	2630	2830	2690	2810
D	mm	2320			
E	mm	360		400	
E2	mm	260		300	
F	mm	450		495	
G	mm	1380			
G1	mm	3750			
G2	mm	6100	6180	6100	6180
I	mm	220			
J	mm	2770			
K	° / %	37,6 / 77		43,5 / 95	

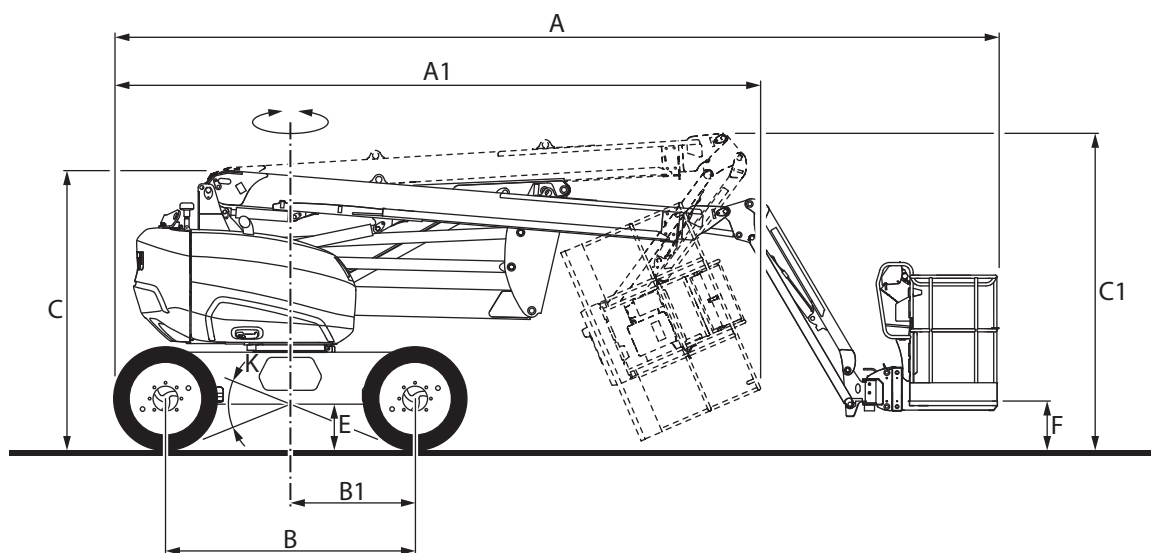
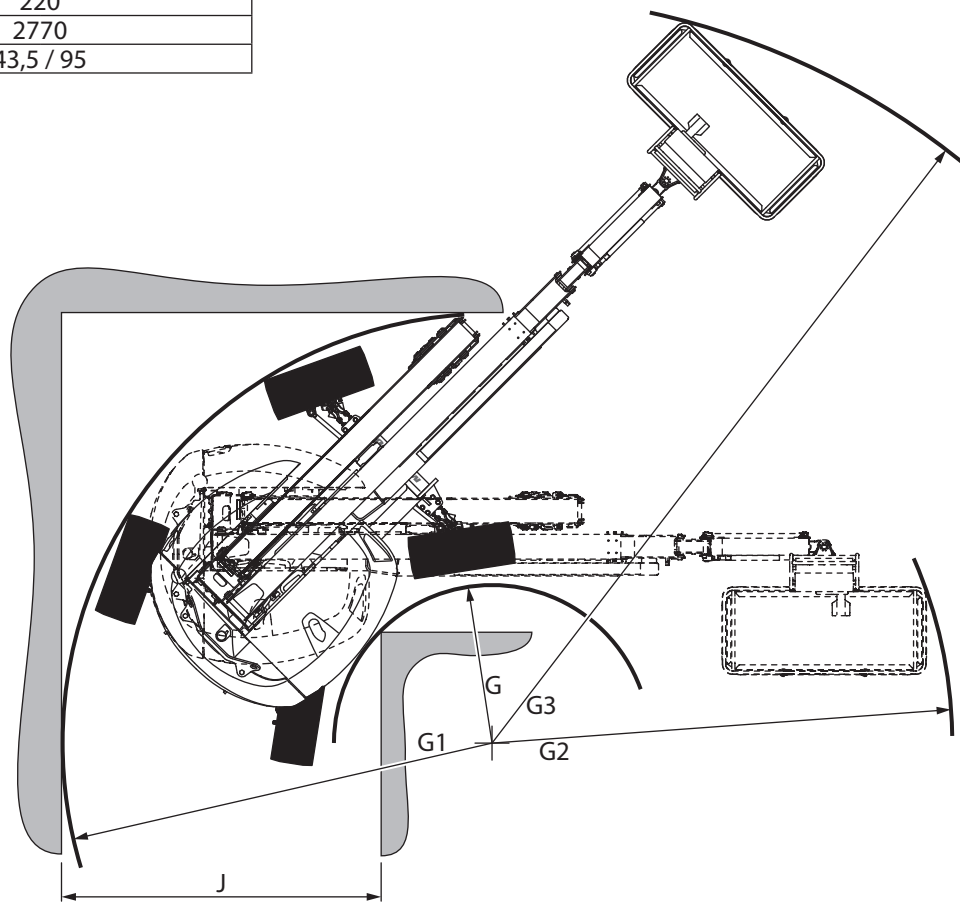
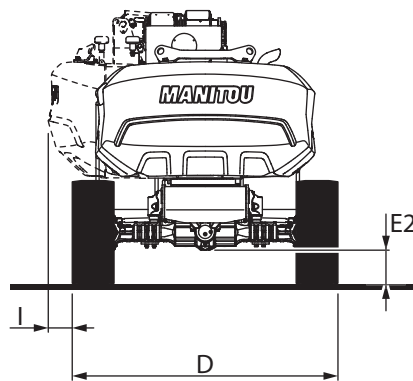


		Šrednica kól: 840 mm	Šrednica kól: 908 mm			Šrednica kól: 840 mm	Šrednica kól: 908 mm
H1	mm	7510	7550	S1	mm	7366	7406
D1	mm	7795					
H2	mm	14015	14055				
D2	mm	2905					
H3	mm	12475	12515	S3	mm	12334	12374
D3	mm	3890					
H4	mm	295	335				
D4	mm	6980					

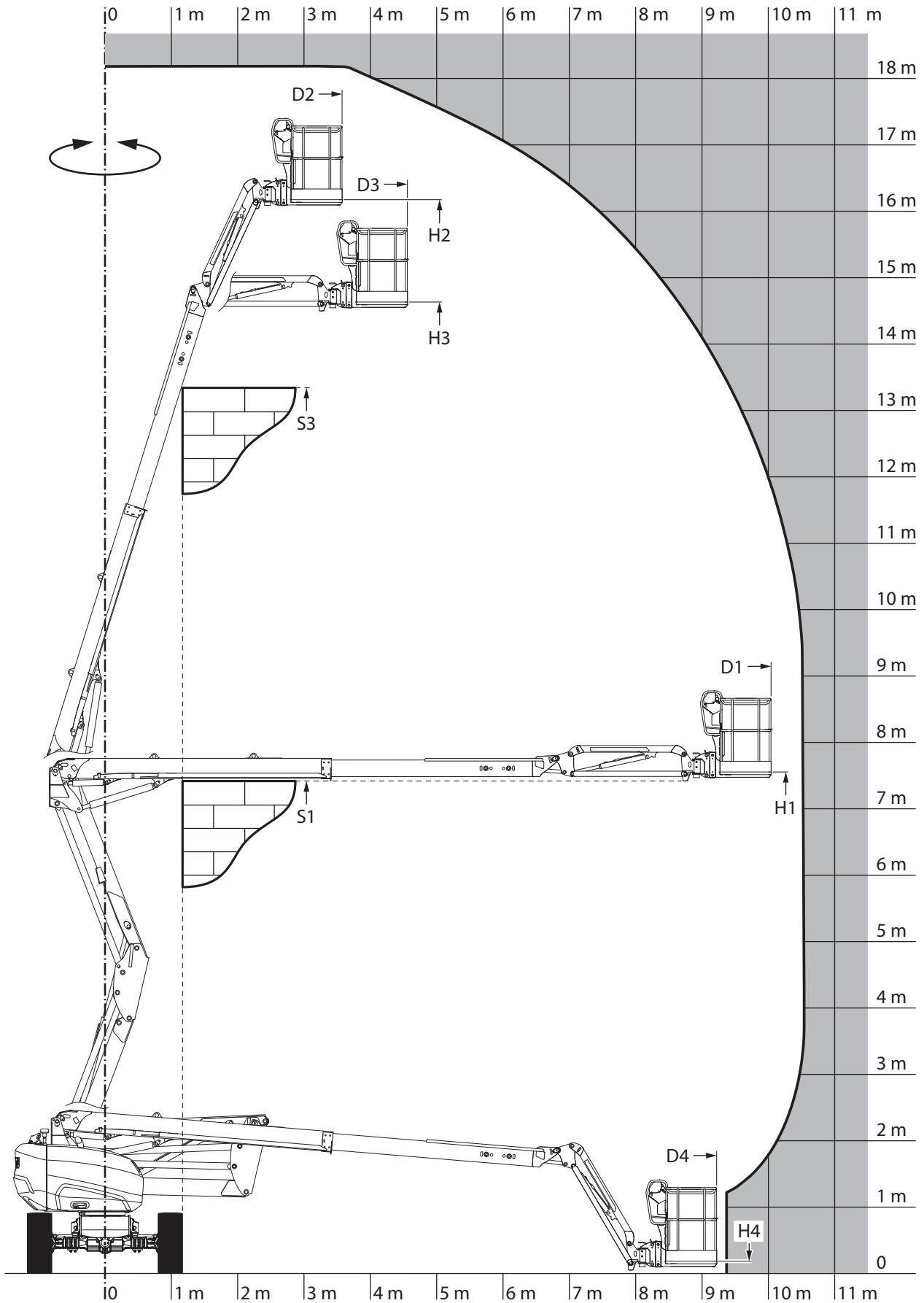


WYMIARY I WYKRES ZASIĘGÓW 180 ATJ...

		Kosz standardowy	Kosz szeroki
A	mm	7790	
A1	mm	5560	
B	mm	2200	
B1	mm	1100	
C	mm	2475	2485
C1	mm	2560	2780
D	mm	2320	
E	mm	400	
E2	mm	300	
F	mm	430	
G	mm	1380	
G1	mm	3750	
G2	mm	4535	4675
G3	mm	7030	7095
I	mm	220	
J	mm	2770	
K	° / %	43,5 / 95	



H1	mm	7555	S1	mm	7420
D1	mm	10010			
H2	mm	16180			
D2	mm	3545			
H3	mm	14640	S3	mm	13350
D3	mm	4530			
H4	mm	185			
D4	mm	9190			



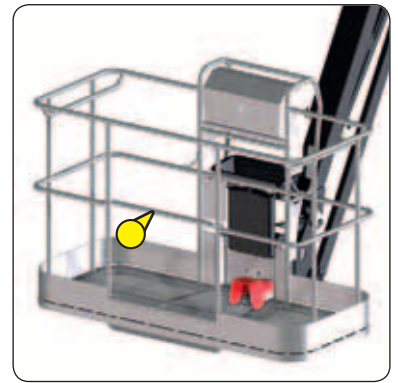
ELEMENTY BEZPIECZEŃSTWA

PRĘT ZABEZPIELAJĄCY

⚠ WAŻNE ⚠

Nie mocować pręta bezpieczeństwa opaską, sznurkiem lub innym sposobem, który może zakłócić prawidłowe działanie tego zabezpieczenia.

- Aby wejść lub wyjść z kosza, podnieść i przytrzymać pręt bezpieczeństwa.



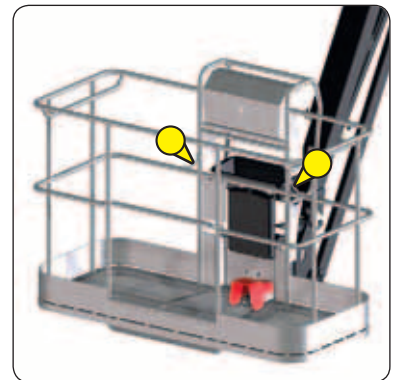
PUNKTY ZACZEPIENIA UPRZĘŻY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ WAŻNE ⚠

Tylko jedna osoba może być przyczepiona do danego punktu zaczepiania.

- Zaczepić uprzęż bezpieczeństwa do punktów zaczepiania w koszu.

UWAGA: < NAKLEJKI: PUNKTY ZACZEPIENIA UPRZĘŻY BEZPIECZEŃSTWA.



TRZPIEŃ BLOKADY WIEŻYCZKI

Położenie **1A**: Wieżyczka jest odblokowana.

Położenie **1B**: Wieżyczka jest zablokowana.

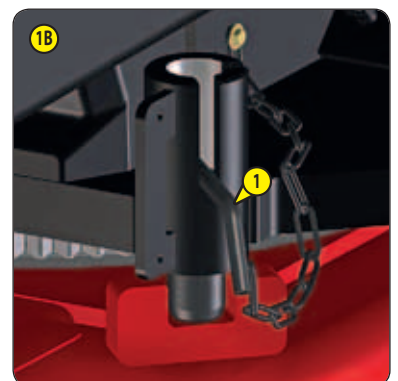
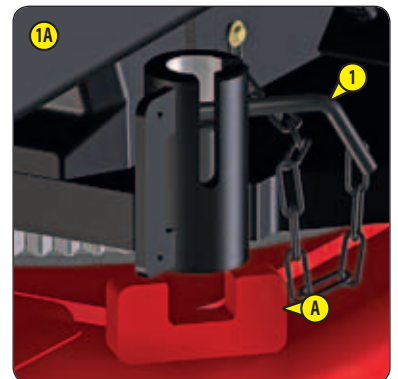
- Zablokować obrót wieżyczki na czas transportu podnośnika na ciężarówce lub innym środku transportu.
- Odblokować obrót wieżyczki przed rozpoczęciem używania podnośnika.

ZABLOKOWANIE WIEŻYCZKI

- Ustawić trzpień **1** gniazdo **A** w podwoziu w linii.
- Pociągnąć trzpień i obrócić go o ćwierć obrotu w lewo.
- Wepchnąć trzpień w gniazdo w podwoziu (położenie **1B**).

ODBLOKOWANIE WIEŻYCZKI

- Pociągnąć trzpień **1** i obrócić go o ćwierć obrotu w prawo.
- Popchnąć trzpień w położenie **1A**.

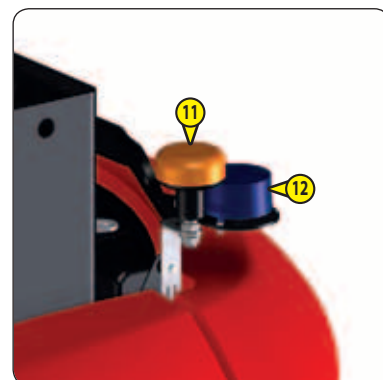
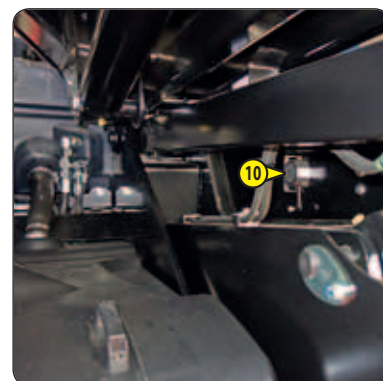
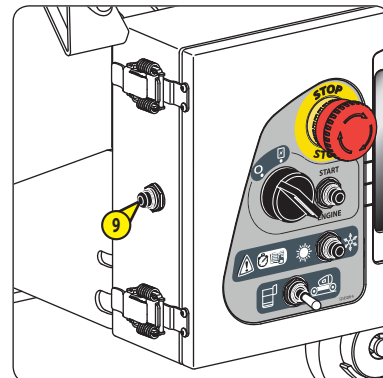
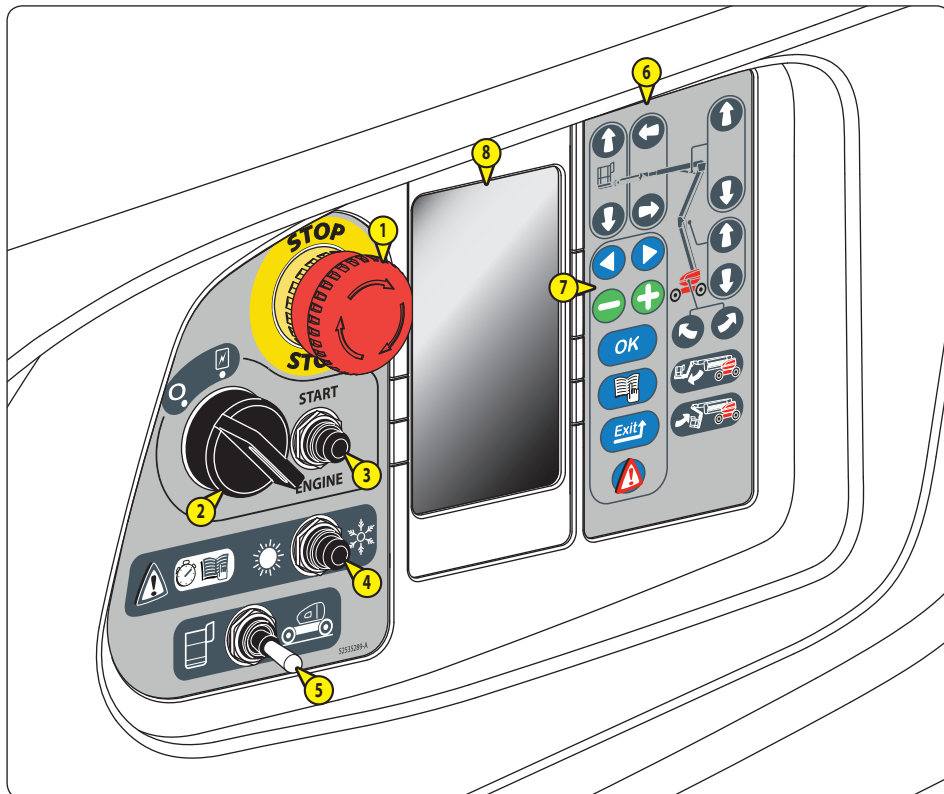


PULPIT STEROWNICZY I ZABEZPIECZENIA NA ZIEMI



Te podnośniki koszowe są wyposażone w czujnik przechyłu wbudowany w pulpit sterowania na ziemi (1 - INSTRUKCJE I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA: INSTRUKCJE KONSERWACJI PODNOŚNIKA).

Strona lewa i prawa są zdefiniowane w UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO: POŁOŻENIE TRANSPORTOWE/ROBOCZE.



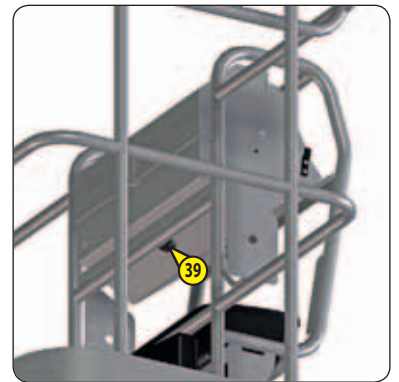
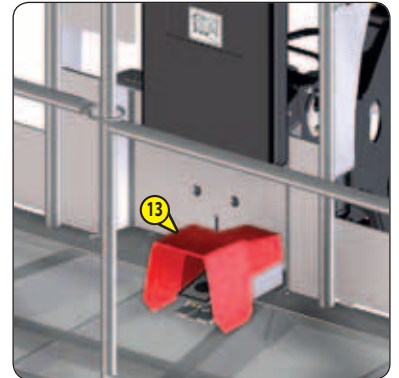
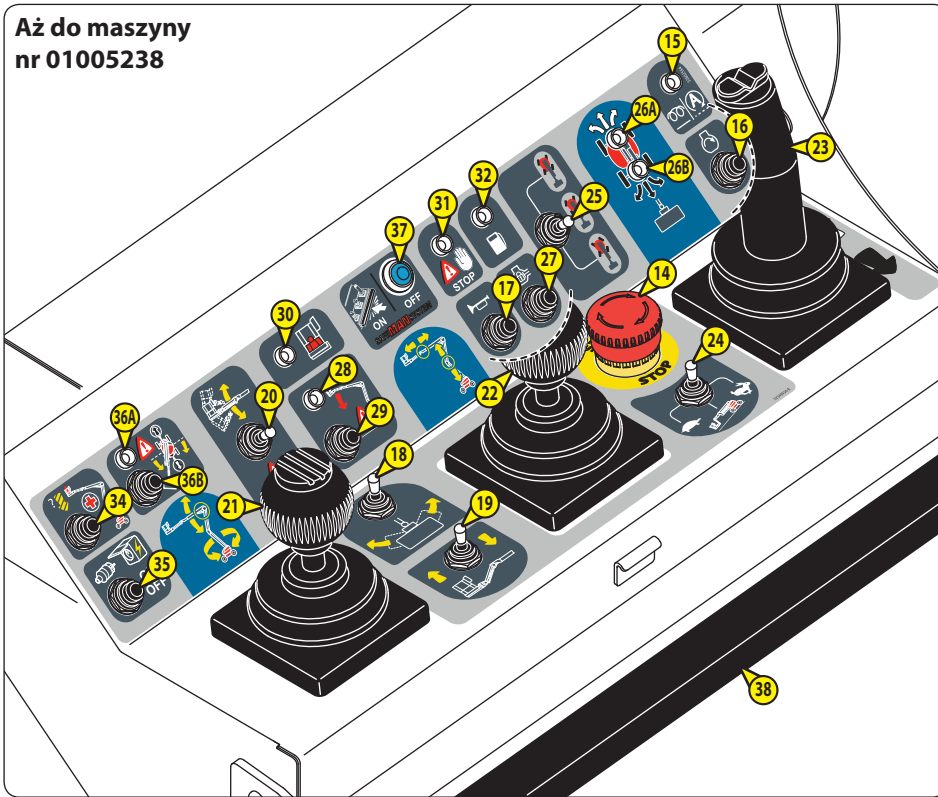
1 - PRZYCIŚK WYŁĄCZANIA AWARYJNEGO	2-32
2 - WYŁĄCZNIK ZAPŁONU.....	2-32
3 - PRZYCIŚK URUCHAMIANIA SILNIKA	2-32
4 - PRZYCIŚK TRYBU URUCHAMIANIA SILNIKA	2-32
5 - PRZEŁĄCZNIK WYBORU STEROWANIA Z ZIEMI LUB Z KOSZA	2-33
6 - ELEMENTY STEROWNICZE	2-33
7 - PRZYCIŚKI NAWIGACJI PO EKRANIE INTERFEJSU	2-33
8 - EKRAN INTERFEJSU	2-34
9 - PRZYCIŚK POMPY AWARYJNEJ	2-34
10 - SYGNAŁ DŹWIĘKOWY	2-34
11 - ŚWIATŁO MIGAJĄCE OSTRZEGAWCZE POMARAŃCZOWE	2-35
12 - NIEBIESKIE ŚWIATŁO MIGAJĄCE (OPCJA: "SAFEMANSYSTEM")	2-35

PULPIT STEROWNICZY I ZABEZPIECZENIA W KOSZU

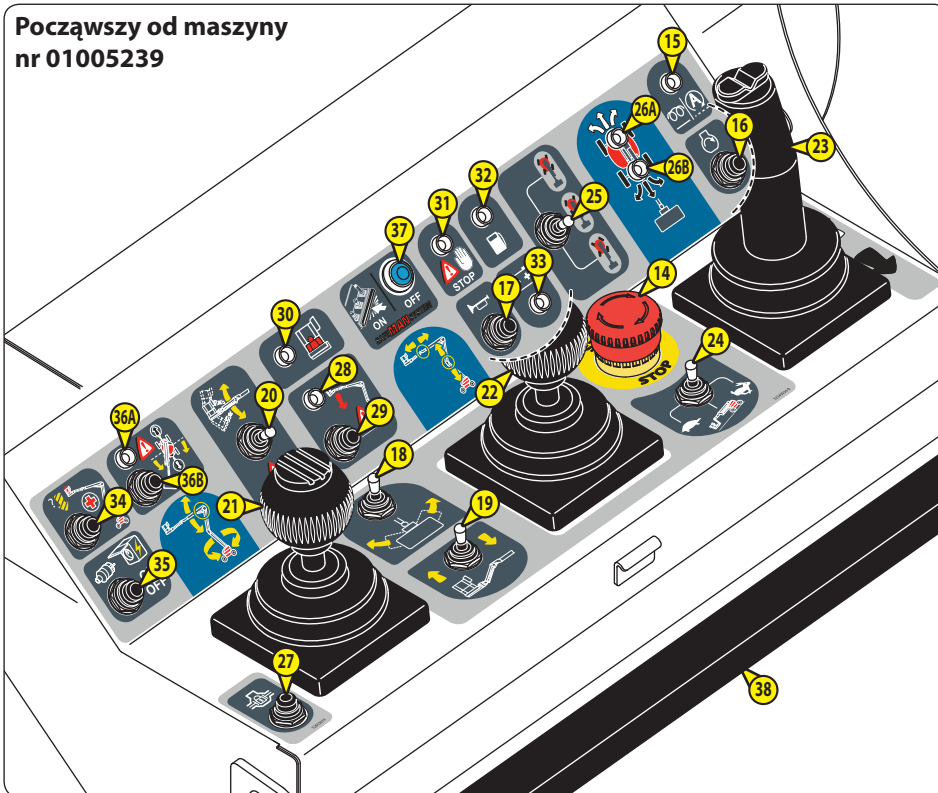
WAŻNE

Jazda w lewo, jazda w prawo, strona lewa i prawa są zdefiniowane w UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO: POŁOŻENIE TRANSPORTOWE/ROBOCZE.

Aż do maszyny
nr 01005238



Począwszy od maszyny
nr 01005239



13 - PRZEŁĄCZNIK NOŻNY	2-35
14 - PRZYCISK ZATRZYMYWANIA AWARYJNEGO	2-35
15 - WSKAŹNIK PODGRZEWANIA	2-35
16 - PRZYCISK URUCHAMIANIA SILNIKA	2-36
17 - PRZYCISK SYGNAŁU DŹWIĘKOWEGO	2-36
18 - PRZEŁĄCZNIK OBRACANIA KOSZA	2-36
19 - PRZEŁĄCZNIK WYSIĘGNIKA	2-36
20 - PRZEŁĄCZNIK POCHYLANIA KOSZA	2-36
21 - MANIPULATOR STEROWANIA RAMIENIEM GŁÓWNYM I TELESKOPEM	2-37
22 - MANIPULATOR STEROWANIA RAMIENIEM GÓRNYM I TELESKOPEM	2-37
23 - MANIPULATOR STEROWANIA JAZDĄ/MANEWROWANIEM	2-37
24 - PRZEŁĄCZNIK WYBORU PRĘDKOŚCI JAZDY	2-38
25 - PRZEŁĄCZNIK WYBORU TRYBU KIEROWANIA	2-38
26 - WSKAŹNIK WYOSIOWANIA KÓŁ	2-38
27 - PRZYCISK BLOKADY MECHANIZMU RÓŻNICOWEGO	2-39
28 - WSKAŹNIK ALARMU PRZECHYLEŃ/WAHAŃ	2-39
29 - PRZYCISK PRACY Z PRZECHYLENIEM	2-40
30 - WSKAŹNIK ALARMU PRZECIĄŻENIA	2-40
31 - WSKAŹNIK ALARMU AWARII	2-40
32 - WSKAŹNIK ALARMU NISKIEGO POZIOMU PALIWA	2-41
33 - WSKAŹNIK ALARMU AKUMULATORA	2-42
34 - PRZYCISK POMPY AWARYJNEJ	2-42
35 - PRZYCISK GENERATORA (OPCJA: GENERATOR)	2-42
36 - WSKAŹNIK ALARMU I PRZYCISK USTAWIANIA WIEŻYCZKI (OPCJA: "DRIVE ENABLE")	2-42
37 - PRZYCISK INICJALIZACJI (OPCJA: "SAFEMANSYSTEM")	2-42
38 - KRAWĘDŹ Z CZUJNIKIEM (OPCJA: "SAFEMANSYSTEM")	2-43
39 - SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	2-43

1 - PRZYCIISK WYŁĄCZANIA AWARYJNEGO

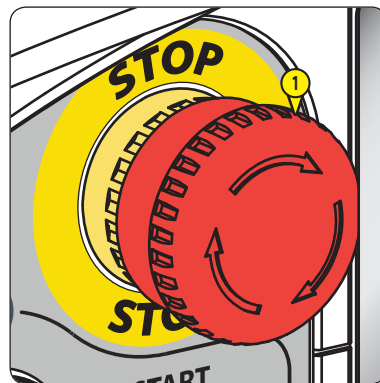
⚠ WAŻNE ⚠

We wszystkich przypadkach to polecenie ma najwyższy priorytet, nawet jeżeli ruchy są wykonywane z pulpitu sterowania w koszu.

Po uruchomieniu zatrzymania awaryjnego zatrzymanie ruchów może być bardzo gwałtowne.



2 położenia:

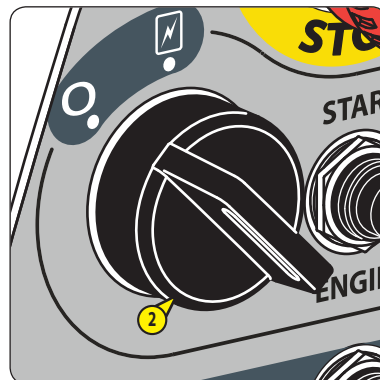
- ZATRZYMANY (zablokowany): Nacisnąć przycisk, aby zatrzymać wszystkie ruchy i wyłączyć silnik spalinowy.
- PRACA (odblokowany): Obrócić przycisk o jedną czwartą obrotu w prawo i go zwolnić.



2 - WYŁĄCZNIK ZAPŁONU

2 położenia:

-  Wyłączenie zasilania podnośnika i zatrzymanie silnika spalinowego. Można wyjąć klucz.
-  Włączenie zasilania podnośnika i uruchomienie cyklu podgrzewania silnika spalinowego. Klucza nie można wyjąć.

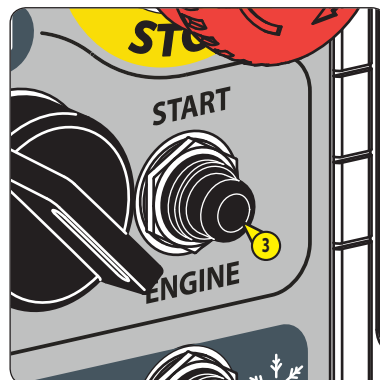


3 - PRZYCIISK URUCHAMIANIA SILNIKA

⚠ WAŻNE ⚠


Nie trzymać wciśniętego przycisku przez czas dłuższy niż 15 sekund.

- Nacisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty, aby uruchomić silnik spalinowy.
- Gdy silnik zacznie pracować, zwolnić przycisk.



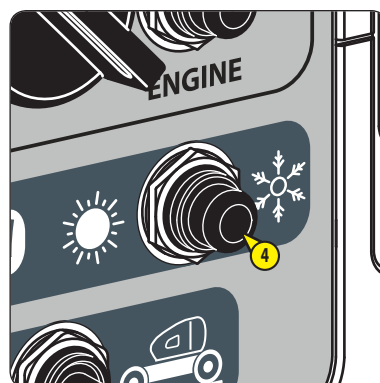
4 - PRZYCIISK TRYBU URUCHAMIANIA SILNIKA

- Nacisnąć przycisk i zwolnić go, aby przejść z położenia SŁOŃCE do położenia ŚNIEG i odwrotnie:

 POŁOŻENIE SŁOŃCE: Aktywne domyślnie dla temperatury zewnętrznej wyższej od -10°C.

 POŁOŻENIE ŚNIEG: Dla temperatury zewnętrznej niższej od -10°C:

- Nacisnąć przycisk i zwolnić go. Uruchomić silnik spalinowy. Silnik pracuje ze zwiększonymi obrotami.
- Poczekać 30 do 60 sekund w zależności od temperatury zewnętrznej bez używania sterowania podnośnikiem.
- Nacisnąć przycisk i zwolnić go lub użyć jakiegoś sterowania podnośnikiem, aby przywrócić standardowe wolne obroty (POŁOŻENIE SŁOŃCE).



5 - PRZEŁĄCZNIK WYBORU STEROWANIA Z ZIEMI LUB Z KOSZA

2 położenia:



STEROWANIE Z KOSZA, gdy przełącznik jest zwolniony:

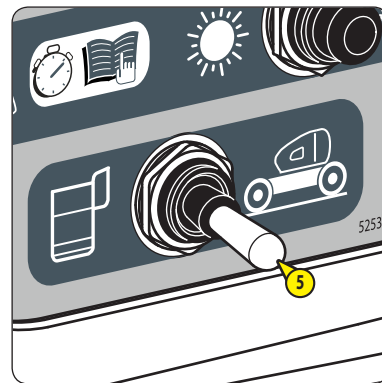
- Sterowanie w koszu jest aktywne.



STEROWANIE Z ZIEMI:

- Popchnąć i przytrzymać przełącznik w prawo, aby włączyć sterowanie z ziemi.

UWAGA: Ten tryb działania nazywany jest funkcją „martwy człowiek”.



6 - ELEMENTY STEROWNICZE

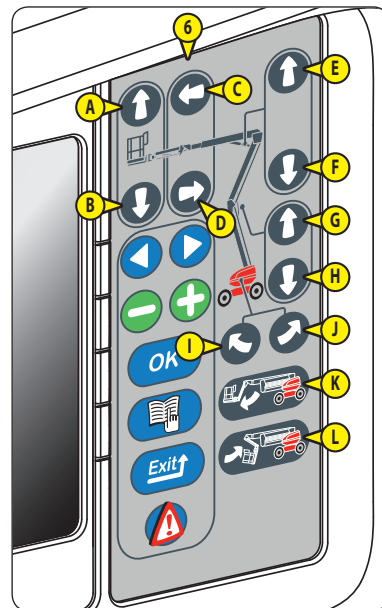
- Popchnąć w prawo i przytrzymać przełącznik wyboru sterowania z ziemi/z kosza



- Naciskać odpowiednie przyciski i trzymać je wciśnięte, aby sterować ruchami podnośnika koszowego:

- A** PODNOSZENIE WYSIĘGNIKA.
- B** OPUSZCZANIE WYSIĘGNIKA.
- C** WYSUWANIE TELESKOPU.
- D** WSUWANIE TELESKOPU.
- E** PODNOSZENIE RAMIENIA GŁÓWNEGO.
- F** OPUSZCZANIE RAMIENIA GŁÓWNEGO.
- G** PODNOSZENIE RAMIENIA GÓRNEGO.
- H** OPUSZCZANIE RAMIENIA GÓRNEGO.
- I** OBRÓT WIEŻYCZKI W LEWO.
- J** OBRÓT WIEŻYCZKI W PRAWO.
- K** POCHYLENIE KOSZA/WYSIĘGNIKA W GÓRĘ.
- L** POCHYLENIE KOSZA/WYSIĘGNIKA W DÓŁ.

- Zwolnić przyciski lub przełącznik wyboru, aby zatrzymać.



7 - PRZYCISKI NAWIGACJI PO EKRANIE INTERFEJSU

- Naciskać odpowiednie przyciski:



STRZAŁKI: Nawigacja po stronach menu/pod-menu.



MINUS/PLUS: Nawigacja po stronach menu lub zmienianie parametrów.



OK: Zatwierdzanie wyboru lub parametru.



MENU:

- Wyświetlanie STRONY MENU.
- Wyjście z menu/podmenu i powrót do STRONY PRACY.



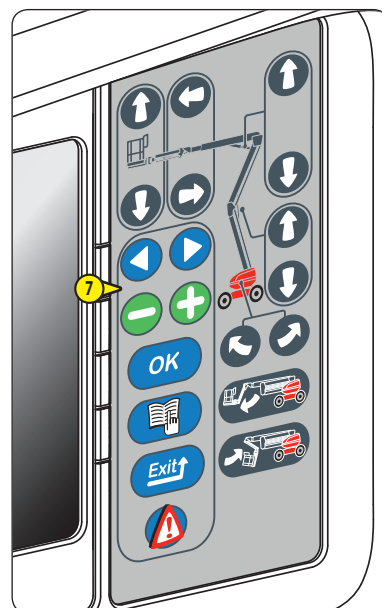
EXIT:

- Anulowanie zmiany parametru.
- Powrót do poprzedniego poziomu w podmenu.



AWARIA: Wyświetlanie STRONY KODÓW AWARII/ALARMÓW.

UWAGA: WYŚWIETLANIE EKRANU – OPIS STRON.

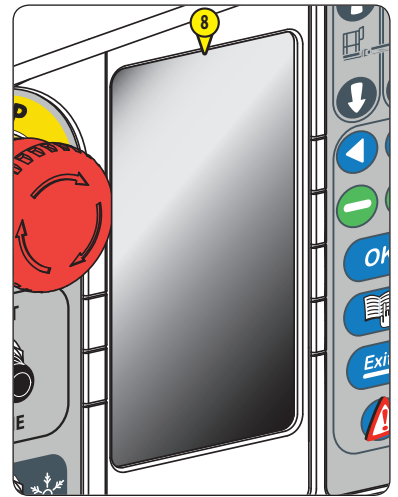


8 - EKRAN INTERFEJSU

Ekran interfejsu wyświetla wszystkie etapy rozruchu, parametry i umożliwia przejście do odpowiednich podmenu, jak:

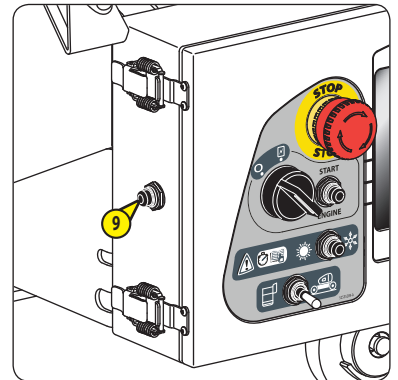
- Konserwacja podnośnika.
- Historia awarii.
- Liczniki godzin (licznik godzin pracy silnika spalinowego, licznik godzin obsługi codziennej...).

UWAGA: WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS STRON.



9 - PRZYCIŚK POMPY AWARYJNEJ

◀ PROCEDURA RATUNKOWA.



10 - SYGNAŁ DŹWIĘKOWY

Sygnal dźwiękowy włącza się:

- Gdy naciskany jest przycisk włączania sygnału dźwiękowego.
- 2 razy po włączeniu zasilania maszyny bez uruchamiania silnika w ciągu najbliższych 10 sekund, WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS STRON: STRONA ALARMÓW.

Opcja „ALARM WSZYSTKIE RUCHY”: Emitowany jest przerywany sygnał, gdy naciskane są elementy sterownicze i podczas jazdy/manewrowania podnośnikiem; ◀ OKREŚLENIE PODMENU: OPCJE UŻYTKOWNIKA: TRYB SYGNAŁ DŹWIĘKOWY.

Opcja „ALARM JAZDA/MANEWROWANIE”: Emitowany jest przerywany sygnał podczas jazdy/manewrowania podnośnikiem; ◀ OKREŚLENIE PODMENU: OPCJE UŻYTKOWNIKA: TRYB SYGNAŁ DŹWIĘKOWY.

Opcja "SafeManSystem": Emitowany jest przerywany sygnał, gdy system jest w trybie alarmu; OPCJE.

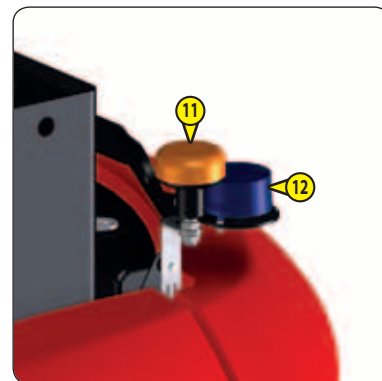


11 - ŚWIATŁO MIGAJĄCE OSTRZEGAWCZE POMARAŃCZOWE

Opcja „ŚWIATŁO OSTRZEGAWCZE MIGAJĄCE NA STAŁE” wyłączona: Światło migające ostrzegawcze pomarańczowe włącza się, gdy naciskane są elementy sterownicze i podczas jazdy/manewrowania podnośnikiem, \triangleleft OKREŚLENIE PODMENU: OPCJE UŻYTKOWNIKA: TRYB ŚWIATŁO OSTRZEGAWCZE MIGAJĄCE NA STAŁE.

Opcja „ŚWIATŁO OSTRZEGAWCZE MIGAJĄCE NA STAŁE” włączona: Światło migające ostrzegawcze pomarańczowe włącza się, gdy włączone jest zasilanie podnośnika, \triangleleft OKREŚLENIE PODMENU: OPCJE UŻYTKOWNIKA: TRYB ŚWIATŁO OSTRZEGAWCZE MIGAJĄCE NA STAŁE.

UWAGA: SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO"; UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.



12 - NIEBIESKIE ŚWIATŁO MIGAJĄCE (OPCJA: "SAFEMANSYSTEM")

\triangleleft OPCJE.

13 - PRZEŁĄCZNIK NOŻNY

⚠ WAŻNE ⚠

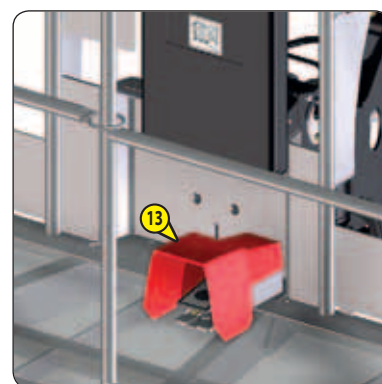
Nie naciskać tego przełącznika podczas uruchamiania silnika spalinowego PRZYCISKIEM ROZRUCHU SILNIKA.

- Nacisnąć przycisk nożny i przytrzymać go, aby uruchomić sterowanie z pulpitu sterowniczego w koszu.

UWAGA: Ten tryb działania nazywany jest funkcją „martwy człowiek”.

UWAGA: Jeżeli przycisk nożny zostanie zwolniony, żadne sterowanie nie będzie działać.

UWAGA: SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO"; UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.



14 - PRZYCISK ZATRZYMIWANIA AWARYJNEGO

⚠ WAŻNE ⚠

We wszystkich przypadkach to polecenie ma najwyższy priorytet, nawet jeżeli ruchy są wykonywane z pulpitu sterowania na ziemi.

Po uruchomieniu zatrzymania awaryjnego zatrzymanie ruchów może być bardzo gwałtowne.

2 położenia:

- ZATRZYMANY (zablokowany): Nacisnąć przycisk, aby zatrzymać wszystkie ruchy i wyłączyć silnik spalinowy.
- PRACA (odblokowany): Obrócić przycisk o jedną czwartą obrotu w prawo i go zwolnić.

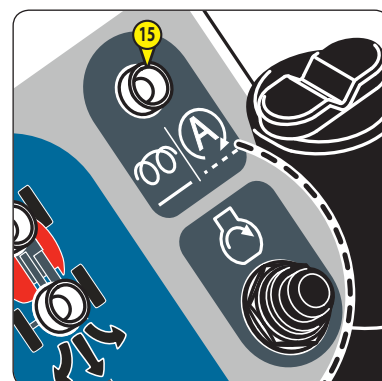


15 - WSKAŹNIK PODGRZEWANIA

Wskaźnik ten świeci się podczas cyklu podgrzewania silnika.

Wskaźnik gaśnie po zakończeniu cyklu podgrzewania silnika.

Wskaźnik miga, gdy silnik jest zatrzymany przez SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO"; UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.

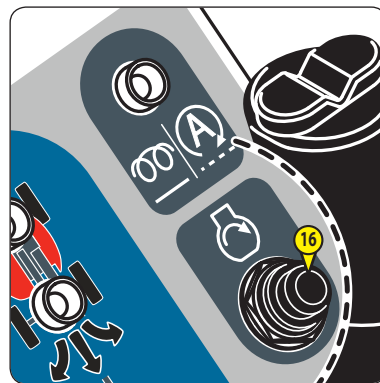


16 - PRZYCISK URUCHAMIANIA SILNIKA

WAŻNE

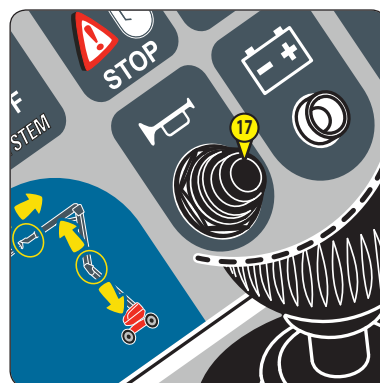
Nie trzymać wciśniętego przycisku przez czas dłuższy niż 15 sekund.

- Nacisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty, aby uruchomić silnik spalinowy.
- Gdy silnik zacznie pracować, zwolnić przycisk.



17 - PRZYCISK SYGNAŁU DŹWIĘKOWEGO

- Nacisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty, aby włączyć sygnał dźwiękowy. Zwolnić przycisk, aby wyłączyć sygnał.



18 - PRZEŁĄCZNIK OBRACANIA KOSZA

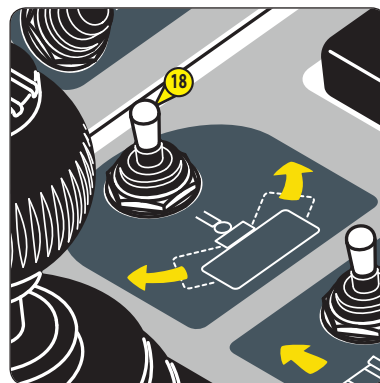
- Nacisnąć przycisk nożny i przytrzymać wciśnięty.

OBACZANIE KOSZA W LEWO

- Popchnąć i przytrzymać przełącznik w lewo. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

OBACZANIE KOSZA W PRAWO

- Popchnąć i przytrzymać przełącznik w prawo. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.



19 - PRZEŁĄCZNIK WYSIĘGNIKA

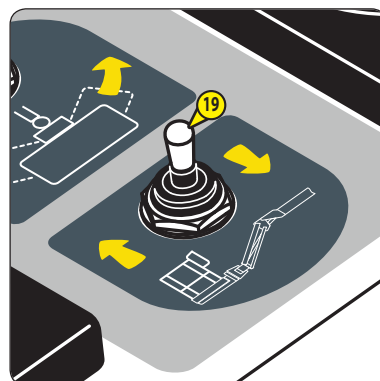
- Nacisnąć przycisk nożny i przytrzymać wciśnięty.

PODNOŻENIE WYSIĘGNIKA

- Popchnąć i przytrzymać przełącznik do przodu. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

OPUSZCZANIE WYSIĘGNIKA

- Pociągnąć i przytrzymać przełącznik do tyłu. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.



20 - PRZEŁĄCZNIK POCHYLENIA KOSZA

- Nacisnąć przycisk nożny i przytrzymać wciśnięty.

POCHYLENIE KOSZA W GÓRĘ

- Popchnąć i przytrzymać przełącznik w górę. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

POCHYLENIE KOSZA W DÓŁ

- Popchnąć i przytrzymać przełącznik w dół. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.



21 - MANIPULATOR STEROWANIA RAMIENIEM GŁÓWNYM I TELESKOPEM

- Nacisnąć przycisk nożny i przytrzymać wciśnięty.

PODNOSENIE RAMIENIA GŁÓWNEGO

- Popchnąć manipulator do przodu i przytrzymać. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

OPUSZCZANIE RAMIENIA GŁÓWNEGO

- Popchnąć manipulator do tyłu i przytrzymać. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

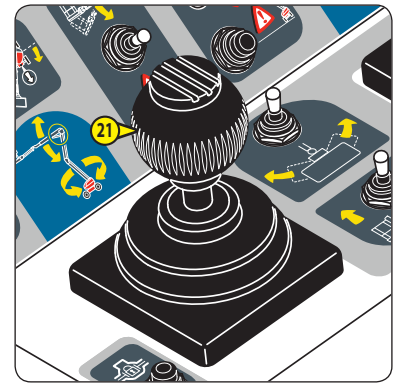
OBRÓT WIEŻYCZKI W LEWO

- Popchnąć manipulator w lewo i przytrzymać. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

OBRÓT WIEŻYCZKI W PRAWO

- Popchnąć manipulator w prawo i przytrzymać. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

UWAGA: Operować manipulatorem sterowania proporcjonalnego płynnie, bez szarpnięć.



22 - MANIPULATOR STEROWANIA RAMIENIEM GÓRNYM I TELESKOPEM

- Nacisnąć przycisk nożny i przytrzymać wciśnięty.

PODNOSENIE RAMIENIA GÓRNEGO

- Popchnąć manipulator do przodu i przytrzymać. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

OPUSZCZANIE RAMIENIA GÓRNEGO

- Popchnąć manipulator do tyłu i przytrzymać. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

WYSUWANIE TELESKOPEU

- Popchnąć manipulator w lewo i przytrzymać. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

WSUWANIE TELESKOPEU

- Popchnąć manipulator w prawo i przytrzymać. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

UWAGA: Operować manipulatorem sterowania proporcjonalnego płynnie, bez szarpnięć.



23 - MANIPULATOR STEROWANIA JAZDĄ/MANEWROWANIEM

WAŻNE

Przed rozpoczęciem jazdy i manewrowania podnośnikiem zawsze kierować się kolorem strzałek na nadwoziu i na pulpicie sterowniczym w koszu.

- Nacisnąć przełącznik nożny i przytrzymać go wciśnięty, nacisnąć przycisk **A** i przytrzymać go wciśnięty. Sterowanie jazdą/manewrowaniem nie działa, jeśli przełącznik nożny i/lub przycisk są zwolnione.

JAZDA DO PRZODU

- Popchnąć manipulator do przodu i przytrzymać. Zwolnić go, aby zahamować.

JAZDA DO TYŁU

- Popchnąć manipulator do tyłu i przytrzymać. Zwolnić go, aby zahamować.

HAMOWANIE

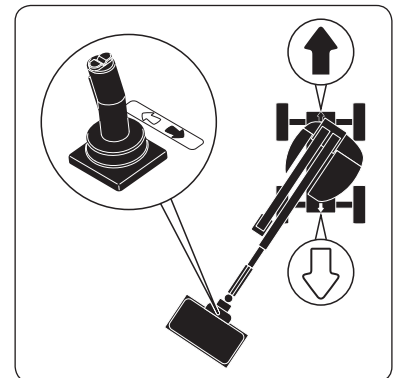
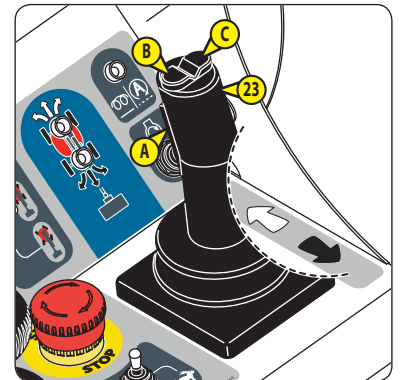
- Zwolnić manipulator w położenie neutralne, aby włączyć hamulce. Hamulce włączają się również, gdy przycisk na manipulatorze i/lub przycisk nożny nie są naciskane.

SKRĘCANIE W LEWO

- Nacisnąć przycisk **B** i przytrzymać wciśnięty. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.

SKRĘCANIE W PRAWO

- Nacisnąć przycisk **C** i przytrzymać wciśnięty. Zwolnić go, aby zatrzymać ruch.



24 - PRZEŁĄCZNIK WYBORU PRĘDKOŚCI JAZDY

⚠ WAŻNE ⚠

Zawsze zahamować podnośnik przed wyborem prędkości jazdy.

3 położenia:



Prędkość jazdy ŻÓŁW do jazdy podnośnikiem z małą prędkością.

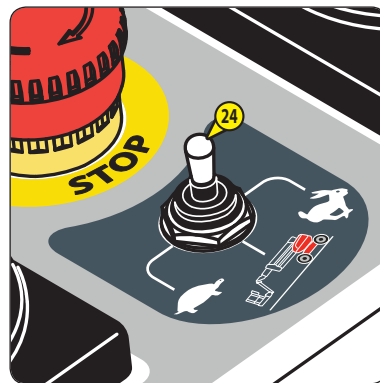


Prędkość jazdy RAMPA do jazdy podnośnikiem z małą prędkością, z pełną mocą.



Prędkość jazdy ZAJĄC do jazdy podnośnikiem z dużą prędkością.

UWAGA: Wybór prędkości jazdy działa tylko w położeniu transport; \triangleleft UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA POŁOŻENIE TRANSPORT/PRACA.



25 - PRZEŁĄCZNIK WYBORU TRYBU KIEROWANIA

⚠ WAŻNE ⚠

*Przed zmianą trybu kierowania koła tylne i przednie muszą być prawidłowo wyrównane z osią podnośnika;
\triangleleft WSKAŹNIK WYRÓWNIANIA KÓŁ.*

3 położenia:



Tryb kierowania KRAB: koła przednie i tylne skręcają w tym samym kierunku.

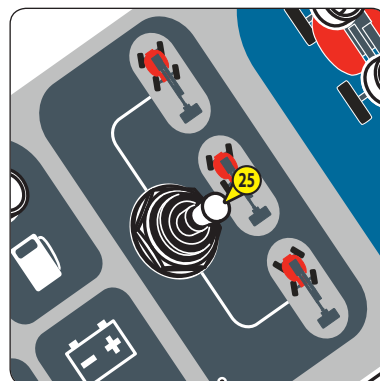


Tryb kierowania 2 KOŁA KIERUJĄCE: koła przednie kierujące.



Tryb kierowania 4 KOŁA KIERUJĄCE: koła przednie i tylne skręcają w przeciwnych kierunkach.

UWAGA: W trybie 4 KOŁA KIERUJĄCE dostępne są tylko prędkości jazdy ŻÓŁW i RAMPA.



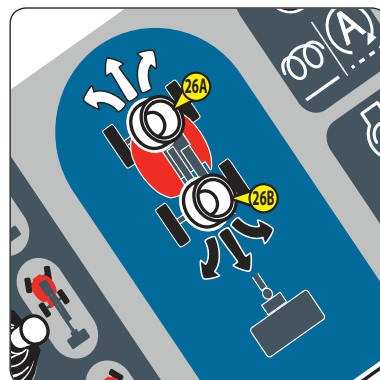
26 - WSKAŹNIK WYOSIOWANIA KÓŁ

Wskaźnik **26A** zapali się, jeżeli koła przednie są ustawione równoległe do osi podnośnika.

Wskaźnik **26B** zapali się, jeżeli koła tylne są ustawione równoległe do osi podnośnika.

Jeżeli koła przednie i tylne nie są prawidłowo wyosiuwane:

- Wybrać tryb kierowania 4 KOŁA KIERUJĄCE i wyosiuwać koła tylne, następnie wybrać tryb kierowania 2 KOŁA KIERUJĄCE i wyosiuwać koła przednie.

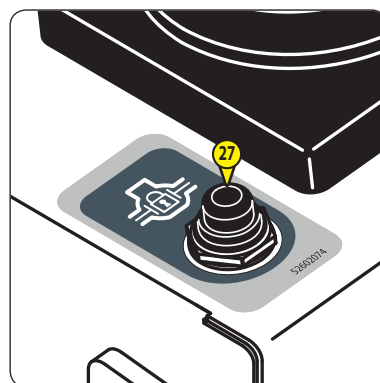


27 - PRZYCISK BLOKADY MECHANIZMU RÓŻNICOWEGO

⚠ WAŻNE ⚠

Zalecamy używać blokady mechanizmu różnicowego tylko wtedy, gdy koła są prawidłowo wyrównane z osią maszyny.

- Nacisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty, aby włączyć blokadę mechanizmu różnicowego, podczas jazdy podnośnikiem.
- Zwolnić przycisk i zahamować podnośnik, aby odblokować mechanizm różnicowy.



28 - WSKAŹNIK ALARMU PRZECHYŁU/WAHAŃ

Alarm przechyłu włącza się, gdy podnośnik koszowy znajduje się na dużej pochyłości:

- Wskaźnik miga (czas świecenia = 0,6 sekundy, czas zgaszenia = 0,4 sekundy) i włącza się przerywany sygnał dźwiękowy (włączony = 1 sekunda, wyłączony = 1 sekunda).
- Niektóre sterowania są zablokowane, \triangleleft UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA: ZABLOKOWANE STEROWANIA.
- Aby skasować alarm przechyłu i przywrócić sterowania:
 - Wsunąć całkowicie teleskop.
 - Opuścić całkowicie ramię główne.
 - Opuścić całkowicie ramię górne wysięgnika.
 - Przejechać podnośnikiem na powierzchnię poziomą.



OPCJA OŚ PRZEDNIA WAHLIWA:

Alarm wahań włącza się, gdy wykryta zostanie awaria blokady osi wahliwej:

⚠ WAŻNE ⚠

Jeżeli awaria występuje nadal, skontaktować się z dealerem.

- Wskaźnik miga (czas świecenia = 0,4 sekundy, czas zgaszenia = 0,4 sekundy) i włącza się przerywany sygnał dźwiękowy (włączony = 0,4 sekunda, wyłączony = 0,4 sekunda).
- Niektóre sterowania są zablokowane, \triangleleft UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA: ZABLOKOWANE STEROWANIA.
- Aby skasować alarm wahań i przywrócić sterowania:
 - Wsunąć całkowicie teleskop.
 - Opuścić całkowicie ramię główne.
 - Opuścić całkowicie ramię górne wysięgnika.
 - Opuścić całkowicie ramię wysięgnika.
 - Przejechać podnośnikiem na powierzchnię poziomą.
- Potwierdzić skasowanie awarii naciskając przycisk **OK** na pulpicie sterowania z ziemi.

29 - PRZYCISK PRACY Z PRZECHYLENIEM

⚠ WAŻNE ⚠

Podczas używania tej funkcji podnośnik może się wywrócić. Używać tej funkcji z jak największą ostrożnością.

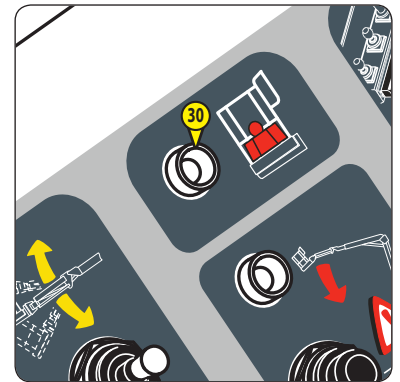
- Nacisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty, aby uruchomić zablokowane sterowania (z wyjątkiem jazdy do przodu/do tyłu), gdy włączony jest alarm przechylenia; WSKAŹNIK ALARMU PRZECHYLENIA/WAHAŃ.



30 - WSKAŹNIK ALARMU PRZECIĄŻENIA

Alarm przeciążenia włącza się, gdy obciążenie kosza osiągnie wartość maksymalnego udźwigu:

- Wskaźnik miga i emitowany jest ciągły sygnał dźwiękowy.
- Wszystkie sterowania są zablokowane; \triangleleft UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA: ZABLOKOWANE STEROWANIA.
- Aby skasować alarm przeciążenia i przywrócić sterowania:
 - Usunąć z kosza nadmierne obciążenie.



31 - WSKAŹNIK ALARMU AWARII

Wskaźnik świeci się, gdy podnośnik ma włączone zasilanie, a silnik spalinowy nie jest uruchomiony. Wskaźnik gaśnie po uruchomieniu silnika.

Wskaźnik miga, gdy zostanie wykryta jakaś awaria:



DROBNE AWARIE	SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	WSKAŹNIK PODGRZEWANIA	
Przełącznik nożny lub przełącznik wyboru sterowania z ziemi/z kosza jest zablokowany	1 sygnał dźwiękowy	ZATRZYMANIE	Zatrzymać pracę maszyny. Wezwać pracowników utrzymania ruchu.
Przycisk na manipulatorze jazdy/manewrowania jest zablokowany			
Krawędź z czujnikiem jest zablokowana (OPCJA: "SAFEMANSYSTEM")	3 sygnały dźwiękowe powtarzane co 8 sekund		
Inne drobne awarie	ZATRZYMANIE		
Aż do maszyny nr 01005238 Za niski poziom naładowania akumulatora*	Emituje sygnał przerywany	Miga	Natychmiast uruchomić ponownie silnik spalinowy.

*: Tylko, jeśli silnik jest zatrzymany przez SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO"; UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.

POWAŻNE AWARIE	SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	
Awaria komunikacji CAN	ZATRZYMANIE	Wszystkie sterowania są zablokowane. Wezwać pracowników utrzymania ruchu.
Za małe ciśnienie oleju w silniku	Emituje sygnał przerywany	Natychmiast zatrzymać silnik spalinowy i wezwać pracowników utrzymania ruchu. UWAGA: Silnik spalinowy wyłączy się po 90 sekundach.
Za duża temperatura cieczy chłodzącej		
Niespójność kalibracji czujnika przechyłu	ZATRZYMANIE	Funkcje jednoczesne są zablokowane. Prędkość ruchów jest ograniczona. Wezwać pracowników utrzymania ruchu.
Nadmierna prędkość silnika spalinowego	ZATRZYMANIE	Silnik spalinowy wyłączy się po 2 sekundach. Wezwać pracowników utrzymania ruchu.
Awaria pompy hydrostatycznej	ZATRZYMANIE	Funkcje jazdy są zablokowane. Wezwać pracowników utrzymania ruchu.
Awaria rozdzielacza proporcjonalnego	Emituje sygnał przerywany	Zatrzymać pracę maszyny. Wezwać pracowników utrzymania ruchu.
Niespójność czujników przeciążenia		
Awaria blokady mostu wahliwego (1)		
Awaria czujnika ciśnienia oleju w silniku spalinowym	ZATRZYMANIE	
Bardzo niski poziom paliwa (poziom 3)	Patrz WSKAŹNIK ALARMU NISKIEGO POZIOMU PALIWA	

(1): Jednocześnie miga WSKAŹNIK ALARMU PRZECHYŁU/WAHANIA

32 - WSKAŹNIK ALARMU NISKIEGO POZIOMU PALIWA

Wskaźnik miga i emitowany jest sygnał dźwiękowy, gdy zostanie wykryty niski poziom paliwa.



3 poziomy alarmu:

	WSKAŹNIK ALARMU NISKIEGO POZIOMU PALIWA	SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY
Poziom 1	WŁĄCZONY = 0,8 sekundy WYŁĄCZONY = 0,4 sekundy	3 sygnały (WŁĄCZONY = 0,6 sekundy, WYŁĄCZONY = 0,4 sekundy) powtarzane co 10 minut
Poziom 2	WŁĄCZONY = 0,4 sekundy WYŁĄCZONY = 0,4 sekundy	3 sygnały (WŁĄCZONY = 0,4 sekundy, WYŁĄCZONY = 0,4 sekundy) powtarzane co minutę
Poziom 3*	WŁĄCZONY = 0,3 sekundy WYŁĄCZONY = 0,2 sekundy	3 sygnały (WŁĄCZONY = 0,4 sekundy, WYŁĄCZONY = 0,4 sekundy) powtarzane co 10 sekund

*: Dopuszczalne jest podnoszenie ramienia głównego/górnego, wysuwanie teleskopu, podnoszenie wyciągnika, pochylanie kosza do góry/do dołu, obracanie wieżyczki i obracanie kosza tylko przez 2 sekundy.

33 - WSKAŹNIK ALARMU AKUMULATORA

Począwszy od maszyny nr 01005239

Wskaźnik świeci się i sygnalizator dźwiękowy generuje przerywany sygnał, gdy silnik spalinowy zostaje automatycznie wyłączony przez SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMANIA SILNIKA "STOP AND GO" i gdy napięcie akumulatora jest niskie:

Zaleca się wtedy ponowne uruchomienie silnika spalinowego.

UWAGA: UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO: SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMANIA SILNIKA "STOP AND GO".



34 - PRZYCISK POMPY AWARYJNEJ

◀ PROCEDURA RATUNKOWA.



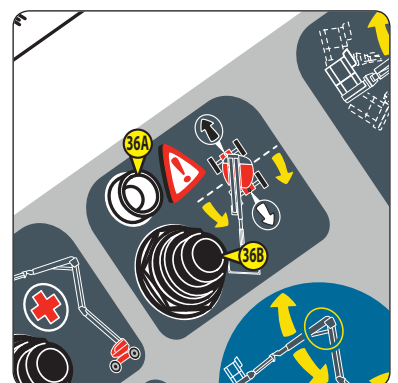
35 - PRZYCISK GENERATORA (OPCJA: GENERATOR)

◀ OPCJE.



36 - WSKAŹNIK ALARMU I PRZYCISK USTAWIANIA WIEŻY CZKI (OPCJA: "DRIVE ENABLE")

◀ OPCJE.



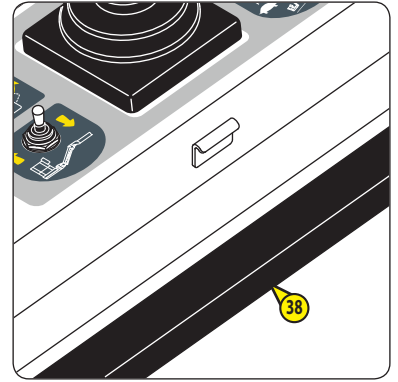
37 - PRZYCISK INICJALIZACJI (OPCJA: "SAFEMANSYSTEM")

◀ OPCJE.



38 - KRAWĘDŹ Z CZUJNIKIEM (OPCJA: "SAFEMANSYSTEM")

◀ OPCJE.

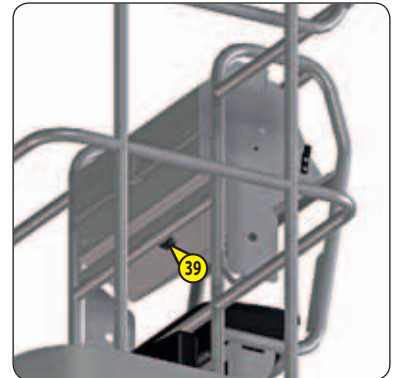


39 - SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY

Sygnalizator dźwiękowy włącza się:

- Jeden raz po włączeniu zasilania podnośnika koszowego.
- W sposób przerywany, gdy podnośnik znajduje się na dużym pochyleniu lub gdy zostanie wykryta awaria blokady osi wahliwej; WSKAŹNIK ALARMU PRZECHYLENIA/WAHAŃ.
- Emituje ciągły sygnał, gdy obciążenie kosza osiągnie wartość maksymalnego udźwigu, ◀ WSKAŹNIK ALARMU PRZECIĄŻENIA.
- Gdy jest niski poziom paliwa; ◀ WSKAŹNIK ALARMU NISKIEGO POZIOMU PALIWA.
- Gdy zostanie wykryta awaria; WSKAŹNIKA ALARMU AWARII.
- Gdy napięcie akumulatora jest niskie; ◀ WSKAŹNIK ALARMU AKUMULATORA.
- 2 razy, gdy dane sterowania nie mogą być uruchamiane jednocześnie; ◀ UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA: STEROWANIA JEDNOCZESNE.

Opcja "Drive enable": Sygnał włącza się 2 razy, gdy jazda nie jest możliwa; ◀ OPCJE.

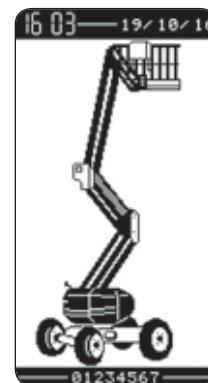


WYŚWIETLANIE EKRANU – OPIS STRON

STRONA STARTOWA

Po włączeniu zasilania podnośnika zostaje wyświetlona na krótko strona startowa, następnie wyświetlana jest STRONA PODGRZEWANIA.

UWAGA: Na górze każdej strony wyświetlana jest aktualna godzina. Na dole każdej strony wyświetlany jest numer seryjny podnośnika.



STRONA PODGRZEWANIA

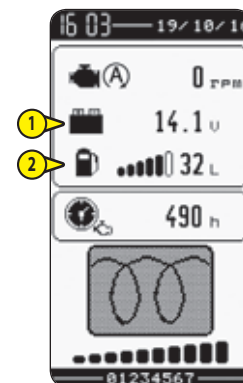
Strona podgrzewania wyświetlana jest podczas cyklu podgrzewania silnika. Wykres słupkowy wzrasta proporcjonalnie do upływu czasu trwania cyklu podgrzewania.

Cykl podgrzewania kończy się, gdy wykres słupkowy zapełni się.

Automatycznie wykonywane jest poszukiwanie awarii/alarmów:

- Jeżeli nie jest wykryta żadna awaria i nie jest włączony żaden alarm:
 - Wyświetla się STRONA URUCHAMIANIA SILNIKA.
 - Sygnalizator dźwiękowy wyemituje jeden sygnał.
- Jeśli zostanie wykryta awaria: wyświetlana jest STRONA AWARII.
- Jeśli zostanie uruchomiony jakikolwiek alarm: wyświetlana jest STRONA ALARMÓW.

UWAGA: Napięcie akumulatora ① i poziom paliwa ② wyświetlane są na STRONIE PODGRZEWANIA, STRONIE ROZRUCHU SILNIKA, STRONIE PRACY i STRONIE AWARII.



STRONA ROZRUCHU SILNIKA









Gdy wyświetlane jest OK, można uruchomić silnik.

Aby przejść do strony menu, patrz STRONA MENU.

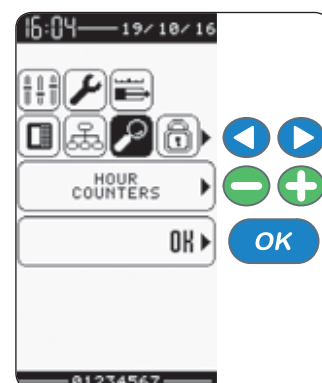
STRONA PRACY jest wyświetlana, gdy sterowania na ziemi są włączone.











STRONA MENU

- Nacisnąć przycisk MENU , aby wyświetlić STRONĘ MENU.
- Wybrać menu naciskając przyciski STRZAŁKI   i potwierdzić naciskając przycisk OK .
- Wybrać podmenu (w danym przypadku) naciskając przyciski MINUS/PLUS   i potwierdzić naciskając przycisk OK .
- Powrócić do STRONY PRACY naciskając przyciski MENU .

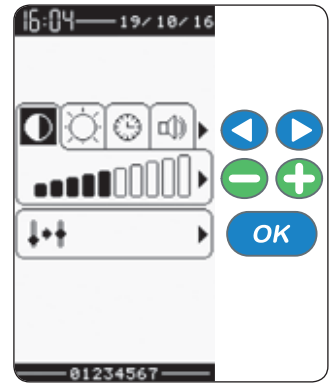
UWAGA: < OPIS PODMENU.




EDYTOWANIE PODMENU


- Po wybraniu menu, wybrać żądane podmenu (w danym przypadku) za pomocą przycisków STRZAŁKI  .
- Naciskać przyciski MINUS/PLUS  , aby zmienić parametry.
- Zatwierdzić naciskając przycisk OK . Wyświetli się komunikat potwierdzenia.
- Nacisnąć jeszcze raz przycisk OK , aby zatwierdzić.
- Powrócić do poprzedniej strony naciskając przycisk EXIT .
- Powrócić do STRONY MENU naciskając przycisk MENU .

UWAGA:  OPIS PODMENU.






STRONA PRACY


STRONA PRACY  jest wyświetlana domyślnie, a sterowania w koszu są włączone.

STRONA PRACY  jest wyświetlana, gdy sterowania na ziemi są włączone.

UWAGA: PULPIT STEROWNICZY I ZABEZPIECZENIA NA ZIEMI.

Piktogram  wskazuje stan SYSTEMU AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO" (2 - UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA):

- : system jest włączony.
- : system jest wyłączony.

UWAGA: Piktogram  wyświetla się na STRONIE PODGRZEWANIA, STRONIE ROZRUCHU SILNIKA, STRONIE PRACY i STRONIE AWARII.

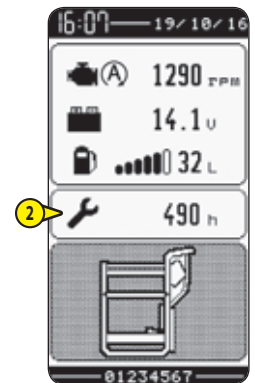
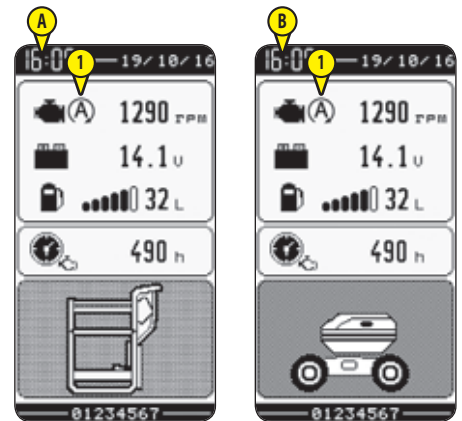
WAŻNE

Może być wymagana jakaś operacja konserwacji, gdy wyświetlany jest alarm konserwacji (klucz ).
Wezwać pracowników utrzymania ruchu.

Alarm konserwacji jest wyświetlany co 50 godzin pracy.

Konserwację można wykonać przed pojawieniem się alarmu w zależności od intensywności użytkowania podnośnika, na przykład:

- Dana konserwacja jest wymagana co 50 godzin pracy lub co miesiąc.
- Maszyna osiągnęła 1 miesiąc użytkowania i 30 godzin pracy.
- Wykonano konserwację, lecz nie ma możliwości skasowania alarmu konserwacji przed upływem 50 godzin pracy.
- Gdy zostanie osiągnięte 50 godzin pracy, wyświetli się alarm konserwacji.
- W takim przypadku można wyzerować alarm konserwacji; 3 - KONSERWACJA.




STRONA AWARII

WAŻNE

*W zależności od typu awarii niektóre sterowania mogą być zablokowane.
W przypadku awarii wezwać pracowników utrzymania ruchu.*


STRONA AWARII wyświetla się, gdy została wykryta awaria.

- Nacisnąć przycisk AWARIA , aby wyświetlić STRONĘ KODÓW AWARII/ALARMÓW.

STRONA ALARMÓW

Po wykryciu danego alarmu wyświetlana jest STRONA ALARMÓW na przemian ze STRONĄ AWARII lub STRONĄ PRACY.



- Rozwiązać problem, aby powrócić na STRONĘ PRACY.

UWAGA: W zależności od typu alarmu nacisnąć przycisk AWARIA , aby wyświetlić STRONĘ KODÓW AWARII/ALARMÓW.

UWAGA: Rysunki pokazują 2 przykłady alarmów.

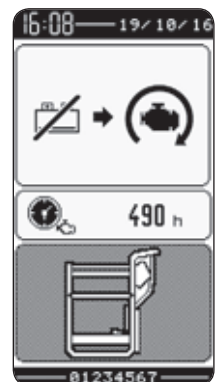
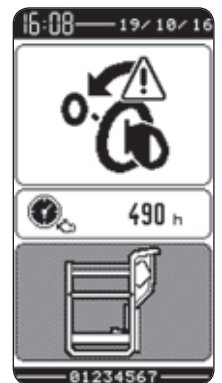
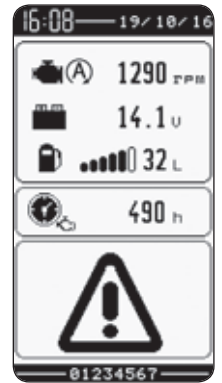
Ta STRONA ALARMÓW jest wyświetlana po włączeniu zasilania podnośnika bez uruchomienia silnika w ciągu najbliższych 10 sekund.

Aby anulować tę stronę alarmów:

- Przełączyć kluczykiem wyłącznik zapłonu w położenie .
- Przełączyć kluczykiem wyłącznik zapłonu w położenie .
- Poczekać na zakończenie cyklu podgrzewania i uruchomić silnik spalinowy.

Ta strona alarmów jest wyświetlana, gdy silnik spalinowy jest zatrzymany przez SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO"; 2 - UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.

Ta strona alarmów jest wyświetlana, gdy silnik spalinowy jest zatrzymany przez SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO", i gdy silnik musi być uruchomiony natychmiast; 2 - UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.

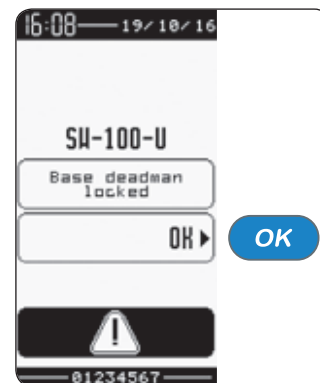


STRONA KODÓW AWARII/ALARMÓW



Na tej stronie wyświetlany jest kod awarii/alarmu i jego opis.

- Nacisnąć przycisk OK  , aby przerwać wyświetlanie awarii lub alarmu. Ta czynność zostanie zapisana w historii awarii.

UWAGA: Rysunek pokazuje przykład kodu awarii.



OPIS RÓŻNYCH PODMENU

Ikony	Menu/podmenu	Użytkownik		Dealerzy/Najemcy		
		Kod dostępu nie jest wymagany		Kod dostępu jest wymagany		
		Wizualizacja	Ustawianie parametrów	Wizualizacja	Ustawianie parametrów	
	"Code" Kod		x		x	
	"Options" Opcje	"Klaxon mode" Tryb sygnał dźwiękowy (1)		x	x	
		"Always flash. light" Światło migające ostrzegawcze ciągle włączone (2)		x	x	
		Stop & go (3)		x	x	
		"Locking telescop" Blokowanie teleskopu			x	
		"Drive in working mode" Przemieszczanie się podczas pracy			x	
		"Tilt in working mode" Przechylenie podczas pracy			x	
		"Auto straight wheel" Wyrównywanie kół			x	
		"Safe Man System"			x	
		"Auto retract tel. (SMS)" Automatyczne wsuwanie teleskopu (SMS) (4)			x	
		"Reduce speed fast + bkwd" Redukcja prędkości szybkiej + jazdy do tyłu			x	
		"Easy manager"			x	
		"Box config Easy manager" Konfiguracja skrzyni Easy manager			x	
		"Drive enable mode" Tryb Drive enable			x	
		"Language" Język	English			
	Deutsch					x
	Nederlands					x
	Français					x
	"System parameters" Parametry systemu	"Engine management" Sterowanie silnikiem				x
		"Arm 1/2 management" Sterowanie ramieniem 1/2				x
		"Arm 3 management" Sterowanie ramieniem 3				x
		"Telescop management" Sterowanie teleskopem				x
		"Telescop bumper" Ogranicznik teleskopu				x
		"Jib management" Sterowanie wysięgnikiem				x
		"Turret management" Sterowanie wieżyczką				x
		"Bskt levell mgmt" Sterowanie pochylaniem kosza				x
		"Bskt rotation mgmt" Sterowanie obracaniem kosza				x
		"Steering management" Sterowanie kierunkiem				x
		"Generator" Generator				x
"Maint periods" Okresy konserwacji					x	
"USB download" Przesyłanie danych USB					x	



UWAGA: Teksty w nawiasach są wyświetlane, gdy wybrany został język "English" (angielski).




(1): "NONE" = ŻADEN, "AVCT" = ALARM JAZDY/MANEWROWANIA, "MVT" = ALARM WSZYSTKICH RUCHÓW.

(2): ŚWIATŁO MIGAJĄCE POMARAŃCZOWE WŁĄCZONE NA STAŁE: "OFF" = wyłączone, "ON" = włączone.

(3): SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO": "OFF" = wyłączony, "ON" = włączony.

(4): AUTOMATYCZNE WSUWANIE TELESKOPU : "OFF" = wyłączone, "ON" = włączone.

Ikony	Menu/podmenu		Użytkownik		Dealerzy/Najemcy		
			Kod dostępu nie jest wymagany		Kod dostępu jest wymagany		
			Wizualizacja	Ustawianie parametrów	Wizualizacja	Ustawianie parametrów	
	„Maintenance” Konservacja	"Oil change at" Spuszczanie oleju w	X			X	
		"Oil filter at" Filtr oleju w	X			X	
		"Air filter at" Filtr powietrza w	X			X	
		"Fuel filter at" Filtr paliwa w	X			X	
		"Hydraulic filter at" Filtr hydrauliczny w	X			X	
		"Hydrostat filter at" Filtr hydrostatyczny w	X			X	
		"Lubrication at" Smarowanie w	X			X	
		"Mechanical check at" Sprawdzenie mechaniki w	X			X	
"Maintenance History" Historia konserwacji				X			
	"Slope management" Sterowanie wychyleniem	"Calibration" Kalibracja				X	
		"Self-test" Autotest		X		X	
	"Speed calibration" Kalibracja prędkości	"Arm 1/2 lifting up" Podnoszenie ramienia 1/2					X
		"Arm 1/2 lifting down" Opuszczanie ramienia 1/2					X
		"Arm 3 lifting up" Podnoszenie ramienia 3					X
		"Arm 3 lifting down" Opuszczanie ramienia 3					X
		"Extend telescop" Wsuwanie teleskopu					X
		"Retract telescop" Wsuwanie teleskopu					X
		"Jib lifting up" Podnoszenie wysięgnika					X
		"Jib lifting down" Opuszczanie wysięgnika					X
		"Right rotating turret" Obracanie wieżyczki w prawo					X
		"Left rotating turret" Obracanie wieżyczki w lewo					X
		"Basket tilting up" Pochylenie kosza w górę					X
		"Basket tilting down" Pochylenie kosza w dół					X
		"Basket right rotation" Obracanie kosza w prawo					X
		"Basket left rotation" Obracanie kosza w lewo					X
	"Forward drive working mode" Przemieszczanie się podczas pracy do przodu				X		
	"Backward drive working mode" Przemieszczanie się podczas pracy do tyłu				X		
	"Overload calibration" Kalibracja przeciążenia					X	
	"Generator calibration" Kalibracja generatora					X	
	"Pressure setting" Regulacja ciśnień					X	
"Parameters setting" Zarządzanie parametrami	"Mach parameters restoration" Przywrócenie parametrów maszyny					X	
	"Mach parameters saving" Zapisywanie parametrów maszyny					X	
	"Raw factory prm restoration" Przywrócenie wartości fabrycznych					X	
"Engine accel calibration" Kalibrowanie przyspieszania silnika					X		
"Joysticks calibration" Kalibracja manipulatorów					X		

Ikony	Menu/podmenu		Użytkownik		Dealerzy/Najemcy		
			Kod dostępu nie jest wymagany		Kod dostępu jest wymagany		
			Wizualizacja	Ustawianie parametrów	Wizualizacja	Ustawianie parametrów	
	"Screen settings" Regulacje ekranu	"Contrast" Kontrast		X		X	
		"Brightness" Jasność		X		X	
		"Date and time" Data i godzina		X		X	
		"Button tones" Sygnał potwierdzający naciśnięcie przycisku		X		X	
	"Codification" Kodyfikacja		X		X		
	"Machine selection" Wybór maszyny					X	
	"Hour counters" Liczniki godzin	"Rental" Wynajem	X			X	
		"Engine" Silnik	X		X		
	"Day hours" Godziny dzienne		X		X		
	"Input/output visualisation" Wizualizacja wejść/ wyjść	"General" Ogólne		X		X	
		"Power supply" Zasilania		X		X	
		"Fuses" Bezpieczniki		X		X	
		INTOR UC234		X		X	
		INANA UC234		X		X	
		HSCE UC234		X		X	
		OUTTOR UC234		X		X	
		OUTANA UC234		X		X	
	OUTPWM UC234		X		X		
	"UPU-5 option" Opcja UPU-S		X		X		
	"Diagnostic" Diagnostyka	"Lifting arm 1/2" Podnoszenie ramienia 1/2		X		X	
		"Lifting arm 3" Podnoszenie ramienia 3		X		X	
		"Lowering arm 1/2" Opuszczanie ramienia 1/2		X		X	
		"Lowering arm 3" Opuszczanie ramienia 3		X		X	
		"Telescop extend" Wsuwanie teleskopu		X		X	
		"Telescop retract" Wsuwanie teleskopu		X		X	
		"Lifting jib" Podnoszenie wysięgnika		X		X	
		"Lowering jib" Opuszczanie wysięgnika		X		X	
		"Turret rotation" Obracanie wieżyczki		X		X	
		"Lifting basket tilt" Pochylenie kosza w górę		X		X	
		"Lowering basket tilt" Pochylenie kosza w dół		X		X	
		"Basket rotation" Obracanie kosza		X		X	
		"Driving" Przemieszczanie podnośnika do przodu		X		X	
		"Steering" Manewrowanie podnośnikiem		X		X	
		"Generator activation" Włączenie generatora		X		X	
"Engine starter" Rozruch silnika		X		X			
"Defaults history" Historia awarii		X		X			

⚠ WAŻNE ⚠

Część 1 - INSTRUKCJE I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA musi być przeczytana i dobrze zrozumiana przed rozpoczęciem użytkowania podnośnika koszowego.

POŁOŻENIE TRANSPORT/PRACA

POŁOŻENIE TRANSPORTOWE

Podnośnik znajduje się w położeniu transportowym, gdy:

- Ramię główne jest całkowicie opuszczone.
- Ramię górne jest całkowicie opuszczone.
- Teleskop jest całkowicie wsunięty.

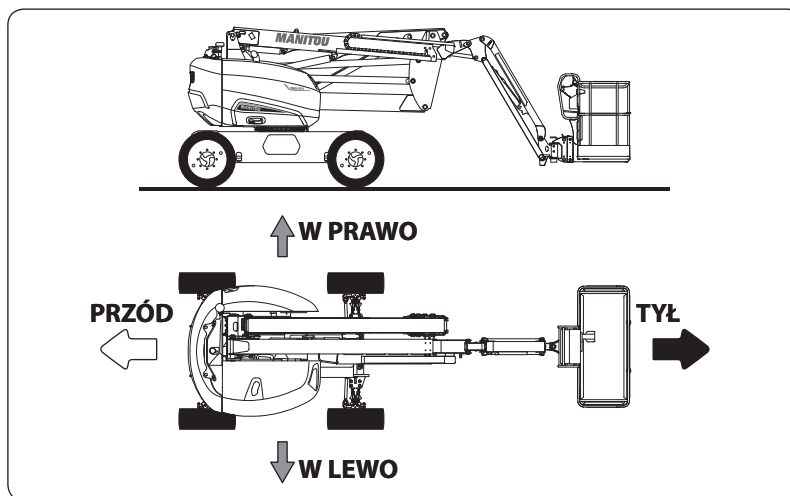
UWAGA: Wysięgnik może być podniesiony lub nie. Wieżyczka i kosz mogą być obrócone lub nie.

Wieżyczka i kosz znajdują się w położeniu neutralnym, gdy ramię główne i kosz są ustawione równoległe do podwozia podnośnika, z koszem między 2 tylnymi kołami.

Przód, tył, lewa i prawa strona są określone w następujący sposób:

- Podnośnik znajduje się w położeniu transportowym.
- Wieżyczka i kosz znajdują się w położeniu neutralnym.
- Operator znajduje się w koszu i patrzy w kierunku kół przednich.

Prędkości jazdy ŻÓŁW, RAMPA i ZAJĄC można wybrać tylko w położeniu transportowym.



	Wybrana jest prędkość ŻÓŁW	Wybrana jest prędkość RAMPA	Wybrana jest prędkość ZAJĄC
Jazda do przodu	Włączona jest prędkość ŻÓŁW	Włączona jest prędkość RAMPA	Włączona jest prędkość ZAJĄC*
Jazda do tyłu	Włączona jest prędkość ŻÓŁW	Włączona jest prędkość RAMPA	Włączona jest prędkość RAMPA

*: Prędkość RAMPA jest włączana automatycznie w trybie kierowania 4 KOŁA SKRĘTNE.

Prędkości RAMPA (mała prędkość z pełną mocą) używać do pokonywania dużych pochyłości, do jazdy po bardzo nierównym terenie lub do wjeżdżania/zjeżdżania na rampy załadunku na jakiś środek transportu.

Zalecamy ustawić wieżyczkę i kosz w położeniu neutralnym, aby przejeżdżać podnośnikiem na prędkości ZAJĄC.

POŁOŻENIE PRACA

⚠ WAŻNE ⚠

ZABRONIONE SA: jazda po nierównym, miękkim terenie, na pochyłościach większych od przechyłu dopuszczalnego (< DANE TECHNICZNE) oraz w innych warunkach mogących spowodować wywrócenie lub utratę równowagi podnośnika koszowego.

Podnośnik znajduje się w położeniu praca, gdy ramię główne nie jest całkowicie opuszczone, gdy ramię górne nie jest całkowicie opuszczone lub gdy teleskop nie jest całkowicie wsunięty.

UWAGA: Wysięgnik może być podniesiony lub nie. Wieżyczka i kosz mogą być obrócone lub nie.

Prędkość jazdy POŁOŻENIA PRACA jest automatycznie ustawiana, gdy podnośnik znajdzie się w położeniu pracy.

STEROWANIE PODNOŚNIKIEM Z PULPITU STEROWANIA NA ZIEMI



◀ **PULPIT STEROWANIA I ELEMENTY ZABEZPIECZEŃ NA ZIEMI, aby uzyskać szczegółowe informacje dot. sterowania z ziemi.**

WŁĄCZYĆ ZASILANIE PODNOŚNIKA

- Upewnić się, że przyciski zatrzymywania awaryjnego na pulpitych sterowania na ziemi i w koszu są w położeniu PRACA.
- Opcja ODŁĄCZNIK AKUMULATORA: przełączyć odłącznik akumulatora w położenie WŁĄCZONY.
- Przełączyć kluczykiem wyłącznik zapłonu w położenie

Wynik:

- Zaświeci się ekran interfejsu; WYŚWIETLANIE EKRAŃÓW: OPIS STRON.

UWAGA: Opcja SYSTEM ZABEZPIECZEŃ DODATKOWYCH "SAFEMANSYSTEM"; OPCJE.

UWAGA: Sygnał dźwiękowy włączy się 2 razy i wyświetli się strona odpowiedniego alarmu po włączeniu zasilania maszyny bez uruchamiania silnika w ciągu najbliższych 10 sekund; WYŚWIETLANIE EKRAŃU: OPIS STRON: STRONA ALARMÓW.

WYŁĄCZYĆ ZASILANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

- Przełączyć kluczykiem wyłącznik zapłonu w położenie .
- Opcja ODŁĄCZNIK AKUMULATORA: przełączyć odłącznik akumulatora w położenie WYŁĄCZONY.

URUCHOMIENIE SILNIKA

- Włączyć zasilanie podnośnika koszowego.
- Poczekać na zakończenie cyklu podgrzewania; ◀ WYŚWIETLANIE NA EKRAŃIE - OPIS STRON.
- Uruchomić silnik, PRZYCISK URUCHAMIANIA SILNIKA i PRZYCISK TRYBU URUCHAMIANIA SILNIKA, jeśli temperatura zewnętrzna jest niższa niż -10°C.
- Jeśli silnik nie uruchamia się:

- Przełączyć przełącznik sterowany kluczem w położenie , następnie w położenie .
- Poczekać na zakończenie cyklu podgrzewania i spróbować ponownie uruchomić silnik.

UWAGA: Skonsultować się z technikami konserwacji, jeżeli po kilku próbach silnik nie uruchamia się.

ZATRZYMANIE SILNIKA



Poczekaj kilka minut, aby silnik ochłodził się przed wyłączeniem go po intensywnym użytkowaniu.

- Przełączyć przełącznik sterowany kluczem w położenie lub nacisnąć przycisk zatrzymywania awaryjnego (położenie ZATRZYMANIE).

POZYCJONOWANIE KOSZA

- Upewnić się, że wieżyczka jest odblokowana (◀ ELEMENTY ZABEZPIECZEŃ: TRZPIEŃ BLOKADY WIEŻYCZKI).
- Popchnąć w prawo i przytrzymać przełącznik wyboru sterowania z ziemi/z kosza .
- Naciskać odpowiednie przyciski i trzymać je wciśnięte, aby sterować ruchami podnośnika koszowego.
- Zwolnić przyciski lub przełącznik, aby zatrzymać wykonywane ruchy.

UWAGA: Używać kombinacji różnych przycisków, aby wykonywać jednocześnie różne ruchy, ◀ STEROWANIE JEDNOCZESNE.

PRZYCISK ZATRZYMANIA AWARYJNEGO

- Nacisnąć przycisk zatrzymywania awaryjnego (położenie ZATRZYMANIE).

STEROWANIE PODNOŚNIKIEM Z PULPITU STEROWANIA W KOSZU



◀ **PULPIT STEROWANIA I ELEMENTY ZABEZPIECZEŃ W KOSZU, aby uzyskać szczegółowe informacje dot. sterowania z kosza.**

WYŁĄCZANIE/WŁĄCZANIE ZASILANIA PODNOŚNIKA

◀ STEROWANIE PODNOŚNIKIEM Z PULPITU STEROWANIA NA ZIEMI.

URUCHOMIENIE SILNIKA

- Włączyć zasilanie podnośnika koszowego.
- Poczekać na zakończenie cyklu podgrzewania; ▶ WSKAŹNIK PODGRZEWANIA.
- Uruchomić silnik; PRZYCISK URUCHAMIANIA SILNIKA.

UWAGA: STEROWANIE PODNOŚNIKIEM Z PULPITU STEROWANIA NA ZIEMI, jeśli temperatura zewnętrzna jest niższa niż -10°C.

- Jeśli silnik nie uruchamia się:
 - Nacisnąć przycisk zatrzymywania awaryjnego (położenie ZATRZYMANIE), wyciągnąć go lub obrócić o jedną czwartą obrotu w prawo i zwolnić go (położenie PRACA).
 - Poczekać na zakończenie cyklu podgrzewania i spróbować ponownie uruchomić silnik.

UWAGA: Skonsultować się z technikami konserwacji, jeżeli po kilku próbach silnik nie uruchamia się.

ZATRZYMANIE SILNIKA



Poczekać kilka minut, aby silnik ochłodził się przed wyłączeniem go po intensywnym użytkowaniu.

- Nacisnąć przycisk zatrzymywania awaryjnego (położenie ZATRZYMANIE).

JAZDA I MANEWROWANIE



Przed rozpoczęciem jazdy i manewrowania podnośnikiem zawsze kierować się kolorem strzałek na nadwoziu i na pulpicie sterowniczym w koszu.

- Upewnić się, że wieżyczka jest odblokowana (▶ ELEMENTY ZABEZPIECZEŃ: TRZPIEŃ BLOKADY WIEŻYCZKI).
- Przełączyć przełącznik wyboru prędkości jazdy w położenie wymaganej prędkości.
- Przełączyć przełącznik wyboru trybu kierowania w położenie wymaganego trybu kierowania.
- Nacisnąć przycisk nożny i przytrzymać wciśnięty.
- Używać manipulatora służącego do jazdy, skręcania i hamowania.

POZYCJONOWANIE KOSZA

- Upewnić się, że wieżyczka jest odblokowana (▶ ELEMENTY ZABEZPIECZEŃ: TRZPIEŃ BLOKADY WIEŻYCZKI).
- Nacisnąć przycisk nożny i przytrzymać wciśnięty.
- Naciskać odpowiednie przyciski, przełączniki i/lub manipulatory, aby sterować ruchami podnośnika koszowego.
- Zwolnić przyciski, przełączniki i/lub manipulatory lub przycisk nożny, aby zatrzymać wykonywane ruchy.

UWAGA: Używać kombinacji różnych przycisków, aby wykonywać jednocześnie różne ruchy, ▶ STEROWANIE JEDNOCZESNE.

PRZYCISK ZATRZYMANIA AWARYJNEGO

- Nacisnąć przycisk zatrzymywania awaryjnego (położenie ZATRZYMANIE).

STEROWANIE JEDNOCZESNE

UWAGA: Jeżeli jakieś ruchy nie mogą być uruchamiane jednocześnie, włącza się 2 razy sygnał dźwiękowy.

PULPIT STEROWNICZY NA ZIEMI

W położeniu transport/praca: Maksymalnie 2 ruchy mogą być uruchamiane jednocześnie.

PULPIT STEROWNICZY W KOSZU

W położeniu transport/praca: Maksymalnie 4 ruchy mogą być uruchamiane jednocześnie.

SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO"

AŻ DO MASZYNY NR 01005238

⚠ WAŻNE ⚠

Nie otwierać osłony silnika spalinowego (osłona wieżyczki z lewej strony), gdy SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMYWANIA SILNIKA "STOP AND GO" jest włączony.

Zawsze wyłączyć SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMYWANIA SILNIKA "STOP AND GO" przed otwarciem osłony silnika spalinowego (osłona wieżyczki z lewej strony).

WYŁĄCZANIE LUB WŁĄCZANIE SYSTEMU AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMYWANIA SILNIKA "STOP AND GO"

UWAGA: Zasilanie podnośnika musi być włączone. Silnik spalinowy może być uruchomiony lub nie.

UWAGA: Piktogram wskazuje stan systemu; WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS STRON: STRONA PRACY.

- Patrz WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS PODMENU: OPCJE: STOP & GO.

SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO"

⚠ WAŻNE ⚠

Silnik spalinowy musi być natychmiast uruchomiony, gdy:

- Miga WSKAŹNIK ALARMU AWARII ①.

- Sygnalizator dźwiękowy emituje sygnał przerywany.

- Wyświetlana jest strona odpowiedniego alarmu, WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS STRON: STRONA ALARMÓW.

UWAGA: Zasilanie podnośnika musi być włączone. SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMYWANIA SILNIKA "STOP AND GO" musi być włączony. Silnik spalinowy musi być uruchomiony.

W zależności od warunków, i gdy przełącznik nożny ② jest zwolniony, silnik spalinowy jest automatycznie wyłączany przez SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMYWANIA SILNIKA "STOP AND GO". Wynik:

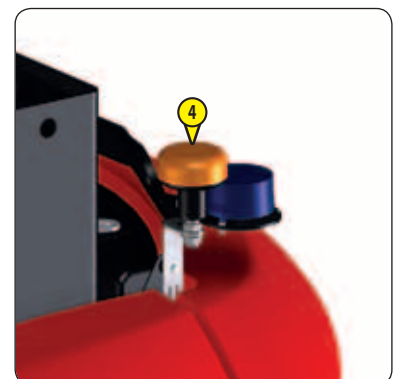
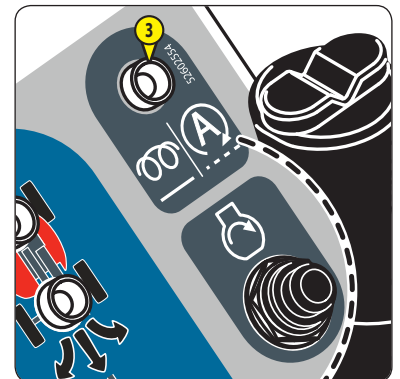
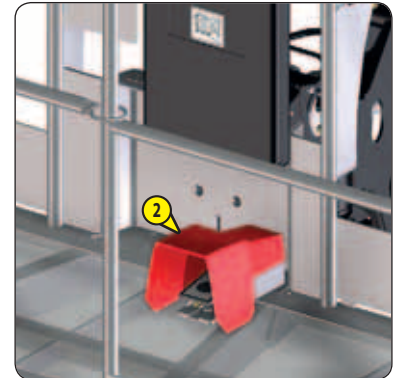
- WSKAŹNIK PODGRZEWANIA ③ miga.
- Wyświetlana jest strona odpowiedniego alarmu; WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS STRON: STRONA ALARMÓW.
- Światło migające pomarańczowe ④ włącza się (czas świecenia = 1 sekunda, czas przerwy = 1 sekunda).

UWAGA: Gdy włączona jest opcja ŚWIATŁO MIGAJĄCE POMARAŃCZOWE WŁĄCZONE NA STAŁE, cykl przechodzi w: „czas świecenia = 1 sekunda, czas przerwy = 1 sekunda”.

- Nacisnąć przycisk nożny ② i przytrzymać wciśnięty, aby uruchomić silnik spalinowy. Wynik:

- Jeśli konieczne jest podgrzewanie, zaświeci się WSKAŹNIK PODGRZEWANIA ③.
- Silnik spalinowy uruchamia się.
- WSKAŹNIK PODGRZEWANIA ③ gaśnie.
- Strona odpowiedniego alarmu nie jest już wyświetlana.
- Światło migające pomarańczowe ④ wyłącza się.

UWAGA: Gdy włączona jest opcja ŚWIATŁO MIGAJĄCE POMARAŃCZOWE WŁĄCZONE NA STAŁE, cykl przechodzi w: „praca ciągła”.



POCZĄWSZY OD MASZYNY NR 01005239

WYŁĄCZANIE LUB WŁĄCZANIE SYSTEMU AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMYWANIA SILNIKA "STOP AND GO"

UWAGA: Zasilanie podnośnika musi być włączone. Silnik spalinowy może być uruchomiony lub nie.

UWAGA: Piktogram wskazuje stan systemu; WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS STRON: STRONA PRACY.

- Patrz WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS PODMENU: OPCJE: STOP & GO.

SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO"

⚠ WAŻNE ⚠

Zaleca się ponowne uruchomienie silnika spalinowego, gdy:

- WSKAŹNIK ALARMU AKUMULATORA ① świeci się.
- Sygnalizator dźwiękowy emituje sygnał przerywany.

- Wyświetlana jest strona odpowiedniego alarmu, WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS STRON: STRONA ALARMÓW.

UWAGA: Zasilanie podnośnika musi być włączone. SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMYWANIA SILNIKA "STOP AND GO" musi być włączony. Silnik spalinowy musi być uruchomiony.

W zależności od warunków, i gdy przełącznik nożny ② jest zwolniony, silnik spalinowy jest automatycznie wyłączany przez SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMYWANIA SILNIKA "STOP AND GO". Wynik:

- WSKAŹNIK PODGRZEWANIA ③ miga.
- Wyświetlana jest strona odpowiedniego alarmu; WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS STRON: STRONA ALARMÓW.
- Światło migające pomarańczowe ④ włącza się (czas świecenia = 1 sekunda, czas przerwy = 1 sekunda).

UWAGA: Gdy włączona jest opcja ŚWIATŁO MIGAJĄCE POMARAŃCZOWE WŁĄCZONE NA STAŁE, cykl przechodzi w: „czas świecenia = 1 sekunda, czas przerwy = 1 sekunda”.

- Nacisnąć przycisk nożny ② i przytrzymać wciśnięty, aby uruchomić silnik spalinowy. Wynik:

- Jeśli konieczne jest podgrzewanie, zaświeci się WSKAŹNIK PODGRZEWANIA ③.
- Silnik spalinowy uruchamia się.
- WSKAŹNIK PODGRZEWANIA ③ gaśnie.
- Strona odpowiedniego alarmu nie jest już wyświetlana.
- Światło migające pomarańczowe ④ wyłącza się.

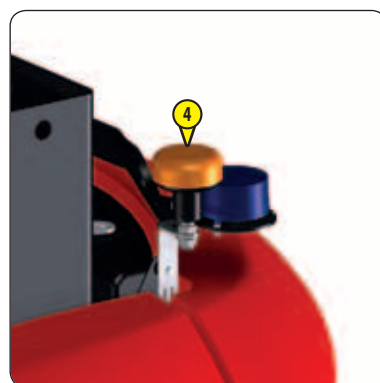
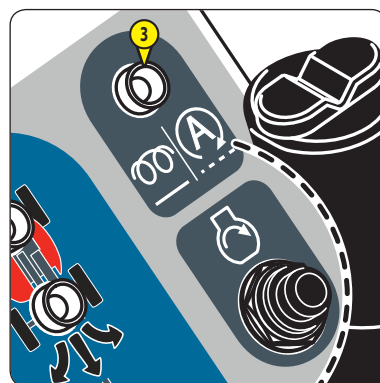
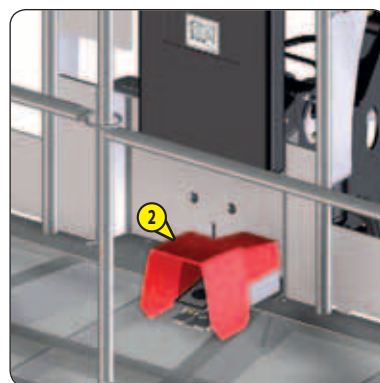
UWAGA: Gdy włączona jest opcja ŚWIATŁO MIGAJĄCE POMARAŃCZOWE WŁĄCZONE NA STAŁE, cykl przechodzi w: „praca ciągła”.

AUTOMATYCZNE URUCHOMIENIE PONOWNE SILNIKA

W zależności od warunków, gdy napięcie akumulatora jest bardzo niskie, a przełącznik nożny ② jest zwolniony, silnik spalinowy zostaje automatycznie uruchomiony ponownie.

W tym przypadku SYSTEM AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMANIA SILNIKA "STOP AND GO" jest nieaktywny aż do momentu wyłączenia maszyny, a następnie jej włączenia z poziomu panelu sterowania z ziemi przy wystarczającym napięciu akumulatora.

UWAGA: Automatyczne uruchamianie ponowne silnika jest nieaktywne, gdy lewa osłona wieżyczki jest otwarta.



STEROWANIA ZABLOKOWANE

Niektóre ruchy są zablokowane (patrz tabele poniżej):

- Gdy obciążenie kosza osiągnie wartość maksymalnego udźwigu (ALARM PRZECIĄŻENIE).
- Gdy podnośnik znajduje się na dużym pochyleniu lub gdy zostanie wykryta awaria blokady osi wahliwej, (ALARM PRZECHYŁ/WAHANIA).

POŁOŻENIE TRANSPORTOWE

ELEMENTY STEROWANIA Z ZIEMI

	ALARM PRZECIĄŻENIA	ALARM PRZECHYŁ/WAHANIA
PODNOSENIE/OPUSZCZANIE RAMIENIA GŁÓWNEGO	ZABLOKOWANE	
PODNOSENIE/OPUSZCZANIE RAMIENIA GÓRNEGO	ZABLOKOWANE	
WYSUWANIE/WSUWANIE TELESKOPIU	ZABLOKOWANE	
PODNOSENIE/OPUSZCZANIE WYSIĘGNIKA	ZABLOKOWANE	
POCHYLANIE KOSZA/WYSIĘGNIKA (W GÓRĘ/W DÓŁ)	ZABLOKOWANE	
OBRÓT WIEŻYCZKI (W PRAWO / W LEWO)	ZABLOKOWANE	

STEROWANIA W KOSZU

	ALARM PRZECIĄŻENIA	ALARM PRZECHYŁ/WAHANIA
PODNOSENIE RAMIENIA GŁÓWNEGO	ZABLOKOWANE	ZABLOKOWANE
OPUSZCZANIE RAMIENIA GŁÓWNEGO	ZABLOKOWANE	
PODNOSENIE RAMIENIA GÓRNEGO	ZABLOKOWANE	ZABLOKOWANE
OPUSZCZANIE RAMIENIA GÓRNEGO	ZABLOKOWANE	
WYSUWANIE TELESKOPIU	ZABLOKOWANE	ZABLOKOWANE
WSUWANIE TELESKOPIU	ZABLOKOWANE	
PODNOSENIE/OPUSZCZANIE WYSIĘGNIKA	ZABLOKOWANE	
POCHYLANIE KOSZA (W GÓRĘ/W DÓŁ)	ZABLOKOWANE	
OBRÓT WIEŻYCZKI (W PRAWO / W LEWO)	ZABLOKOWANE	
OBRÓT KOSZA (W PRAWO/W LEWO)	ZABLOKOWANE	
JAZDA (DO PRZODU / DO TYŁU)	ZABLOKOWANE	
MANEWROWANIE (W PRAWO / W LEWO)	ZABLOKOWANE	

POŁOŻENIE PRACA

ELEMENTY STEROWANIA Z ZIEMI

	ALARM PRZECIĄŻENIA	ALARM PRZECHYŁ/WAHANIA
PODNOSENIE/OPUSZCZANIE RAMIENIA GŁÓWNEGO	ZABLOKOWANE	
PODNOSENIE/OPUSZCZANIE RAMIENIA GÓRNEGO	ZABLOKOWANE	
WYSUWANIE/WSUWANIE TELESKOPIU	ZABLOKOWANE	
PODNOSENIE/OPUSZCZANIE WYSIĘGNIKA	ZABLOKOWANE	
POCHYLANIE KOSZA/WYSIĘGNIKA (W GÓRĘ/W DÓŁ)	ZABLOKOWANE	
OBRÓT WIEŻYCZKI (W PRAWO / W LEWO)	ZABLOKOWANE	

STEROWANIA W KOSZU

	ALARM PRZECIĄŻENIA	ALARM PRZECHYŁ/WAHANIA
PODNOSENIE RAMIENIA GŁÓWNEGO	ZABLOKOWANE	ZABLOKOWANE
OPUSZCZANIE RAMIENIA GŁÓWNEGO	ZABLOKOWANE	
PODNOSENIE RAMIENIA GÓRNEGO	ZABLOKOWANE	ZABLOKOWANE
OPUSZCZANIE RAMIENIA GÓRNEGO	ZABLOKOWANE	
WYSUWANIE TELESKOPIU	ZABLOKOWANE	ZABLOKOWANE
WSUWANIE TELESKOPIU	ZABLOKOWANE	
PODNOSENIE/OPUSZCZANIE WYSIĘGNIKA	ZABLOKOWANE	
POCHYLANIE KOSZA (W GÓRĘ/W DÓŁ)	ZABLOKOWANE	ZABLOKOWANE
OBRÓT WIEŻYCZKI (W PRAWO / W LEWO)	ZABLOKOWANE	
OBRÓT KOSZA (W PRAWO/W LEWO)	ZABLOKOWANE	
JAZDA (DO PRZODU / DO TYŁU)	ZABLOKOWANE	ZABLOKOWANE
MANEWROWANIE (W PRAWO / W LEWO)	ZABLOKOWANE	ZABLOKOWANE

TRANSPORT PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

⚠ WAŻNE ⚠

Sprawdzić przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa dotyczących platformy transportowej przed załadunkiem podnośnika i upewnić się, że kierowca pojazdu został poinformowany o wymiarach i masie podnośnika.

Upewnić się, że platforma ma wymiary i udźwig dostosowane do transportu podnośnika; DANE TECHNICZNE i NAKLEJKI.

Istnieje ryzyko utraty przyczepności przez podnośnik (poślizg lub zarzucanie) podczas wjeżdżania lub zjeżdżania z rampy załadunkowej, jeśli rampa jest mokra, zabłocona lub są na niej ślady wilgoci. W takim przypadku należy użyć wciągarki; 3 - KONSERWACJA: CZYNNOŚCI OKAZJONALNE: WCIĄGANIE PODNOŚNIKA.

Dostosować prędkość jazdy podnośnika, działając powoli manipulatorem sterowania proporcjonalnego.

Wieżyczka musi być koniecznie zablokowana podczas transportu podnośnika (⚠ ELEMENTY ZABEZPIECZEŃ: TRZPIEŃ BLOKADY WIEŻYCKI).

Podczas transportu podnośnika koszowego wszystkie osłony muszą być zamknięte i zablokowane (jeśli jest to możliwe).

ZAŁADUNEK/WYŁADUNEK PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

⚠ WAŻNE ⚠

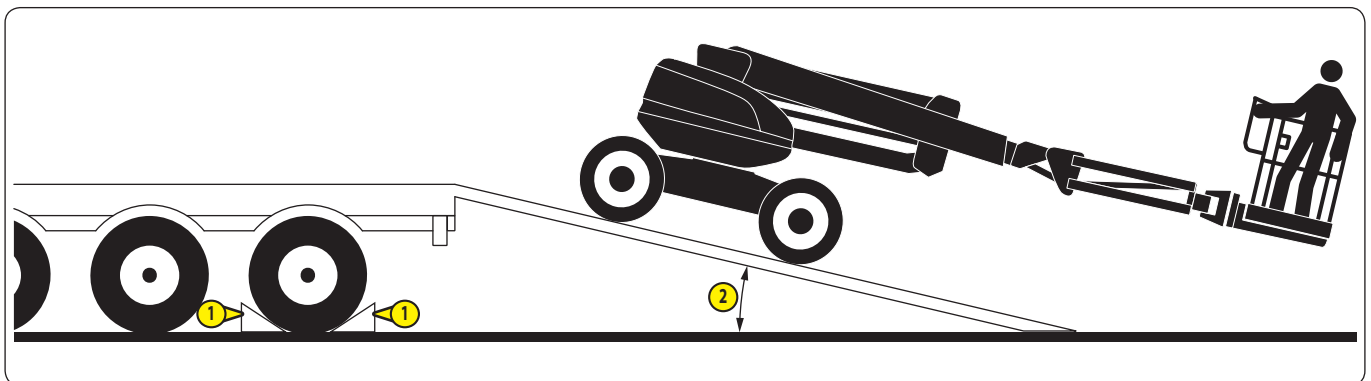
Podczas załadunku na platformę transportową podnośnik koszowy musi wjeżdżać jazdą do przodu z przeciwwagami skierowany w stronę góry rampy, patrz rysunek poniżej.

Podczas wyładunku z platformy transportowej podnośnik koszowy musi zjeżdżać jazdą do tyłu z przeciwwagami skierowany w stronę góry rampy, patrz rysunek poniżej.

- Zablokować koła platformy transportowej za pomocą klinów ①.
- Zamocować rampę załadunkową do platformy transportowej tak, aby uzyskać jak najmniejszy kąt ②.
- Ustawić podnośnik w położeniu transportowym, wieżyczka i kosz muszą znajdować się w położeniu neutralnym (⚠ UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA: POŁOŻENIE TRANSPORT/PRACA).

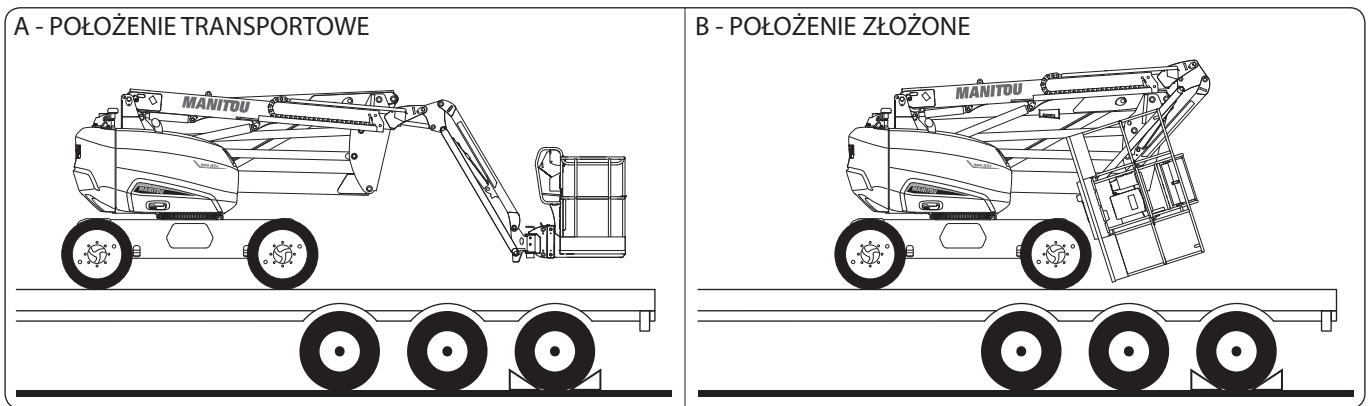
UWAGA: Wysięgnik może być lekko podniesiony, aby kosz nie dotykał ziemi, ale nie zaleca się jazdy ze zbyt mocno podniesionym koszem. Podczas manewrów musi się on znajdować w jak najniższym położeniu (niebezpieczeństwo upadku lub uderzenia, ⚠ 1 - INSTRUKCJE I ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA; ROZDZIAŁ INSTRUKCJE KIEROWANIA).

- Wybrać prędkość „RAMPA”.
- Wjechać na lub zjechać z platformy transportowej podnośnikiem koszowym.



PRZYGOTOWANIE PODNOŚNIKA DO TRANSPORTU

Podnośnik może być transportowany w A - POŁOŻENIU TRANSPORTOWYM lub w B - POŁOŻENIU ZŁOŻONYM.



A - POŁOŻENIE TRANSPORTOWE:

- UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA: POŁOŻENIE TRANSPORT/PRACA:
 - Doprowadzić podnośnik do pozycji transportowej.
 - Ustawić wieżyczkę i kosz w położeniu neutralnym.
- Opuścić całkowicie wysięgnik

B - POŁOŻENIE ZŁOŻONE:

- UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA: POŁOŻENIE TRANSPORT/PRACA:
 - Doprowadzić podnośnik do pozycji transportowej.
 - Ustawić wieżyczkę i kosz w położeniu neutralnym.
- Opuścić całkowicie wysięgnik
- Obrócić kosz w lewo, aż do zatrzymania.
- Podnieść lekko ramię górne.
- Pochylić kosz/wysięgnik w dół, aby złożyć kosz pod ramieniem głównym. Upewnić się, że kosz nie może uderzać o platformę transportową.
- Opuścić ramię główne tak, aby kosz znajdował się w odległości około 10 cm od platformy transportowej.

PRZEJŚCIE Z POŁOŻENIA ZŁOŻONEGO DO POŁOŻENIA TRANSPORTOWEGO:

- Podnieść lekko ramię górne.
- Pochylić kosz/wysięgnik w górę tak, aby podłoga kosza znalazła się w położeniu poziomym. Upewnić się, że kosz nie może uderzać o platformę transportową.
- Opuścić całkowicie ramię główne.
- Obrócić kosz w prawo w położenie neutralne; ◀ UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO: POŁOŻENIE TRANSPORT/PRACA.

MOCOWANIE PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

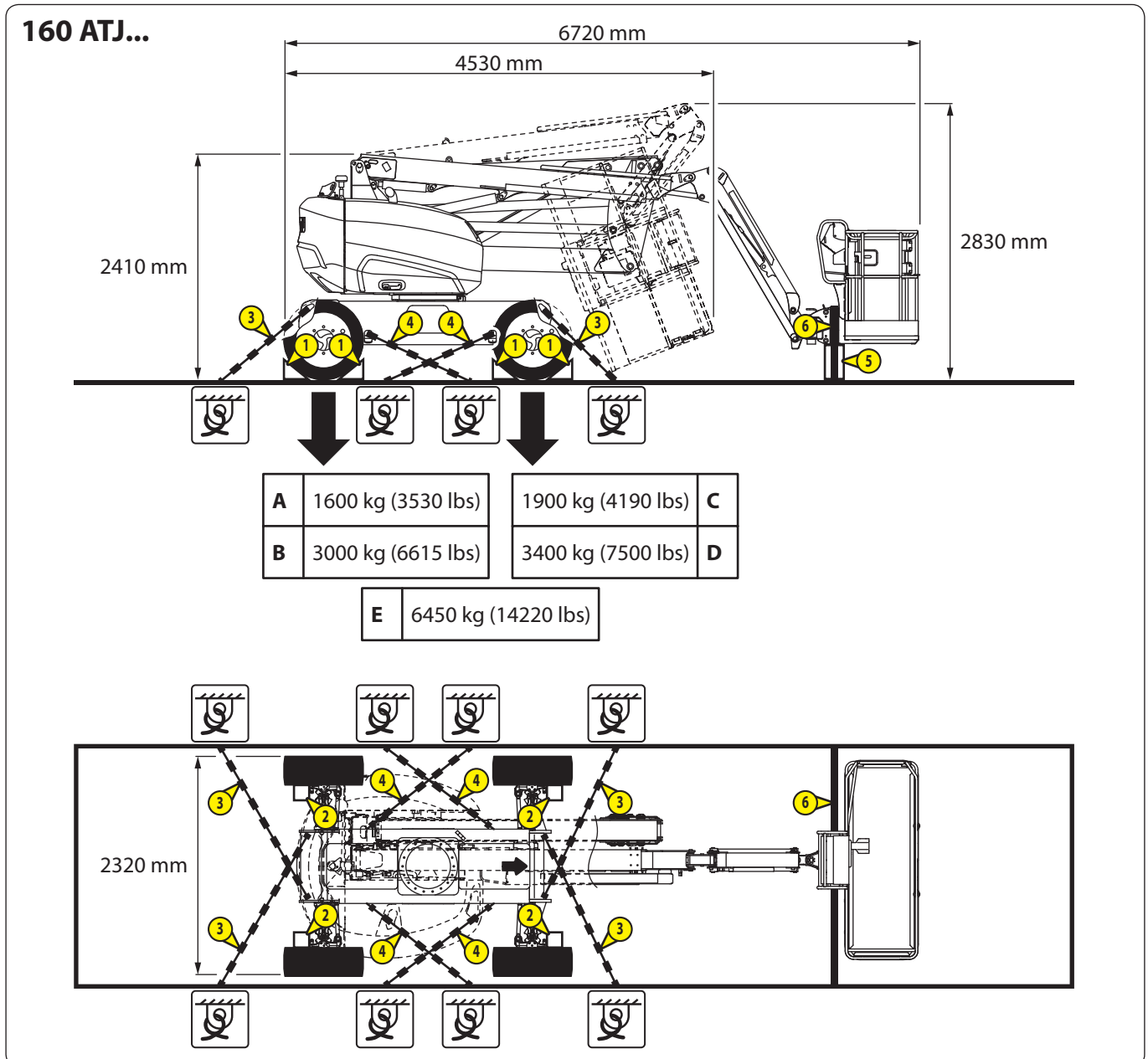


Podnośnik wyposażony jest w 8 punktów mocowania (≠ NAKLEJKI: PUNKTY MOCOWANIA). Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju dotyczących liczby punktów mocowania wymaganych podczas transportu podnośnika koszowego.

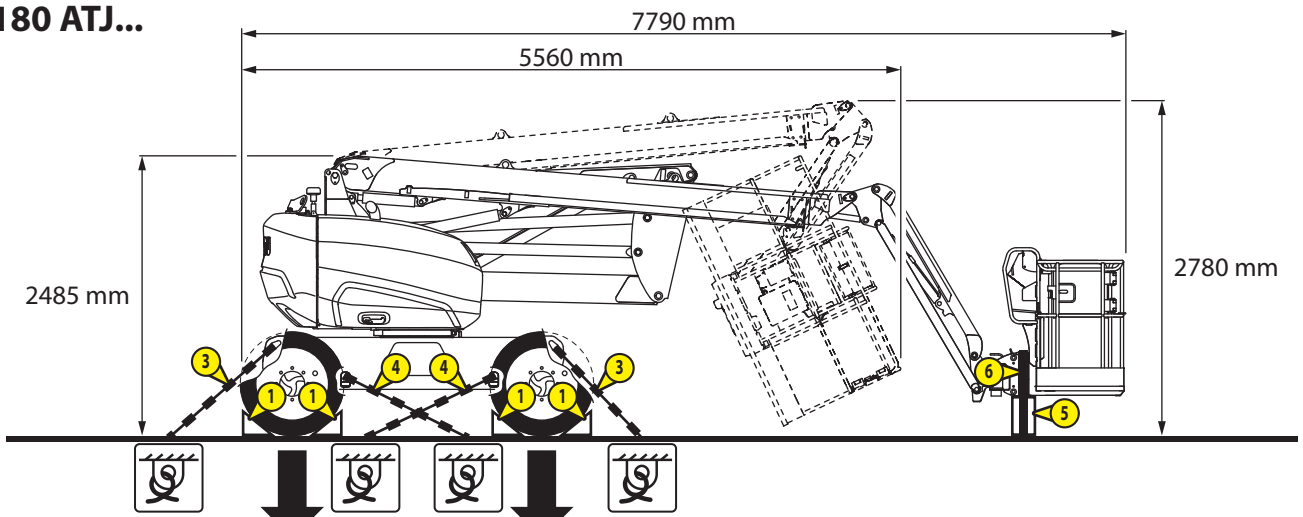
- Zamocować kliny ① do płyty platformy transportowej z przodu i z tyłu każdego koła podnośnika.
- Przymocować również podstawki klinowe ② do platformy transportowej po wewnętrznej stronie każdego koła.
- Przymocować podnośnik koszowy do platformy transportowej taśmami lub łańcuchami ③ i/lub ④ (w zależności od przepisów w danym kraju) o odpowiedniej wytrzymałości, zaczepionymi w punktach mocowania na podnośniku koszowym (≠ NAKLEJKI: PUNKTY MOCOWANIA).
- Zamocować klin drewniany ⑤ pod koszem (w zależności od konfiguracji).
- Przymocować kosz paskiem ⑥ (w zależności od konfiguracji). Nie zaciskać zbyt mocno, aby uniknąć uszkodzeń.

LEGENDA:

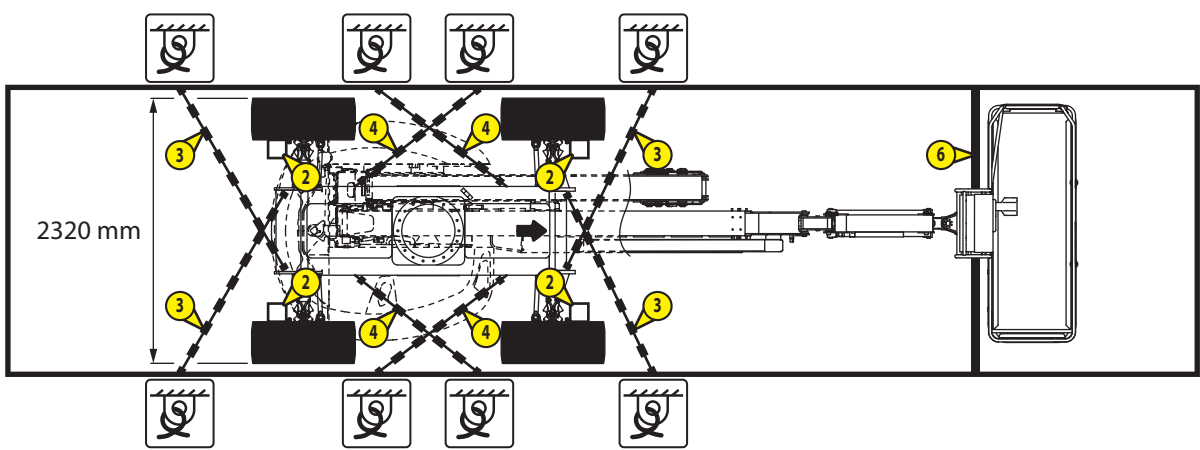
- A "LOAD ON 1 WHEEL" OBCIĄŻENIE NA 1 KOŁO
- B "LOAD ON 2 WHEELS" OBCIĄŻENIE NA 2 KOŁA
- C "LOAD ON 1 WHEEL" OBCIĄŻENIE NA 1 KOŁO
- D "LOAD ON 2 WHEELS" OBCIĄŻENIE NA 2 KOŁA
- E "TOTAL MASS" MASA CAŁKOWITA



180 ATJ...



A	1900 kg (4190 lbs)	2150 kg (4740 lbs)	C
B	3800 kg (8380 lbs)	3850 kg (8490 lbs)	D
E		7550 kg (16645 lbs)	



PROCEDURA RATUNKOWA


⚠ WAŻNE ⚠

Procedurę tę musi przeczytać i zrozumieć operator oraz wszystkie osoby, które będą interweniować w przypadku awarii podnośnika lub zablokowania operatora w koszu.


W PRZYPADKU ZASŁABNIĘCIA UŻYTKOWNIKA - STEROWANIE PRIORYTETOWE

W przypadku kiedy użytkownik w koszu poczuje się źle lub nie będzie mógł wykonywać manewrów osoba na ziemi może przejąć sterowanie podnośnikiem z pulpitu sterowniczego na ziemi.


Jeśli silnik spalinowy pracuje:

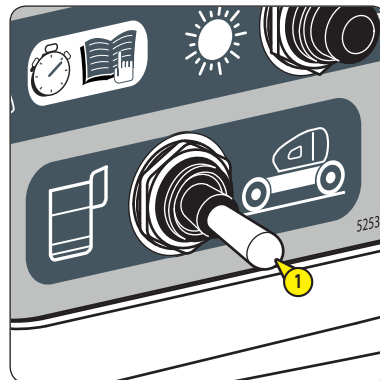
- Popchnąć i przytrzymać przełącznik ① w prawo .
- Wykonać opuszczanie kosza na dół za pomocą odpowiednich przycisków sterowania.
- Zwolnić przyciski lub przełącznik, aby zatrzymać wykonywane ruchy.

Jeśli silnik spalinowy nie pracuje, i gdy przycisk zatrzymywania awaryjnego jest w położeniu PRACA (odblokowany):

- Uruchomić silnik spalinowy.
- Popchnąć i przytrzymać przełącznik ① w prawo .
- Wykonać opuszczanie kosza na dół za pomocą odpowiednich przycisków sterowania.
- Zwolnić przyciski lub przełącznik, aby zatrzymać wykonywane ruchy.

Jeśli silnik spalinowy nie pracuje, i gdy przycisk zatrzymywania awaryjnego jest w położeniu ZATRZYMANIE (zablokowany):

- Popchnąć i przytrzymać przełącznik ① w prawo .
- Poczekać na zakończenie cyklu podgrzewania i uruchomić silnik spalinowy.
- Wykonać opuszczanie kosza na dół za pomocą odpowiednich przycisków sterowania.
- Zwolnić przyciski lub przełącznik, aby zatrzymać wykonywane ruchy.



W PRZYPADKU AWARII - STEROWANIE RATUNKOWE Z KOSZA

⚠ WAŻNE ⚠

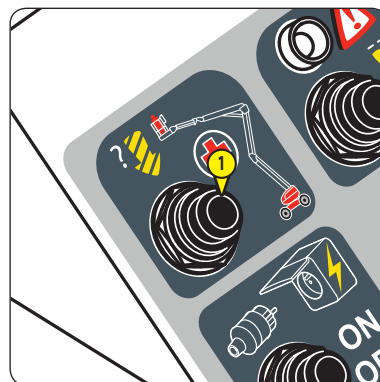
Pompa awaryjna może być włączona na czas maksymalnie 4 minuty, odczekać 10 minut przed ponownym włączeniem pompy na kolejne 4 minuty.

Nie próbować wykonywać jednocześnie kilku ruchów.

W przypadku awarii silnika spalinowego podnośnik wyposażony jest w pompę awaryjną, uruchamianą z pulpitu sterowania w koszu, która umożliwia powrót na ziemię.

- Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej ① i przytrzymać wciśnięty, aby uruchomić pompę awaryjną.
- Używać sterowania z pulpitu sterowniczego w koszu.
- Zwolnić przełączniki i/lub manipulatory, aby zatrzymać wykonywany ruch.
- Zwolnić przycisk pompy awaryjnej.

UWAGA: Nie ma możliwości jazdy/manewrowania podnośnikiem.



W PRZYPADKU WYPADKU LUB AWARII - STEROWANIE RATUNKOWE

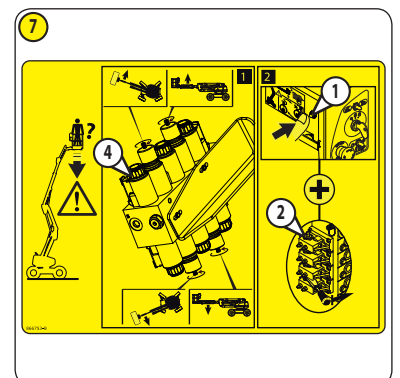
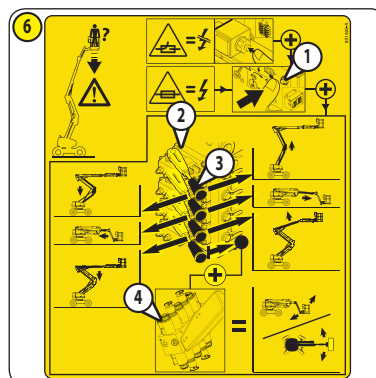
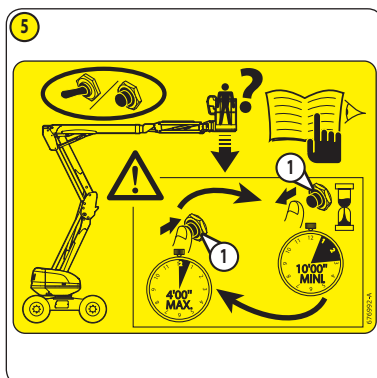
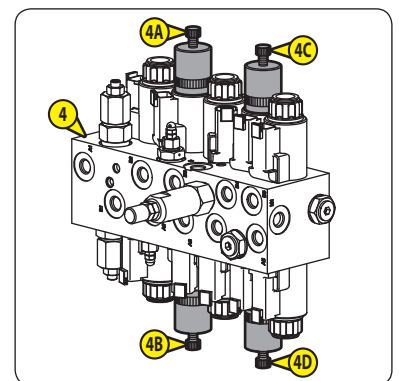
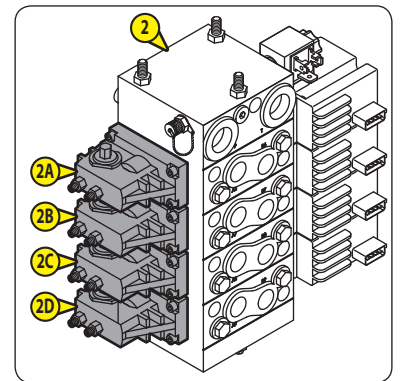
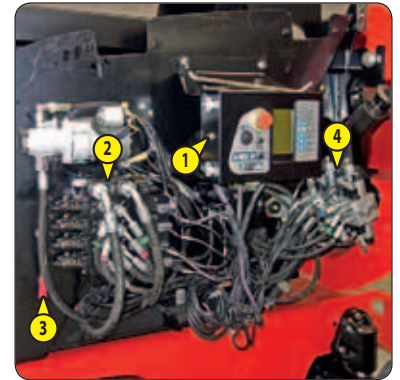
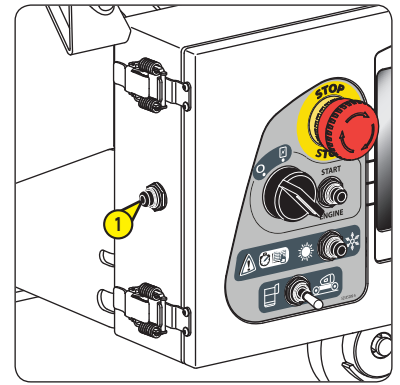
⚠ WAŻNE ⚠

*Podczas używania sterowania ratunkowego, alarm przechyłu i alarm przeciężenia mogą nie działać.
Pompa awaryjna może być włączona na czas maksymalnie 4 minuty, odczekać 10 minut przed ponownym włączeniem pompy na kolejne 4 minuty.*

Jeżeli nastąpi wypadek lub awaria uniemożliwiająca użycie pulpitu sterowniczego na ziemi i w koszu, podnośnik wyposażony jest w sterowanie ratunkowe umożliwiające wykonywanie niektórych ruchów podnośnikiem.

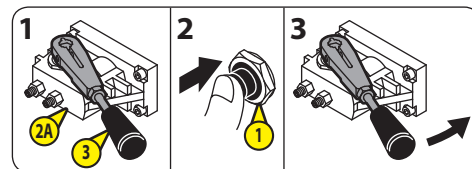
- Otworzyć prawą osłonę wieżyczki.
- Zlokalizować różne elementy sterowania ratunkowego:
 - Przycisk pompy awaryjnej ①.
 - Rozdzielacz proporcjonalny ② i sterowania ręczne ②A do ②D.
 - Dźwignia ③.
 - Rozdzielacz pomocniczy ④ i sterowania ręczne ④A do ④D.
- Używać sterowań opisanych na następujących stronach.

UWAGA: Patrz nalepki POMPA AWARYJNA ⑤ i PROCEDURA STEROWANIA RATUNKOWEGO ⑥ i ⑦; NAKLEJKI.



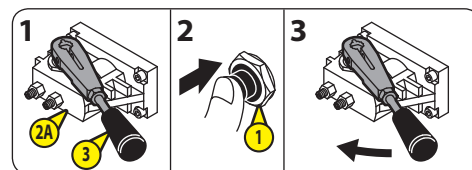
PODNOŻENIE RAMIENIA GÓRNEGO

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2A**.
- 2 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 3 - Popychać dźwignię w prawo, aby podnosić ramię górne, zatrzymać po osiągnięciu żądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.



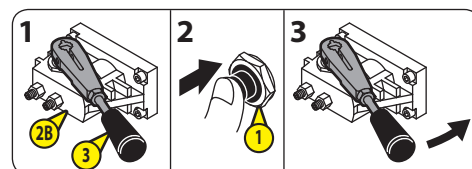
OPUSZCZANIE RAMIENIA GÓRNEGO

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2A**.
- 2 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 3 - Popychać dźwignię w lewo, aby opuszczać ramię górne, zatrzymać po osiągnięciu żądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.



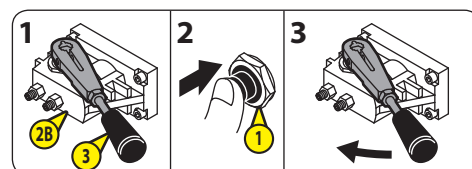
WYSUWANIE TELESKOPIU

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2B**.
- 2 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 3 - Popychać dźwignię w prawo, aby wysuwać teleskop, zatrzymać po osiągnięciu żądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.



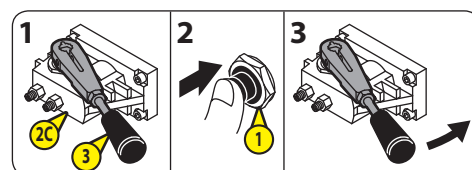
WSUWANIE TELESKOPIU

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2B**.
- 2 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 3 - Popychać dźwignię w lewo, aby wsuwać teleskop, zatrzymać po osiągnięciu żądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.



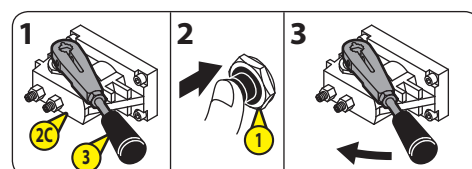
PODNOŻENIE RAMIENIA GŁÓWNEGO

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2C**.
- 2 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 3 - Popychać dźwignię w prawo, aby podnosić ramię główne, zatrzymać po osiągnięciu żądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.



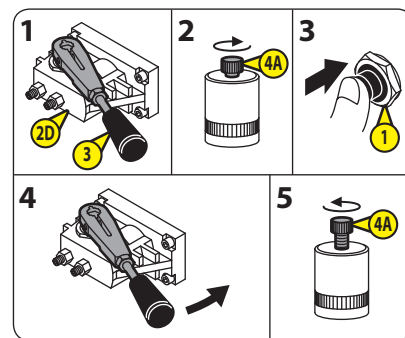
OPUSZCZANIE RAMIENIA GŁÓWNEGO

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2C**.
- 2 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 3 - Popychać dźwignię w lewo, aby opuszczać ramię główne, zatrzymać po osiągnięciu żądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.



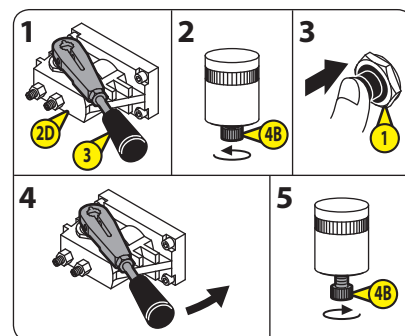
PODNOSZENIE WYSIĘGNIKA

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2D**.
- 2 - Wkręcić pokrętko radełkowane **4A** do oporu.
- 3 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 4 - Popychać dźwignię w prawo, aby podnosić wysięgnik, zatrzymać po osiągnięciużądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.
- 5 - Wykręcić pokrętko radełkowane **4A** do oporu.



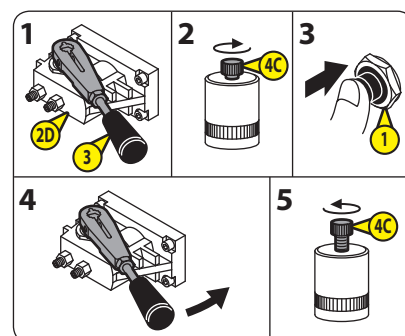
OPUSZCZANIE WYSIĘGNIKA

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2D**.
- 2 - Wkręcić pokrętko radełkowane **4B** do oporu.
- 3 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 4 - Popychać dźwignię w prawo, aby opuszczać wysięgnik, zatrzymać po osiągnięciużądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.
- 5 - Wykręcić pokrętko radełkowane **4B** do oporu.



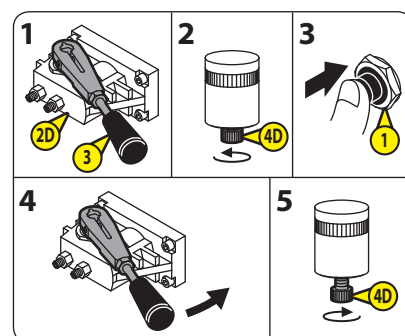
OBRÓT WIEŻYCZKI W LEWO

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2D**.
- 2 - Wkręcić pokrętko radełkowane **4C** do oporu.
- 3 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 4 - Popychać dźwignię w prawo, aby obracać wieżyczkę w lewo, zatrzymać po osiągnięciużądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.
- 5 - Wykręcić pokrętko radełkowane **4C** do oporu.



OBRÓT WIEŻYCZKI W PRAWO

- 1 - Przełączyć dźwignię **3** na sterowanie ręczne **2D**.
- 2 - Wkręcić pokrętko radełkowane **4D** do oporu.
- 3 - Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **1** i przytrzymać go wciśnięty.
- 4 - Popychać dźwignię w prawo, aby obracać wieżyczkę w prawo, zatrzymać po osiągnięciużądanego położenia. Zwolnić przycisk pompy awaryjnej. Zdjąć dźwignię.
- 5 - Wykręcić pokrętko radełkowane **4D** do oporu.



1 - GENERATOR

⚠ WAŻNE ⚠

**Nie podłączać przedłużaczy, listew zasilających lub gniazd wielokrotnych do gniazda elektrycznego w koszu.
Podczas uruchamiania generatora mogą powstawać duże przepięcia.**

Aby móc uruchomić prądnicę, silnik spalinowy musi pracować.

- Nacisnąć przycisk generatora ①, aby go uruchomić.
- Podłączyć urządzenie elektryczne do gniazdka elektrycznego w koszu.
- Nacisnąć przycisk generatora i go zwolnić, aby wyłączyć generator.

UWAGA:

- Generator 110 V / 3,5 kW: 1 gniazdko elektryczne (UK) 110 V / 16 A maksymalnie.
- Generator 220 V / 3,5 kW: 1 gniazdko elektryczne 220 V / 16 A maksymalnie.
- Generator 220 V / 5 kW: 2 gniazdko elektryczne, każde 220 V / 16 A maksymalnie.

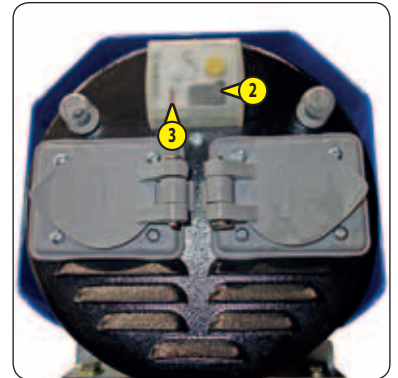
Generator jest wyposażony w wyłącznik automatyczny; w celu jego nastawienia:

- Nacisnąć przycisk generatora ① i go zwolnić, aby wyłączyć generator.
- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Zlokalizować przełącznik ② na generatorze
- Przełączyć w położenie WŁĄCZONY.

Wynik:

- Przełącznik musi pozostawać w położeniu WŁĄCZONY, wskaźnik ③ musi być koloru zielonego.
- Nacisnąć przycisk generatora, aby go uruchomić.
- Sprawdzić, czy przełącznik pozostaje w położeniu WŁĄCZONY i czy wskaźnik jest koloru zielonego.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.

UWAGA: Wezwać pracowników utrzymania ruchu, jeżeli wyłącznik nie działa prawidłowo.



2 - KIERUNEK JAZDY "DRIVE ENABLE"

⚠ WAŻNE ⚠

Przed rozpoczęciem jazdy i manewrowania podnośnikiem zawsze kierować się kolorem strzałek na nadwoziu i na pulpicie sterowniczym w koszu.

Wskaźnik alarmu położenia wieżyczki ① nie świeci, gdy kąt wieżyczki jest mniejszy od 90° (w lewo lub w prawo) w stosunku do położenia neutralnego.

Wskaźnik świeci, gdy kąt wieżyczki jest większy od 90° (w lewo lub w prawo) w stosunku do położenia neutralnego, funkcje jazdy/manewrowania są wtedy zablokowane.

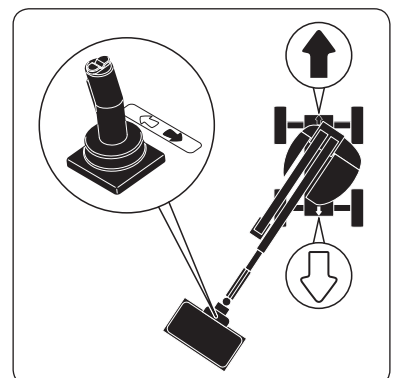
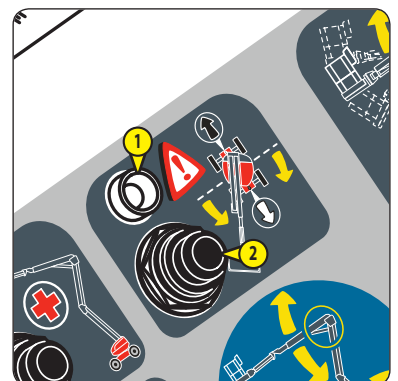
- Aby odblokować funkcje jazdy/manewrowania:
 - Nacisnąć przycisk ustawiania wieżyczki ② i zwolnić go.

Wynik: Wskaźnik alarmu ① miga. Funkcje jazdy/manewrowania są odblokowane tak długo, jak wskaźnik miga.

- Jechać/manewrować podnośnikiem za pomocą manipulatora jazdy/kierowania.

UWAGA: Wskaźnik alarmu zaświeci się, jeśli manipulator nie będzie poruszany przez 5 następnych sekund.

UWAGA: Sygnał dźwiękowy włączy się 2 razy, gdy wskaźnik alarmu świeci się i operator próbuje jechać podnośnikiem.



3 - SYSTEM ZABEZPIECZENIA DODATKOWEGO "SAFEMANSYSTEM"

⚠ WAŻNE ⚠

Podczas prób uwalniania poruszać elementami sterowniczymi z największą ostrożnością. Gdy sygnalizator dźwiękowy emituje szybko przerywany sygnał, i gdy niebieski wskaźnik ostrzegawczy ① miga szybko: Podnośnika koszowego można używać, lecz system zabezpieczenia dodatkowego "SafeManSystem" jest wyłączony, skonsultować się z pracownikami utrzymania ruchu.

UWAGA: Sygnał dźwiękowy włącza się jeden raz i niebieskie światło migające ① miga kilka razy podczas włączenia zasilania podnośnika. Oznacza to, że dodatkowy system zabezpieczeń działa prawidłowo.

OPIS DZIAŁANIA

Jeżeli operator zostanie zablokowany między krawędzią z czujnikiem ② i konstrukcją zewnętrzną ④:

- Wszystkie sterowania zostają zatrzymane i zablokowane.
- Sygnalizator dźwiękowy emituje przerywany sygnał i miga niebieski wskaźnik ostrzegawczy ①.
- Opcja AUTOMATYCZNE WSUWANIE TELESKOPU: teleskop wsuwa się automatycznie w czasie krótszym niż 4 sekundy.
- Jeżeli operator nadal pozostaje zablokowany między krawędzią z czujnikiem i konstrukcją zewnętrzną:

- Nacisnąć przycisk inicjalizacji ③ i zwolnić go.

Wynik:

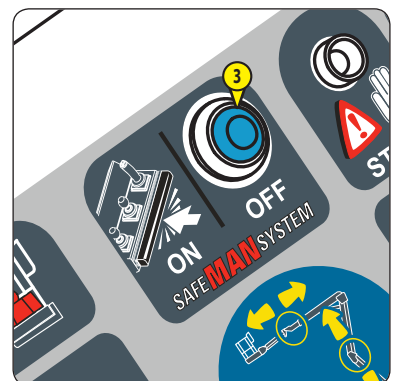
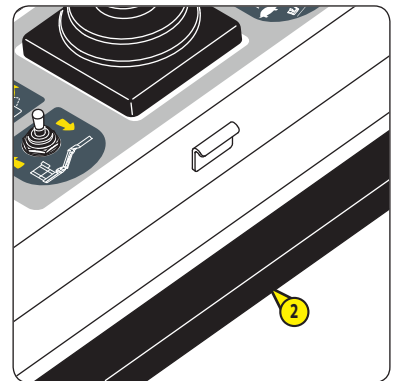
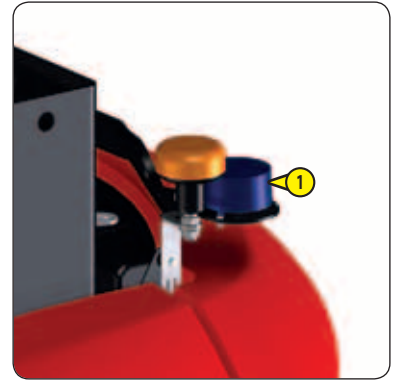
- Ruchy są odblokowane, użyć normalnego sterowania, aby się uwolnić.
- Sygnalizator dźwiękowy i niebieski wskaźnik ostrzegawczy wyłączają się, operator jest już uwolniony.

- Jeżeli operator nie jest już zablokowany między krawędzią z czujnikiem i konstrukcją zewnętrzną:

- Nacisnąć przycisk inicjalizacji ③ i zwolnić go.

Wynik:

- Sterowanie ponownie działa.
- Sygnalizator dźwiękowy i niebieski wskaźnik ostrzegawczy wyłączają się.



3 - KONSERWACJA

3 - KONSERWACJA

WPROWADZENIE	3-3
ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE I WYPOSAŻENIE MANITOU	3-3
KONSERWACJA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO	3-4
KONSERWACJA CODZIENNA I COMIESIĘCZNA	3-4
OBOWIĄZKOWY PRZEGLĄD PO PIERWSZYCH 500 GODZINACH LUB 6 MIESIĄCACH	3-5
KONSERWACJA OKRESOWA	3-6
KONSERWACJE I CZYNNOCI OKAZJONALNE	3-8
WKŁADY FILTRACYJNE I PASKI	3-9
SMARY I PALIWO	3-10
➔ 10H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 10 GODZIN PRACY	3-12
➔ 50H - KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY	3-20
➔ ① 250H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 250 GODZIN PRACY LUB CO 6 MIESIĘCY	3-26
➔ ② 500H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 500 GODZIN PRACY LUB CO 1 ROK	3-34
➔ ③ 1000H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 1000 GODZIN PRACY LUB CO 2 LATA	3-44
➔ ④ 2000H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 2000 GODZIN PRACY LUB CO 4 LATA	3-49
➔ KONSERWACJA OKAZJONALNA	3-50
➔ CZYNNOCI OKAZJONALNE	3-54

WPROWADZENIE

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE WYMAGAJĄ ZACHOWANIA SZCZEGÓLNEJ OSTROŻNOŚCI.

⚠ WAŻNE ⚠

Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych, z wyjątkiem, gdy podane są szczegółowe instrukcje:

- Podnośnik koszowy musi być ustawiony na poziomej powierzchni. Koła muszą być zablokowane klinami.

- Podnośnik musi znajdować się w położeniu transportowym, wieżyczka i kosz muszą znajdować się w położeniu neutralnym, wysięgnik musi być całkowicie opuszczony (← 2 - OPIS: UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA).

- SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA SILNIKA "STOP AND GO" musi być wyłączony, zasilanie elektryczne podnośnika musi być wyłączone (← 2 - OPIS: UŻYTKOWANIE PODNOŚNIKA).

ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE I WYPOSAŻENIE MANITOU

KONSERWACJA NASZYCH PODNOŚNIKÓW KOSZOWYCH MUSI BYĆ WYKONYWANA PRZY UŻYCIU ORYGINALNYCH CZĘŚCI MANITOU.

ZGODA NA UŻYCIĘ CZĘŚCI, KTÓRE NIE SĄ ORYGINALNYMI CZĘŚCIAMI MANITOU, GROZI:

⚠ WAŻNE ⚠

UŻYWANIE NIEORYGINALNYCH CZĘŚCI LUB ELEMENTÓW NIEHOMOLOGOWANYCH PRZEZ PRODUCENTA POWODUJE UTRATĘ GWARANCJI UMOWNEJ.

- Z prawnego punktu widzenia — pociągnięciem do odpowiedzialności w razie wypadku.
- Ze strony technicznej doprowadzenie do nieprawidłowego działania lub ograniczenia trwałości podnośnika.

UŻYWAJĄC ORYGINALNYCH CZĘŚCI MANITOU DO SERWISOWANIA, KLIENT MOŻE WYKORZYSTAĆ SPECJALISTYCZNĄ WIEDZĘ

Poprzez swoją sieć przedstawicielską firma MANITOU zapewnia użytkownikowi,

- Wiedzę specjalistyczną i umiejętności.
- Gwarancję wysokiej jakości robót serwisowych.
- Oryginalne części zamienne.
- Pomoc w konserwacji profilaktycznej.
- Skuteczną pomoc w diagnostyce.
- Doskonalenie dzięki informacjom zwrotnym związanym z doświadczeniem.
- Szkolenie operatorów.
- Tylko sieć przedstawicielska MANITOU dysponuje szczegółową wiedzą na temat konstrukcji podnośnika i dlatego ma najlepsze możliwości świadczenia serwisu.

⚠ WAŻNE ⚠

ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE ROZPROWADZANE SĄ WYŁĄCZNIE PRZEZ FIRMĘ MANITOU I JEJ SIEĆ PRZEDSTAWICIELI.

Lista przedstawicieli podana jest w witrynie MANITOU www.manitou.com

KONSERWACJA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO

KONSERWACJA CODZIENNA I COMIESIĘCZNA



**KONSERWACJA CODZIENNA MUSI BYĆ WYKONYWANA PRZEZ OPERATORA PRZED UŻYCIEM PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.
KONSERWACJA COMIESIĘCZNA MUSI BYĆ WYKONYWANA PRZEZ PRACOWNIKÓW UTRZYMANIA RUCHU.**

OBOWIĄZKOWY PRZEGLĄD PO PIERWSZYCH 500 GODZINACH LUB 6 MIESIĄCACH



PRZEGLĄD TEN MUSI BYĆ OBOWIĄZKOWO WYKONANY PO UPŁYWIE PIERWSZYCH 500 GODZIN PRACY LUB W CIĄGU 6 MIESIĘCY, LICZĄC OD DNIA PRZEKAZANIA PODNOŚNIKA KOSZOWEGO DO EKSPLOATACJI (W ZALEŻNOŚCI, KTÓRE Z TYCH KRYTERIÓW CZASOWYCH ZOSTANIE SPEŁNIONE JAKO PIERWSZE).

KONSERWACJA OKRESOWA



KONSERWACJA OKRESOWA MUSI BYĆ WYKONANA PRZEZ AUTORYZOWANĄ FIRMĘ SIECI MANITOU.

HARMONOGRAM WYKONYWANIA KONSERWACJI

Harmonogram ten pomaga operatorowi w terminowym wykonywaniu konserwacji okresowych podnośnika koszonego informując o całkowitej liczbie godzin pracy i dacie przeglądu.

KONSERWACJE I CZYNNOŚCI OKAZJONALNE



KONSERWACJE LUB CZYNNOŚCI OKAZJONALNE MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE PRZEZ PRACOWNIKÓW UTRZYMANIA RUCHU LUB AUTORYZOWANĄ FIRMĘ SIECI MANITOU.

Konserwacje i czynności okazjonalne wykonywane są w zależności od potrzeb wynikających z zapewnienia bezpieczeństwa i konserwacji podnośnika koszonego.

KONSERWACJA CODZIENNA I COMIESIĘCZNA

10H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 10 GODZIN PRACY

- SPRAWDZENIE	Kontrola ogólna	3-12
- SPRAWDZAĆ	Poziom paliwa	3-12
- SPRAWDZAĆ	Napięcie akumulatora	3-12
- SPRAWDZAĆ	Poziom oleju silnika spalinowego	3-13
- SPRAWDZIĆ	Poziom cieczy chłodzącej	3-13
- SPRAWDZAĆ	Pasek alternatora/wentylatora	3-14
- SPRAWDZIĆ	Poziom oleju hydraulicznego	3-14
- SPRAWDZENIE	Elementy sterownicze podnośnika	3-15
- SPRAWDZIĆ	System zabezpieczenia dodatkowego "SafeManSystem" (OPCJA)	3-19

50H - KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY

WYKONAĆ RÓWNIEŻ KONSERWACJĘ CODZIENNĄ.

- SPRAWDZAĆ	Wężę wtrysku, wężę paliwa i opaski zaciskowe	3-20
- SPRAWDZAĆ	Szczelność skrzyni reduktora	3-20
- SPRAWDZAĆ	Szczelność mechanizmów różnicowych osi przedniej i tylnej	3-20
- SPRAWDZAĆ	Szczelność reduktorów kół przednich i tylnych	3-21
- SPRAWDZIĆ	Dokręcenie nakrętek kół	3-21
- SPRAWDZAĆ	Generator (OPCJA)	3-21
- SPRAWDZAĆ	Kierunek jazdy "Drive enable" (OPCJA)	3-22
- CZYŚCIĆ	Chłodnicę płynu chłodzącego i chłodnicę oleju	3-22
- CZYŚCIĆ	Wkład filtra powietrza suchego	3-23
- SMAROWAĆ	Most przedni i tylny	3-24
- ZEROWANIE	Alarmu o konserwacji	3-24

OBOWIĄZKOWY PRZEGLĄD PO PIERWSZYCH 500 GODZINACH LUB 6 MIESIĄCACH

PO PIERWSZYCH 500 GODZINACH PRZED UPŁYWEM 6 MIESIĘCY

- Jeśli podnośnik osiągnął pierwsze 500 godzin pracy przed upływem pierwszych 6 miesięcy, wykonać obowiązkowy przegląd i konserwację okresową jak co 500 godzin (☞ ☜ ② 500H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 500 GODZIN PRACY LUB CO 1 ROK).

6 PIERWSZYCH MIESIĘCY PRZED UPŁYWEM PIERWSZYCH 500 GODZIN

- Jeśli podnośnik koszowy nie osiągnął pierwszych 500 godzin pracy przed upływem pierwszych 6 miesięcy, wykonać tylko obowiązkowy przegląd.

☞ PRZEGLĄD OBOWIĄZKOWY

- SPRAWDZENIE	Kontrola ogólna	3-12
- SPRAWDZENIE	Elementy sterownicze podnośnika	3-15
- SPRAWDZIĆ	System zabezpieczenia dodatkowego "SafeManSystem" (OPCJA)	3-19
- SPRAWDZAĆ	Wężę wtrysku, wężę paliwa i opaski zaciskowe	3-20
- SPRAWDZAĆ	Szczelność skrzyni reduktora	3-20
- SPRAWDZAĆ	Szczelność mechanizmów różnicowych osi przedniej i tylnej	3-20
- SPRAWDZAĆ	Szczelność reduktorów kół przednich i tylnych	3-21
- SPRAWDZIĆ	Dokręcenie nakrętek kół	3-21
- SPRAWDZAĆ	Generator (OPCJA)	3-21
- SPRAWDZAĆ	Kierunek jazdy "Drive enable" (OPCJA)	3-22
- CZYSZCİĆ	Chłodnicę płynu chłodzącego i chłodnicę oleju	3-22
- CZYSZCİĆ	Wkład filtra powietrza suchego	3-23
- SMAROWAĆ	Most przedni i tylny	3-24
- SPRAWDZIĆ	Dokręcenie nakrętek kół	3-26
- SPRAWDZAĆ	Pasek alternatora/wentylatora	3-26
- SPRAWDZAĆ	Dokręcenie śrub mocujących siłowniki wahaczy (OPCJA)	3-26
- SPRAWDZAĆ	Dokręcenie śrub mocujących mosty	3-27
- SPRAWDZAĆ	Blokowanie siłowników wahania osi przedniej (OPCJA)	3-28
- SPRAWDZAĆ	Alarm przeciążenia	3-29
- SPRAWDZIĆ	Drogę zatrzymania i hamowanie na pochyłości	3-29
- SPRAWDZAĆ	Poziom oleju silnika obrotu wieżyczki	3-30
- SPRAWDZIĆ	Sterowanie ratunkowe	3-30
- OCZYSZCZAĆ	Wkład filtracyjny filtra paliwa	3-31
- SMAROWAĆ	sworznie, piasty i końcówki siłownika	3-32
- SMAROWAĆ	Teleskop	3-33
- SMAROWAĆ	Wieniec zębaty	3-33
- SPRAWDZAĆ	Czujnik przechyłu	3-34
- SPRAWDZIĆ	Zamocowanie teleskopu	3-35
- SPRAWDZIĆ	Dokręcenie śrub siłownika obrotu kosza	3-35
- SPRAWDZAĆ	Dokręcenie śrub mocujących wieniec zębaty	3-36
- SPRAWDZIĆ	Dokręcenie śrub silnika obrotu wieżyczki	3-36
- SPRAWDZAĆ	Wężę układu hydraulicznego	3-37
- SPRAWDZIĆ	Amortyzatory gumowe silnika spalinowego *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Prędkość obrotową silnika spalinowego *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Luz zaworów *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Pompę wtryskową *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Wtryskiwacze *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Ciśnienie w układzie hydrostatycznego przeniesienia napędu *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Prędkość ruchów hydraulicznych *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Stan siłowników *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Stan oprzewodowania elektrycznego *	3-48

* Skonsultować się z przedstawicielem.

KONSERWACJA OKRESOWA

HARMONOGRAM WYKONYWANIA KONSERWACJI

		LUB			
TERMIN ➡	250 GODZ. lub 6 MIESIĘCY	6 PIERWSZYCH MIESIĘCY	500 PIERWSZYCH GODZIN	500 GODZ. lub 1 ROK	750 GODZ.
KONSERWACJA OKRESOWA ➡	①	PRZEGLĄD OBOWIĄZKOWY	PRZEGLĄD OBOWIĄZKOWY + ②	① + ②	①
LICZNIK MASZYNY ➡					
DATA PRZEGLĄDU ➡					
TERMIN ➡	1000 GODZ. lub 2 LAT	1250 GODZ.	1500 GODZ. lub 3 LAT	1750 GODZ.	2000 GODZ. lub 4 LAT
KONSERWACJA OKRESOWA ➡	① + ② + ③	①	① + ②	①	① + ② + ③ + ④
LICZNIK MASZYNY ➡					
DATA PRZEGLĄDU ➡					
TERMIN ➡	2250 GODZ.	2500 GODZ. lub 5 LAT	2750 GODZ.	3000 GODZ. lub 6 LAT	3250 GODZ.
KONSERWACJA OKRESOWA ➡	①	① + ②	①	① + ② + ③	①
LICZNIK MASZYNY ➡					
DATA PRZEGLĄDU ➡					
TERMIN ➡	3500 GODZ. lub 7 LAT	3750 GODZ.	4000 GODZ. lub 8 LAT	4250 GODZ.	4500 GODZ. lub 9 LAT
KONSERWACJA OKRESOWA ➡	① + ②	①	① + ② + ③ + ④	①	① + ②
LICZNIK MASZYNY ➡					
DATA PRZEGLĄDU ➡					
TERMIN ➡	4750 GODZ.	5000 GODZ. lub 10 LAT	5250 GODZ.	5500 GODZ. lub 11 LAT	5750 GODZ.
KONSERWACJA OKRESOWA ➡	①	① + ② + ③	①	① + ②	①
LICZNIK MASZYNY ➡					
DATA PRZEGLĄDU ➡					
TERMIN ➡	6000 GODZ. lub 12 LAT	6250 GODZ.	6500 GODZ. lub 13 LAT	6750 GODZ.	7000 GODZ. lub 14 LAT
KONSERWACJA OKRESOWA ➡	① + ② + ③ + ④	①	① + ②	①	① + ② + ③
LICZNIK MASZYNY ➡					
DATA PRZEGLĄDU ➡					

➔ ① 250H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 250 GODZIN PRACY LUB CO 6 MIESIĘCY

WYKONAĆ RÓWNIEŻ KONSERWACJĘ CODZIENNĄ.

- SPRAWDZAĆ	Węże wtrysku, węże paliwa i opaski zaciskowe	3-26
- SPRAWDZAĆ	Szczelność skrzyni reduktora	3-26
- SPRAWDZAĆ	Szczelność mechanizmów różnicowych osi przedniej i tylnej	3-26
- SPRAWDZAĆ	Szczelność reduktorów kół przednich i tylnych	3-26
- SPRAWDZIĆ	Dokręcenie nakrętek kół	3-26
- SPRAWDZAĆ	Pasek alternatora/wentylatora	3-26
- SPRAWDZAĆ	Dokręcenie śrub mocujących siłowniki wahaczy (OPCJA)	3-26
- SPRAWDZAĆ	Dokręcenie śrub mocujących mosty	3-27
- SPRAWDZAĆ	Blokowanie siłowników wahania osi przedniej (OPCJA)	3-28
- SPRAWDZAĆ	Alarm przeciążenia	3-29
- SPRAWDZIĆ	Drogę zatrzymania i hamowanie na pochyłości	3-29
- SPRAWDZAĆ	Poziom oleju silnika obrotu wieżyczki	3-30
- SPRAWDZIĆ	Sterowanie ratunkowe	3-30
- OCZYSZCZAĆ	Wkład filtracyjny filtra paliwa	3-31
- SMAROWAĆ	sworznie, piasty i końcówki siłownika	3-32
- SMAROWAĆ	Teleskop	3-33
- SMAROWAĆ	Wieniec zębaty	3-33
- ZEROWANIE	Alarmu o konserwacji	3-33

➔ ② 500H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 500 GODZIN PRACY LUB CO 1 ROK

WYKONAĆ RÓWNIEŻ KONSERWACJĘ CODZIENNĄ I KONSERWACJĘ OKRESOWĄ CO 250H PRACY.

- SPRAWDZAĆ	Czujnik przechyłu	3-34
- SPRAWDZIĆ	Zamocowanie teleskopu	3-35
- SPRAWDZIĆ	Dokręcenie śrub siłownika obrotu kosza	3-35
- SPRAWDZAĆ	Dokręcenie śrub mocujących wieniec zębaty	3-36
- SPRAWDZIĆ	Dokręcenie śrub silnika obrotu wieżyczki	3-36
- SPRAWDZAĆ	Węże układu hydraulicznego	3-37
- WYMIENIĄĆ	Pasek alternatora/wentylatora	3-37
- WYMIENIĆ	Filtr wstępny paliwa	3-37
- WYMIENIĆ	Wkład filtracyjny filtra paliwa	3-38
- WYMIENIĆ	Olej silnika spalinowego	3-39
- WYMIENIĆ	Filtr oleju silnika spalinowego	3-39
- WYMIENIĆ	Wkład filtracyjny filtra powietrza suchego	3-40
- WYMIENIĆ	Olej silnika obrotu wieżyczki	3-41
- WYMIENIĆ	Wkład filtra ciśnieniowego układu hydraulicznego	3-41
- WYMIENIĆ	Wkład filtra oleju przekładni hydrostatycznej	3-42
- ZEROWANIE	Alarmu o konserwacji	3-42

➔ 3 1000H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 1000 GODZIN PRACY LUB CO 2 LATA

WYKONAĆ RÓWNIEŻ KONSERWACJĘ CODZIENNĄ I KONSERWACJE OKRESOWE CO 250H PRACY I CO 500H PRACY.

- CZYSZCIEĆ	Zbiornik paliwa	3-44
- WYMIENIĆ	Wkład zabezpieczający filtra powietrza suchego	3-44
- WYMIENIĆ	Płyn chłodzący	3-45
- WYMIENIĆ	Olej w skrzyni reduktora	3-45
- WYMIENIĆ	Olej przekładni różnicowej osi przedniej i tylnej	3-46
- WYMIENIĆ	Olej reduktorów kół przednich i tylnych	3-46
- WYMIENIĆ	Olej hydrauliczny	3-47
- CZYSZCIEĆ	Filtr wlewowy i filtr ssawny	3-47
- SPRAWDZIĆ	Amortyzatory gumowe silnika spalinowego *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Prędkość obrotową silnika spalinowego *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Luz zaworów *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Pompę wtryskową *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Wtryskiwacze *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Ciśnienie w układzie hydrostatycznego przeniesienia napędu *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Prędkość ruchów hydraulicznych *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Stan siłowników *	3-48
- SPRAWDZIĆ	Stan oprzewodowania elektrycznego *	3-48
- ZEROWANIE	Alarmu o konserwacji	3-48

*** Skonsultować się z przedstawicielem.**

➔ 4 2000H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 2000 GODZIN PRACY LUB CO 4 LATA

WYKONAĆ RÓWNIEŻ KONSERWACJĘ CODZIENNĄ I KONSERWACJE OKRESOWE CO 250, 500 I 1000 GODZIN PRACY.

- SPRAWDZIĆ	Chłodnicę płynu chłodzącego i chłodnicę oleju	3-49
- SPRAWDZIĆ	Pompę wodną i termostat	3-49
- SPRAWDZIĆ	Alternator i rozrusznik *	3-49
- SPRAWDZIĆ	Ciśnienia w układach hydraulicznych *	3-49
- SPRAWDZIĆ	Natężenie przepływu w układach hydraulicznych *	3-49
- OCZYSZCIEĆ	Zbiornik oleju hydraulicznego *	3-49
- WYMIENIĆ	Linie dolotu powietrza i wąż wyjścia zasysania powietrza *	3-49
- WYMIENIĆ	Węże i opaski zaciskowe chłodnicy płynu chłodzącego *	3-49
- SPRAWDZIĆ	Węże obwodu chłodzenia *	3-49
- WYMIENIĆ	Węże wtrysku, węże paliwa i opaski zaciskowe	3-49
- ZEROWANIE	Alarmu o konserwacji	3-49

*** Skonsultować się z przedstawicielem.**

KONSERWACJE I CZYNNOŚCI OKAZJONALNE

➔ KONSERWACJA OKAZJONALNA

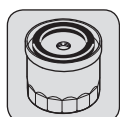
- WYMIENIĆ	Koła	3-50
- ODPOWIETRZYĆ	Układ zasilania paliwem	3-51
- WYMIENIĆ	Bezpieczniki/przełączniki	3-52

➔ CZYNNOŚCI OKAZJONALNE

- STOSOWANIE	Podpory zabezpieczającej	3-54
- WCIĄGANIE	Podnośnika koszowego	3-54
- PODNOSZENIE	Podnośnika koszowego	3-56
- TRANSPORT	Podnośnika koszowego	3-58

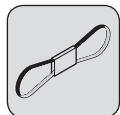
WKŁADY FILTRACYJNE I PASKI

➔ 2 500H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 500 GODZIN PRACY LUB CO 1 ROK



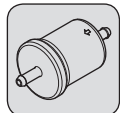
FILTR OLEJU SILNIKA SPALINOWEGO

Nr części: 894022



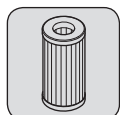
PASEK ALTERNATORA/WENTYLATORA

Nr części: 959614



WSTĘPNY FILTR PALIWA

Nr części: 734146



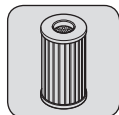
WKŁAD FILTRA PRZEKŁADNI HYDROSTATYCZNEJ

Nr części: 518251



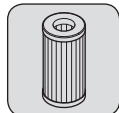
WKŁAD FILTRACYJNY FILTRA POWIETRZA SUCHEGO

Nr części: 942077



WKŁAD FILTRA PALIWA

Nr części: 781909

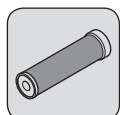


WKŁAD FILTRA HYDRAULIKI CIŚNIENIOWEJ

Nr części: 518251

➔ 3 1000H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 1000 GODZIN PRACY LUB CO 2 LATA

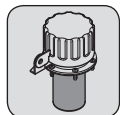
DODAC RÓWNIEŻ WYMIANĘ ELEMENTÓW FILTRUJĄCYCH I PASKÓW WYMIENIANYCH PODCZAS KONSERWACJI OKRESOWEJ CO 500 GODZIN PRACY.



WKŁAD FILTRACYJNY BEZPIECZEŃSTWA FILTRA POWIETRZA SUCHEGO

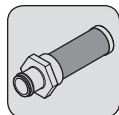
Nr części: 942078

➔ KONSERWACJA OKAZJONALNA



KOREK/FILTR ZBIORNIKA OLEJU HYDRAULICZNEGO

Nr części: 832750



FILTR SSAWNY ZBIORNIKA OLEJU HYDRAULICZNEGO

Nr części: 749589



STOSOWAĆ ZALECANE ŚRODKI SMARUJĄCE I PALIWA:
 - W przypadku uzupełniania oleje mogą być niemieszalne.
 - W razie konieczności wymiany oleju najlepiej stosować oleje MANITOU.

ANALIZA DIAGNOSTYCZNA OLEJÓW

W przypadku zawarcia umowy serwisowej lub konserwacji z dealerem może on wymagać przeprowadzenia analizy diagnostycznej oleju silnikowego, przekładniowego i z mostów, w zależności od intensywności użytkowania maszyny.

(*) CHARAKTERYSTYKA WYMAGANEGO PALIWA

Należy używać paliwa o wysokiej jakości w celu uzyskania optymalnych osiągnięć silnika spalinowego.

- Typ paliwa diesel EN590 (zawartość siarki < 10 ppm)
- Typ paliwa diesel ASTM D975 (zawartość siarki < 15 ppm)

ZALECENIA

SILNIK SPALINOWY		
OPIS	POJEMNOŚĆ	ZALECENIA
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
OLEJ SILNIKA SPALINOWEGO	4,5 L	10W30 10W40 OLEJ MANITOU 15W40 API CI4
UKŁAD CHŁODZĄCY	4 L	CIECZ CHŁODZĄCA -35°C
ZBIORNIK PALIWA	52 L	OLEJ NAPĘDOWY GNR HP *
HYDRAULIKA		
OPIS	POJEMNOŚĆ	ZALECENIA
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
ZBIORNIK OLEJU HYDRAULICZNEGO	54 L	ISO VG 100 ISO VG 68 OLEJ HYDRAULICZNY MANITOU ISO VG 46 ISO VG 37 ISO VG 32
UKŁAD NAPĘDOWY		
OPIS	POJEMNOŚĆ	ZALECENIA
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
SKRZYNIA REDUKTORA	0,8 L	OLEJ MANITOU SAE80W90 DO PRZEKŁADNI MECHANICZNYCH
OŚ PRZEDNIA		
OPIS	POJEMNOŚĆ	ZALECENIA
		-40°C -30°C -20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C 50°C
MECHANIZM RÓŻNICOWY	4 L	OLEJ SPECJALNY MANITOU DO HAMULCÓW MOKRYCH
REDUKTORY KÓŁ	2x 0,8 L	OLEJ MANITOU DO PRZEKŁADNI MECHANICZNYCH SAE80W90
CZOPY REDUKTORÓW KÓŁ		SMAR MANITOU WIELOFUNKCYJNY CZARNY
ŁOŻYSKA WAHACZY		SMAR MANITOU WIELOFUNKCYJNY CZARNY

OŚTYLNA										
OPIS	POJEMNOŚĆ	ZALECENIA								
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C
MECHANIZM RÓŻNICOWY	4,8 L	OLEJ SPECJALNY MANITOU DO HAMULCÓW MOKRYCH								
REDUKTORY KÓŁ	2x 0,8 L	OLEJ MANITOU SAE80W90 DO PRZEKŁADNI MECHANICZNYCH								
CZOPY REDUKTORÓW KÓŁ		SMAR MANITOU WIELOFUNKCYJNY CZARNY								

KONSTRUKCJA PODNOSZENIA										
OPIS	POJEMNOŚĆ	ZALECENIA								
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C
OGÓLNE SMAROWANIE		SMAR MANITOU WIELOFUNKCYJNY CZARNY								
SMAROWANIE TELESKOPU		SMAR MANITOU WIELOFUNKCYJNY CZARNY								
ŁOŻYSKA WIEŃCA ZĘBATEGO		SMAR MANITOU WIELOFUNKCYJNY CZARNY								
ZĘBY WIEŃCA ZĘBATEGO		SMAR MANITOU WIELOFUNKCYJNY DO PRACY POD BARDZO WYSOKIM CIŚNIENIEM								
SILNIK OBROTU WIEŻYCZKI	0,85 L	OLEJ MANITOU SAE80W90 DO PRZEKŁADNI MECHANICZNYCH								

OPAKOWANIE

OLEJ						
PRODUKT	OPAKOWANIE / OZNACZENIE					
	1 LITR	2 LITRÓW	5 LITRÓW	20 LITRÓW	55 LITRÓW	209 LITRÓW
- OLEJ MANITOU 15W40 API CI4			661706	582357	582358	582359
- OLEJ HYDRAULICZNY MANITOU ISO VG 46			545500	582297	546108	546109
- OLEJ SPECJALNY MANITOU DO HAMULCÓW MOKRYCH			545976	582391		894257
- OLEJ MANITOU DO PRZEKŁADNI MECHANICZNYCH SAE80W90		499237	720184	546330	546221	546220

SMAR						
PRODUKT	OPAKOWANIE / OZNACZENIE					
	400 ml	400 g	1 kg	5 kg	20 kg	50 kg
- SMAR MANITOU WIELOFUNKCYJNY DO PRACY POD BARDZO WYSOKIM CIŚNIENIEM	947765					
- SMAR MANITOU WIELOFUNKCYJNY CZARNY		947766	161590			499235

PŁYN						
PRODUKT	OPAKOWANIE / OZNACZENIE					
	1 LITR	2 LITRÓW	5 LITRÓW	20 LITRÓW	55 LITRÓW	210 LITRÓW
- CIECZ CHŁODZĄCA -35°C			894967	894968		894969

SPRAWDZENIE

Kontrola ogólna

⚠ WAŻNE ⚠

W przypadku wątpliwości co do stanu podnośnika koszowego skonsultować się z pracownikami utrzymania ruchu.

UWAGA: Aby wykonać przegląd ogólny podnośnika, osłony wieżyczki muszą być otwarte, a osłona akumulatora ① musi być zdjęta. Po wykonaniu przeglądu osłony te muszą być założone ponownie i zamknięte.

Operator musi wykonać oględziny podnośnika koszowego:

- Sprawdzić, czy instrukcja obsługi jest czytelna i kompletna.
- Sprawdzić nalepki i upewnić się, że wszystkie są na miejscu, są czyste i czytelne, ≤ 2 - OPIS: NAKLEJKI.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków: paliwa, oleju silnika spalinowego, płynu chłodzącego, elektrolitu z akumulatora, oleju hydraulicznego, środków smarowniczych itp.
- Sprawdzić stan konstrukcji: brak śladów po uderzeniach, uszkodzeń, pęknięć na spawach, korozji, nadmiernych luzów mechanicznych, zużycia itp.
- Sprawdzić stan kosza: struktura, podłoga, listwa bezpieczeństwa, punkty zaczepienia uprząży itp.
- Sprawdzić stan komponentów hydraulicznych: pomp, rozdzielaczy, zaworów, silników, siłowników węży itp.
- Sprawdzić stan komponentów mechanicznych: kół, opon, ściągów, wieńca zębatego, osi itp.
- Sprawdzić stan komponentów układu elektrycznego: pulpity sterownicze, przełącznik nożny, manipulatory sterownicze, przełączniki, przyciski, wskaźniki, akumulator, bezpieczniki, kable, wiązki przewodów, światło migające ostrzegawcze itp.
- Sprawdzić stan osłon, uchwytów, zamków, korków itp.
- Sprawdzić, czy nie brakuje części lub czy nie są poluzowane: śruby, nakrętki, zawleczeni itp.
- Sprawdzić, czy nie brakuje części lub czy nie zostały wprowadzone nieautoryzowane zmiany.
- Sprawdzić ogólny stan czystości podnośnika: podłoga kosza, przedział silnika itp.



SPRAWDZAĆ

Poziom paliwa

SPRAWDZAĆ

Napięcie akumulatora

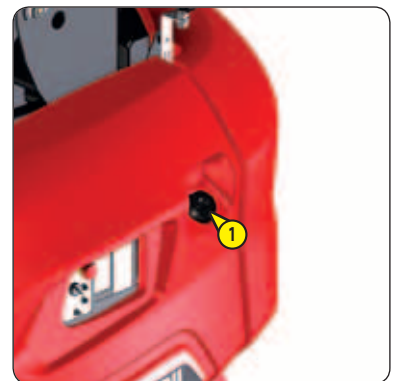
⚠ WAŻNE ⚠

Nie palić i nie zbliżać się z otwartym ogniem podczas napełniania paliwa lub gdy korek zbiornika jest zdjęty.

Nie napełniać zbiornika paliwa, kiedy silnik pracuje.

W przypadku wątpliwości co do napięcia akumulatora skonsultować się z pracownikami utrzymania ruchu.

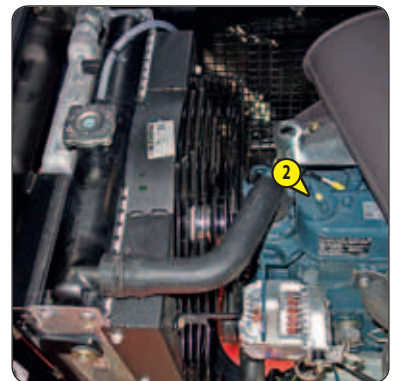
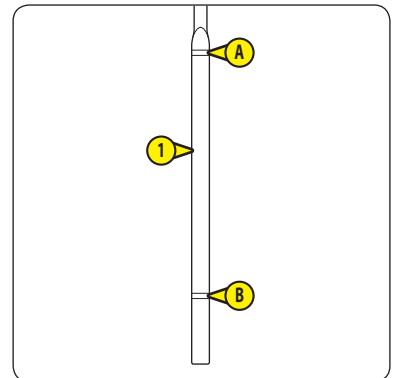
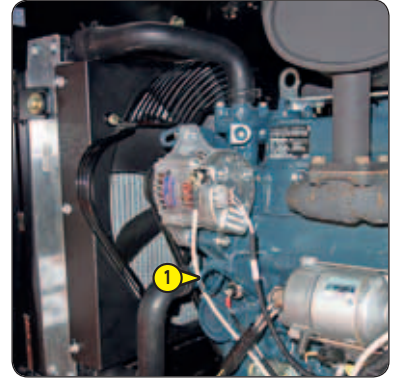
- Włączyć zasilanie podnośnika koszowego.
- Sprawdzić poziom paliwa wyświetlany na ekranie interfejsu.
- Jeśli poziom jest niski:
 - Zdjąć korek zbiornika ①.
 - Dolać paliwa do osiągnięcia poziomu maksymalnego; SMARY I PALIWO.
 - Założyć korek wlewowy na miejsce.
- Jeśli poziom jest prawidłowy:
 - Sprawdzić, czy korek zbiornika ① jest prawidłowo zamknięty.
- Sprawdzić napięcie akumulatora wyświetlane na ekranie interfejsu. Jeśli napięcie jest zbyt małe skonsultować się z pracownikami utrzymania ruchu.
- Wyłączyć zasilanie podnośnika koszowego.



SPRAWDZAĆ

Poziom oleju silnika spalinowego

- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Wyjąć wskaźnik prętowy ①. Wyrzucić go czystą ścierką i włożyć z powrotem na miejsce.
- Wyjąć wskaźnik prętowy. Poziom jest prawidłowy, gdy olej znajduje się między 2 znacznikami A i B.
- Jeśli poziom jest niski:
 - Włożyć wskaźnik prętowy z powrotem na miejsce.
 - Odkręcić korek wlewowy ②.
 - Dolać oleju silnikowego; \triangleleft SMARY I PALIWO.
 - Założyć korek wlewu na miejsce.
 - Poczekać 5 minut, aż olej spłynie do miski olejowej silnika.
 - Wyjąć wskaźnik prętowy. Wyrzucić go czystą ścierką i włożyć z powrotem na miejsce.
 - Wyjąć wskaźnik prętowy. Poziom jest prawidłowy, gdy olej znajduje się między 2 znacznikami A i B.
 - Włożyć wskaźnik prętowy z powrotem na miejsce.
- Jeśli poziom jest prawidłowy:
 - Włożyć wskaźnik prętowy z powrotem na miejsce.
 - Sprawdzić, czy korek napełniania ② jest prawidłowo zamknięty.



SPRAWDZIĆ

Poziom cieczy chłodzącej

⚠ WAŻNE ⚠

Jeśli silnik wcześniej pracował, poczekać aż ostygnie.

Nie zdejmować korka chłodnicy, zanim silnik nie ostygnie całkowicie.

- UWAGA: Osłona wieżyczki z lewej strony jest otwarta.
- Wykręcić korek chłodnicy ①. Poziom jest prawidłowy, gdy płyn chłodzący sięga do górnej krawędzi otworu napełniania.
 - Jeśli poziom jest niski:
 - Dolać płynu chłodzącego, aż do osiągnięcia prawidłowego poziomu; SMARY I PALIWO.
 - Założyć korek chłodnicy na miejsce.
 - Jeśli poziom jest prawidłowy:
 - Założyć korek chłodnicy na miejsce.

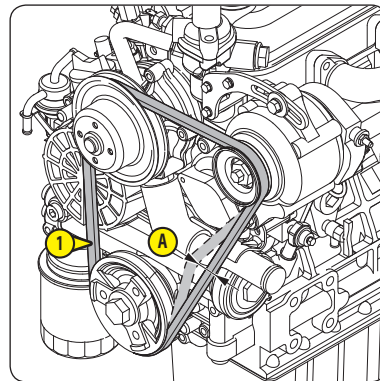


⚠ WAŻNE ⚠

W przypadku wątpliwości co do stanu paska, skonsultować się z pracownikami utrzymania ruchu.

UWAGA: Osłona wieżyczki z lewej strony jest otwarta.

- Sprawdzić stan wieńca zębatego ①. Upewnić się, że nie ma żadnych pęknięć ani śladów zużycia.
- Sprawdzić naprężenie paska między kołami pasowymi wału korbowego i alternatora:
 - Pod normalnym naciskiem kciuka = 98 N prawidłowe ugięcie A powinno się mieścić w zakresie od 7 mm do 9 mm.
- Wyregulować, jeśli potrzeba:
 - Wezwać pracowników utrzymania ruchu.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.

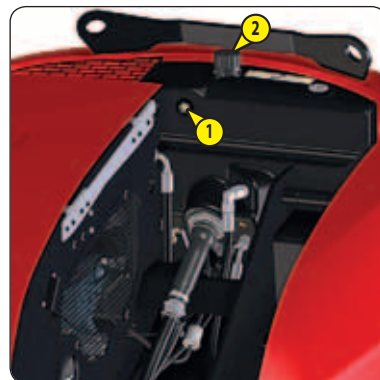
**⚠ WAŻNE ⚠**

Podnośnik koniecznie musi być ustawiony w położeniu transportowym z wysięgnikiem całkowicie opuszczonym. Pomiędzy poziomem oleju gorącego i zimnego może występować różnica od 10 mm do 20 mm. Zalecamy sprawdzić jeszcze raz poziom oleju hydraulicznego, gdy olej jest gorący.

Oczyszczyć pojemnik oleju przed dolaniem oleju do zbiornika oleju hydraulicznego.

W celu dolania oleju do zbiornika oleju hydraulicznego użyć czystego lejka.

- Zlokalizować wskaźnik poziomu ①. Poziom jest prawidłowy, gdy olej sięga czerwonego punktu na wskaźniku poziomu.
- Jeśli poziom jest niski:
 - Zdjąć korek zbiornika ②.
 - Dolać oleju hydraulicznego, aż do uzyskania prawidłowego poziomu. \triangleleft SMARY I PALIWO.
 - Założyć korek wlewowy na miejsce.
- Jeśli poziom jest prawidłowy:
 - Sprawdzić, czy korek zbiornika ② jest prawidłowo zamknięty.



⚠ WAŻNE ⚠

◀ 2 - OPIS, aby uzyskać więcej informacji dotyczących pulpitów sterowania na ziemi i w koszu.

Wybrać obszar do przeprowadzenia testu na twardej, płaskiej powierzchni, wolnej od jakichkolwiek przeszkód.

Podczas manewrowania podnośnikiem koszowym (podnoszenie, obracanie...) obserwować przestrzeń wokół i nad sobą.

Zwracać szczególną uwagę na linie elektryczne i wszystkie obiekty, jakie mogą znajdować się w strefie poruszania się podnośnika.

W przypadku wykrycia nieprawidłowości należy je oznaczyć i wyłączyć pomost z użytkowania.

URUCHOMIENIE SILNIKA SPALINOWEGO I ZATRZYMANIE AWARYJNE**PULPIT STEROWNICZY NA ZIEMI:**

- Włączyć zasilanie podnośnika koszowego.

Wynik:

- Na ekranie interfejsu musi wyświetlić się strona startowa, następnie strona podgrzewania silnika.
- Sygnalizator dźwiękowy wyemituje jeden sygnał.

- Poczekać na zakończenie cyklu podgrzewania i uruchomić silnik spalinowy.

Wynik:

- Silnik musi się uruchomić.

- Nacisnąć przycisk zatrzymywania awaryjnego.

Wynik:

- Przycisk zatrzymania awaryjnego musi się zablokować w położeniu ZATRZYMANIA.
- Silnik spalinowy musi się zatrzymać.
- Sterowanie ruchami jest zablokowane.

- Wyciągnąć lub obrócić przycisk zatrzymywania awaryjnego o jedną czwartą obrotu w prawo i go zwolnić.

Wynik:

- Przycisk zatrzymania awaryjnego musi się zablokować (położenie ZATRZYMANIE).
- Na ekranie interfejsu musi wyświetlić się strona startowa, następnie strona podgrzewania silnika.

- Poczekać na zakończenie cyklu podgrzewania i uruchomić silnik spalinowy.

Wynik:

- Silnik musi się uruchomić.

PULPIT STEROWNICZY W KOSZU:

- Obracać kosz w lewo lub w prawo, nacisnąć jednocześnie przycisk zatrzymywania awaryjnego.

Wynik:

- Przycisk zatrzymania awaryjnego musi się zablokować w położeniu ZATRZYMANIA.
- Ruch obracania kosza musi się zatrzymać.
- Silnik spalinowy musi się zatrzymać.
- Sterowanie ruchami jest zablokowane.

- Wyciągnąć lub obrócić przycisk zatrzymywania awaryjnego o jedną czwartą obrotu w prawo i go zwolnić.

Wynik:

- Przycisk zatrzymania awaryjnego musi się zablokować (położenie ZATRZYMANIE).
- Wskaźnik podgrzewania musi się zaświecić.

- Poczekać na zakończenie cyklu podgrzewania i uruchomić silnik spalinowy.

Wynik:

- Silnik musi się uruchomić.

SYGNAŁ DŹWIĘKOWY

UWAGA: Silnik spalinowy pracuje.

PULPIT STEROWNICZY W KOSZU:

- Nacisnąć przycisk sygnału dźwiękowego i zwolnić go.

Wynik:

- Słyszeć dźwięk sygnału.

STEROWANIA: OBRACANIE WIEŻYCZKI, RAMIĘ GŁÓWNE, RAMIĘ GÓRNE, TELESKOP, WYSIĘGNIK, POCHYLANIE KOSZA/ WYSIĘGNIKA I OBRACANIE KOSZA


UWAGA: Silnik spalinowy pracuje.

PULPIT STEROWNICZY NA ZIEMI:

- Nie dotykać przełącznika wyboru sterowania z ziemi/z kosza. Sprawdzać sterowania jedno po drugim.

Wynik:

- Żadne sterowanie nie działa.

- Popchnąć i przytrzymać przełącznik wyboru sterowania z ziemi/z kosza w prawo . Sprawdzać sterowania jedno po drugim.

Wynik:

- Wszystkie sterowania muszą działać.
- Ustawić podnośnik w położenie transportowe. Ustawić wieżyczkę i kosz w położenie neutralne. Opuścić całkowicie wysięgnik.

PULPIT STEROWNICZY W KOSZU:

- Nie dotykać przełącznika nożnego. Sprawdzać sterowania jedno po drugim.

Wynik:

- Żadne sterowanie nie działa.

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przełącznik nożny. Sprawdzać sterowania jedno po drugim.

Wynik:

- Wszystkie sterowania muszą działać.
- Ustawić podnośnik w położenie transportowe. Ustawić wieżyczkę i kosz w położenie neutralne.

STEROWANIA: JAZDA/HAMOWANIE/SKRĘCANIE (POŁOŻENIE TRANSPORTOWE)

UWAGA: Silnik spalinowy pracuje.

PULPIT STEROWNICZY W KOSZU:

- Podnieść wysięgnik, aby mieć dobrą widoczność.
- Wybrać prędkość „ŻÓŁW”.
- Nie dotykać przełącznika nożnego. Nie dotykać przycisku na manipulatorze sterowania. Spróbować jechać i skręcać podnośnikiem.
- Nie dotykać przełącznika nożnego. Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk na manipulatorze sterowania. Spróbować jechać i skręcać podnośnikiem.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przełącznik nożny. Nie dotykać przycisku na manipulatorze sterowania. Spróbować jechać i skręcać podnośnikiem.

Wynik:

- Sterowanie ruchami jest zablokowane.

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przełącznik nożny. Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk na manipulatorze.
- Jechać do przodu, w lewo/w prawo i hamować. Jechać do tyłu i hamować.
- Wybrać prędkość RAMPA i powtórzyć test. Wybrać prędkość ZAJĄC i powtórzyć test.

Wynik:

- Jazda i skręcanie muszą działać prawidłowo.

- Hamowanie musi działać prawidłowo.

- Sprawdzić tryby kierowania KRAB, 2 KOŁA KIERUJĄCE i 4 KOŁA KIERUJĄCE w trybie prędkości ŻÓŁW.

Wynik:

- Tryby kierowania muszą działać prawidłowo.

- Wskaźniki ustawienia kół w linii muszą działać prawidłowo.

CZUJNIKI POŁOŻENIA RAMIENIA GŁÓWNEGO, RAMIENIA GÓRNEGO I TELESKOPU

UWAGA: Silnik spalinowy pracuje.

PULPIT STEROWNICZY W KOSZU:

- Wybrać prędkość „ŻÓŁW”.
- Jechać do przodu na krótkiej odległości. Określić i zapamiętać prędkość podnośnika koszowego.
- Podnosić ramię główne przez 3 sekundy.
- Jechać podnośnikiem do przodu na krótkiej odległości.

Wynik:

- Prędkość jazdy musi być prędkością POŁOŻENIA PRACY. Określić i zapamiętać prędkość podnośnika koszowego.
- Opuścić całkowicie ramię główne.
- Jechać podnośnikiem do przodu na krótkiej odległości.

Wynik:

- Prędkość jazdy ma być prędkością "ŻÓŁW".
- Podnosić ramię górne przez 3 sekundy.
- Jechać podnośnikiem do przodu na krótkiej odległości.

Wynik:

- Prędkość jazdy musi być równa prędkości „POŁOŻENIE PRACY”.
- Opuścić całkowicie ramię górne wysięgnika.
- Jechać podnośnikiem do przodu na krótkiej odległości.

Wynik:

- Prędkość jazdy ma być prędkością "ŻÓŁW".
- Wysuwać teleskop przez 3 sekundy.
- Jechać podnośnikiem do przodu na krótkiej odległości.

Wynik:

- Prędkość jazdy musi być równa prędkości „POŁOŻENIE PRACY”.
- Wsunąć całkowicie teleskop.
- Jechać podnośnikiem do przodu na krótkiej odległości.

Wynik:

- Prędkość jazdy ma być prędkością "ŻÓŁW".

ALARM PRZECIĄŻENIA

UWAGA: Silnik spalinowy pracuje. Wybrana jest prędkość "ŻÓŁW".

PULPIT STEROWANIA NA ZIEMI I W KOSZU:

- W koszu umieścić równomiernie rozłożone obciążenie od 253 kg do 283 kg.

Wynik:

- Musi uruchomić się alarm przeciążenia.
- Spróbować uruchomić jakies ruchy podnośnika.

Wynik:

- Sterowanie ruchami jest zablokowane.
- Zdjąć całość obciążenia.



Wynik:

- Alarm przeciążenia musi się wyłączyć.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.


ALARM PRZECHYŁU

UWAGA: Silnik spalinowy pracuje. Wybrana jest prędkość "ŻÓŁW".

PULPIT STEROWNICZY NA ZIEMI:

- Wejść do menu "SLOPE MANAGEMENT" ZARZĄDZANIE PRZECHYŁEM .
- Nacisnąć przycisk OK , aby uruchomić test czujnika przechyłu "SELF-TEST" AUTOTEST.

UWAGA: Teksty w nawiasach są wyświetlane, gdy wybrany został język "English" (angielski).

- Poczekać na zakończenie się AUTOTESTU:
 - Jeśli wynik jest "TEST OK" (wynik testu pozytywny), to czujnik przechyłu działa prawidłowo.
 - Nacisnąć 2 razy przycisk MENU  aby powrócić do STRONY PRACY.
 - Jeśli wynik jest "DEFAULT" (awaria), to czujnik przechyłu nie działa prawidłowo, skontaktować się z pracownikami utrzymania ruchu.

PULPIT STEROWNICZY W KOSZU:

- Podnosić ramię główne przez 3 sekundy.
- Wybrać pochylenie między 15% (8,5°) i 25% (14°).
- Jechać powoli podnośnikiem do przodu na pochyleniu, przodem do góry pochylenia, koszem do dołu pochylenia.
- Jechać podnośnikiem na pochyłości.

Wynik:

- Podnośnik musi automatycznie zahamować.
- Musi uruchomić się alarm przechyłu.
- Próbować podnieść ramię główne, podnieść ramię górne, wysunąć teleskop, pochylać kosz w górę/w dół i próbować jechać/skręcać.

Wynik:

- Sterowanie ruchami jest zablokowane.
- Opuścić całkowicie ramię główne.

Wynik:

- Działa sterowanie ruchami.
- Przejechać podnośnikiem koszowym na powierzchnię poziomą.

Wynik:

- Alarm przechyłu musi się wyłączyć.



⚠ WAŻNE ⚠

Wybrać obszar do przeprowadzenia testu na twardej, płaskiej powierzchni, wolnej od jakichkolwiek przeszkód.

W przypadku wykrycia nieprawidłowości należy je oznaczyć i wyłączyć pomost z użytkowania.

- Włączyć zasilanie podnośnika koszowego.

Wynik:

- Sygnalizator dźwiękowy wyemituje jeden sygnał.
- Niebieski wskaźnik ostrzegawczy ① musi mignąć kilka razy i wyłączyć się.

UWAGA: jeśli krawędź z czujnikiem ② jest niesprawna, niebieski wskaźnik ostrzegawczy ① miga szybko i sygnalizator dźwiękowy emituje przerywany sygnał. Podnośnik koszowy może normalnie pracować, lecz opcja "SafeManSystem" nie działa.

- Wejść do kosza i uruchomić silnik spalinowy.
- Wsuwać teleskop przez 5 sekundy.
- Obracać kosz w lewo lub w prawo, nacisnąć jednocześnie krawędź z czujnikiem ② i ją zwolnić.

Wynik:

- Ruch obracania kosza musi się zatrzymać.
- Sygnalizator dźwiękowy musi emitować przerywany sygnał i musi migać niebieski wskaźnik ostrzegawczy.
- Sterowanie ruchami jest zablokowane.
- Opcja „AUTOMATYCZNE WSUWANIE TELESKOPU”: Teleskop wsuwa się automatycznie w czasie krótszym niż 4 sekundy.

- Nacisnąć przycisk inicjalizacji ③ i zwolnić go.

Wynik:

- Sygnalizator dźwiękowy i niebieski wskaźnik ostrzegawczy wyłączają się.
- Działa sterowanie ruchami.

- Wsuwać teleskop przez 5 sekundy.
- Obracać kosz w lewo lub w prawo, nacisnąć jednocześnie krawędź z czujnikiem ② i przytrzymać ją naciśniętą.

Wynik:

- Ruch obracania kosza musi się zatrzymać.
- Sygnalizator dźwiękowy musi emitować przerywany sygnał i musi migać niebieski wskaźnik ostrzegawczy.
- Sterowanie ruchami jest zablokowane.
- Opcja „AUTOMATYCZNE WSUWANIE TELESKOPU”: Teleskop wsuwa się automatycznie w czasie krótszym niż 4 sekundy.

- Trzymać naciśniętą krawędź z czujnikiem ②, nacisnąć przycisk inicjalizacji ③ i go zwolnić.

Wynik:

- Sygnalizator dźwiękowy i niebieski wskaźnik ostrzegawczy nie wyłączają się.
- Działa sterowanie ruchami.

- Zwolnić krawędź z czujnikiem.

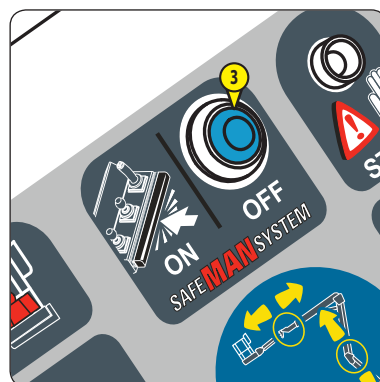
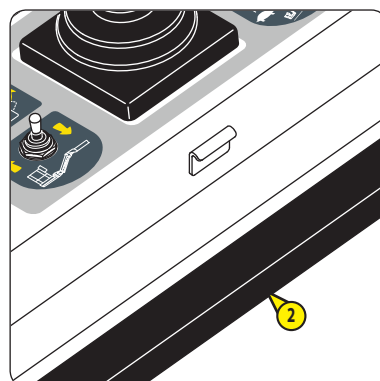
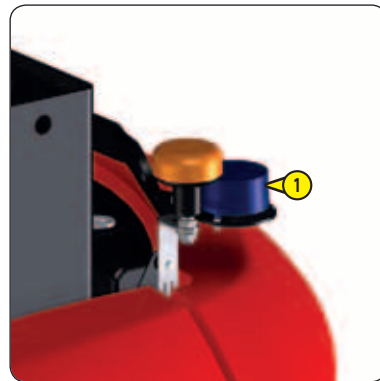
Wynik:

- Sygnalizator dźwiękowy i niebieski wskaźnik ostrzegawczy wyłączają się.

- Ustawić podnośnik w położenie transportowe. Ustawić wieżyczkę i kosz w położenie neutralne. Opuścić całkowicie wysięgnik.

- Wyjść z kosza.

- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



SPRAWDZAĆ

Węże wtrysku, węże paliwa i opaski zaciskowe

⚠ WAŻNE ⚠

Podczas tych sprawdzeń nie wolno palić ani zbliżać się z otwartym ogniem.

W przypadku wątpliwości co do stanu węży wtrysku, węży paliwa i opasek zaciskowych, zlecić ich wymianę przez autoryzowaną firmę sieci Manitou.

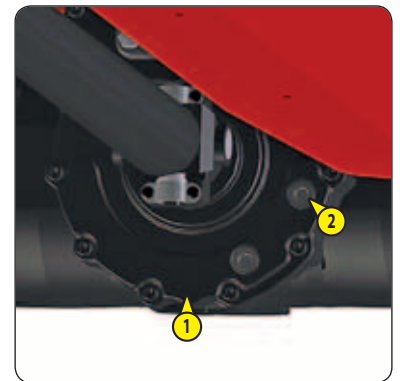
- Założyć podpórkę zabezpieczającą na miejsce; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.
- Zdjąć osłonę akumulatora ①.
- Zdjąć kratkę silnika ②.
- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Sprawdzić stan wszystkich węży wtrysku, węży paliwa i opasek zaciskowych.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieku paliwa.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.
- Założyć kratkę silnika ② z powrotem na miejsce.
- Założyć osłonę akumulatora ① z powrotem na miejsce.
- Zabrać podpórkę zabezpieczającą; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.



SPRAWDZAĆ

Szczelność skrzyni reduktora

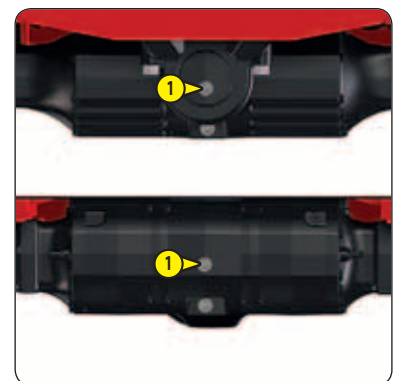
- Zlokalizować skrzynię reduktora ① osi tylnej.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieku oleju ze skrzyni reduktora i z korków.
- W przypadku wykrycia wycieku:
 - Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię skrzyni reduktora czystą ścierką.
 - Odkręcić korek wlewowy ②.
 - Sprawdzić, czy olej sięga krawędzi otworu napełniania.
 - Dolać oleju, jeśli potrzeba; \triangleleft SMARY I PALIWO.
 - Założyć korek wlewu na miejsce.



SPRAWDZAĆ

Szczelność mechanizmów różnicowych osi przedniej i tylnej

- Sprawdzić, czy nie ma wycieku oleju z przekładni różnicowych i z korków.
- W przypadku wykrycia wycieku:
 - Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię przekładni różnicowej czystą ścierką.
 - Odkręcić korek wlewowy ①.
 - Sprawdzić, czy olej sięga krawędzi otworu napełniania.
 - Dolać oleju, jeśli potrzeba; \triangleleft SMARY I PALIWO.
 - Założyć korek wlewu na miejsce.

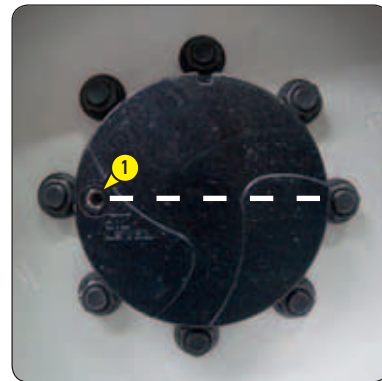


SPRAWDZAĆ

Szczelność reduktorów kół przednich i tylnych

UWAGA: Sprawdzać reduktory kół po kolei.

- Sprawdzić, czy nie ma wycieku oleju z reduktorów kół i z korków.
 - W przypadku wykrycia wycieku:
 - Obrócić koło, aby ustawić korek spuszczenia/napełniania ① w położeniu poziomym.
 - Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię reduktora koła czystą ścierką.
 - Zdjąć korek spuszczenia/napełniania.
 - Sprawdzić, czy olej sięga krawędzi otworu napełniania.
 - Dolać oleju, jeśli potrzeba; \leq SMARY I PALIWO.
 - Założyć korek spuszczenia/napełniania na miejsce:
- Moment dokręcania = 42 Nm \pm 7 Nm.



SPRAWDZIĆ

Dokręcenie nakrętek kół

⚠ WAŻNE ⚠

Niestosowanie się do niniejszej instrukcji może spowodować uszkodzenie śrub kół i deformację kół.

- Sprawdzić moment dokręcania nakrętek wszystkich kół:
 - 340 Nm \pm 34 Nm

SPRAWDZAĆ

Generator (OPCJA)

UWAGA: Patrz nalepka w koszu informująca o wartości napięcia i prądu dostarczanego do gniazdka elektrycznego.

- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Uruchomić prądnicę.
- Podłączyć lampę roboczą do gniazdka elektrycznego w koszu.

Wynik:

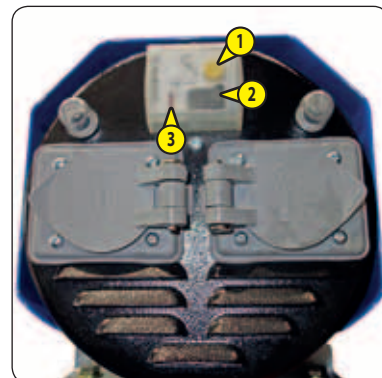
- Lampa robocza musi się zaświecić.
- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Zlokalizować przycisk test ① na generatorze i nacisnąć go.

Wynik:

- Przełącznik ② musi przejść z położenia WŁĄCZONY w położenie WYŁĄCZONY, wskaźnik ③ musi być koloru czerwonego.
- Lampa robocza musi zgasnąć.
- Przełączyć przełącznik w położenie WŁĄCZONY.

Wynik:

- Przełącznik musi pozostawać w położeniu WŁĄCZONY, wskaźnik musi być koloru zielonego.
- Lampa robocza musi się zaświecić.
- Odłączyć lampę roboczą.
- Wyłączyć generator.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



SPRAWDZAĆ

Kierunek jazdy "Drive enable" (OPCJA)

⚠ WAŻNE ⚠

**Wybrać obszar do przeprowadzenia testu na twardej, płaskiej powierzchni, wolnej od jakichkolwiek przeszkód.
Przed rozpoczęciem jazdy i manewrowania podnośnikiem zawsze kierować się kolorem strzałek na nadwoziu i na pulpicie sterowniczym w koszu.**

- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Wejść do kosza.
- Obrócić wieżyczkę w lewo, aż przekroczy kąt 90° względem położenia neutralnego.

Wynik:

- Wskaźnik alarmu położenia wieżyczki ① musi się zaświecić.
- Spróbować jechać i skręcać podnośnikiem.

Wynik:

- Sterowanie ruchami jest zablokowane.
- Sygnał dźwiękowy musi włączyć się 2 razy (tylko podczas próby jazdy).
- Nacisnąć przycisk ustawiania wieżyczki ② i zwolnić go.

Wynik:

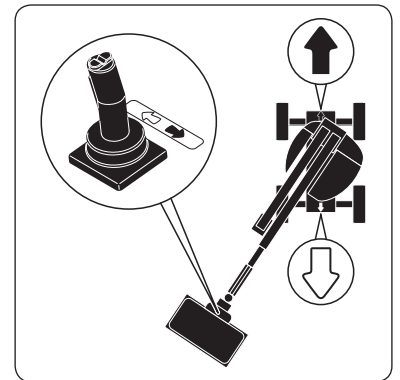
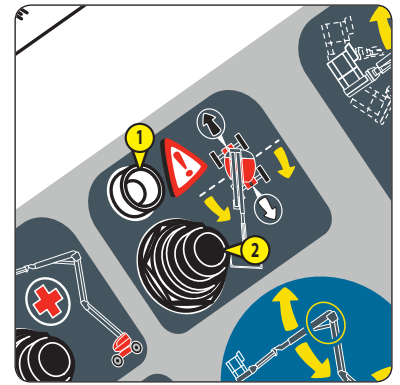
- Wskaźnik alarmu położenia wieżyczki ① musi migać.
- Jechać podnośnikiem do przodu, skręcać w lewo/w prawo i zahamować. Jechać podnośnikiem do tyłu i zahamować. Doprowadzić do zgodności białych i czarnych strzałek kierunku na podwoziu i na pulpicie sterowania w koszu, aby jechać/skręcać podnośnikiem w żądanym kierunku.

Wynik:

- Jazda i skręcanie muszą działać prawidłowo.
- Kolory strzałek muszą umożliwić jazdę i skręcanie podnośnikiem w żądanym kierunku.
- Obrócić wieżyczkę w prawo, aż kąt będzie mniejszy od 90° względem położenia neutralnego.

Wynik:

- Wskaźnik alarmu położenia wieżyczki ① musi zgasnąć.
- Powtórzyć test od początku obracając wieżyczkę w prawo.
- Ustawić wieżyczkę w położeniu neutralnym.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



CZYŚCIĆ

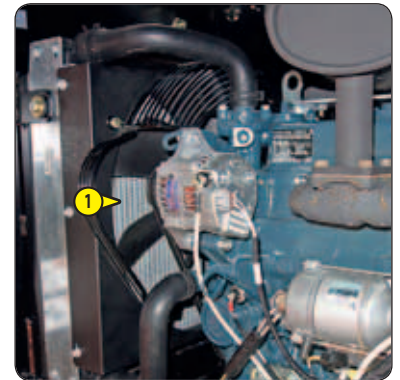
Chłodzić płyn chłodzący i chłodzić olej

⚠ WAŻNE ⚠

Czyścić chłodnice częściej, jeśli podnośnik pracuje w zapyłonym środowisku.

W przypadku wątpliwości co do stanu węży i opasek zaciskowych chłodnicy płynu chłodzącego, koniecznie zlecić ich wymianę przez autoryzowaną firmę sieci Manitou.

- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Czyścić chłodnice ① miotką, aby usunąć pyły.
- Czyścić chłodnice sprężonym powietrzem, od wewnątrz na zewnątrz.
- Sprawdzić stan węży i opasek zaciskowych chłodnicy płynu chłodzącego.



⚠ WAŻNE ⚠

Czyścić wkład filtra powietrza suchego częściej, jeśli podnośnik pracuje w zapyłonym środowisku.

Nigdy nie używać podnośnika z uszkodzoną obudową filtra powietrza.

Nigdy nie używać podnośnika bez wkładu filtra powietrza suchego lub gdy jest uszkodzony. W przypadku wątpliwości co do jego stanu zlecić wymianę filtra przez autoryzowaną firmę sieci Manitou.

Nigdy nie używać podnośnika bez wkładu bezpieczeństwa filtra powietrza suchego lub gdy jest uszkodzony. W przypadku wątpliwości co do jego stanu zlecić wymianę filtra przez autoryzowaną firmę sieci Manitou.

W przypadku wątpliwości co do stanu linii doprowadzania powietrza, węży z wyjścia zasysania powietrza i opasek zaciskowych, zlecić ich wymianę przez autoryzowaną firmę sieci Manitou.

UWAGA: Osłona wieżyczki z lewej strony jest otwarta.

- Oczyszczyć zewnętrzną stronę obudowy filtra powietrza ① czystą, lekko wilgotną ścierką.
- Odblokować i zdjąć pokrywę obudowy filtra powietrza ②.
- Oczyszczyć wewnętrzną stronę pokrywy obudowy filtra powietrza czystą, lekko wilgotną ścierką.
- Wyjąć zawór ③ i go oczyścić.
- Sprawdzić stan zaworu i wymienić, jeśli jest uszkodzony.
- Założyć zawór z powrotem na miejsce.
- Wyjąć wkład filtra powietrza suchego ④ ciągnąc go ostrożnie, aby uniknąć rozsiewania pyłów.

UWAGA: Nie naciskać na środek wkładu filtra powietrza suchego.

- Sprawdzić stan wkładu bezpieczeństwa filtra powietrza suchego ⑤ bez wyjmowania go.
- Sprawdzić stan obudowy filtra powietrza, linii dolotu powietrza, węży gumowego wyjścia ciśnieniowego powietrza zasysanego i opasek zaciskowych.
- Oczyszczyć wkład filtra suchego powietrza ④ lekko potrząsając nim.

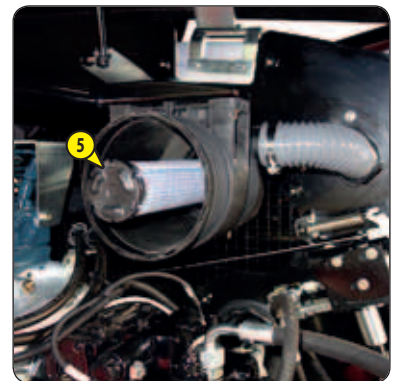
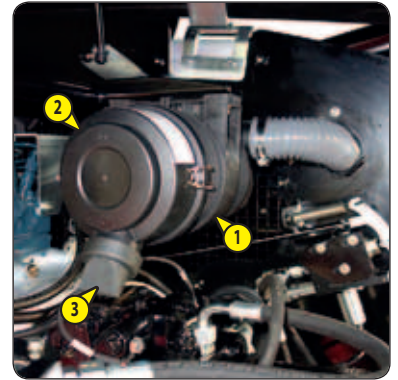
UWAGA: ⚠ Jeśli potrzeba, oczyścić go sprężonym powietrzem, od wewnątrz na zewnątrz:

- Ciśnienie maksymalne = 2 bary. Odległość minimalna = 30 mm.

- Sprawdzić stan filtra i oczyścić uszczelkę czystą ścierką.
- Założyć go z powrotem na miejsce lekko pchając.

UWAGA: Nie naciskać na środek wkładu filtra powietrza suchego.

- Założyć pokrywę obudowy filtra powietrza ② z powrotem na miejsce, zaworem ③ do dołu, napisem "TOP" do góry.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.



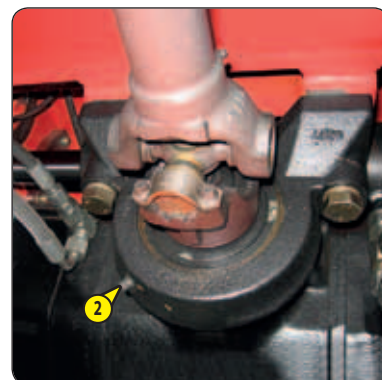
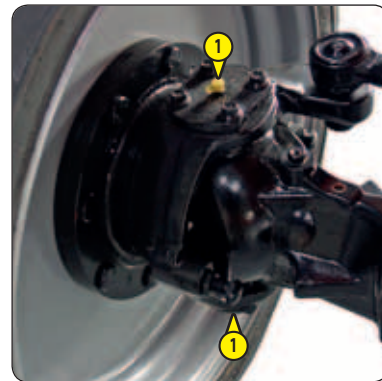
⚠ WAŻNE ⚠

Smarować osie częściej, jeśli podnośnik pracuje w zapyłonym środowisku.

- Zdjąć kapturki smarowniczek **1** na czopach skrętu osi przedniej i tylnej, z lewej i z prawej strony.
- Wstrzyknąć smar przez smarowniczki; SMARY I PALIWO.
- Założyć kapturki z powrotem na swoje miejsca.

OPCJA OŚ PRZEDNIA WAHLIWA:


- Zdjąć kapturki smarowniczek **2** na łożyskach wahliwych osi przedniej.
- Wstrzyknąć smar przez smarowniczki; SMARY I PALIWO.
- Założyć kapturki z powrotem na swoje miejsca.


**ZEROWANIE****Alarmu o konserwacji**

UWAGA: Nie można skasować alarmu o konserwacji, jeżeli nie jest wyświetlony. Może wystąpić konieczność skasowania alarmu nawet, jeśli nie została wykonana żadna konserwacja. Patrz przykład opisany w 2 - OPIS: WYŚWIETLANIE EKRANU: OPIS STRON: STRONA PRACY.

- Wyłączyć zasilanie podnośnika koszowego.

- Patrz 2 - OPIS: OPIS PODMENU:

- Wejść do menu KOD  .
- Wprowadzić kod dostępu.

- Wejść do menu KONSERWACJA  .
- Skasować alarm odpowiedniej konserwacji.

- Nacisnąć 2 razy przycisk MENU  , aby powrócić na STRONĘ PRACY.

- Wyłączyć zasilanie podnośnika koszowego.

➔ 250H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 250 GODZIN PRACY LUB CO 6 MIESIĘCY

WYKONAĆ RÓWNIEŻ KONSERWACJĘ CODZIENNĄ.

SPRAWDZAĆ

Węże wtrysku, węże paliwa i opaski zaciskowe

◀ KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY.

SPRAWDZAĆ

Szczelność skrzyni reduktora

◀ KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY.

SPRAWDZAĆ

Szczelność mechanizmów różnicowych osi przedniej i tylnej

◀ KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY.

SPRAWDZAĆ

Szczelność reduktorów kół przednich i tylnych

◀ KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY.

SPRAWDZIĆ

Dokręcenie nakrętek kół

◀ KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY.

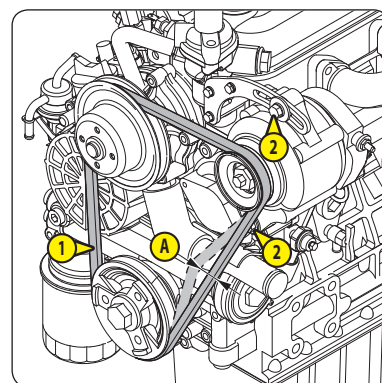
SPRAWDZAĆ

Pasek alternatora/wentylatora

⚠ WAŻNE ⚠

W przypadku wątpliwości co do stanu paska 500H: WYMIENIAĆ: Pasek alternatora/wentylatora.

- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Sprawdzić stan wieńca zębatego ①. Upewnić się, że nie ma żadnych pęknięć ani śladów zużycia.
- Sprawdzić napięcie paska między kołami pasowymi wału korbowego i alternatora:
 - Pod normalnym naciskiem kciuka = 98 N prawidłowe ugięcie A powinno się mieścić w zakresie od 7 mm do 9 mm.
- Wyregulować, jeśli potrzeba:
 - Dokręcić śruby ②.
 - Wyregulować napięcie paska obracając alternatorem.
 - Dokręcić śruby ②.
 - Sprawdzić ponownie napięcie paska.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.



SPRAWDZAĆ

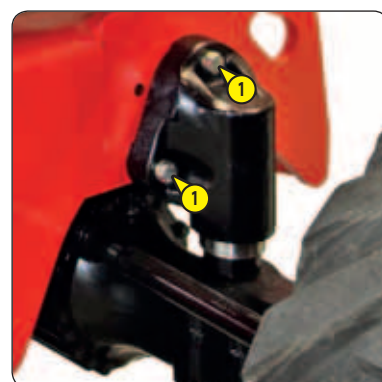
Dokręcenie śrub mocujących siłowniki wahaczy (OPCJA)

⚠ WAŻNE ⚠

Sprawdzenie dokręcenia śrub wykonać najpóźniej po pierwszych 50 godzinach pracy. Następnie powtarzać to sprawdzenie co 250 godzin pracy.

Niewykonywanie tej instrukcji może spowodować obluźnianie śrub mocujących i uszkodzenie siłowników wahaczy.

- Sprawdzić moment dokręcania wszystkich nakrętek ①, z lewej i z prawej strony:
 - 320 Nm ± 32 Nm



⚠ WAŻNE ⚠

Sprawdzenie dokręcenia śrub wykonać najpóźniej po pierwszych 50 godzinach pracy. Następnie powtarzać to sprawdzenie co 250 godzin pracy.

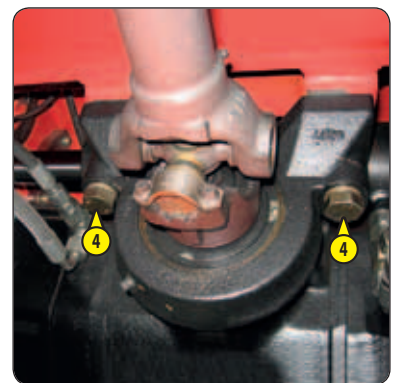
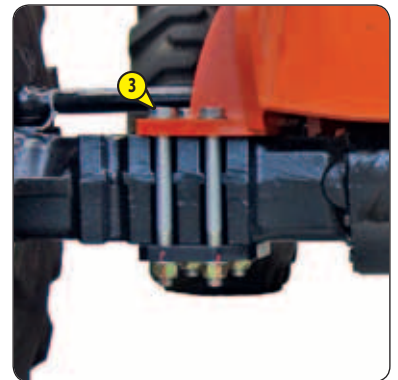
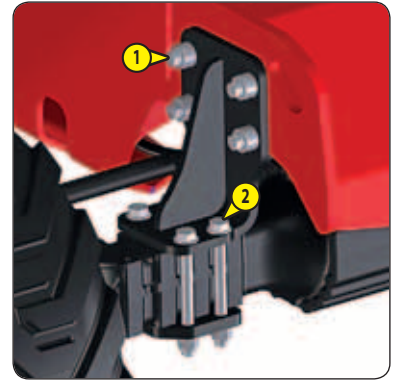
Niewykonywanie tej instrukcji może spowodować obluźnienie śrub mocujących i uszkodzenie mostów.

BEZ OPCJI OŚ PRZEDNIA WAHLIWA:

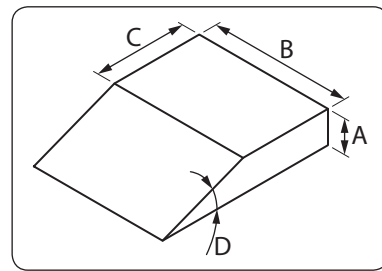
- Sprawdzić moment dokręcania nakrętek wszystkich śrub mocujących:
 - ① (most przedni, strona lewa i prawa) = $320 \text{ Nm} \pm 32 \text{ Nm}$
 - ② (most przedni, strona lewa i prawa) = $270 \text{ Nm} \pm 27 \text{ Nm}$
 - ③ (most tylny, strona lewa i prawa) = $270 \text{ Nm} \pm 27 \text{ Nm}$

Z OPCJĄ OŚ PRZEDNIA WAHLIWA:

- Sprawdzić moment dokręcania nakrętek wszystkich śrub mocujących:
 - ③ (most tylny, strona lewa i prawa) = $270 \text{ Nm} \pm 27 \text{ Nm}$
 - ④ (łożyska wahliwe mostu przedniego) = $340 \text{ Nm} \pm 34 \text{ Nm}$



- Ustawić odpowiednio wytrzymały podjazd pochyły przed przednim, prawym kołem:
 - A = 7,5 cm minimum, 9 cm maksimum.
 - B = 60 cm maksimum.
 - A = 75 cm minimum, 100 cm maksimum.
 - D = 10° minimum, 25° maksimum.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Wejść do kosza.
- Jechać powoli podnośnikiem do przodu, aż prawe przednie koło znajdzie się na górze podjazdu. Zahamować podnośnik.
- Obrócić wieżyczkę o 90° w lewo.
- Podnieść trochę wysięgnik.
- Wsuwać teleskop przez 2 sekundy.
- Jechać powoli podnośnikiem do tyłu, aż prawe przednie koło zjedzie z podjazdu. Zahamować podnośnik.
- Poprosić osobę na ziemi o sprawdzenie koła przedniego prawego i siłowników wahania.



Wynik:

- Koło przednie prawe musi znajdować się w położeniu podniesionym i nie może dotykać ziemi.
- Prawy siłownik wahania musi być wsunięty, lewy siłownik musi być wysunięty.
- Poprosić osobę na ziemi, żeby się odsunęła.
- Wsunąć całkowicie teleskop.
- Poprosić osobę na ziemi, żeby sprawdziła koła przednie.

Wynik:

- Oba przednie koła muszą opierać się o ziemię.
- Ustawić wieżyczkę w położeniu neutralnym.
- Opuścić całkowicie ramię wysięgnika.
- Wyjść z kosza.
- Ustawić ten sam podjazd pochyły przed przednim lewym kołem.
- Wejść do kosza.
- Jechać powoli podnośnikiem do przodu, aż lewe przednie koło znajdzie się na górze podjazdu. Zahamować podnośnik.
- Obrócić wieżyczkę o 90° w prawo.
- Podnieść trochę wysięgnik.
- Wsuwać teleskop przez 2 sekundy.
- Jechać powoli podnośnikiem do tyłu, aż prawe przednie koło zjedzie z podjazdu. Zahamować podnośnik.
- Poprosić osobę na ziemi o sprawdzenie koła przedniego lewego i siłowników wahania.

Wynik:

- Koło przednie lewe musi znajdować się w położeniu podniesionym i nie może dotykać ziemi.
- Lewy siłownik wahania musi być wsunięty, prawy siłownik musi być wysunięty.
- Poprosić osobę na ziemi, żeby się odsunęła.
- Wsunąć całkowicie teleskop.
- Poprosić osobę na ziemi, żeby sprawdziła koła przednie.

Wynik:

- Oba przednie koła muszą opierać się o ziemię.
- Ustawić wieżyczkę w położeniu neutralnym.
- Opuścić całkowicie ramię wysięgnika.
- Wyjść z kosza.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



Jeśli alarm przeciążenia nie jest prawidłowo skalibrowany, patrz podręcznik napraw podnośnika.

UWAGA: Podnośnik znajduje się w położeniu transport. Wieżyczka i kosz znajdują się w położeniu neutralnym. Wysięgnik jest całkowicie opuszczony.

- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- W koszu umieścić równomiernie rozłożone obciążenie 253 kg.

Wynik:

- Musi uruchomić się alarm przeciążenia.
- Sterowanie z pulpitu sterowniczego na ziemi i w koszu nie może działać.

- Zdjąć 23 kg, aby uzyskać obciążenie 230 kg w koszu.

Wynik:

- Alarm przeciążenia musi się wyłączyć.
- Działa sterowanie ruchami.
- Zdjąć całość obciążenia z kosza.

SPRAWDZIĆ

Drogę zatrzymania i hamowanie na pochyłości

UWAGA: Silnik spalinowy pracuje. Podnośnik znajduje się w położeniu transport. Wieżyczka i kosz znajdują się w położeniu neutralnym. Wysięgnik jest całkowicie opuszczony.

- W koszu umieścić równomiernie rozłożone obciążenie:
 - Umieścić 230 kg minus masa operatora.


DROGA ZATRZYMANIA NA POWIERZCHNI POZIOMEJ

- Jechać do przodu, osiągnąć prędkość maksymalną, następnie zwolnić manipulator, aby zatrzymać podnośnik koszowy.

Wynik do uzyskania:

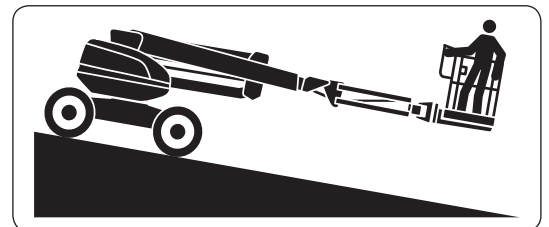
	Droga hamowania
Położenie transportowe: Prędkość „ZAJĄC”	1400 mm ± 300 mm
Położenie pracy: Prędkość „POŁOŻENIE PRACY”	200 mm ± 50 mm

KONTROLA TRZYMANIA HAMULCÓW NA POCHYŁOŚCI

- Doprowadzić podnośnik do pozycji transportowej.
- Podnieść trochę wysięgnik.
- Wybrać prędkość RAMPA .
- Jechać powoli podnośnikiem do przodu na pochyleniu 25% (14°), przodem do góry pochylenia, koszem do dołu pochylenia.
- Zahamować podnośnik koszowy na pochyleniu. Wyłączyć silnik spalinowy.

Wynik:

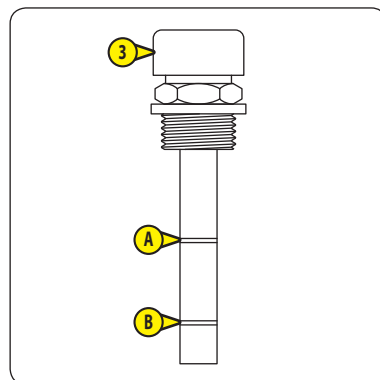
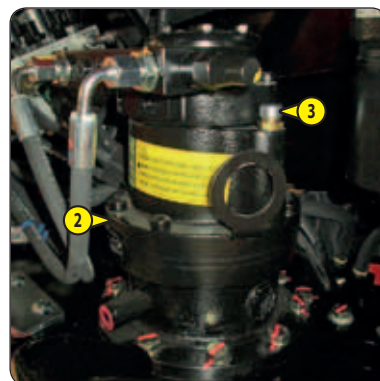
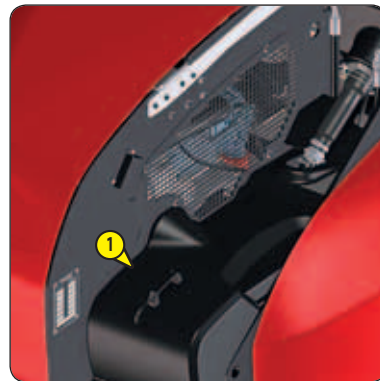
- Podnośnik nie cofnął się przez okres jednej minuty.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Zjechać podnośnikiem z pochylenia na powierzchnię poziomą.
- Opuścić całkowicie ramię wysięgnika.
- Zdjąć całość obciążenia z kosza.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



SPRAWDZAĆ

Poziom oleju silnika obrotu wieżyczki

- Założyć podpórkę zabezpieczającą na miejsce; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.
- Zdjąć osłonę akumulatora ①.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieku oleju z silnika obrotu wieżyczki ②.
- Odkręcić korek wlewowy ③.
- Oczyszczyć wskaźnik prętowy na korku wlewowym czystą ścierką i włożyć z powrotem na miejsce.
- Wyjąć korek wlewowy. Poziom jest prawidłowy, gdy olej znajduje się między 2 znacznikami A i B.
- Jeśli poziom jest niski:
 - Dolewać oleju do osiągnięcia prawidłowego poziomu; SMARY I PALIWO.
 - Założyć korek wlewu na miejsce.
- Jeśli poziom jest prawidłowy:
 - Założyć korek wlewu na miejsce.
- Założyć osłonę akumulatora ① z powrotem na miejsce.
- Zabrać podpórkę zabezpieczającą; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.



SPRAWDZIĆ

Sterowanie ratunkowe

⚠ WAŻNE ⚠

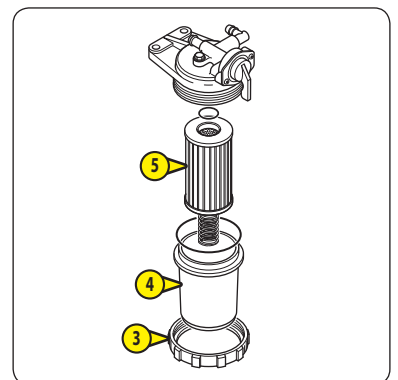
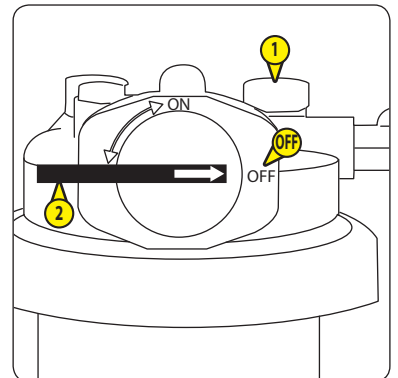
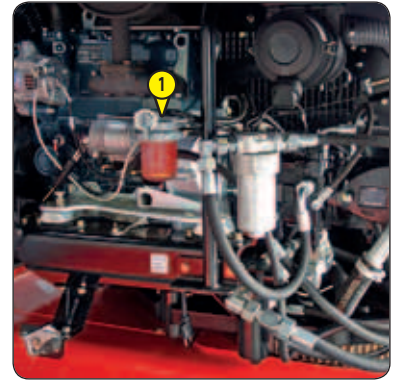
W przypadku niesprawności zabronić użytkowania podnośnika.

- Sprawdzić prawidłowe działanie sterowania ratunkowego (→ 2 - OPIS: PROCEDURA RATUNKOWA).

⚠ WAŻNE ⚠

**Nie palić i nie zbliżać się z otwartym ogniem podczas czyszczenia wkładu filtra paliwa.
Nigdy nie używać podnośnika bez wkładu filtra paliwa lub gdy jest uszkodzony. W przypadku wątpliwości co do jego stanu, 500H: WYMIENIAĆ: Wkład filtra paliwa.**

- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię filtra paliwa ① czystą ścierką.
- Przełączyć zawór ② w położenie OFF.
- Odkręcić pierścień mocujący ③.
- Wyjąć zbiorniczek ④ i wkład filtra paliwa ⑤. Oczyszczyć je czystym paliwem; SMARY I PALIWO.
- Sprawdzić ich stan.
- Sprawdzić stan węży paliwa i opasek zaciskowych.
- Założyć z powrotem na miejsce wkład filtra paliwa, zbiorniczek i pierścień mocujący.
- Odpowietrzyć układ zasilania paliwem (⇐ KONSERWACJA OKAZJONALNA).
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.



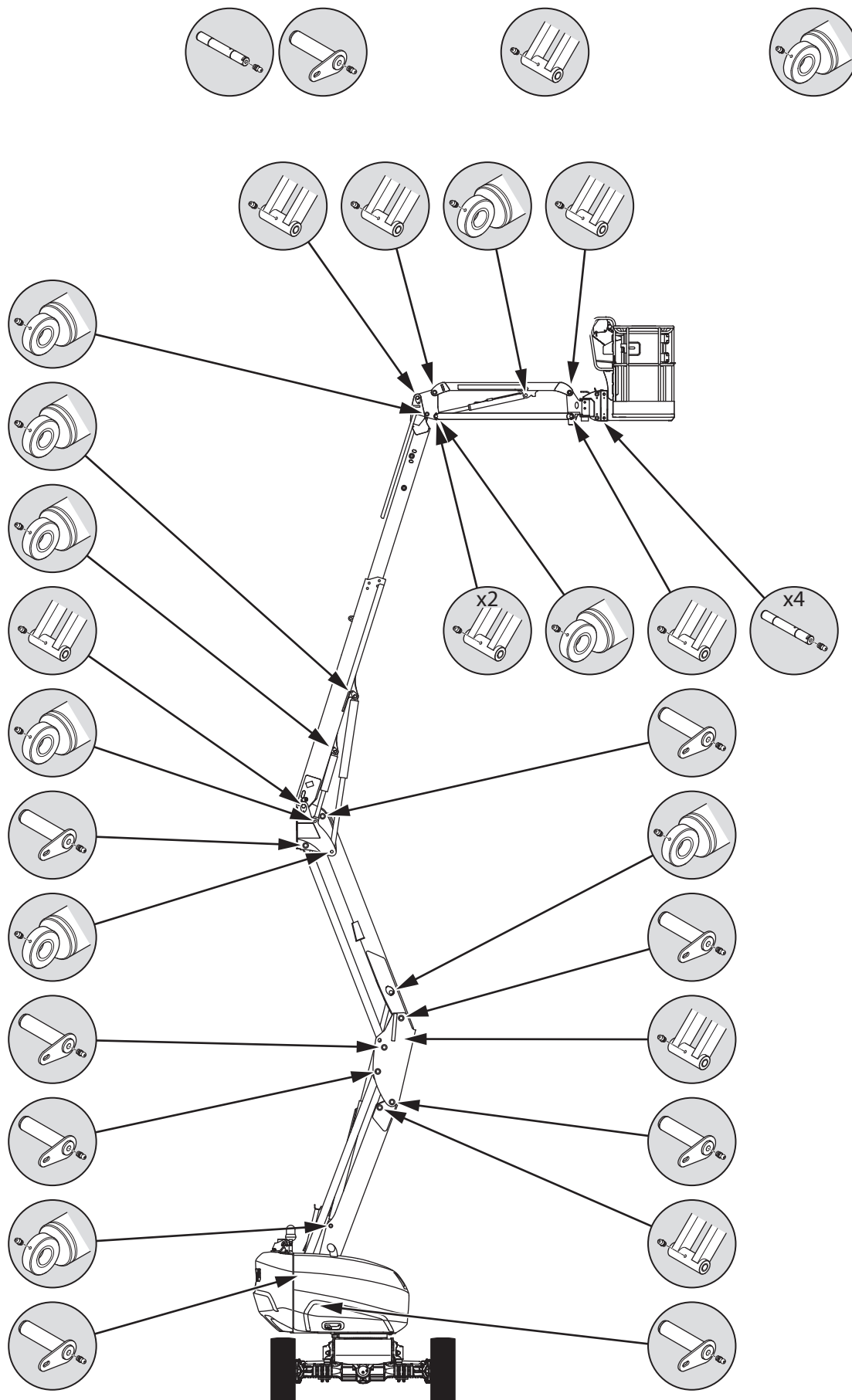
- Zdjąć kapturki ze smarowniczek.
- Wstrzyknąć smar do każdej smarowniczki, SMARY I PALIWO.
- Założyć ponownie kapturki na smarowniczki.

LEGENDA

OŚ

PIASTA

TULEJA SIŁOWNIKA



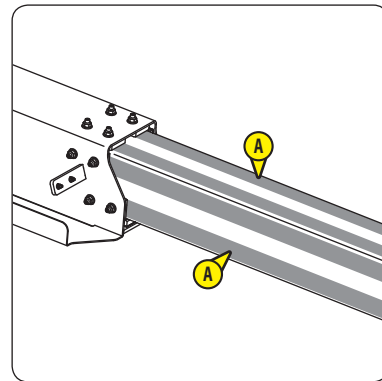
⚠ WAŻNE ⚠

Smarować teleskop częściej, jeśli podnośnik pracuje w zapyłonym środowisku.

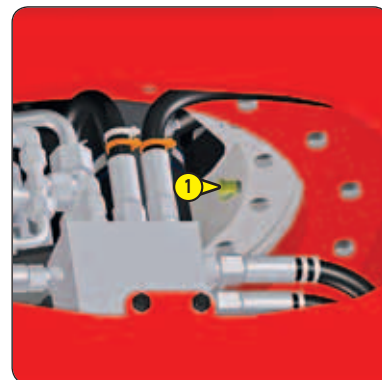
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Podnieść trochę wysięgnik.
- Wsunąć całkowicie teleskop.
- Sprawdzić powierzchnie ślizgowe **A** płoz:
 - Powierzchnie muszą być gładkie i bez śladów korozji.
- Nasmarować teleskop, jeśli potrzeba; ↩ SMARY I PALIWO.

UWAGA: Wsunąć i wysunąć teleskop kilka razy, aby równomiernie rozsmarować smar.
Usunąć nadmiar smaru czystą ścierką.

- Wsunąć całkowicie teleskop.
- Opuścić całkowicie ramię wysięgnika.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



- Otworzyć osłony podwozia lewą i prawą.
- Zdjąć kapturki z 2 smarowniczek **1** wieńca zębatego.
- Wstrzyknąć smar przez smarowniczki; SMARY I PALIWO.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Obrócić wieżyczkę o 90° w lewo lub w prawo i ponownie wtłoczyć smar.
- Założyć ponownie kapturki na smarowniczki.
- Założyć ponownie osłony podwozia lewą i prawą.
- Nasmarować zęby wieńca zębatego **2**; SMARY I PALIWO.
- Obrócić wieżyczkę o pełny obrót, aby rozprowadzić smar.
- Ustawić wieżyczkę w położeniu neutralnym.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



50H - KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY

SPRAWDZAĆ

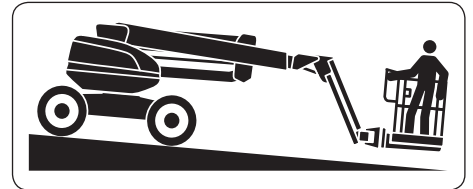
Czujnik przechyłu

WAŻNE

Podnośnik musi znajdować się w położeniu transport z wieżyczką i koszem w położeniu neutralnym. Wysięgnik musi być całkowicie opuszczony.

Jeśli czujnik przechyłu nie jest prawidłowo skalibrowany, patrz podręcznik napraw podnośnika.

- Wybrać pochylenie między 3,5% (2°) i 7% (4°).
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Wejść do kosza.
- Jechać powoli podnośnikiem do przodu na pochyleniu, przodem do góry pochylenia, koszem do dołu pochylenia.
- Upewnić się, że koła są prawidłowo ustawione w linii.
- Zahamować podnośnik na pochyłości.
- Zatrzymać silnik.
- Wyjść z kosza.
- Umieścić skalibrowaną poziomnicę cyfrową pod wieżyczką, jak najbliższej wieńca zębatego, równoległe do pochyłości.
- 2 - OPIS: OPIS PODMENU:




- Wejść do menu "SLOPE MANAGEMENT" ZARZĄDZANIE PRZECHYŁEM .

UWAGA: Tekst w nawiasie jest wyświetlany, gdy wybrany jest język "English" (angielski).

- Porównać wartość **A** z wartością wyświetlaną na poziomicy cyfrowej.

Wynik:

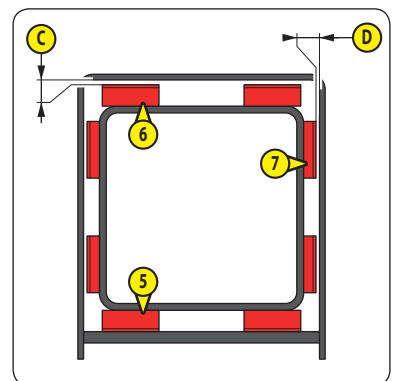
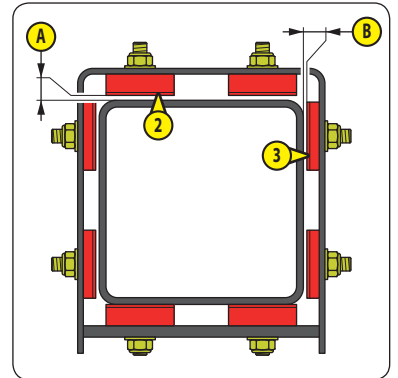
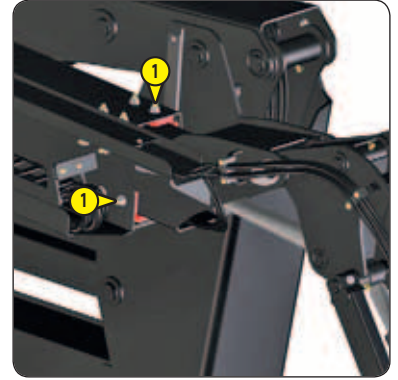
- Wartości te nie mogą się różnić o więcej niż $\pm 0,3^\circ$.
- Zabrać poziomnicę cyfrową.
- Nacisnąć 2 razy przycisk MENU , aby powrócić na STRONĘ PRACY.
- Wejść do kosza.
- Uruchomić silnik spalinowy.
- Przejechać podnośnikiem koszowym na powierzchnię poziomą.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



WAŻNE

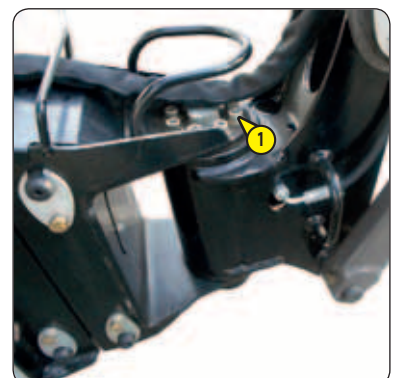
*Niewykonanie tej instrukcji może spowodować uszkodzenie teleskopu.
Zalecamy wyregulować ustawienie teleskopu, jeśli wartości luzów są większe od wartości maksymalnych; PODRĘCZNIK NAPRAW.*

- Sprawdzić moment obrotowy dokręcania wszystkich nakrętek ①:
 - $69 \text{ Nm} \pm 6,9 \text{ Nm}$
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Podnieść trochę wysięgnik.
- Wsuwać teleskop przez 1 sekundę.
- Sprawdzić luzy między płozami i teleskopem:
 - **A** (płozy górne ②) luz musi wynosić od 1 mm do 1,5 mm.
 - **B** (płozy boczne ③) luz musi wynosić od 0,5 mm do 0,75 mm z każdej strony.
- Wsunąć całkowicie teleskop.
- Sprawdzić ponownie luzy **A** i **B**.
- Wsunąć całkowicie teleskop.
- Opuścić całkowicie ramię wysięgnika.
- Zdjąć osłonę ④.
- Podnieść lekko ramię główne.
- Podłożyć kilka palet pod kosz.
- Opuszczać powoli ramię główne, aż płozy ⑤ zetkną się z ramieniem górnym.
- Sprawdzić luzy między płozami i ramieniem górnym:
 - **C** (płozy górne ⑥) luz musi wynosić od 1 mm do 1,5 mm.
 - **D** (płozy boczne ⑦) luz musi wynosić od 0,5 mm do 0,75 mm z każdej strony.
- Podnieść lekko ramię główne.
- Zabrać palety.
- Opuścić całkowicie ramię główne.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.
- Założyć osłonę ④ z powrotem na miejsce.

**WAŻNE**

Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować obluźnienie śrub mocujących i uszkodzenie siłownika obrotu kosza.

- Sprawdzić moment dokręcania wszystkich śrub mocujących ①:
 - $44 \text{ Nm} \pm 4,4 \text{ Nm}$



SPRAWDZAĆ

Dokręcenie śrub mocujących wieńce zębate

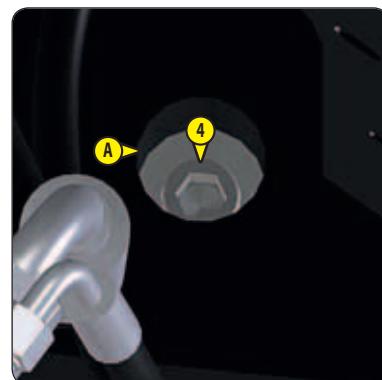
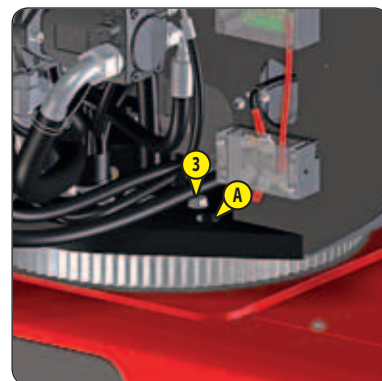
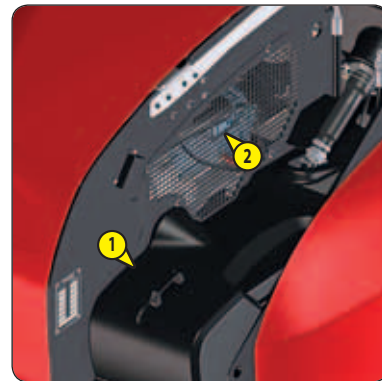
⚠ WAŻNE ⚠

Sprawdzenie dokręcenia śrub wykonać najpóźniej po pierwszych 50 godzinach pracy.

Następnie powtarzać to sprawdzenie co 500 godzin pracy.

Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować obluźnienie śrub mocujących i uszkodzenie wieńca zębatego.

- Założyć podpórkę zabezpieczającą na miejsce; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.
- Zdjąć osłonę akumulatora ①.
- Zdjąć kratkę silnika ②.
- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Sprawdzić moment dokręcania śrub mocujących ③:
 - $270 \text{ Nm} \pm 27 \text{ Nm}$
- Zlokalizować otwór A.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Obrócić wieżyczkę tak, aby ustawić otwór w jednej linii A z jedną ze śrub mocujących ④.
- Sprawdzić moment dokręcania pierwszej śruby mocującej ④:
 - $225 \text{ Nm} \pm 22 \text{ Nm}$
- Obrócić wieżyczkę tak, aby ustawić otwór w jednej linii A z następną ze śrub mocujących ④.
- Powtarzać te czynności, aż do sprawdzenia momentu dokręcenia wszystkich śrub mocujących ④.
- Ustawić wieżyczkę w położeniu neutralnym.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



SPRAWDZIĆ

Dokręcenie śrub silnika obrotu wieżyczki

⚠ WAŻNE ⚠

Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować obluźnienie śrub mocujących i uszkodzenie silnika obrotu wieżyczki oraz wieńca zębatego.

- UWAGA: Podpora zabezpieczająca musi być założona. Osłona akumulatora i kratka silnika muszą być zdjęte. Osłona wieżyczki z lewej strony musi być otwarta.
- Sprawdzić moment dokręcania wszystkich śrub mocujących ①:
 - $80 \text{ Nm} \pm 8 \text{ Nm}$



WAŻNE

*Do sprawdzania obecności wycieku oleju hydraulicznego zawsze używać kawałka papieru lub tektury.
Każdy uszkodzony wąż układu hydraulicznego należy wymienić.*

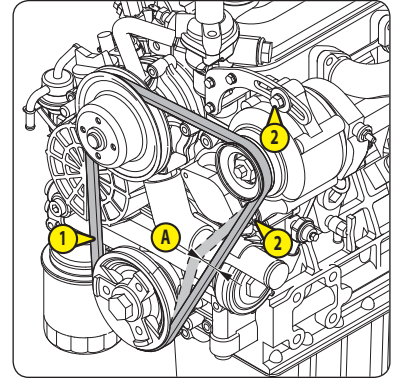
UWAGA: Podpora zabezpieczająca musi być założona. Osłona akumulatora i kratka silnika muszą być zdjęte. Osłona wieżyczki z lewej strony musi być otwarta.

- Otworzyć prawą osłonę wieżyczki.
- Otworzyć osłony podwozia lewą i prawą.
- Zdjąć osłony podwozia przednią i tylną.
- Sprawdzić stan wszystkich węży układu hydraulicznego i sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Założyć ponownie osłony podwozia przednią i tylną.
- Założyć ponownie osłony podwozia lewą i prawą.
- Zamknąć prawą osłonę wieżyczki.

WYMIENIĄĆ**Pasek alternatora/wentylatora**

UWAGA: Podpora zabezpieczająca musi być założona. Osłona akumulatora i kratka silnika muszą być zdjęte. Osłona wieżyczki z lewej strony musi być otwarta.

- Wymiana paska ①, (KONSERWACJA: WKŁADY FILTRACYJNE I PASKI):
 - Dokręcić śruby ②.
 - Zdjąć zużyty pasek przesuwając alternator.
 - Założyć nowy pasek.
 - Dokręcić śruby ②.
- Sprawdzić napięcie paska między kołami pasowymi wału korbowego i alternatora:
 - Pod normalnym naciskiem kciuka = 98 N prawidłowe ugięcie A powinno się mieścić w zakresie od 7 mm do 9 mm.
- Wyregulować, jeśli potrzeba:
 - Dokręcić śruby ②.
 - Wyregulować napięcie paska obracając alternatorem.
 - Dokręcić śruby ②.
 - Sprawdzić ponownie napięcie paska.

**WYMIENIĆ****Filtr wstępny paliwa****WAŻNE**

Nie palić i nie zbliżać się z otwartym ogniem podczas wymiany filtra wstępnego paliwa.

UWAGA: Podpora zabezpieczająca musi być założona. Osłona akumulatora i kratka silnika muszą być zdjęte. Osłona wieżyczki z lewej strony musi być otwarta.

- Zlokalizować filtr wstępny paliwa ① i ustawić pod nim pojemnik na spuszczone paliwo.
- Wymienić filtr wstępny paliwa (KONSERWACJA: WKŁADY FILTRACYJNE I PASY):
 - Usunąć zużyty filtr wstępny paliwa.
 - Sprawdzić stan węży paliwa i opasek zaciskowych.
 - Założyć nowy filtr wstępny paliwa. Upewnić się, że opaski zaciskowe są dobrze założone.

UWAGA: Zachować kierunek montażu filtra wstępnego paliwa wskazywany przez strzałkę.

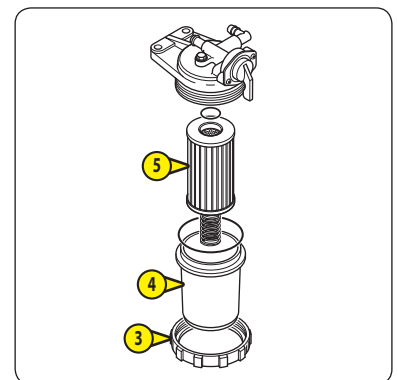
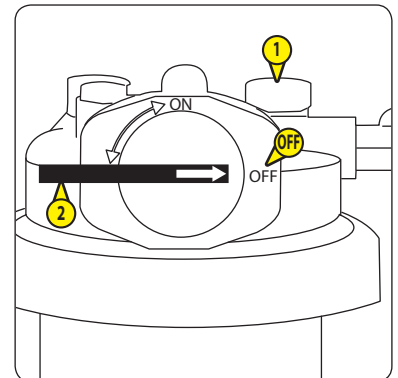
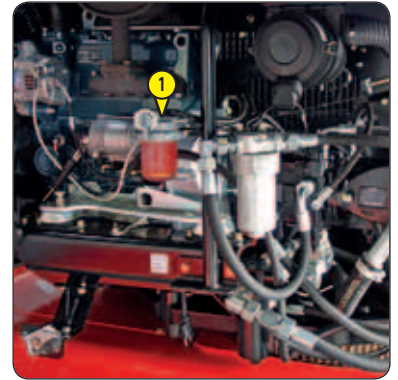


⚠ WAŻNE ⚠

*Nie palić i nie zbliżać się z otwartym ogniem podczas wymieniać wkładu filtra paliwa.
Nigdy nie używać podnośnika bez wkładu filtra paliwa lub gdy wkład jest uszkodzony.*

UWAGA: Podpora zabezpieczająca musi być założona. Osłona akumulatora i kratka silnika muszą być zdjęte. Osłona wieżyczki z lewej strony musi być otwarta.

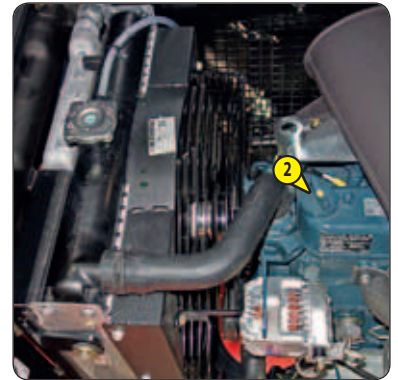
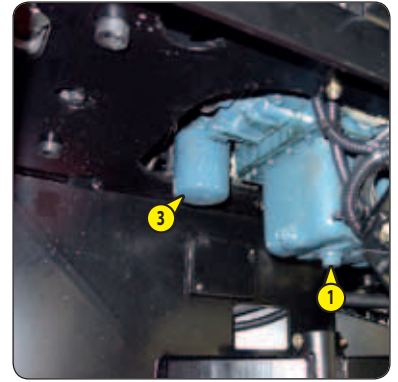
- Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię filtra paliwa ① czystą ścierką.
- Przełączyć zawór ② w położenie OFF.
- Wymienić wkład filtra paliwa ⑤; (≠ WKŁADY FILTRACYJNE I PASY):
 - Odkręcić pierścień mocujący ③.
 - Zdjąć zbiorniczek ④ zużytego wkładu filtra paliwa.
 - Oczyszczyć zbiorniczek czystym paliwem; SMARY I PALIWO.
 - Sprawdzić jego stan.
 - Założyć na miejsce nowy wkład filtra paliwa, zbiorniczek i pierścień mocujący.
- Sprawdzić stan węży paliwa i opasek zaciskowych.
- Odpowietrzyć układ zasilania paliwem (≠ KONSERWACJA OKAZJONALNA).



⚠ WAŻNE ⚠

Wymianę oleju silnika i filtra oleju silnika wykonać najpóźniej po pierwszych 50 godzinach pracy, następnie co 500 godzin pracy.

UWAGA: Podpora zabezpieczająca musi być założona. Osłona akumulatora i kratka silnika muszą być zdjęte. Osłona wieżyczki z lewej strony musi być otwarta.

**SPUSZCZANIE OLEJU**

- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Pozostawić pracujący silnik przez 5 minut.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.
- Zlokalizować korek spustowy (1) i ustawić pod nim pojemnik na spuszczonego olej.
- Wykręcić korek spustowy i korek otworu napełniania (2).
- Poczekać, aż miska olejowa silnika opróżni się całkowicie.

WYMIANA FILTRA OLEJU SILNIKA SPALINOWEGO

- Umieścić pojemnik pod filtrem oleju silnika (3).
- Wymienić filtr oleju silnika; ◀ WKŁADY FILTRACYJNE I PASY:
 - Wykręcić zużyty filtr oleju silnika.
 - Posmarować niewielką ilością czystego oleju uszczelkę nowego filtra oleju silnika; SMARY I PALIWO.
 - Wkręcić nowy filtr oleju silnika ręcznie i dokręcić go o trzy czwarte obrotu za pomocą klucza do filtra.

WLEWANIE NOWEGO OLEJU DO SILNIKA

- Oczyszczyć miejsce wokół otworu spustowego czystą ścierką.
- Założyć ponownie korek wlewowy na miejsce.
- Wlać nowy olej silnikowy do silnika; SMARY I PALIWO.
- Poczekać 5 minut, aż olej spłynie do miski olejowej silnika.
- Założyć korek wlewu na miejsce.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego; 10H: SPRAWDZAĆ: poziom oleju silnika spalinowego.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Pozostawić pracujący silnik przez 5 minut.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.
- Poczekać 5 minut, aż olej spłynie do miski olejowej silnika.
- Sprawdzić ponownie poziom oleju silnikowego. Dolać oleju, jeśli potrzeba.

⚠ WAŻNE ⚠

Nigdy nie używać podnośnika z uszkodzoną obudową filtra powietrza.

Nigdy nie używać podnośnika bez wkładu filtra powietrza lub gdy wkład jest uszkodzony.

Nigdy nie używać podnośnika bez wkładu bezpieczeństwa filtra powietrza lub gdy jest uszkodzony. W przypadku wątpliwości co do jego stanu; 1000H: WYMIENIĄĆ: Wkład bezpieczeństwa filtra powietrza.

W przypadku wątpliwości co do stanu linii doprowadzania powietrza, węży z wyjścia zasysania powietrza i opasek zaciskowych; 2000H: WYMIENIĄĆ: Linia doprowadzania powietrza, węży z wyjścia zasysania powietrza.

UWAGA: Podpora zabezpieczająca musi być założona. Osłona akumulatora i kratka silnika muszą być zdjęte. Osłona wieżyczki z lewej strony musi być otwarta.

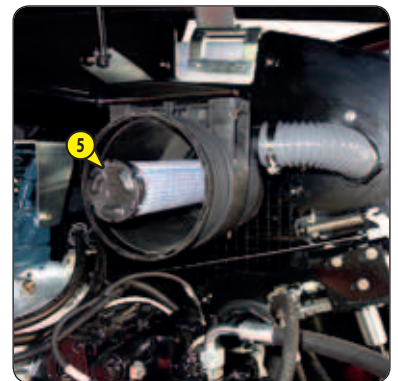
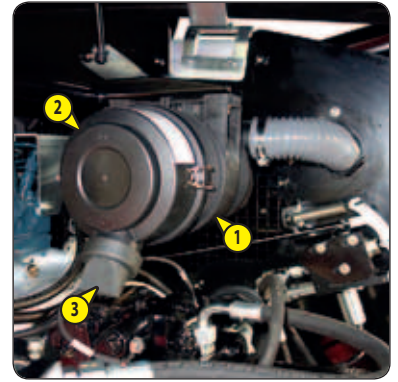
- Oczyszczyć zewnętrzną stronę obudowy filtra powietrza **1** czystą, lekko wilgotną ścierką.
- Odblokować i zdjąć pokrywę obudowy filtra powietrza **2**.
- Oczyszczyć wewnętrzną stronę pokrywy obudowy filtra powietrza czystą, lekko wilgotną ścierką.
- Wyjąć zawór **3** i go oczyścić.
- Sprawdzić stan zaworu i wymienić, jeśli jest uszkodzony.
- Założyć zawór z powrotem na miejsce.
- Wyjąć wkład zużytego filtra powietrza suchego **4** ciągnąc go ostrożnie, aby uniknąć rozsiewania pyłów.

UWAGA: Nie naciskać na środek wkładu filtra powietrza suchego.

- Sprawdzić stan wkładu bezpieczeństwa filtra powietrza suchego **5** bez wyjmowania go.
- Sprawdzić stan obudowy filtra powietrza, linii dolotu powietrza, węży gumowego wyjścia ciśnieniowego powietrza zasysanego i opasek zaciskowych.
- Wymienić wkład filtra powietrza suchego **4**; (< WKLADY FILTRACYJNE I PASY):
 - Oczyszczyć uszczelkę nowego wkładu filtra powietrza czystą ścierką.
 - Założyć go z powrotem na miejsce lekko pchając.

UWAGA: Nie naciskać na środek wkładu filtra powietrza suchego.

- Założyć pokrywę obudowy filtra powietrza **2** z powrotem na miejsce, zaworem **3** do dołu, napisem "TOP" do góry.





Zalecamy, aby olej przed spuszczeniem był ciepły.

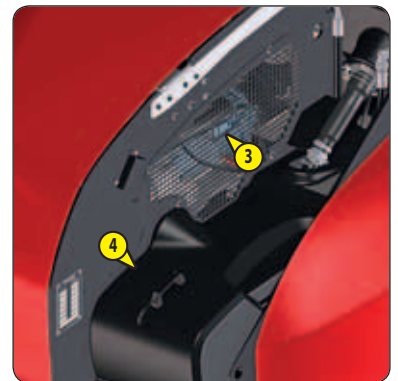
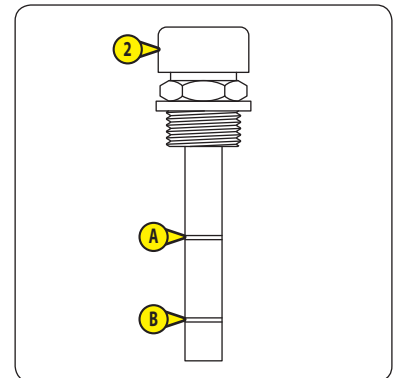
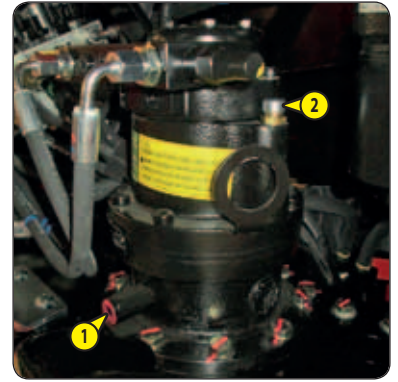
UWAGA: Podpora zabezpieczająca musi być założona. Osłona akumulatora i kratka silnika muszą być zdjęte. Osłona wieżyczki z lewej strony musi być otwarta.

SPUSZCZANIE OLEJU

- Pod korkiem spustowym umieścić pojemnik na olej ①.
- Wykręcić korek spustowy i korek otworu napełniania ②.
- Poczekać, aż miska olejowa silnika opróżni się całkowicie.

NAPEŁNIANIE OLEJEM SILNIKA OBROTU WIEŻYCZKI

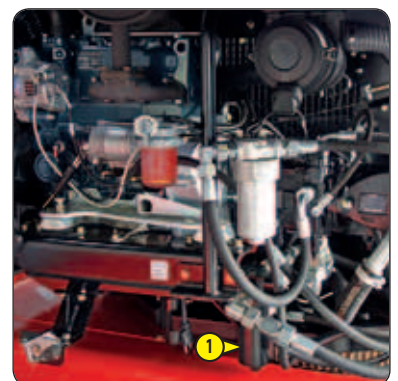
- Oczyszczyć miejsce wokół otworu spustowego czystą ścierką.
- Założyć ponownie korek wlewowy na miejsce.
- Wlać nowy olej do silnika obrotu wieżyczki, SMARY I PALIWO.
- Oczyszczyć wskaźnik prętotowy na korku wlewowym czystą ścierką i włożyć z powrotem na miejsce.
- Wyjąć korek wlewowy. Poziom jest prawidłowy, gdy olej znajduje się między 2 znacznikami A i B.
- Jeśli poziom jest niski:
 - Dolewać oleju do osiągnięcia prawidłowego poziomu; SMARY I PALIWO.
 - Założyć korek wlewu na miejsce.
- Jeśli poziom jest prawidłowy:
 - Założyć korek wlewu na miejsce.
- Założyć kratkę silnika ③ z powrotem na miejsce.
- Założyć osłonę akumulatora ④ z powrotem na miejsce.
- Zabrać podpórki zabezpieczające; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.



Nigdy nie używać podnośnika bez wkładu filtra ciśnieniowego układu hydraulicznego lub gdy wkład jest uszkodzony.

UWAGA: Osłona wieżyczki z lewej strony jest otwarta.

- Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię filtra ciśnieniowego układu hydraulicznego ① czystą ścierką.
- Ustawić pod spodem pojemnik na spuszczonego olej.
- Wymienić wkład filtra ciśnieniowego układu hydraulicznego ②; \triangleleft WKŁADY FILTRACYJNE I PASY:
 - Odkręcić zbiorniczek filtra ciśnieniowego układu hydraulicznego.
 - Wyjąć wkład zużytego filtra ciśnieniowego układu hydraulicznego.
 - Założyć nowy wkład filtra ciśnieniowego układu hydraulicznego.
 - Założyć zbiorniczek filtra ciśnieniowego układu hydraulicznego.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Podnosić/opuszczać ramię główne, ramię górne i wysięgnik przez kilka minut.
- Opuścić całkowicie ramię główne, ramię górne i wysięgnik.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



WYMIENIĆ

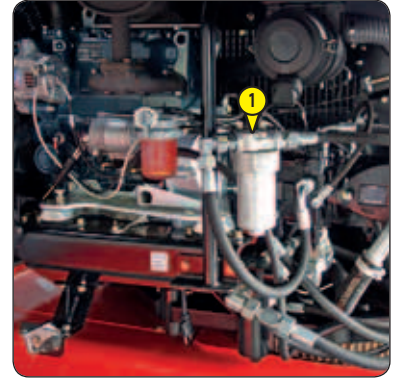
Wkład filtra oleju przekładni hydrostatycznej



Nigdy nie używać podnośnika bez wkładu filtra przekładni hydrostatycznej lub gdy wkład jest uszkodzony.

UWAGA: Osłona wieżyczki z lewej strony jest otwarta.

- Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię filtra przekładni hydrostatycznej ① czystą ścierką.
- Ustawić pod spodem pojemnik na spuszczonego olej.
- Wymienić wkład filtra przekładni hydrostatycznej ②; <WKLADY FILTRACYJNE I PASKI:
 - Odkręcić zbiorniczek filtra przekładni hydrostatycznej.
 - Wyjąć wkład zużytego filtra przekładni hydrostatycznej.
 - Założyć nowy wkład filtra przekładni hydrostatycznej.
 - Założyć zbiorniczek filtra przekładni hydrostatycznej.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Jeździć podnośnikiem do przodu i do tyłu przez kilka minut.
- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego; 10H: SPRAWDZAĆ: poziom oleju hydraulicznego.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



ZEROWANIE

Alarmu o konserwacji

50H - KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY

➔ 1000H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 1000 GODZIN PRACY LUB CO 2 LATA

WYKONAĆ RÓWNIEŻ KONSERWACJĘ CODZIENNĄ I KONSERWACJE OKRESOWE CO 250H PRACY I CO 500H PRACY.

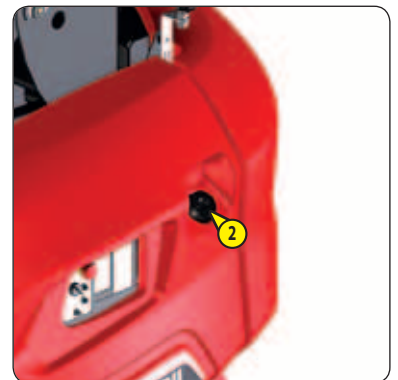
CZYŚCIĆ

Zbiornik paliwa

⚠ WAŻNE ⚠

Nie palić i nie zbliżać się z otwartym ogniem podczas czyszczenia zbiornika paliwa.

- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Obrócić wieżyczkę o 90° w prawo.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.
- Zlokalizować korek spustowy ① pod przeciwcieżarem i ustawić pod nim pojemnik na spuszczonego olej.
- Wykręcić korek spustowy i korek otworu napełniania zbiornika ②.
- Poczekać, aż zbiornik opróżni się całkowicie.
- Wypłukać zbiornik 10 l czystego paliwa; SMARY I PALIWO.
- Oczyszczyć miejsce wokół otworu spustowego czystą ściereką.
- Założyć ponownie korek wlewowy na miejsce.
- Napełnić całkowicie zbiornik czystym paliwem; 10H: SPRAWDZĄC: Poziom paliwa.
- Założyć korek wlewowy na miejsce.
- Odpowietrzyć układ zasilania paliwem (⚡ KONSERWACJA OKAZJONALNA).



WYMIENIĆ

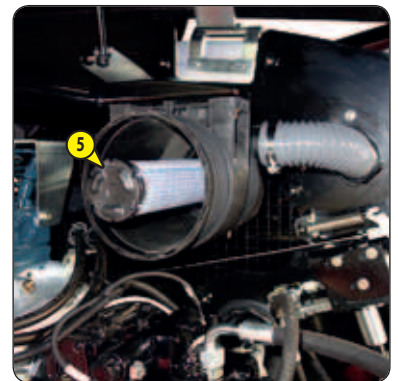
Wkład zabezpieczający filtra powietrza suchego

⚠ WAŻNE ⚠

Nigdy nie używać podnośnika bez wkładu bezpieczeństwa filtra powietrza lub gdy wkład jest uszkodzony.

- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Wykonać instrukcje opisane w 500H: WYMIENIAC: wkład filtra powietrza suchego, z wyjątkiem:
- Wymienić wkład bezpieczeństwa filtra powietrza suchego ⑤; ⚡ WKŁADY FILTRACYJNE I PASY:
 - Wyjąć zużyty wkład bezpieczeństwa filtra powietrza suchego ciągnąc go ostrożnie, aby uniknąć rozsiewania pyłów.
 - Zapchać wylot obudowy filtra powietrza czystą ściereką.
 - Oczyszczyć wewnętrzną stronę obudowy filtra powietrza czystą, lekko wilgotną ściereką.
 - Wyjąć czystą ścierekę z wylotu obudowy filtra powietrza.
 - Oczyszczyć uszczelkę nowego wkładu bezpieczeństwa filtra powietrza czystą ściereką.
 - Włożyć nowy wkład bezpieczeństwa filtra powietrza na miejsce popychając go ostrożnie.

UWAGA: Nie naciskać na środek wkładu bezpieczeństwa filtra powietrza suchego.



⚠ WAŻNE ⚠

*Jeśli silnik wcześniej pracował, poczekać aż ostygnie.
Nie zdejmować korka chłodnicy, zanim silnik nie ostygnie całkowicie.*

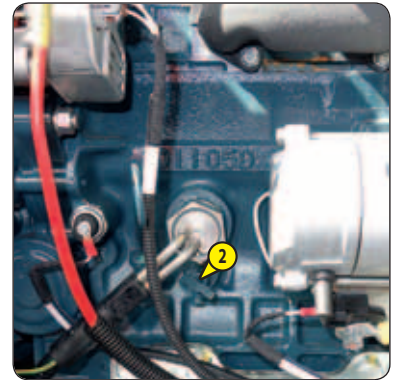
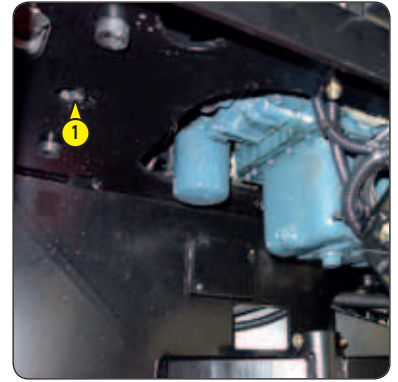
UWAGA: Osłona wieżyczki z lewej strony jest otwarta.

SPUSZCZANIE PŁYNU CHŁODZĄCEGO

- Zlokalizować korek spustowy **1** pod chłodnicą płynu chłodzącego i ustawić pod nim pojemnik.
- Zlokalizować zawór spustowy **2** w pobliżu rozrusznika silnika spalinowego i ustawić pod nim pojemnik.
- Otworzyć zawór spustowy, zdjęć korek spustowy i korek chłodnicy **3**.
- Poczekać, aż układ chłodzenia opróżni się całkowicie.

NAPEŁNIANIE UKŁADU CHŁODZENIA

- Zamknąć zawór spustowy.
- Oczyszczyć miejsce wokół otworu spustowego czystą ścierką.
- Założyć ponownie korek wlewowy na miejsce.
- Napęlnić układ chłodzenia nowym płynem chłodzącym; SMARY I PALIWO. Poziom jest prawidłowy, gdy płyn chłodzący sięga do górnej krawędzi otworu napełniania.
- Założyć korek chłodnicy na miejsce.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Pozostawić pracujący silnik przez 5 minut.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Zdjąć korek wlewowy chłodnicy.
- Sprawdzić poziom płynu chłodzącego. Dolać, jeśli potrzeba.
- Założyć korek chłodnicy na miejsce.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.

**⚠ WAŻNE ⚠**

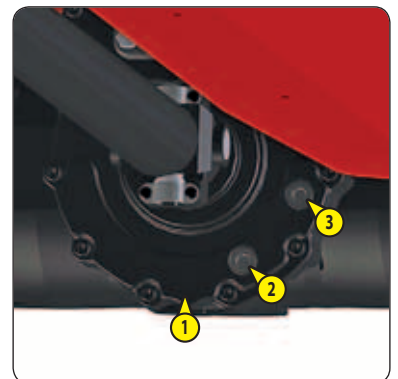
Zalecamy, aby olej przed spuszczeniem był ciepły.

SPUSZCZANIE OLEJU

- Zlokalizować skrzynię reduktora **1** osi tylnej.
- Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię skrzyni reduktora czystą ścierką.
- Pod korkiem spustowym umieścić pojemnik na olej **2**.
- Wykręcić korek spustowy i korek otworu napełniania **3**.
- Poczekać, aż skrzynia reduktora opróżni się całkowicie.

NAPEŁNIANIE OLEJEM SKRZYNI REDUKTORA

- Oczyszczyć miejsce wokół otworu spustowego czystą ścierką.
- Założyć ponownie korek wlewowy na miejsce.
- Napęlnić skrzynię reduktora nowym olejem; SMARY I PALIWO. Poziom jest prawidłowy, gdy olej sięga do górnej krawędzi otworu napełniania.
- Założyć korek wlewu na miejsce.



WYMIENIĆ

Olej przekładni różnicowej osi przedniej i tylnej



Zalecamy, aby olej przed spuszczeniem był ciepły.

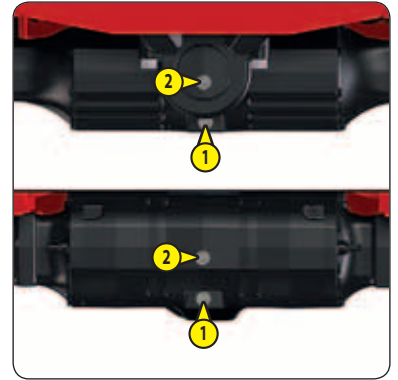
UWAGA: Wymieniać olej w przekładniach różnicowych osi po kolei.

SPUSZCZANIE OLEJU

- Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię przekładni różnicowej czystą ścierką.
- Pod korkiem spustowym umieścić pojemnik na olej ①.
- Wykręcić korek spustowy i korek otworu napełniania ②.
- Począkać, aż przekładnia różnicowa opróżni się całkowicie.

NAPEŁNIANIE OLEJEM PRZEKŁADNI RÓŻNICOWEJ OSI

- Oczyszczyć miejsce wokół otworu spustowego czystą ścierką.
- Założyć ponownie korek wlewowy na miejsce.
- Napełnić przekładnię różnicową osi nowym olejem; SMARY I PALIWO. Poziom jest prawidłowy, gdy olej sięga do górnej krawędzi otworu napełniania.
- Założyć korek wlewu na miejsce.



WYMIENIĆ

Olej reduktorów kół przednich i tylnych



Zalecamy, aby olej przed spuszczeniem był ciepły.

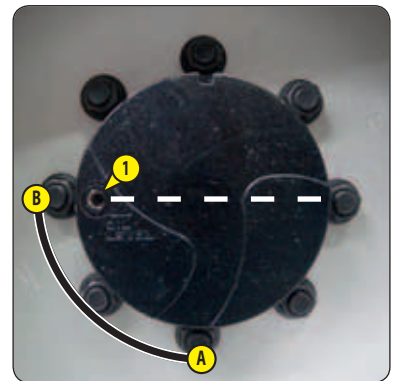
UWAGA: Wymieniać olej w reduktorach kół po kolei.

SPUSZCZANIE OLEJU

- Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię reduktora koła czystą ścierką.
- Obrócić koło, aby ustawić korek spuszczenia/napełniania ① w położeniu ②.
- Ustawić pod spodem pojemnik na spuszczonego olej.
- Zdjąć korek spuszczenia/napełniania.
- Poczekać, aż reduktor koła opróżni się całkowicie.

NAPEŁNIANIE REDUKTORA KOŁA OLEJEM

- Oczyszczyć miejsce wokół otworu spustowego/napełniania czystą ścierką.
- Obrócić koło, aby ustawić korek spuszczenia/napełniania ① w położeniu ②.
- Napełnić reduktor koła nowym olejem; SMARY I PALIWO. Poziom jest prawidłowy, gdy olej sięga do górnej krawędzi otworu napełniania.
- Założyć korek spuszczenia/napełniania na miejsce:
 - Moment dokręcania = $42 \text{ Nm} \pm 7 \text{ Nm}$



⚠ WAŻNE ⚠

*Zalecamy, aby olej przed spuszczeniem był ciepły.
Oczyszczyć pojemnik oleju przed dolaniem oleju do zbiornika oleju hydraulicznego.
W celu dolania oleju do zbiornika oleju hydraulicznego użyć czystego lejka.*

SPUSZCZANIE OLEJU

- Założyć podpórkę zabezpieczającą na miejsce; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.
- Zdjąć osłonę akumulatora ①.
- Otworzyć prawą osłonę wieżyczki.
- Zlokalizować korek spustowy ② na dole wieżyczki i ustawić pod nim pojemnik.
- Wykręcić korek spustowy i korek otworu napełniania zbiornika ③.
- Poczekać, aż zbiornik opróżni się całkowicie.

CZYSZCZENIE FILTRA WLEWOWEGO I FILTRA SSAWNEGO

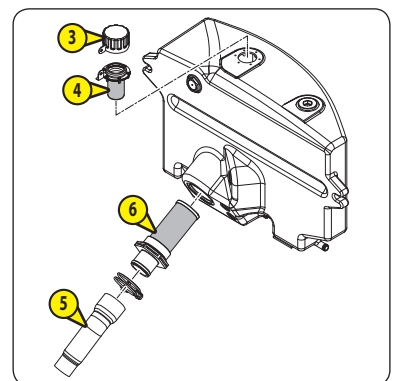
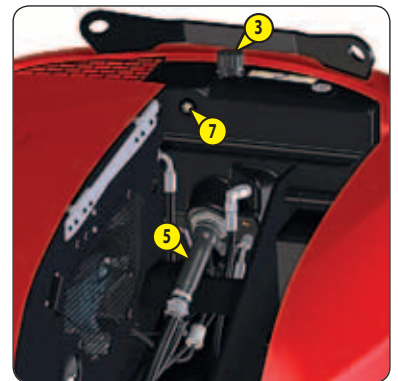
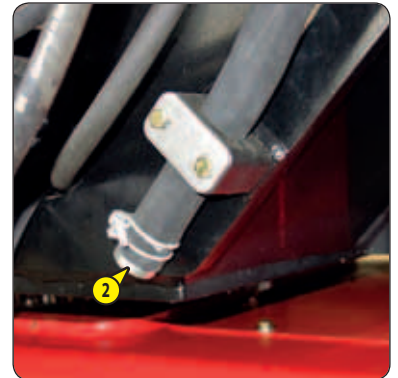
- Zdjąć filtr wlewowy ④.
- Oczyszczyć go sprężonym powietrzem, od wewnątrz na zewnątrz:
 - Ciśnienie maksymalne = 3 bary. Odległość minimalna = 30 mm.
- Sprawdzić stan filtra. Wymienić go, jeśli potrzeba; WKŁADY FILTRACYJNE I PASKI.
- Założyć filtr wlewowy na miejsce.
- Umieścić pojemnik na olej pod węzłem hydraulicznym ⑤.
- Odłączyć wąż hydrauliczny i wyjąć filtr ssawny ⑥.
- Czyścić filtr ssawny sprężonym powietrzem, od wewnątrz na zewnątrz:
 - Ciśnienie maksymalne = 3 bary. Odległość minimalna = 30 mm.
- Sprawdzić stan filtra. Wymienić go, jeśli potrzeba; WKŁADY FILTRACYJNE I PASKI.
- Założyć filtr ssawny i wąż hydrauliczny z powrotem na miejsce.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA OLEJU HYDRAULICZNEGO

- Założyć ponownie korek wlewowy na miejsce.
- Napełnić zbiornik nowym olejem hydraulicznym, SMARY I PALIWO, aż do osiągnięcia dolnego wskaźnika poziomu ⑦.

UWAGA: Olej nie może osiągnąć czerwonego punktu na wskaźniku poziomu, ponieważ ramię górne jest trochę podniesione z założoną podpórą bezpieczeństwa.

- Założyć korek wlewowy na miejsce.
- Założyć osłonę akumulatora ① z powrotem na miejsce.
- Zabrać podpórkę zabezpieczającą; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Używać elementów sterowniczych podnośnika przez 10 minut.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Ustawić podnośnik w położenie transportowe. Ustawić wieżyczkę i kosz w położenie neutralne. Opuścić całkowicie wysięgnik.
- Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego. Poziom jest prawidłowy, gdy olej sięga czerwonego punktu na wskaźniku poziomu.
- Dodać oleju hydraulicznego, jeśli potrzeba.
- Zamknąć prawą osłonę wieżyczki.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



SPRAWDZIĆ *Amortyzatory gumowe silnika spalinowego **

SPRAWDZIĆ *Prędkość obrotową silnika spalinowego **

SPRAWDZIĆ *Luz zaworów **

SPRAWDZIĆ *Pompę wtryskową **

SPRAWDZIĆ *Wtryskiwacze **

SPRAWDZIĆ *Ciśnienie w układzie hydrostatycznego przeniesienia napędu **

SPRAWDZIĆ *Prędkość ruchów hydraulicznych **

SPRAWDZIĆ *Stan siłowników **

SPRAWDZIĆ *Stan przewodowania elektrycznego **

ZEROWANIE *Alarmu o konserwacji*

< 50H - KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY

** Skonsultować się z przedstawicielem.*

➔ 4 2000H - KONSERWACJA OKRESOWA - CO 2000 GODZIN PRACY LUB CO 4 LATA

WYKONAĆ RÓWNIEŻ KONSERWACJĘ CODZIENNĄ I KONSERWACJE OKRESOWE CO 250, 500 I 1000 GODZIN PRACY.

SPRAWDZIĆ *Chłodnicę płynu chłodzącego i chłodnicę oleju*

SPRAWDZIĆ *Pompę wodną i termostat*

SPRAWDZIĆ *Alternator i rozrusznik **

SPRAWDZIĆ *Ciśnienia w układach hydraulicznych **

SPRAWDZIĆ *Natężenie przepływu w układach hydraulicznych **

OCZYŚCIĆ *Zbiornik oleju hydraulicznego **

WYMIENIĆ *Linie dolotu powietrza i wąż wyjścia zasysania powietrza **

WYMIENIĆ *Wężę i opaski zaciskowe chłodnicy płynu chłodzącego **

SPRAWDZIĆ *Wężę obwodu chłodzenia **

WYMIENIĆ *Wężę wtrysku, wężę paliwa i opaski zaciskowe*

ZEROWANIE *Alarmu o konserwacji*

◀ 50H - KONSERWACJA COMIESIĘCZNA LUB CO 50 GODZIN PRACY

** Skonsultować się z przedstawicielem.*

WYMIENIĆ

Koła

⚠ WAŻNE ⚠

2 - OPIS: DANE TECHNICZNE oraz odpowiednie nalepki, aby uzyskać informacje dotyczące masy całkowitej podnośnika i obciążenia koła.

Podczas podnoszenia podnośnika koszowego podnośnikiem mechanicznym lub hydraulicznym:

- Zawsze używać odpowiedniego podnośnika, aby podnieść podnośnik koszowy.
 - Upewnić się, że 2 koła po stronie przeciwnej do podnoszonej są zablokowane klinami.
 - Podnośnik podstawić jak najbliżej podnoszonego koła.
 - Zawsze używać odpowiednich podpór, aby zabezpieczyć podniesiony podnośnik koszowy.
- Podczas podnoszenia podnośnika koszowego innym urządzeniem do podnoszenia:
- Patrz: CZYNNOŚCI OKAZJONALNE: ZAWIESZANIE: Podnośnik koszowy.
 - Zawsze używać odpowiednich podpór, aby zabezpieczyć podniesiony podnośnik koszowy.

⚠ WAŻNE ⚠

Masa jednego koła:

- 160 ATJ... = 120 kg (średnica koła: 840 mm), 195 kg (średnica koła: 908 mm).
- 180 ATJ... = 195 kg.

UWAGA: Zalecamy użyć podnośnika hydraulicznego MANITOU, nr części 505507 i podpórki zabezpieczającej MANITOU, nr części 554772.

- Poluzować lekko nakrętki kół.
- Podnieść podnośnik koszowy.
- Zdjąć nakrętki koła i koło.
- Założyć nowe koło.
- Założyć nakrętki i dokręcić je lekko kluczem.
- Opuścić podnośnik koszowy na ziemię.
- Dokręcić nakrętki kół; 50H: SPRAWDZIĆ: Dokręcenie nakrętek kół.



⚠ WAŻNE ⚠

Nie palić i nie zbliżać się do otwartym ogniem podczas odpowietrzania układu zasilania paliwem.

Zawsze odpowietrzać układ zasilania paliwem, gdy:

- Zbiornik paliwa został opróżniony, a następnie napełniony.

- Odnotowano niedobór paliwa, po czym zbiornik został napełniony.

- Jeden z elementów układu zasilania paliwem został wyczyszczony lub wymieniony.

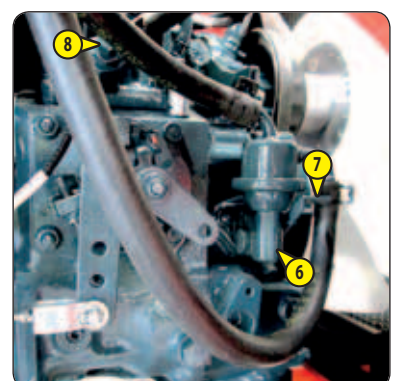
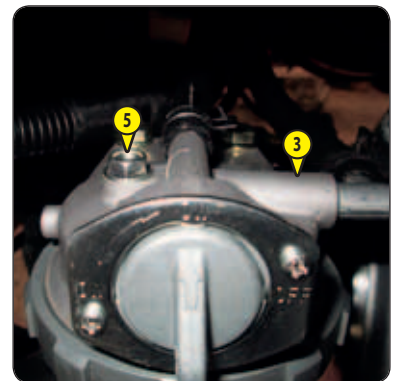
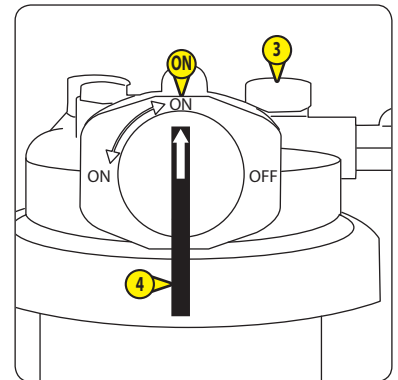
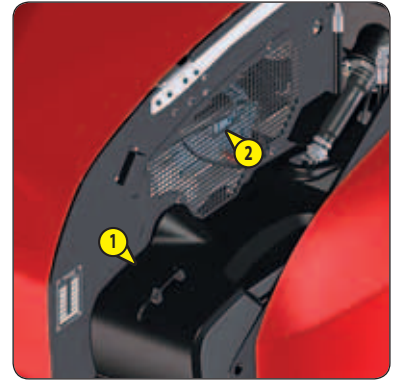
Jeśli silnik pracuje nieregularnie lub zatrzymuje się po odpowietrzaniu układu zasilania paliwem, sprawdzić stan i cały układ zasilania paliwem.

ODPOWIETRZANIE FILTRA PALIWA

- Założyć podpórkę zabezpieczającą na miejsce; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.
- Zdjąć osłonę akumulatora ①.
- Zdjąć kratkę silnika ②.
- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Umieścić pojemnik pod filtrem paliwa ③.
- Przełączyć zawór ④ w położenie ON.
- Poluzować śrubę odpowietrzania ⑤.
- Zlokalizować pompę paliwa ⑥.
- Napędzać pompę ręcznie ⑦ aż paliwo zacznie wypływać przez śrubę odpowietrzania.
- Kontynuować pompowanie i dokręcać śrubę odpowietrzania.

ODPOWIETRZANIE POMPY WTRYSKOWEJ

- Zlokalizować śrubę odpowietrzania ⑧ i ustawić pod nią pojemnik.
- Poluzować śrubę odpowietrzania.
- Napędzać pompę ręcznie ⑦ aż paliwo zacznie wypływać przez śrubę odpowietrzania.
- Kontynuować pompowanie i dokręcać śrubę odpowietrzania.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Pozostawić pracujący silnik przez 5 minut.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.
- Założyć kratkę silnika ② z powrotem na miejsce.
- Założyć osłonę akumulatora ① z powrotem na miejsce.
- Zabrać podpórkę zabezpieczającą; CZYNNOŚCI OKAZJONALNE.

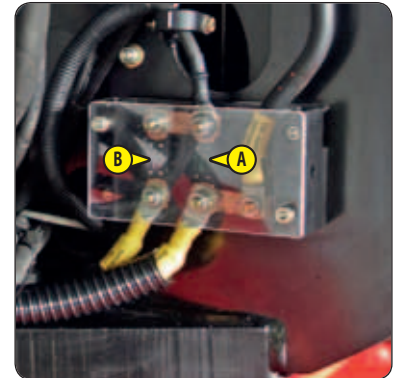
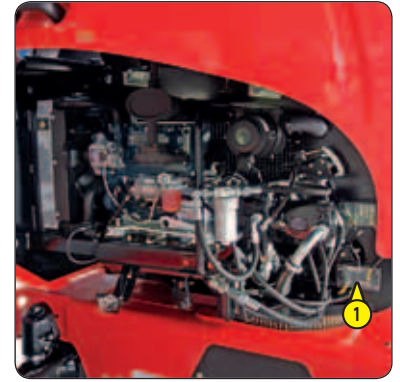


GŁÓWNA SKRZYŃKA Z BEZPIECZNIKAMI

- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Zlokalizować główną skrzynkę z bezpiecznikami ①.
- Zdjąć pokrywę skrzynki.
- Wymienić odpowiedni bezpiecznik:

Ⓐ	Zasilanie ogólne	Bezpiecznik 350 A
Ⓑ	Pompa awaryjna	Bezpiecznik 250 A

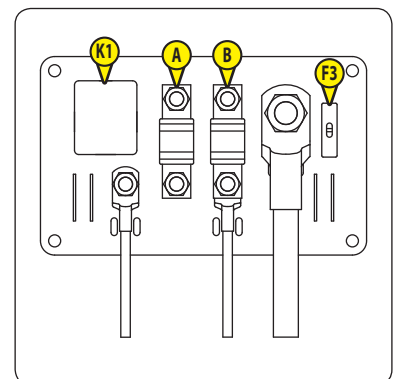
- Założyć ponownie pokrywę skrzynki.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.

**SKRZYŃKA Z BEZPIECZNIKAMI/PRZEKAŹNIKAMI SILNIKA SPALINOWEGO**

- Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
- Zlokalizować skrzynkę z bezpiecznikami/przełącznikami silnika spalinowego ②.
- Zdjąć pokrywę skrzynki.
- Wymienić odpowiedni bezpiecznik/przełącznik:

Ⓐ	Podgrzewanie silnika spalinowego	Bezpiecznik 60 A
Ⓑ	Pulpit sterowniczy na ziemi	Bezpiecznik 60 A
F3	"Easy manager" (OPCJA)	Bezpiecznik 1 A
K1	Podgrzewanie silnika spalinowego	Przełącznik 12 V 40 A

- Założyć ponownie pokrywę skrzynki.
- Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.



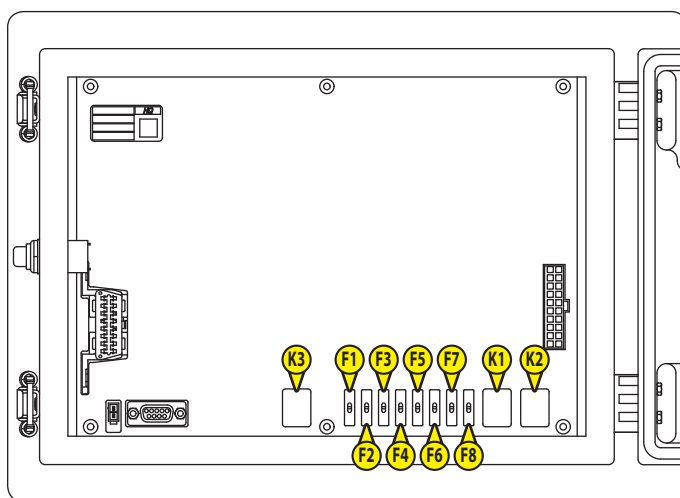
BEZPIECZNIKI/PRZEKAŹNIKI PULPITU STEROWANIA NA ZIEMI

- Otworzyć prawą osłonę wieżyczki.
- Otworzyć zamek i otworzyć pulpit sterowania na ziemi **3**.
- Wymienić odpowiedni bezpiecznik/przełącznik:



F1	Przycisk uruchamiania silnika	Bezpiecznik 5 A
F2	Ekran interfejsu i klawiatura ekranu interfejsu	Bezpiecznik 5 A
F3	Ekran interfejsu i pulpit sterowania z kosza	Bezpiecznik 5 A
F4	Zasilanie światła roboczego (OPCJA)	Bezpiecznik 5 A
F5	Przycisk pompy awaryjnej	Bezpiecznik 10 A
F6	Ekran interfejsu	Bezpiecznik 5 A
F7	Wyłącznik zapłonu	Bezpiecznik 10 A
F8	Zasilanie silnika spalinowego	Bezpiecznik 30 A
K1	Zabezpieczenie przed nieautoryzowanym uruchomieniem silnika spalinowego (OPCJA)	Przełącznik 12 V 35 A
K2	Wyłączenie silnika spalinowego	Przełącznik 12 V 35 A
K3	Zasilanie ogólne	Przełącznik 12 V 35 A

- Zamknąć pulpit sterowniczy na ziemi
- Zamknąć prawą osłonę wieżyczki.



STOSOWANIE

Podpory zabezpieczającej

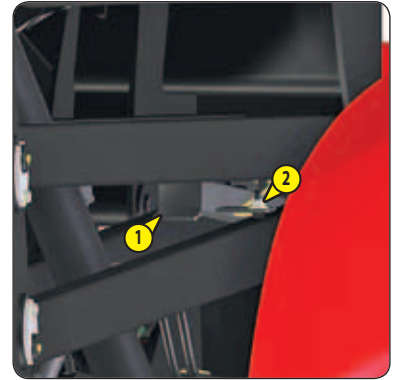
⚠ WAŻNE ⚠

Zawsze stosować podporę zabezpieczającą podczas wykonywania czynności konserwacyjnych pod podniesionym ramieniem górnym.

W przypadku, gdy nie ma wystarczająco dużo miejsca, aby pracować z założoną podporą bezpieczeństwa:

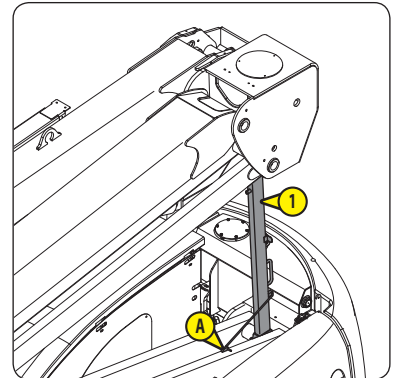
- Podnieść ramię górne.

- Zabezpieczyć podniesione ramię za pomocą odpowiedniego urządzenia do podnoszenia.



ZAKŁADANIE PODPORY ZABEZPIECZAJĄCEJ NA MIEJSCU

- Zlokalizować podporę zabezpieczającą ①.
- Odkręcić nakrętkę i zdjąć podkładkę ②.
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Podnieść ramię górne na wysokość co najmniej 1 metra.
- Podnieść podporę bezpieczeństwa i zablokować ją ciągnem ③.
- Opuścić ramię górne, aż oprze się na podporze bezpieczeństwa.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.



ZDEJMOWANIE PODPORY ZABEZPIECZAJĄCEJ

- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Podnieść trochę ramię górne.
- Położyć podporę zabezpieczającą.
- Opuścić całkowicie ramię górne wysięgnika.
- Założyć nakrętkę i podkładkę z powrotem ② na miejsce.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.

WCIĄGANIE

Podnośnika koszowego

⚠ WAŻNE ⚠

Przed włączeniem wolnego koła podnośnika:

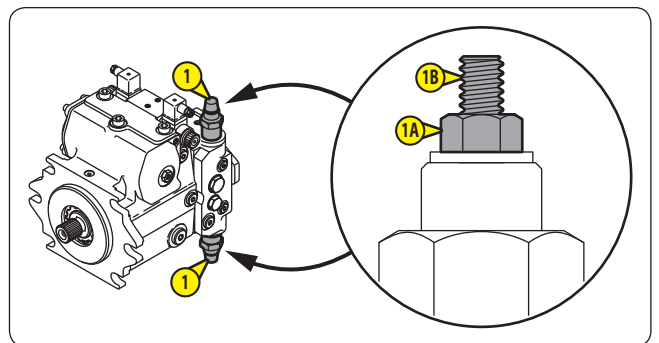
- Ustawić podnośniki na powierzchni poziomej.

- Koła zablokować klinami.

Podczas wciągania podnośnika kosz musi być pusty.

WŁĄCZANIE WOLNEGO KOŁA I WCIĄGANIE PODNOŚNIKA

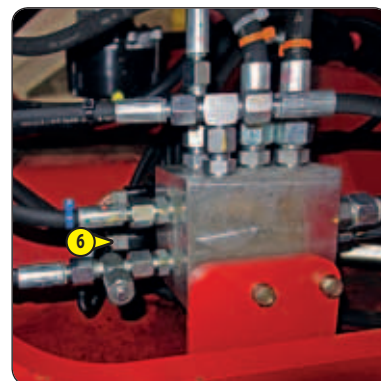
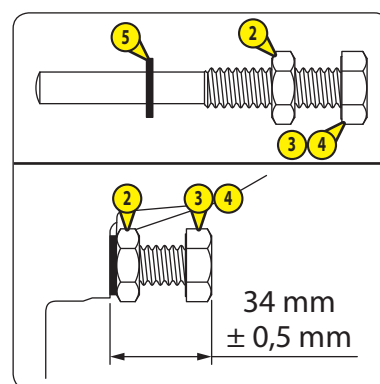
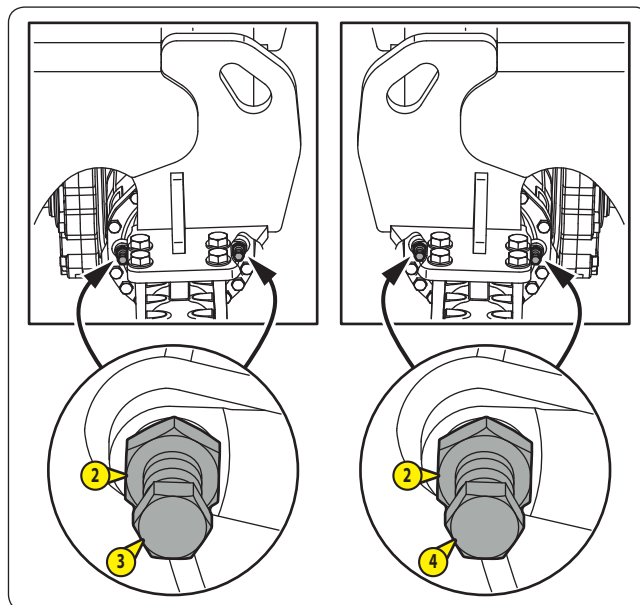
- Zaczepić linę wciągarki za punkty mocowania podnośnika do platformy transportowej; 2 - OPIS: NAKLEJKI.
- Przekierować obwód hydrostatyczny:
 - Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
 - Zlokalizować pompę hydrostatyczną i 2 ograniczniki ciśnienia ①.
 - Poluzować nakrętki ①A. Wkręcać śruby ①B aż do napotkania oporu i dokręcić je jeszcze o pół obrotu.
 - Dokręcić nakrętki ①A: Moment dokręcania = 22 Nm.
 - Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.



- Poluzować hamulce osi tylnej:
 - Zlokalizować 2 śruby **3** i 2 śruby **4** z lewej i z prawej strony osi tylnej.
 - Poluzować 2 przeciwnakrętki **2** o około 8 mm.
 - Wkręcić śruby **3** i **4** ręcznie do oporu.
 - Dokręcić naprzemiennie 2 śruby **3** za każdym razem o jedną czwartą obrotu, aż do osiągnięcia pełnego obrotu.
 - Dokręcić naprzemiennie 2 śruby **4** za każdym razem o jedną czwartą obrotu, aż do osiągnięcia pełnego obrotu.
- Upewnić się, że na drodze nie ma żadnych przeszkód.
- Wyjąć kliny spod kół.
- Wciągać powoli podnośnik.
- Zablokować koła klinami, gdy podnośnik znajdzie się w wymaganym położeniu.

PRZYWRACANIE DZIAŁANIA HAMULCÓW

- Przywrócić działanie hamulców osi tylnej:
 - Odkręcić naprzemiennie 2 śruby **3** za każdym razem o jedną czwartą obrotu, aż do osiągnięcia pełnego obrotu.
 - Odkręcić naprzemiennie 2 śruby **4** za każdym razem o jedną czwartą obrotu, aż do osiągnięcia pełnego obrotu.
 - Odkręcić całkowicie 4 śruby **3** i **4**.
 - Wymienić 4 uszczelki **5**.
 - Nasmarować śruby **3** i **4** SMAREM MANITOU MULTI-USAGE NOIRE (← SMARY I PALIWO) i włożyć je na miejsce.
 - Ustawić odstęp między korpusem osi i łbami śrub = 34 mm ± 0,5 mm.
 - Dokręcić 4 przeciwnakrętki **2** i sprawdzić odstęp między korpusem osi i łbami śrub.
 - Przywrócić działanie obwodu hydrostatycznego:
 - Otworzyć lewą osłonę wieżyczki.
 - Odkręcić nakrętki **1A**. Odkręcić śruby **1B** aż do oporu mechanicznego.
 - Dokręcić nakrętki **1A**: Moment dokręcania = 22 Nm.
 - Zamknąć lewą osłonę wieżyczki.
 - Odcepić linę wciągarki i wyjąć kliny spod kół.
 - Sprawdzić działanie hamulców:
 - Otworzyć prawą osłonę podwozia.
 - Zlokalizować elektromagnes sterowania **6** na bloku hydraulicznym. Odłączyć zasilanie elektromagnesu.
 - Uruchomić silnik i spróbować jechać podnośnikiem koszowym do przodu i do tyłu.
- Wynik: Podnośnik nie może ruszyć.
- Podłączyć elektromagnes sterowania **6**.
 - Założyć osłonę podwozia z powrotem na miejsce.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.

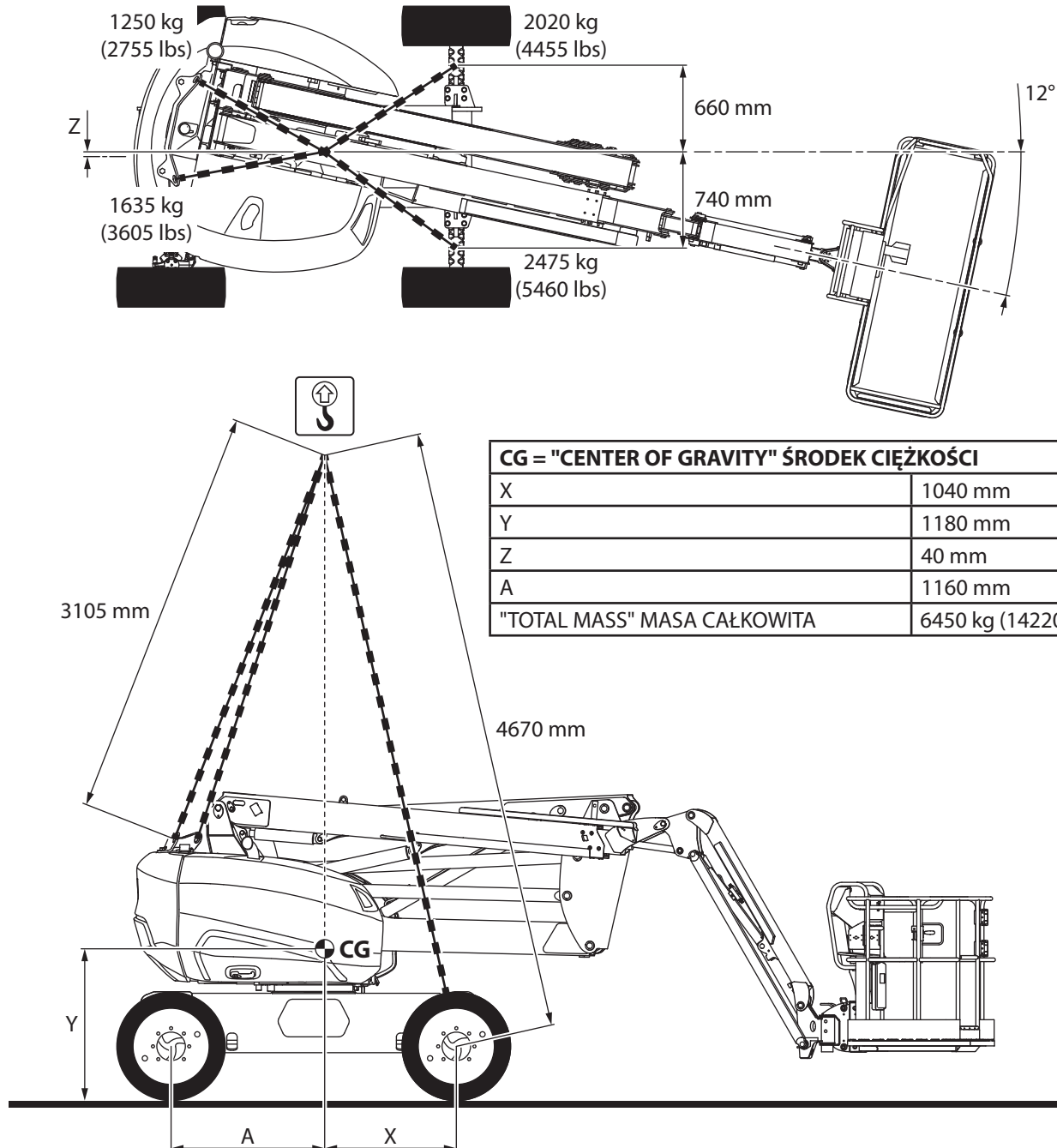


UWAGA: Podnośnik znajduje się w położeniu transport. Wieżyczka i kosz znajdują się w położeniu neutralnym. Wysięgnik jest całkowicie opuszczony.

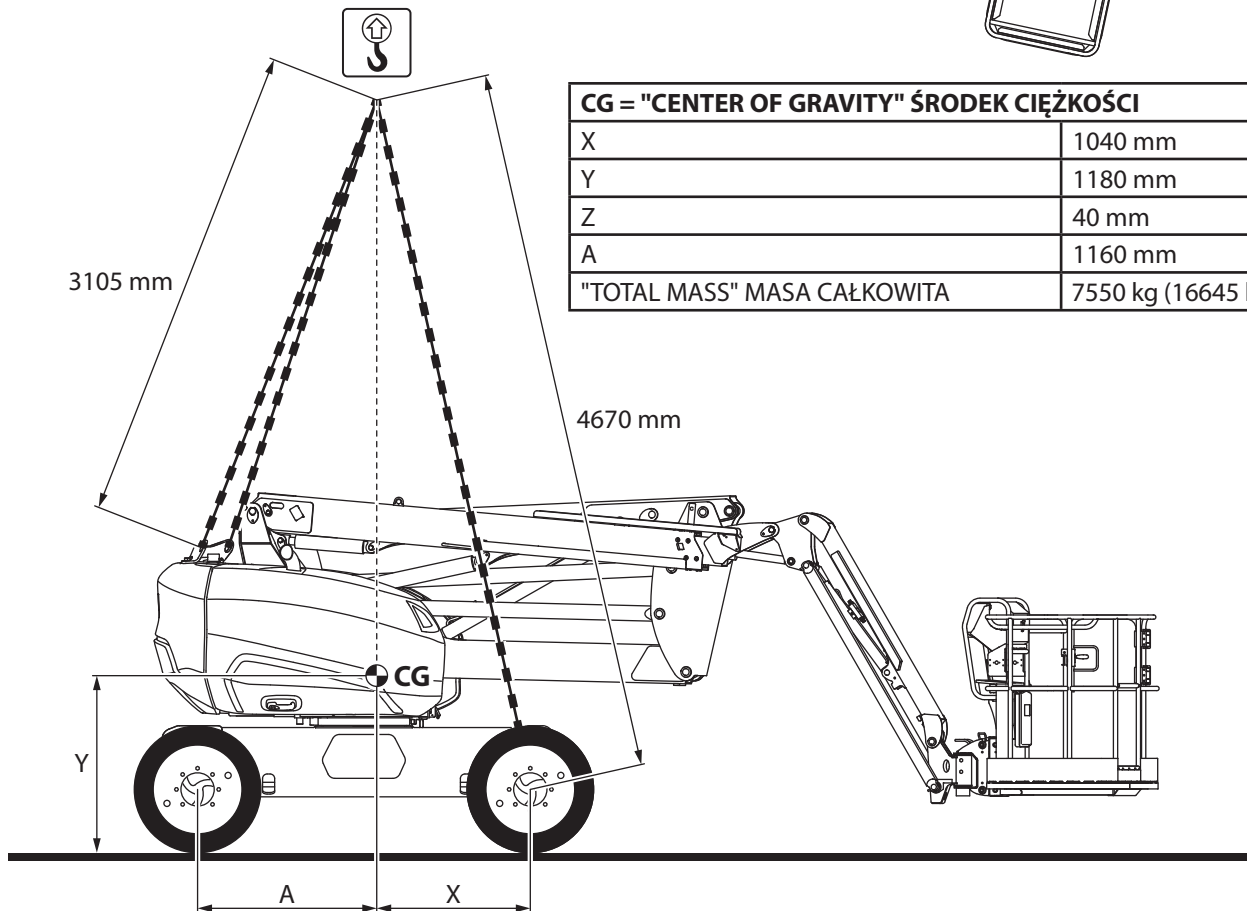
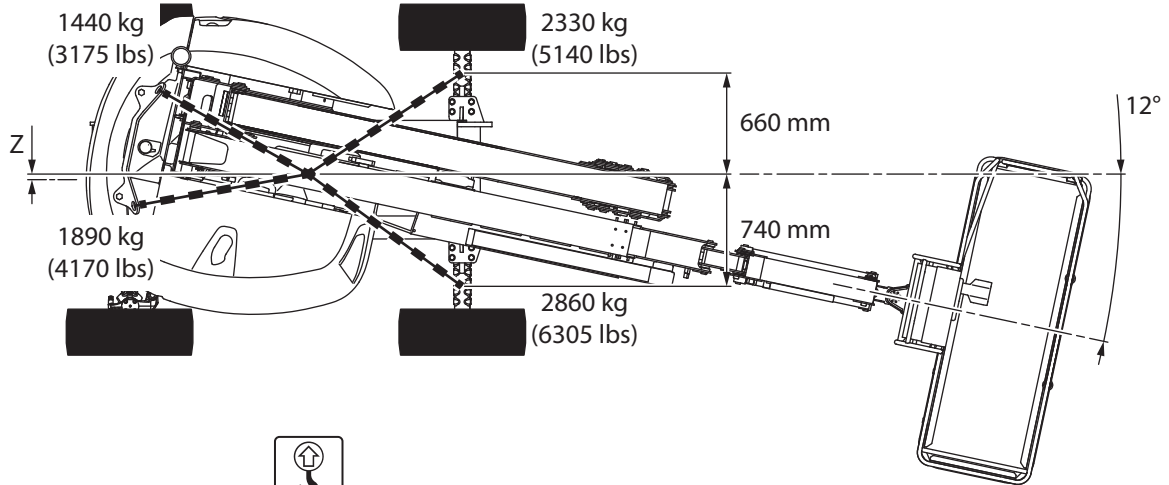
- Włączyć zasilanie podnośnika. Uruchomić silnik spalinowy.
- Obrócić wieżyczkę w lewo, jak pokazano na rysunku poniżej.
- Wyłączyć silnik spalinowy. Wyłączyć zasilanie podnośnika.
- Zamknąć i zablokować osłony (jeśli dotyczy).
- Zlokalizować 2 punkty zaczepiania zawiesia na podnośniku koszowym, $\sphericalangle 2$ - OPIS: NAKLEJKI.
- Zaczepić zawiesia lub łańcuchy o odpowiednim udźwigu za 2 punkty zaczepiania z przodu i wokół osi tylnej, jak pokazano na rysunku poniżej.
- Wyregulować zawiesie, aby uniknąć szkód i utrzymywać podnośnik poziomo.
- Podnieść podnośnik koszowy.

UWAGA: Patrz nalepka PODNOSZENIE w 2 - OPIS: NAKLEJKI.

160 ATJ...



180 ATJ...



CG = "CENTER OF GRAVITY" ŚRODEK CIĘŻKOŚCI	
X	1040 mm
Y	1180 mm
Z	40 mm
A	1160 mm
"TOTAL MASS" MASA CAŁKOWITA	
	7550 kg (16645 lbs)

◀ 2 - OPIS: TRANSPORT PODNOŚNIKA KOSZOWEGO.